華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二〇九二四號

每份零售港幣壹元

中華民國內政部登記證內版台誌字第三〇〇〇號
中華郵政台字第五〇九九號執照登記為第二類新聞紙類

今日出紙八大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號．中區分處：句乍街香港華人銀行地下．旺角辦事處：上海街四九七號地下．北角辦事處：北角清華街壹二七號地下

電話：總社H 491181 中區H 231637 北角H 640693 旺角K 840749

台灣經銷處：台北市農安街一三八號三樓 電話：五一九五九九〇

工資與先進國家看齊 外國資金抽調
星洲經濟衰退
重要工商業遭受到嚴重打擊 跨國公司收縮逐步裁員縮皮

（路透社．新加坡．廿九日電）新加坡加入工業先進國家行列的步伐邁進得太快，以致使本身陷入困境。由於工人工資以及其他各種成本向工業化國家看齊，令外國投資者卻步，許多大企業亦開始收縮，新加坡面臨廿年來第一次經濟衰退。所有重要的企業，包括建築、地產、工廠、造船、修船及煉油業等，都遭受嚴重的打擊，許多大公司，包括一些跨國公司在內，都開始進行裁員，李光耀總理的長子，新加坡貿易及工業部長李顯龍，警告三百五十萬新加坡人謂，明年將會是艱苦的一年，為了挽救新加坡的經濟，需要作出一些痛苦的調整。李顯龍指出，新加坡第二季度的經濟增長率為零，因此政府定出今年全年經濟增長率為百分之七的目標，必須加以修正。這一連串的壞消息令許多新加坡人感到震驚，他們多年來已習慣聽國家領袖宣佈經濟成就，描繪明日的美景，不久前，李顯龍還對新加坡人許下諾言，要在本世紀末，把這個島國變成亞洲之瑞士。到底什麼地方出了問題？有的解釋謂：主要是由於全球性的經濟放緩，尤其是美國的經濟衰退，使本身沒有資源，依賴出口業為生的新加坡受到重創，不過，許多經濟學家認為，有不少問題是新加坡自己造成，因為他們急於晉身於世界先進國之列，步伐邁得太快，其高工資及強迫性儲蓄政策，以及在商業稅收方面缺乏彈性的態度，是新加坡陷入今日困境的主要原因。

受英倫銀行影響 英國銀行減息半厘
萬國及柏克萊兩周內減息兩次

（路透社倫敦廿九日電）英國的主要銀行今天受到英倫銀行的影響：把最優惠利率從十二厘減至十一厘半。萬國寶通銀行及柏克萊銀行領先作了兩週以來的第二次減息。英國中央銀行——英倫銀行上星期五首先把商業銀行收取的利率減低半厘，作出減息的訊號。雖然英國政府希望藉較高利率來對付通脹，但廠商卻向政府施加壓力以便得到較便宜的借貸。而且英國工業總會發覺英鎊最近對美元及歐洲貨幣升值後，令到英國的出口前景不甚樂觀，進口的原料成本也上漲。

英王儲查理斯王子帶領英倫隊挫敗巴西隊，勇奪銀禧馬球杯。英王子從母親伊利沙伯女王手中獲獎後，親吻母親「玉手」致謝。（路透社）

華府調低增長預測

（美聯社美國華盛頓二十九日電）列根總統政府星期一正式調低其對今年經濟增長的預測，但繼續堅持美國經濟將會由一九八五年上半年的疲弱表現作出大幅彈升。經濟顧問團主席史柏連高在一項聲明中稱，政府放棄在四月份估計今年經濟有百分之三點九的增長，同時承認今年的經濟增長將僅為百分之三。由於今年第二季的經濟增長率僅為百分之一點七，迫使政府改變了其對經濟的樂觀預測。在今年首六個月中，國民生產維持的增長僅為百分之一，因為美國的產品受到外國競爭的打擊，導致國內及海外的銷售數字下降。

北愛貝市貨車炸彈發生爆炸

（美聯社北愛爾蘭貝爾法斯特廿九日電）貝爾法斯特市警察總部說：正當警察疏散該地區居民時，停留在法院附近的一部貨客車週一遲引起爆炸。一名警官被飛濺的玻璃片擊傷。警察說：該地區一些建築物遭到嚴重破壞。一名值班督察說：「在接獲關於午夜半小時過後，一部貨車將引起爆炸的匿名電話之後，我們便對該地區進行清查」。他補充說：「該部貨客車於週日被騎劫」。一警察說：他們相信今次的爆炸案是非法的愛爾蘭共和軍製造的，目前無法知到測一步的情況。今次爆炸是將近四週來，北愛爾蘭省報導的第一宗爆炸案。

美元堅穩 金價上升 交投平靜

（路透社美國紐約二十九日電）美元今日在紐約外匯市場表現堅穩，但兌英鎊的表現則例外，而金價由上週五收市價每安士三百二十一點八美元，升至每安士三百二十二點八美元。美元兌西德馬克由上週五收市價二點八三一升至二點八三六馬克，美元兌法國法郎由八點六〇二九升至八點六一八七五法郎，美元兌瑞士法郎由二點三〇五二升至二點三〇六五瑞士法郎，美元兌英鎊由零點七〇四二跌至零點七〇二一英鎊。經紀稱，市場的交投相當平靜。倫敦金價上午定價每安士三百二十三美元，下午定價升至每安士三百二十六點五美元，上週五下午定價每安士三百二十六點九五美元。

蘇聯離心份子病愈健康好轉
西德「圖片報」報導

（合眾國際社西德漢堡廿九日電）西德一家報紙今日報導，蘇聯離心科學家沙卡洛夫曾經因患心臟病及其它疾病而進入高爾基醫院醫治，現時已經出院。顯示其健康情況有所好轉。西德「圖片報」報導，最近曾經收到一卷長十分鐘的彩色菲林，顯示沙卡洛夫在今年七月十一日出院後，在其高爾基市寓所門前同他的夫人一起擁抱接吻的情形。早在一個月前，該報曾經根據較早時所收到的兩卷菲林報導，由今年四月中旬起，沙卡洛夫因患心臟病和柏金遜症而入院治療數週。「圖片報」時常接獲由蘇聯名記者路易士所發出的關於沙卡洛夫之圖片及消息。路易士是克里姆林宮的宣傳工具，克宮經常利用他向西方報界傳送重要消息。「圖片報」還說，由最近所收到的彩色紀錄菲林可知，沙卡洛夫說話清楚而且響亮，顯示「其身體及神智已完全康復」。

顯示核武會談誠意 美邀蘇觀察員參觀核武試驗

（美聯社美國華盛頓廿九日電）美國本日邀請蘇聯派遣觀察人員來內華達州，參觀美國下一次的核子武器試驗。白宮副新聞秘書史比克斯稱，這是一個無條件的提議，有意顯示美國在核武管制談判上，要「額外多行一里」，務求取得結果。史比克斯說，請柬是於週一日在莫斯科送出，目前尚未獲答覆。「我們期待蘇聯作出肯定而及時的答覆。」史比克斯說未知下次在內華達舉行核試的日期。

（美聯社倫敦廿九日電）國防部稱，反核示威者闖進毛里斯和夫美國空軍基地後，警察於星期日拘捕了五十六名。該基地是英國內第二個部署美國巡航核子飛彈之地。一發言人稱：這些反對保守黨政府於去春通過，強化該基地保安工作的特別法律之示威者中，有些闖進該基地去，另一些則在該基地四周籬笆上綁上綵帶及風箏。當局已定於一九八九年之前在該基地部署上述巡航式飛彈六十四枚。該基地在倫敦以北約五十英里。

攜帶歐洲製太空實驗室
倒數進入最後階段 挑戰者號今晨升空
開始一週科學使命研究宇宙之秘

（路透社卡納維拉爾角二十九日電）七名太空人、一個歐洲製造的太空實驗室以及八罐可樂，今天將隨太空穿梭機「挑戰者號」進入軌道。「挑戰者號」定於今天下午三時二十三分（香港時間星期二凌晨四時二十三分）從海灣發射台發射，開始為期一週的科學使命。這是美國太空計劃中的第五十次載人飛行。由歐洲太空署製造的太空實驗室，內有價值七千八百萬美元的英、美設備，作研究太陽、地球大氣層和「黑洞」之用。隨太空船發射的還有可口可樂和百事可樂。這兩種早在地球進行激烈競爭的世界兩大飲品，將把歷時數十載的「可樂大戰」帶上太空。可口可樂和美國百事可樂公司把產品送上太空，是為了在太空無重力狀態下試驗新發明的、保持碳化作用的飲料罐的效用。

（路透社卡納維拉爾角廿九日電）七個太空飛行員與歐洲所建造的太空實驗室和八罐可樂飲品，已定於今天隨着太空穿梭機「挑戰者號」飛上地球軌道去。它將作一週長的科學性飛行，這正是美國太空計劃的第五十次有人駕駛的飛行。十七天來，這是第二次試行使該機昇空的嘗試，在七月十二日所作的上一次嘗試，戲劇性地延擱至今天。太空署副行政官摩亞於記者招待會內稱：我們已獲准發射，這次飛行將產生許多科學成果。氣象預告說發射地點天色晴朗。但倘若飛來雨雲發射事務官員可使該穿梭機提早半小時昇空或延遲至三小時後。

售出已逾八成 欲購從速

九龍長沙灣道市區地王廠廈（毗鄰荔枝角地鐵站）

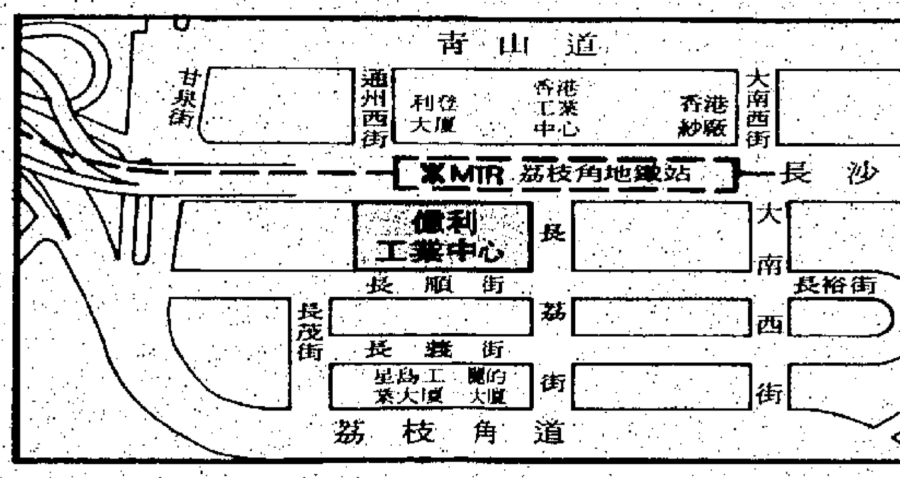
億利工業中心
Elite Industrial Centre

面積七百餘呎至全層三萬餘呎

長沙灣罕有高級廠廈
即日預售
利率續降，置廠良機
欲免向隅，請即訂購

交通方便 工源充足
億利工業中心位於長沙灣道，三面大單邊，毗鄰荔枝角地鐵站，各線巴士直達，主要公路幹線滙集於此，交通便利。距葵涌貨櫃碼頭及九龍各區僅數分鐘車程，水陸貨運便捷，且週圍一帶屋邨雲集，設廠於此，工源充足，不虞缺乏。

設計實用 車位充足
本中心樓面寬敞，方正實用，柱位特少，各單位均設獨立廁所，地庫全層闢作停車場，車位充足，貨車可直達貨物起卸區，上落貨物，極為方便。
本中心特聘專人負責管理及保安，全座安裝防火自動洒水系統，確保安全妥善。



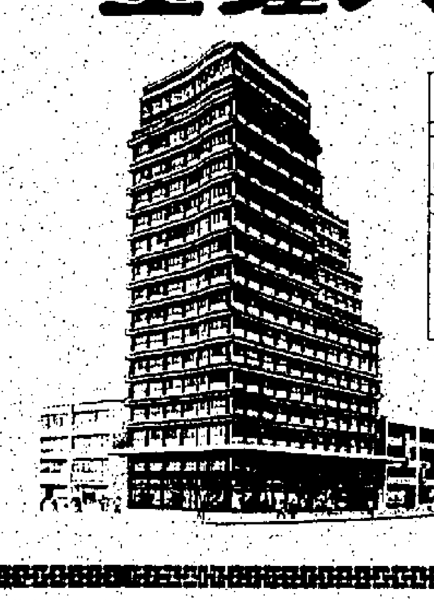
信和地產代理
香港九龍尖沙咀梳士巴利道尖沙咀中心十一至十二樓
電話：3-7218388（30線）

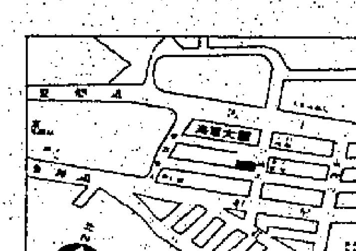
徵聘外勤記者

某大文化機構徵聘外勤記者凡大專院校畢業對新聞工作有興趣者請投函香港荷李活道一一〇號華僑日報第三壹四號信箱，詳列姓名、性別、地址、電話號碼、學歷及履歷，合則函約或用電話通知來試。

金鐘大廈

芬域街17-21號 謝菲道52-58號 大單邊 樓高十七層
海軍大廈隔鄰 十分鐘至中環區





租 面積 由460呎至4,197呎

售 全層出售面積 由2,686呎至4,197呎

利興置業有限公司
LEE HING INVESTMENT CO., LTD.
香港德輔道中54－58號大華銀行大廈八樓 電話：5-263271（七綫）

本行西區分行新廈落成暨西區分行、南洋信用卡有限公司於本月二十七日遷入新址營業。荷蒙
同業先進 光臨指導
各界友好 惠賜多珍 曷勝銘感
謹此致謝

南洋商業銀行 謹啓

金冠大酒樓
選料上乘．出品一流．食在金冠．名不虛傳

夏季鮑翅龍蝦乳豬紅斑席
每席$1,530
龍蝦西沙律　大地鶴鶉絲　荔香煎帶子　蟹肉鮮露筍　鮑翅燉冬瓜盅　或原燉雞鮑翅　玉環　窩燒瑤柱甫　大紅片皮乳豬　清蒸雙紅斑　飄香荷葉飯　長壽燒伊麵　香芒凍布甸　雙輝美點心

精選乳豬紅斑席
每席$1,280
大紅乳豬盤　酥酪明蝦球　瑤柱扒雙鮮　紅燒雞絲生翅　窩燒玉掌鮮鮑　正式鹽焗雞　玉裹藏奇珍　清蒸雙紅斑　生炒雞絲飯　長壽燒伊麵　蓮子紅豆露　雙輝美點心

壽筵喜酌翅席
每席$950
乳豬燒味拼盤　彩鳳鮮帶子　蟹肉扒時蔬　紅燒雞絲生翅　福祿鍋燒鮮鮑　當紅脆皮雞　白玉藏珍寶　清蒸大龍脷　或雙蚌鮑　生炒雞絲飯　長壽燒伊麵　百年好合紅豆露　雙輝美點心

夜總會翅席 照常供應 $680 不收入場費 備有花車接送

九龍尖沙咀彌敦道66－70號
電話：③六六六二九一

澳門旅遊服務處
MTS

本服務處之旺角通菜街分銷站，將於八月一日停止營業。有關訂購快達船及水翼船船票，可於各地鐵內易達票服務站及港澳碼頭售票處購取客輪及酒店房之服務，請臨港澳碼頭辦理，不便之處，尚祈原宥，仰各界垂注。

貴重物業全幢出售

尖沙咀金馬倫道10－10A號

赤柱村道58號

浙江第一（信託）有限公司
5-8236464

上環永樂街六層
商用新樓旺舖連
閣交吉全幢出售

永樂街一式七號近地車站舖閣千餘尺每層五百餘尺
電五－四五六二〇八洽

紀念締結赫爾辛基協定十週年
三十五國外長雲集芬蘭會議
蘇聯新任外長呼籲各國合作 改善東西關係和緩緊張局勢

（路透社赫爾辛基廿九日電）蘇聯新外交部長謝瓦德納茲，在其上任以來首次出國訪問時，呼籲各國共同努力，使東西方關係得以迅速改善。謝瓦德納茲前往芬蘭赫爾辛基出席一九五五年在赫爾辛基簽署之歐洲安全及合作協定的紀念儀式。他抵埗後發表一篇聲明說，該協定有重大的價值，必須受到保護。他說：「我們認為，目前世界的緊張局勢，需要各國作出共同努力，迅速改善歐洲的政治氣候，以及緩和東西方關係。」在對記者談及星期三他將首次和美國國務卿舒爾茲會談時，謝瓦德納茲說：「我們必須要爭取和平。」美蘇兩國外交首腦這次會晤，將為十一月份舉行的美蘇高峰會議，準備會談的議程。分析家指出，蘇聯新外長在赫爾辛基的表態，顯示蘇聯可能將採取較合作的立場。卅五個國家的外交部長，目前齊集此間，準備出席明日舉行赫爾辛基條約簽署十週年紀念儀式。

中國海關公佈 上半年進出口貿易 逆差六十四億美元

（特訊）北京二十九日消息：中國海關總署今天在此間公佈了對實際進出口貨物的統計數字。今年上半年中國進出口貿易總額為三百零三點九億美元，比去年同期增長百分之二十八點一。其中，出口一百一十九點九億美元，下降百分之二點三；進口一百八十四億美元，增長百分之六十點八；貿易逆差六十四點一億美元。中國對外經濟貿易部七月二十四日公佈的上半年外貿業務統計結果是進出口總額二百五十六點八三億美元，比去年同期增長百分之二十九點二六。其中出口一百一十二點六一億美元，下降百分之二點三；進口一百四十四點二二億美元，增長百分之七十點四；貿易逆差為三十一點六一億美元。中國海關總署與對外經濟貿易部統計結果之所以不同，是因為兩者的統計口徑和方法不同。

據海關總署統計，上半年中國與日本、港澳地區、美國、歐洲經濟共同體、東盟國家進出口貿易額為二百三十五點八六億美元，佔中國進出口貿易總額的百分之七十七點五，其中與日本進出口貿易額為九十六點六億美元，比去年同期增長百分之五十八點五。與港澳地區貿易額為五十五點五億美元，增長百分之十九點七，其中，出口卅一點二億美元，下降百分之九點二，進口二十四點二億美元，增長百分之一百零五點四。與美國貿易額為三十三點九億美元，增長百分之十六點〇五，與歐洲經濟共同體貿易額為卅一點六億美元，增長百分之廿四點九。與東盟國家的貿易額為十八億美元，增長百分之六十四點七。中國四個經濟特區今年上半年進出口貿易總額為十六點四億美元，其中出口三點五億美元，進口十二點九億美元。海南行政區進出口貿易額為五點五億美元，其中出口〇點五億美元，進口五億美元。今年上半年，中國進口紡織用合成纖維二七三點一萬噸，鐵礦砂三百七十五萬噸，鋼材八百六十五萬噸，銅及銅合金二十一點四萬噸，製成肥料四百七十萬噸，電子計算器一千三百五十七萬台，電視機二百二十八點九萬台，錄音機和收錄兩用機七十九點六萬台，汽車十八點二萬輛，船輪四百二十艘，手表一百四十九萬隻，十六位字長以下的計算機四點五二萬台，錄像機十五點七三萬台，家用洗衣機三十點八萬台，家用電冰箱三十五點七萬台。

上半年出國人員太多 北京經貿部門宣佈 今後嚴格審批出國

（特訊）北京廿九日消息：北京市的經濟貿易部門正在給「出國熱」降溫。今年上半年，這個系統共批准出國團體四百五十六個，為去年全年的百分之七十八。市政當局採取緊急措施，以五月十五日為界，對已經批准尚未啟程的團體重新審理，審定出國團體一百一十個，壓縮了三十四個。對需要履行合同，驗收設備，進行技術培訓必須出國的團體，也本着從嚴掌握的精神，予以審批，對必須出國的，壓縮人員。與此同時，市政當局重申不准因控制出國團體而用種種方式要求外商負担費用。

百年前林肯購一幢住宅 價值一千五百美元 每年有五十萬遊客

（美聯社美國伊利諾斯春田鎮廿九日電）一八四四年，林肯卅五歲，擔任律師，曾任州議員，正考慮競選入國會。當時，他用一千五百美元向一位教士買了一幢兩層高的住宅。他妻子杜娜和四個兒子住在這屋子一直到一八六一年才遷出，因為他當選為美國總統，要遷去白宮。這一幢住宅是林肯一生中唯一的私人物業。他怎麼會想到一百多年後這住宅每年吸引五十萬遊客呢？本月初，建築師與設計師開始維修林肯故居，務必要使它恢復到林肯當選總統那一年的原狀。前已仔細檢查該樓宇的陣柱結構，要設法將陣柱結構加固，然後才能將以油漆。從一九七二年起，林肯故居就交給美國國家公園管理局管理。實際上，林肯故居一百多年來未經過多次維修油漆，最近一次是在五十年代。本月初開始的維修工程將持續兩年，使用現代化技術。專家指出：林肯生活簡樸，對傢俬和牆紙還不挑剔，當年的佈置全由妻子決定。屋內仍有她在一八四六年用八十五美仙買的「家用手冊」和林肯買燈、窗簾、牆紙及其他物品的紀錄。為了加固該故居，建築師決定用鋼柱支持樓宇，並安裝冷氣機與抽濕機保護牆紙。

廣東省府撥款重修胡漢民墓

（特訊）廣州廿九日消息：原國民黨元老胡漢民先生的陵墓，最近在廣州市東郊修復。胡漢民先生早年追隨中國偉大的革命先驅者──孫中山先生從事革命活動，歷任國民黨廣東省督軍、省長、代大元帥等軍政要職。一九三六年病逝於廣州，葬於廣州市東郊龍眼洞附近的胡氏陵園。胡漢民夫人陳淑子女士逝世後，也葬於此陵園內，但兩墓相距五百米左右。廣東省政府近年來先後撥出七萬多元人民幣對胡漢民陵墓進行了修建。修復後的胡氏陵墓，是胡漢民先生和夫人陳淑子的合墓，新的墓碑已重新聳立，陵園內重建了一座新的六角亭，墓旁四週栽植四季常青的樹木花卉。連日來，胡氏後人紛紛前往憑弔。

世界展望

台灣經濟困難

台灣「青年日報」指出：台灣地區經濟上的成就是驚人的，卻也使我們對當前經濟發展提出了警覺與勇氣。而對經濟轉型期及世界經濟遲滯中，只有政府與民衆合作，共同謀求「用經濟方法解決經濟問題」才是克服困難之道。

由於有少數人說造成當前經濟困難，國內外經濟因素不是關鍵所在，顯然是國內外長期政治壓力所造成，至少是重要的因素，「青年日報」社論認為，這個說法非常容易誤導今天的經濟問題要從政治上着手解決，這是尋錯了病灶。

「青年日報」強調，經濟問題是不能用政治方法解決的，唯有政府與民衆團結合作，不推諉、不歸咎，針對問題尋求答案，才是克服困難更求進步的途徑。

在美國、英國、日本、新加坡、蘇聯幾乎所有資本主義國家與共黨國家都遭遇經濟困難的今天，台灣遭遇經濟困難不算是奇怪的事。假如有人視之為「台灣危機」之顯現，此乃煽風點火，極度低劣的恐嚇宣傳罷了，不值得重視。

難得的是「青年日報」正確的指出了解決經濟困難的辦法。以經濟方法解決經濟困難，不但符合經濟自然條件與工商業運營原則，也是民主國家必然的做法。搞經濟就是經濟。如果將搞統戰、搞政治施諸經濟領域，那就十分危險了。

李先念遊園

中國傳記文學或戲曲有不少遊園故事，最為膾炙人口的莫若「牡丹亭」之「遊園驚夢」、及「紅樓夢」的「劉姥姥遊大觀園」了。遊園果然是賞心樂事，可以體味生活之真樸情趣的。

李先念訪美節目，有一段到洛杉磯，遊迪斯尼樂園。當李主席置身於天真無邪的孩童隊中，當他與少女少男，老夫老婦的萬千遊客微笑招手，當他看到遊客那種了無牽掛，只有歡愉，不知妒忌、怒恨、迫害為何物的自由自在的神態。李主席有何觀感呢？

李主席是一代長者，宅心仁厚，歷盡劫波，對人間是是非非的看法，可能已進展到「空即是色」、「色即是空」的「無為境界」。果如是，百忙中抽暇遊迪斯尼樂園，在下深信李主席一定身心愉快的。

三十五國外長會議

包括美國務卿舒爾茲及蘇聯新任外長謝瓦爾德納澤等三十五國外長，雲集芬蘭首都赫爾辛基會議，紀念簽訂赫爾辛基協定十週年紀念。

所謂赫爾辛基協定，指的就是在一九七五年於芬蘭首都赫爾辛基簽署的協議，結束了為期幾年長的有關歐洲安全和合作的會議，出席會議的，包括全部歐洲國家（阿爾巴尼亞除外），再加上美國和加拿大。締結以維持和平，合作保障人權的協議。

表面看，此次會議頗為重要。但在下認為此乃「例行公事」罷了，不會有什麼結果的。反為值得重視的是美國務卿舒爾茲與蘇聯新任外交部長謝瓦爾德納澤之會談。

他們是第一次見面，應該有許多重大問題要解決的。

李學文

包括全島及鼓浪嶼 擴大廈門特區

（特訊）福州七月二十九日消息，國務院批准把廈門經濟特區的範圍擴大到廈門全島和鼓浪嶼全島，總面積為一百三十一平方公里，並在這個特區逐步實行自由港的某些政策。國務院指出，廈門應當建設成為以工業為主兼營旅遊，商業，房地產業的綜合性，外向型的經濟特區，並加強同福建省和內地的經濟聯系與技術協作，充分發揮「窗口」作用。在當前和今后一個時期內，廈門要以增加出口創匯和增產國內緊缺產品為中心，切實加強現有企業的技術改造；繼續搞好交通電信，電力，供水等基礎設施建設，進一步改善投資環境；有計劃地開發新區，做到開發一片，建設一片，收益一片，切忌鋪大攤子。國務院強調，廈門經濟特區的生產建設和其它經濟活動，要在國家計劃指導下，充分發揮市場調節的作用。中外合資，合作經營和外商獨資企業的產品主要是外銷或供應本區需要；但屬于國內要進口的緊缺產品，採用國內原材料，元器件較多的產品，以及外商確實提供了先進技術和設備的產品，可有適當比例的內銷，內銷辦法按國家有關規定辦理；廈門經濟特區內，外商直接投資的企業的各項稅收和台灣同胞投資，按國家有關規定給以優惠待遇。

列根鬥爭意志頑強 聲言不讓癌症恐懼影響他的生命力量
如果無法履行責任即移交職務

（美聯社華盛頓二十九日電）美國總統列根在一篇於星期日發表的訪問中說，雖然最近割去一顆毒性腫瘤後身體虛弱，但他不會讓癌症恐懼影響他的生命力。他是接受「時代雜誌」記者西迪的訪問，這是他七月十三日做手術後的首次接受訪問，而訪問是在星期四進行的。被問及如果再次需要治療，是否會把職務轉交給副總統布殊時，列根說：「根據醫生對我所說的一切資料……我不認為會再出現這類事情」。不過他又再次表明：「如果我發覺我無法履行我的職務，我會這樣說，並且不担當總統職務」。列根憶述一件事，他說國家癌症機構首席手術醫生暨是次手術組組員洛森堡醫生，曾在手術後立即舉行的一次簡報會中，用這樣的字眼說：「總統有癌」。西迪說：「話雖如此，但這一癌症恐懼是否侵擾了你的生命力」？列根回答說：「不，我從未讓這種事情（指癌症恐懼）影響我的生命力」。

上圖：秘魯最年輕總統加西亞（卅六歲）宣誓就職後，向支持者揮手致意。下圖：波羅的海移民於星期日抵達赫爾辛基，一班芬蘭支持者，名為「赫爾辛基團體」組團熱烈歡迎。（路透社）

洛杉磯八個華僑團體 千人設宴迎李先念

（特訊）洛杉磯廿八日消息：洛杉磯千餘名各界華人代表，今晚在此間比華利希爾頓大酒店舉行盛大宴會，歡迎李先念主席和夫人林佳楣一行，場面熱烈。李主席等人在步入和離開宴會廳時，樂隊均高奏「歌唱祖國」的樂曲。宴會進行中，樂隊並演奏了「茉莉花」、「龍的傳人」、「我的祖國」等多首中國歌曲。當演奏青海民歌「康定情歌」和台灣歌曲「阿里山的姑娘」時，全場有節奏地擊掌作和。洛杉磯知名人士胡順、劉頌平、黃仲元、曾宗偉、陳介中等，分別代表當地華裔、華商、金融界、台灣同胞和科技教育界講話。其中，台灣清華大學畢業的曾宗偉博士的講話，反應最為強烈。第一位華人宇航員王贛駿，海峽兩岸交流會會長女作家李慈英，中國聯誼會會長朱藝峰等出席了宴會。今晚的宴會，是由南加州華人協會、中國聯誼會、洛杉磯華商總會等八個團體發起籌辦的。為辦好這項活動，許多華人積極聯絡，慷慨解囊，整個籌備活動用了兩個月時間。

李先念一行遊覽迪斯尼樂園

李先念會見哈默博士

（特訊）洛杉磯二十八日消息：世界聞名的洛杉磯迪斯尼樂園遊樂場，今天上午在大門處圍出的一塊空地和空地中央放置的那張鋪着紅絨布的桌子，招致了不少遊人佇步圍觀。這一特殊佈置是為迎接李先念主席──中國的高級領導人首次光臨此地準備的。佔地一百八十多英畝的迪斯尼樂園芳草萋萋，松柏滴翠，百花吐香，遊人如織，到處都可見排長龍等待觀賞、遊玩的隊伍。據說，樂園常年所花的維持費達二千二百萬美元，需要購買九萬多公升油漆刷新建築物。上午十時，李主席來到樂園時，身穿大紅上衣、白褲的儀仗隊，吹奏着樂曲列隊歡迎；迪斯尼公司和迪斯尼樂園負責人迎前去熱情致意；兩個化妝成米奇老鼠的招待員也跑過去向李主席鞠躬歡迎，李主席在同它握了手後，便在其擁簇下來到樂園門口空地的臺前，主人請李主席和林佳楣在貴賓簿上簽了名。接着，李主席夫婦乘坐上世紀的一輛馬車，慢遊了園內一段路。這時只見許多遊人跟隨馬車前後左右擁導，使一路保安甚嚴的美方警衛人員也奈何不得。然後李主席乘坐小型遊艇，參觀了「原始森林」和「小人世界」兩處遊覽點。李主席一行在洛杉磯期間，還將參觀這裏的宇航工廠，和會見西方石油公司董事長哈默博士，然後將於廿九日下午飛往訪美的最後一站檀香山。

李先念主席於星期日遊覽迪士尼樂園，一頭米奇老鼠充作嚮導。（路透合衆社）

可能患愛滋病 新加坡發現十三人

（路透社新加坡二十九日電）新加坡衛生局今天宣布，他們再發現十三名新加坡人，涉嫌患有令人聞風喪胆的愛滋病──後天免疫力缺乏症。衛生局發表一項鄭重的聲明：「我國進行全島性質的醫療檢驗服務，替大約七千人驗身，抽取血液樣本，其中十三人的血液中，有着微弱的（刺激源）陽性跡象；而他們不是做舞男，便是同性戀癖好者。那些問題樣本，經已空運美國及澳洲作進一步驗證。此外，大約在三個月之前，新加坡衛生局已證實有三名男妓，為「愛滋病」帶菌者。

北京緊急預防愛滋病

（美聯社北京廿九日電）中國今天宣佈一名患有愛滋病的阿根廷遊客已在北京一間醫院死去，當局並表示立刻展開緊急防疫措施，避免這種可怕的疾病傳染開去。

洛克遜確患愛滋病 轉入法軍醫院治療
洛克遜患病逾一年情況尚穩定 一般說法愛滋病與同性戀有關

（法新社巴黎廿九日電）此間美國大使館一位發言人今日宣稱，美國影視兩棲明星洛克遜已經要求進入一間法國軍醫院接受治療。洛克遜現年五十九歲，自從今年七月廿一日以來，他一直在此間的美國醫院醫治。他是患上愛滋病，而且其肝臟功能失調。該發言人又說，法國政府當局表示，假如洛克遜的病情有需要，就會批准他進入一間法國軍醫院治療。位於巴黎西北部紐伊里郊區的美國醫院消息人士說，洛克遜同法軍一位愛滋病專家磋商後，提出了轉院的要求。在本月廿一日，洛克遜在巴黎的麗斯酒店感到不適，隨即進入美國醫院。在上週，洛克遜的一位發言人曾經表示，洛克遜已患上愛滋病有一年多時間，欲來巴黎請專家替他診斷，不料抵埗後未幾即告病倒。據謂愛滋病多半是因為搞同性戀而傳染得來。該發言人今日表示，洛克遜的病況仍然穩定，醫生們正在考慮他轉院的決定，至後詳情，則未見透露。一般而言，法國軍醫院只准軍政高級官員入內治病。該發言人又表示，洛克遜現時正在美國醫院的一間特別隔離病房，仍未正式接受愛滋病治療。有消息說，最近約有五十名美國人士因患有愛滋病而到法國求醫，據謂法國已擁有醫治此症的特效藥。

法國軍醫參加治療

（美聯社巴黎廿九日電）美國大使館發言人布朗稱：如果美國明星洛克遜的病情需要，法國國防部同意讓他入法國軍醫院。上周五，洛克遜要求我們向法國防部打聽，他是否可以入法國軍醫院治療愛滋病與肝病。其實，任何重病的美國人要求美國使館提供協助，我們都會伸出援手。我也不知道為什麼洛克遜離開巴黎美國醫院。巴黎美國醫院的設備良好。有消息說：去年九月，洛克遜到法國參加電影節的時候，已同法國一位軍醫接觸。該軍醫現在巴黎美國醫院參加治療他的病。法國武裝部隊新聞處表示不知道洛克遜想入住法國軍醫院。巴黎美國醫院發言人昨天說：洛克遜的病情穩定。在研究與治療愛滋病方面，法國與美國是最有成就的國家。

震動世界的恐怖浪潮

李學明

近來國際恐怖組織活動日趨囂張，特別是劫機與爆炸事件層出不窮，引起國際輿論的不滿和譴責。據報道，去年全球發生四百餘起恐怖事件，大部與份恐怖組織活動有關。今年恐怖分子的破壞更頻密，更囂張，損失也更慘重。

自六月中旬之後，不到十多天的時間，劫機和爆炸事件不斷發生。

十二日，黎巴嫩的「阿邁勒」民兵，騎劫約旦航機波音七二七，以此脅迫阿拉伯聯盟，下令驅逐貝魯特難民營的巴勒斯坦人離境，不果，遂爆炸了飛機。

十四日，黎巴嫩什葉派民兵持槍騎劫美國環球航機七四七飛阿爾及爾，挾持美國人質五十人，要脅列根政府疏通以色列，釋放被囚的七百名什葉派，作為交換條件。

二十日，尼泊爾反君主制分子進行了十二宗爆炸事件，炸死七人，其中一位是全國評議會評議員。警方逮捕了一百二十五個嫌疑分子。二十一日該國又發生三宗爆炸案，再喪生一人。一個自稱是聯合解放執炬者組織宣稱是他們幹的。他們在加德滿都街頭散發小冊子，稱將有更多的爆炸事件出現。

二十三日，加航〇〇三班機自溫哥華飛抵東京成田機場，甫卸行李，機內炸彈爆炸，死二人傷四人。據說是印度錫克人兩名極端份子，在美國暗殺印度總理拉吉夫未果，以此洩恨。

二十三日，印度航機波音七四七，從加拿大飛孟買，途經愛爾蘭西南上空，失事墮入大海，三百二十九人罹難，是世界航空史上的第三大事故。這次失事，據推測與成田機場加航客機爆炸事件有關。

二十四日，倫敦機場警方收到一個有關炸彈的警告，立即要乘客全部離開一架印度航空公司的珍寶客機進行搜查。此機即將飛往紐約。

二十四晚，英國警方透露一項驚人的消息，說愛爾蘭共和軍捲土重來，已在英格蘭及威爾士十二個地方的酒店放置了炸彈，引起英國社會人心惶惶。據說警方拘捕了四男三女的恐怖分子，與去年十月布賴頓大酒店爆炸有關。

綜述這些劫機與爆炸事件，足見國際恐怖組織活動更加猖獗。而且這些恐怖行動已被作為「政治鬥爭的一種手段」，或指向國外努力，或攻擊國內敵對派系。然而，不論其政治動機如何，「都以犧牲無辜達其目的」，這是特點之一。這些恐怖活動，大都爆發在政治動亂地區，尤以中東為甚；又大都與宗教糾紛有關，藉宗教鼓動狂熱情緒和獻身精神。這是特點之二。這些恐怖活動有着複雜的國際背景，受着某些國家的包庇和支持，提供資金、武器、訓練和庇護。這是特點之三。

針對這些恐怖活動的特點，需要在國際上建立一種共識：不論國際鬥爭和政治鬥爭孰是孰非，藉口反對強權、反對迫害，以恐怖手段謀求解決問題，都應受到世界同聲譴責受到嚴厲制裁。

而對恐怖浪潮的新危機，各國政府應傾力合作解決這個問題。國際航運協會最近宣佈，擬訂更嚴密的保安措施，對抗劫機、爆炸等事件。「海牙公約」和「蒙特利爾公約」已有一百多個國家參加，但未能發揮其作用，令人失望。近十年來，全世界發生的劫機事件約三份之一以美國為對象，又有近三份之一發生在美國國內，如今應引起美國的重視了。美國劫機統計數最近在意大利呼籲「對付國際恐怖主義」；英國警方最近也成立了反恐怖組織」，但願是個良好的開端。

廣東今年上半年 遊客近九百萬

（特訊）廣州二十九日消息：記者從廣東省旅遊局獲悉：今年上半年，來廣東旅遊的港澳和海外人士大增，其中外國人的增長幅度更大。據統計，上半年經廣東各口岸入境的總人數達八百四十七萬多人，比去年同期增長六成，其中外國人三十二萬多，增長了四成。在廣東省旅遊部門接待的旅行團隊中，港澳遊客仍居首位，達五十七萬五千人，比去年同期增長了百分之四點四；外國遊客達二十四萬多，增長了百分之二十七點五。在廣東省的幾大旅遊「熱點」中，深圳的遊客人數上升幅度最大，達三成半；其次是珠海，增長了一成半；廣州和中山則略有下降。廣東省的旅遊部門自去年底在穗召開國際旅遊會議後，開始把眼光轉向國際市場，通過拍攝電影、電視片和散發各種印刷宣傳品，開闢了許多新的客源。電視錄像片「白天鵝賓館」今年六月參加在澳洲的旅遊展覽

華航波音七四七機 查證後並無裂痕

（中央社台北二十九日電）中華航空公司今天表示，由於發動機型式不同，華航波音七四七機，不會有出現裂痕的問題。根據外電報導，美國波音公司已通知七十家航空公司，注意波音七四七客機發動機支架可能產生的裂痕。華航修護主管人員，今天與波音公司駐台人員查證後才發現華航與這件事扯不上關係。華航表示，波音公司發覺，採用美國奇異公司CF六──四五、CF六──五一，以及美國普特懷尼公司（P AND W）JT九D──七零等三種發動機的七四七客機，時日一久，發動機噴氣口因某種原因，可能會造成發動機支架產生裂痕。而華航目前十架客機所採用的發動機，因機型的不同，分為P AND W、JT九D──七A和JT九D──七Q等兩種，都不在波音公司所警告的範圍內。這位修護主管說，華航的七四七客機不會有問題，華航也不會接到波音公司的有關通告。

出售
全幢廠房
150,000呎
位於長沙灣地王區
現收月租46萬餘元
大部份租約於1987年期滿
投資自用皆適合
高德測計師行
3-676113

日本語文化館

學習日語新里程
日本語講座招生
暑期班開課日期8月2日。
一年制文憑班9月9日開課。
8月份早、午、晚及週末班及研究班
分別5、6、7號開課。
校長：相原滋弘
本校置有視聽教材及語言實驗室供學員使用
地址：九龍彌敦道524號僑江大廈2字樓
3-323331-2
香港報名處：香港軒尼詩道467號─473號
建德豐大廈3字樓全層　5-8339078

公開拍賣
PUBLIC AUCTION
貴重物業出投
1985年8月7日（星期三）下午3時30分
富麗華酒店3樓翡翠廳第一段
(1) 九龍尖沙咀赫德道19-23號，夏蕙閣地下舖位"B"及"D"及壹字樓全層。交吉。（分三批出售）
(2) 香港春磡角海天徑3-7號華翠海灘別墅A座2字樓單位A1及低層地下車位3號。交吉。
(3) 香港北角電器道254-280號，華凱大廈5字樓單位B4及10字樓單位B3。交吉。（分批出售）
(4) 九龍牛頭角功樂道44號功樂大廈壹字樓A座及E座。交吉。（分批出售）
查詢詳情請聯絡本拍賣行
☎ 5-7909828
衛健明測計師行
皇家特許測量師・地產物業顧問及代理

六合彩
香港獎券管理局
今日 下午6時50分 攪珠
多寶
$ 1,211,800
截止投注時間
場外投注處：
今日下午6時15分
查詢開彩結果
5-7587

圓玄學院啓建盂蘭法會
歡迎各界善信附薦先靈延生植福
日期：一九八五年八月廿一日至廿七日
（農曆七月初六日至十二日）
地點：新界荃灣三疊潭本院
附薦登記處：新界荃灣三疊潭本院　電話：〇－四〇四八二九　〇－四二弍二一五
香港中環威靈頓街一六八號二樓　電話：五－四五四一三〇
九龍深水埗大南街176號金寧大廈三樓（香港道教聯合會）　電話：三－九六四八八一
九龍佐敦道37號U保文大廈十五樓C座（油蔴地先覺祠）　電話：三－八四六六三七

海外專家國內企業應携手並進
聯合投資創業發展科技產品
避免個人創業難風險大的顧忌
國建會並籲防日產品打擊成長

（中央社台北廿九日電）幾位海內外學者專家，今天一致促請政府和旅外工程師，修正鼓勵旅外工程師返國創業生產高科技產品的觀念與作法，改採結合國內企業與海外專家技術模式，共同發展高科技產品。

國建會科技組光電小組的學人們，今天討論了如何結合海外力量促進國內光電科技與工業的發展時，萬邦電子公司副總經理石修首先指出，生勵海外學人專家回國創業投資高科技產品，往往因為風險大、創業難、事業不易生存。他說，政府應鼓勵海外學人專家與國內企業界的資金結合，從事高科技產品的研究發展，而不必個人創業。

來自美國亞利桑那州的魏弘毅也指出，除非海外學人能同時集合一批技術、財務、行銷等方面人才，回國創業投資才較有成功的希望。否則往往只懂技術的學人回國創業，不了解市場，缺乏行銷管道，又缺少足夠資金，往往新公司像曇花一現，不能長久支持。

美國吉悌公司衛星系統部門電子工程部門主管易鑿開建議，海外學人專家可與國內大企業接洽，由學人提出產品開發計劃，國內企業審核分析認為可行後，與學人們訂約生產。學人負責技術、研究發展，企業負責資金、廠房、設備、市場行銷、財務支援等。政府也可以開發基金等支援，如此高科技產品成功率大。他認為，國內企業投資數項產品中，如有一、二項成功，應可回收。比起海外學人單槍匹馬回國創業設廠穩定得多。

此外，石修也籲請政府，對國內民間業者開發高科技產品，給予「強有力的承諾與支持」。他指出，「高科技產品業者需要政府在業者起步時幫助，而非賺錢後免稅獎勵。」

他希望政府仿傚日本政府，對高科技產品業者在技術研究、市場提供等方面大力支援在市場方面，石修認為，政府至少可以要求公營事業或機構，採購一定比例的國產高科技產品，與業者合作，協助業者站立起來。他並呼籲政府與業者共同努力，建立良好的上、下游供應體系，嚴防日本產品傾銷，打擊我國高科技產品的萌芽與成長。

西班牙防衛政策局局長
拉達中將遇刺身亡
拉達對內亦為反恐怖行動首腦
行兇槍手疑為巴斯克分離份子

（美聯社西班牙馬德里廿九日電）西班牙國防部宣佈，一名懷疑是巴斯克分離主義運動成員的男子，今日射殺一位西班牙高級反恐怖主義專家，並將其司機槍傷，傷勢嚴重。一位警方發言人說，就是次槍擊事件發生後不久，警方發現一輛疑為兇手用來行兇的汽車，並將車內一枚三公斤重的定時炸彈引爆。

西班牙國防部一位發言人說，在此次槍擊事件中，現年六十歲的西班牙防衛政策局局長艾斯特於遺身中多槍死亡。而他的五十七歲司機嘉西亞即中彈受傷，傷勢嚴重。

該發言人表示，艾斯特於遂中將在國防部主管對內的反恐怖主義政策以及對外的防衛政策。

該發言人說，在事發時，艾斯特拉達中將正乘坐汽車上班，於途中，突被另一輛汽車攔截去路，槍手從該輛汽車衝出來，向艾斯特拉達的汽車開火。在事發後，一輛警方巡邏車立即將艾斯特拉達及其司機送往醫院，但艾氏於送院途中宣告不治而亡。至於他的司機嘉西亞，則在醫院接受緊急手術，但情況嚴重。

警方指出：此次事件與過去巴斯克分離主義運動外，可能進行的一連串的襲擊事件如出一轍。

巴斯克分離主義外又現正企圖爭取西班牙北部地區獨立。

孟加拉豪雨成災
四十萬人待救援

（路透社達卡二十九日電）孟加拉北部六處地方，連日因為大雨，河水泛濫，最少共有四十萬人處於待援的狀態。

孟國官員今日說：他們大多數都握着斧竹，或站在屋頂上，爬到樹上，等候救援隊伍抵步。

官員說，過去三日的不停下雨，使格里咸等六處地區，增加五十二吋的雨水，數以千計居民又只好逃難，離開自己的家園。他們疏散到地勢較高的地方去，達拿拉及巴馬普河較早前經已崩堤。去上星期五開始肆虐的洪水，估計已沖走十人，還有沒有平民受傷或已證實死亡，未見當局公布。

一位孟加拉高級官員表示：上週末當地政府單位，已全面展開一場緊急救援行動，把萬多名受困的平民，送往安全地點。

日本北部
強烈地震

（美聯社東京廿八日電）中央氣象局稱，日本北部週一發生相當猛烈的地震，初步錄悉其強度為黎克特制之五點八級者。

該局官員並稱，震央是在東京東北方二三九公里處之東福島。這次發生於清晨四時卅三分（格林威治時間星期日十九時卅三分。香港時間週一清晨三時卅三分）的地震，四周三百公里（一百八十英里）內的人對之亦有感覺。日本國家鐵路局官員稱：自日本北部開往東京的兩列長途火車因需檢查鐵路的安全情形而受阻延達一小時之久，但火車交通至早晨七時已恢復正常。緊急總局官員稱：未即時接到關於破壞及死傷報告。

波蘭卅萬學生杯葛國會選舉

（合眾國際社波蘭華沙二十九日電）三十萬名學生的領袖們，星期一誓言杯葛國會選舉，以報復國會通過一項議案，限制波蘭各大學的自由，并授權警察隨意驅散大學校園的集會。

波蘭學生會的九個領袖在一項交予西方記者的聲明中稱：「國會所通過的議案，剝奪了波蘭大學的所有基本權利。」這些學生領袖們稱：「他們將不會參加國會的選舉投票」，波蘭國會安排於十月十三日舉行投票選舉。

自由的民心 反極權首腦

美西地區華僑一千六百多人，廿七日舉行盛大的示威遊行，抗議中共「國家主席」李先念訪美。（中央社）

南北韓昨停止會議
北韓盼裁減邊防軍
停火村範圍警衛亦應大量裁減
製造和平氣氛？內裏另有乾坤

（路透社板門店廿九日電）北韓今日在板門店停火村舉行的南北韓停火問題會議上提議裁減邊防軍，藉以緩和南北韓一間非軍事區的緊張形勢。

參加南北韓軍事停火委員會談判的北韓首席談判代表李達許少將提及去年十一月廿三日在板門店發生的一宗槍擊事件，在該事件中，一名蘇聯翻譯官投奔南韓。

該事件亦同時導致兩名北韓邊防軍士兵和一名南韓邊防軍士兵身亡，而且令到該非軍事區形勢更加緊張。

李達許少將提出，在停火會議舉行的非軍事區周圍八百米範圍，南北韓雙方的邊防衛兵都應該不携帶武器，但是，在該範圍以外的非軍事區大部份地方，雙方邊防衛兵則應准予携帶武器。李達許少將亦提出，在停火村周圍的區域，雙方衛兵人數應由卅五人減為十人，且嚴禁携帶自動武器。

李氏說：「我們想創造有利的條件，便於舉行和平談判。為了創造和平氣氛，使南北韓談判能順利進行，必須要採取裁減兵員和削減軍備的措施。」他又說：此類措施可以過去年十一月的槍戰事件重演。在最近，南北韓已經增加對話，包括南北韓人士家庭成員團聚問題的談判，經貿談判和雙方國會議員舉行談判會議。

同時，駐守南韓的聯合國指揮部之首席談判代表，美國的賀尼少將表示支持緩和非軍事區緊張局勢之行動。他認為，在南北韓進行談判的時候，必須要盡一切努力來緩和該區的形勢。

日今日宣佈行動計劃
擴大開放市場
將展開國際模式開放
俾減少與貿易國磨擦

（美聯社日本東京二十九日電）日本將於星期二公佈「行動計劃」，提及在未來三年內，如何擴大開放日本市場，以圖致力於減少與其貿易夥伴的磨擦。這項計劃是日本於一九八一年公佈一連串的貿易計劃的第七次，雖然較早時的開放計劃主要是處理關稅問題。

報章報導稱：這項新計劃是日本所作出的一項較為正確的公佈，并表露其欲創造一個較國際模式更開放市場的用意。

另一種與前計劃不同之處，是這項計劃將定下一段特別指明的期間——三年期，以完成日本政府所作出承諾的步驟。預料政府亦將強調設立一個高層辦事處，以檢討及報告有關的進展。

官員們在星期二正式公佈內容之前，拒絕對該計劃的詳細情況作出評論。報章報導稱：預料有關的新計劃亦將要求緊急輸入直升機及一些稀有金屬。

參神禮佛要納稅
日寺院關門抗議
日京都市當局立此怪例將影響旅遊業

（路透社日本京都廿九日電）日本京都佛教協會的發言人今天表示：在這個古老京城裏有三間比較著名寺院，今天把大門關上，抗議當局下令向到寺院參拜的善男信女或到日本旅遊的世界各國人士徵收稅款。

自從當局在四月實施這種稅項以來，已先後有七間較小規模的寺院關門抗議。

京都旅遊協會恐怕市內所有大小寺院都一齊關門抗議的事件日漸擴大成風潮的時候，會影響到該市的旅遊業也會令到本地的觀信反感而失民心。以京都去年吸引了三千九百萬遊客來說，大部份的旅遊客都有興趣參觀寺院，這些遊客共花費了廿億美元。目前市內共有三十六間寺廟，兩間神龕及一座十六世紀的城堡。

佛教協會的發言人稱：根據日本習俗，拜訪寺院是一種宗教活動，是不應收費的。

社論
太平洋蘇艦激增遠東諸國面臨威脅

美國太平洋艦隊總司令弗利日前在美國海軍學院所辦「學報」雜誌八月號為文說，蘇聯太平洋艦隊近年不斷增長。其中，單就一九八三年起的期間而言，增加的潛水艦和水上艦艇即已超過五十艘以上。不僅如此，蘇聯利用越南金蘭灣大型基地，已使它能把戰略轉變為美國的型式，這就是，在陸上支持之下，從持久的海軍前方部署。弗利還說，美國長期堅持的大西洋戰略，基本上失效。因為此項戰略是，在爆發戰爭時，把太平洋艦隊力量轉移到大西洋，支持歐洲和地中海的戰事。但是這樣一來，「將會使廣闊的太平洋海域，落入蘇聯戰略計劃之中，我們的太平洋盟邦未能達到單獨抗衡蘇聯那麼強大。」

蘇聯海軍兵力四十九萬人，擁有潛水艦二百七十八艘（裝備戰略核子導彈的潛水艦不在其內），主要水上戰艦二百九十三艘，包括航空母艦三艘，直升機母艦二艘，核子動力巡洋艦二艘，導彈巡洋艦二十五艘，其他巡洋艦八艘，導彈驅逐艦四十五艘，普通驅逐艦五十六艘，護衛艦一百五十二艘，小型水上艦艇七百九十七艘，兩用戰艦艇一百八十七艘，主要輔助艦艇二百二十艘，上述艦艇編為四個艦隊：一、北海艦隊配置潛水艦一百八十艘，主要水上戰艦八十艘，包括航空母艦一艘。二、波羅的海艦隊，配置潛水艦三十二艘，主要水上戰艦四十五艘。三、黑海艦隊，配置潛水艦二十四艘，主要水上艦艇八十艘。四、太平洋艦隊，配置潛水艦一百三十三艘，主要水上艦艇八十八艘，其中，包括航空母艦兩艘。太平洋艦隊是蘇聯四個艦隊中最大的一個。

美國海軍兵力五十六萬四千人，擁有潛水艦九十九艘（裝備戰略導彈的核子潛水艦不在其內）。主要水上戰艦二百零六艘，包括航空母艦十四艘，大型戰艦兩艘，核子動力巡洋艦九艘，導彈巡洋艦十九艘，導彈驅逐艦三十七艘，其他驅逐艦三十一艘，護衛艦九十四艘，小型水上戰鬥艦艇八十九艘，兩用戰艦艇六十一艘，編為四個艦隊：一、大西洋（第二）艦隊，配置核子導彈潛水艦三十一艘，攻擊型潛水艦五十三艘，航空母艦五艘，其他水上戰鬥艦艇一百零四艘，兩用戰艦艇二十七艘。二、東太平洋（第三）艦隊配置核子導彈潛水艦三艘，攻擊型潛水艦三十一艘，航空母艦四艘，直升機母艦五艘，其他主要水上艦艇七十一艘，兩用戰艦艇二十六艘，支援艦艇三十二艘。三、地中海（第六）艦隊，配置核子潛水艦二艘，航空母艦一——二艘，其他水上艦艇八——十艘。四、西太平洋（第七）艦隊，配置核子及普通潛水艦十九艘，航空母艦三艘，其他水上艦艇二十六艘。其中，派駐印度洋一個航空母艦機動部隊，派駐巴林艦艇三艘。

美國亞洲主要盟邦日本海軍兵力四萬四千人，擁有潛水艦十四艘，驅逐艦三十二艘，護衛艦十八艘，巡邏艇十三艘，魚雷艇五艘，掃雷艇六艘。

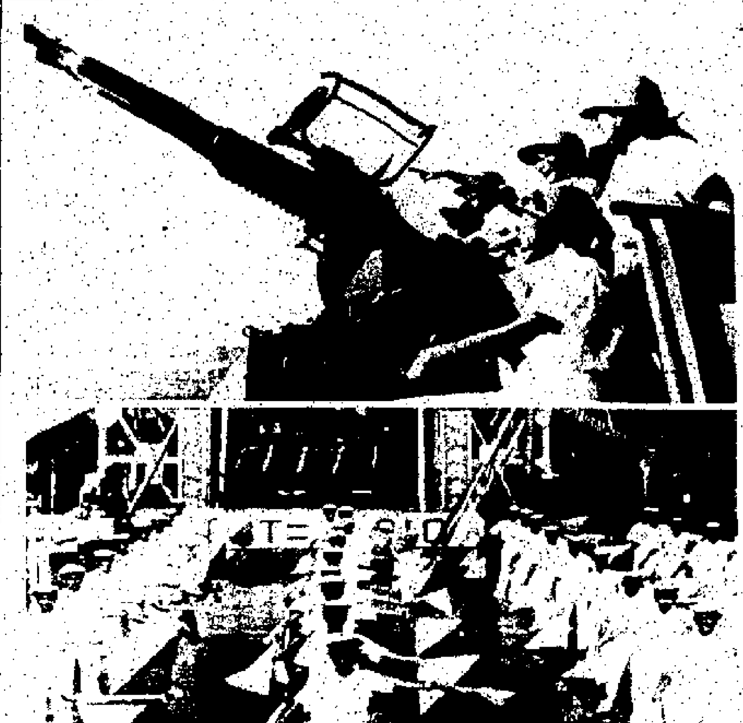
以西太平洋的情形來看，美國第七艦隊獲得日本海軍的合作，加上第七艦隊擁有航空母艦三艘，彷彿略比蘇聯太平洋艦隊強大。然而，蘇聯太平洋艦隊不僅艦艇較多，並且擁有以陸地為基地的海軍航空隊作戰飛機二百多架。其中，逆火型轟炸機速度既高，裝備的導彈射程又遠，成為美國航空母艦的剋星。還要注意，蘇聯自從利用金蘭灣基地以來，其活動力更為可怕。

美國亞洲其他盟邦的海軍，南韓擁有潛水艦十一艘，護衛艦八艘，小型護衛艦三艘，導彈快艇二艘，巡邏艇二十三艘。菲律賓擁有護衛艦七艘，小型護衛艦十艘，導彈快艇三艘，巡邏艇十六艘。泰國擁有護衛艦六艘，導彈快艇五艘，砲艇三艘，巡邏艇十九艘。馬來西亞擁有護衛艦二艘，導彈快艇八艘，砲艇六艘，巡邏艇二十一艘。新加坡擁有導彈快艇六艘，砲艇六艘，巡邏艇十四艘。這幾個國家因為均須分別應付其潛在敵人，能夠協助美國抗衡蘇聯之處甚少。但是各國務須盡可能努力。至於日本，經濟力龐大，尤應在軍事上多提貢獻。如其不然，前途至堪憂慮。

杜絕毒酒醜聞重演
奧總理召開危機會議
擬嚴謹釀酒管制法例

（路透社維也納二十九日電）奧地利總理西諾瓦今天主持一個有高級官員及地區行政人員出席的「危機會議」，商討如何採取最嚴謹的製酒管制措施，處理國家的毒酒大醜聞及杜絕重演。昨晚，警方拘捕多一個人，在粉碎不法製造商，販酒商的行動中，警方共逮捕了十六人，懷疑他們在餐酒中，加入足以損害人的腦部及腎臟功能的化學劑，好讓酒味甜一些，更賣錢。總理西諾瓦茨希望盡量減低今趟大醜聞所帶來的不良後果——影響出口，破壞奧國在海外的形象，並可能威脅到數以百計的小型釀酒商的生存機會。奧國內，已有五百萬公升的酒被政府充公。大批運往西德及其他進口國家的托銷貨，經已禁賣。

一位負責調查盤問被捕者的檢察官，接受電視台訪問時，透露「在餐酒裏，加入抗凝劑（己烯乙二醇）這種做法，已經有好幾年歷史了。」檢察官費特烈治補充：「甚麼時候起，我們不能百分百準確地回答，但肯定早於一九七九年時候開始。加了那種化學藥劑，酒味更佳。」



海上戰鬥 青年活動

暑期青年自強活動「海上戰鬥營」，日前在海軍二〇艦上再度熱烈展開，一百多位學員在艦上接受戰鬥的洗禮，也享受了一個難得的海上假期。圖上為學員們作砲操。下為旗語通訊訓練。（中央社）

美日經濟衝突新趨勢
陳仲賢

一

在六十至七十年代，美日經濟的磨擦主要集中於貿易方面，而到八十年代，便開始擴大衝突面，發展到尖端技術和金融領域。一九八三年六月，美國聯邦調查局以竊取美國技術機密罪名逮捕日本駐美的日立和三菱兩公司的職員；八三年十一月美國總統列根訪日時，親自要求日本提高日圓匯率和開放金融市場；今年元旦，日本首相中曾根訪美與列根會談，兩國經濟關係也是會談的主要內容之一。這都表現出美日經濟衝突有進一步發展的趨勢。

美日的貿易磨擦是從六十年代中期開始的，八十年代已加劇。自一九六五年以來，美日貿易一直處於日本出超、美國入超的不平衡狀態。據統計，美國對日貿易赤字逐年增加，至一九八四年，已增至三百三十億美元，佔美國對外貿易總赤字一千二百三十三億美元的百分之二十六點八。美國表示強烈不滿，指責日本「推行傾銷政策」、「影響美國產業發展」、「使失業人數增加」，要求日本「進一步限制工業品對美出口，並增加進口美國的農牧產品」。對此，日本作了一些讓步。例如主動限制對美出口的商品種類已達對美出口商品種類總數的百分之四中；日本從美國進口的牛肉增加了三倍，柑桔增加了七倍等。但日本同時強調，美國「生產率低、成本高、商品競爭能力差」。

從美日對外貿易額在世界貿易總額中所佔的比重來看，一九六〇年，日本為百分之六點八，美國為百分之十五點二；一九八二年，日本上升至百分之八點二，美國下降至百分之十二點五。美日對外貿易出口額的增長情況，一九五〇年，日本僅有八點二億美元，美國為一百零二點一億美元，日本為美國的百分之八；一九八〇年，日本增加到一千二百九十八億美元，美國為二千二百四十二點四億美元，日本已達到美國的百分之五十七點八。

二

美日在尖端技術方面的衝突，「從八十年代開始白熱化」。戰後，日本的尖端技術是靠從美國等國家引進、仿製、改革和創新而發展起來的。目前，日本雖在國防、航空、宇宙開發、電子計算機等方面還趕不上美國，但在大型情報處理機器、磁性記憶裝置、生物化學和製藥等方面，不少已超過美國。美國有人指出：當前美國的主要競爭對手有二，在軍事方面是蘇聯，在尖端科技方面是日本。美國為保住既有的優勢地位，採取不再讓日本人參加研究開發最新尖端技術的美國學會，拒絕將國防部等部門委託研究開發的新尖端技術論文轉讓給日本研究人員等措施，出售技術產品也只限於產品，不給圖紙。

美日技術力量的差距正在明顯縮少。兩國的科研人數，一九八二年，日本為三十三萬人，美國為六十九點八萬人。若按人口比例說，每一萬人口中的科研人數，日本為二十八人，美國為三十人，美國比日本只多二人。兩國的技術出口，在一九六五至八一年間，日本猛增了三十二點五倍，美國只增長三點六倍。對美國來說，這是一個極大的威脅。

三

美日爭奪金融市場也日趨激烈。近些年來，國際市場由於國際債務危機的影響，出現美元過剩，唯有日本金融市場最有吸收美元的能力，但日本的金融市場卻開放不大。對此，美國強烈要求日本提高日圓匯率和放寬金融市場將美駐日銀行的限制。日本在美國的壓力下，雖也表示「將相應地採取一些緩和雙方摩擦的措施」，但又強調「日本有日本的國情和困難」，不願將金融市場開放得過多。

日本對外直接投資額的增長速度大大超過美國，例如，日本於一九五一至六一年的累計額為四點五億美元，僅相當於美國一九六〇年三百二十七點八〇億元的百分之一點三；一九八二年，日本已增加到四百五十四點二八億美元，相當於美國的百分之二十，增長速度已令美國人震驚。

再看美日兩國的國民生產總值在世界生產總值中所佔的比重，一九六〇年，日本為百分之四點七，美國為百分之三十六點四；到一九八〇年，日本已上升至百分之十，美國則下降至百分之二十二。

綜上所述，美日在貿易、尖端技術和金融方面的摩擦、衝突、競爭，隨着雙方經濟實力的日益變化，其矛盾將繼續向深度和廣度發展。值得注意的是，「雙方均在為新的較量而加強部署」，而且「在經濟往來中的不信任感在加深」。

金巴拉趨寧靜．政變軍隊入城
奧基羅出任新元首
組軍委會並兼任主席處理國政
原定年底前大選勢將延期舉行

（路透社奈羅比廿九日電）金巴拉電台宣稱：烏干達去週六發生軍事改變，將總統奧波特能黜後，烏干達武裝部隊將領奧基羅將於今日宣誓就任為烏干達新國家之首。

駐金巴拉外交人士在電話中稱：廣播員告全國稱：昨日返回首都的六十五歲將領奧基羅，將於今日下午三時（格林威治時間十二時）在國會大廈宣誓就職。又謂：已委任一個軍事委員會來處理國家一切事務，該軍委會將會出席宣誓就職儀式。奧基羅將為軍委會主席。該廣播員說，原本於今年底前舉行之大選，將於十二個月內舉行。

奧基羅參加北部阿高里部族之叛變後，昨日始返回金巴拉，並於昨晚首次向全國發表廣播。叛變的阿高里士兵去週三開入金巴拉，迫使奧波特總統逃亡。

電台廣播員告全國稱：週六實施[illegible]至之宵禁，仍然生效。至於奧波特之下落，現仍是一個謎。但據奈羅比的外交界稱：奧波特週六逃入肯雅，在西部的卡甘麥卡鎮渡過一宵。但自此以後，則未聞有關奧氏之消息。

（路透社烏干達金巴拉廿九日電）首都金巴拉居民今日稱：自週六軍事政變以來，金巴拉昨晚渡過最寧靜之一夜。雖然烏國仍然封鎖機場及將邊境關閉。昨晚只聽到甚少槍聲，與前晚，自動武器射擊聲之響個不停，大為迥異。電台繼續播放軍樂及流行音樂。陸軍司令奧基羅昨晚在電台宣佈他已由北部阿高里返回首都。

楊傳廣所得分數
仍然是亞洲紀錄
無論是新的或舊的計分法

（中央社特稿）亞洲鐵人楊傳廣於廿二年前所創的十項運動紀錄，至今仍被公認為亞洲紀錄及中華民國的全國紀錄。今後是否有選手能突破，似應根據新計分法換算，才能比寬。

國際奧林匹克委員會七月份出版的「奧林匹克觀察」月刊，將楊傳廣的亞洲十項運動紀錄列為八〇八九分，是舊計分法的分數，而國際田徑總會去年就規定，從今年四月一日起，十項運動應採用新計分法。

楊傳廣保持十項運動亞洲紀錄八〇八九分，是已經過一次換算後來的，並非創造紀錄時的原始分數紀錄。用最新計分法換算，楊傳廣的十項亞洲紀錄應是八〇〇九分。

一九六三年四月廿七及廿八日，楊傳廣在美國加州華納特聖安東尼奧大學運動場，十項運動比賽中，創下九一二一分的世界新紀錄，當時曾震驚世界體壇，稍後並為國際田徑總會所承認。

自撐竿跳高採用玻璃纖維竿子後，許多選手的成績都超過了十項計分表的上限，楊傳廣的四公尺八三也不例外，因此一九六二年國際田徑總會在布爾格萊德開會，通過修改十項運動計分法，到一九六三年九月公布，一九六四年十月東京舉行第十八屆奧運會時實施。為了便於與新計分法創的十項運動紀錄作比較，因此將楊傳廣創九一二一分世界紀錄，依新計分表折算，其結果即為八〇八九分，採用至今已廿一年。

國際田徑總會規定，從今年四月起採用十項最新計分法，所以楊傳廣的這項亞洲紀錄，又該依最新計分法折算。

依最新計分法換算時，遭遇一個問題，即楊傳廣當時創的世界紀錄，在四百公尺以下的距離成績都採用十分之一秒手按計時紀錄，而現在採用的最新計分法則採用電動的百分之一計時紀錄。這兩種計時的差別為百公尺和百十公尺高欄兩項，以電動計時較手按的成績要慢零點二四秒；四百公尺則較慢零點一四秒。所以楊傳廣的成績換算，應將這一誤差都計算進去，再查最新計分表，才能換算出較正確的新的紀錄分數。

經查表換算，楊傳廣的百公尺原為十秒七，應加零點二四秒的誤差，記為十秒九四，得八七四分。跳遠七公尺七十七，得八五四分。鉛球十三公尺廿二，得六八一分。跳高一公尺九十二，得七三一分。四百公尺原為四十七秒七，應加零點一四秒，記為十七秒八四，得九一七分，前五項得分為四〇五七分。

百十公尺高欄原為十四秒，應加零點二四秒記為十四秒二四，得九四四分。鐵餅四十公尺九十九，得六八四分。撐竿跳高四公尺八十四，得八六二分。標槍七十一公尺七十五，得九一六分。一千五百公尺五分二秒四，在國際習慣上不計誤差，得五四六分。後五項為三九五二分。

故由最新計分表算出來的楊傳廣十項運動全國及亞洲紀錄，是八〇〇九分。

南非總統拒絕
召開緊急會議
和平諾獎者建議觸雷
認為可能演變為內戰

（路透社南非約翰尼斯堡廿九日電）諾貝爾和平獎得獎人杜圖主教，本日請求舉行緊急會議，商討黑人鎮亂事及歷時八天的緊急狀態。南非總統波達已予拒絕。

約翰尼斯堡主教杜圖，以電話致說對總統推延至八月十九日才會見教會人士一事，表示不滿。

又訊：杜圖主教本日稱：美國如能對南非實施制裁，足可予南非的種族隔離政策一個致命的打擊。他說：短期內如無辦法可施，南非的動盪可能演變內戰。

杜圖主教在電視訪問談話中稱：類似美國禁與尼加拉瓜貿易的制裁，可以加速獲致種族平等的步伐。

（路透社南非約翰尼斯堡廿九日電）南非本日承認，和「通常友好或中立國」政府的關係，現正號於極度吃緊中。南非因頒佈緊急法令，可能面對強硬的經濟制裁。國營電台反映政府的意見，作出評論稱：「南非的國際關係，已不若往日般安穩。」

蔣總統昨下午接見
貝金璧親王及隨員
貝親王指國府成就堪為典範之國

（中央社台北廿九日電）蔣總統經國，今天下午，在總統府接見了史瓦濟蘭王國總理貝金璧親王伉儷及隨員等五人。

蔣總統除代表我國政府及人民對貝金璧等人訪華表示歡迎外，同時就中史兩國多年來的友好關係及今後合作的重點，與訪賓們相互交換意見。

蔣總統指出，中史兩國未來的各項關係，必將會在現有的良好基礎上，更形拓展。

初次訪華的貝金璧等首先感謝我國政府於他們訪華期間分別贈予勳章。貝金璧並且代表史國政府對於中華民國多年來在農業、經濟等方面所提供的協助與支持，表示感謝。

貝金璧在說明訪華的心得時更說，中華民國多年來在政治、經濟、社會等各方面的努力及所獲得的成就，實可作為世界上許多國家的典範。史國內政部長孟德華、外交部次長孟孔達，也隨同貝金璧拜會蔣總統。在座作陪的有總統府秘書長沈昌煥、外交部長朱撫松及我國新任駐史瓦濟蘭王國大使王飛。貝金璧等人是於廿四日訪華，除拜會我國政府首長外，並參觀了我國農經、文化設施，預定三十一日離華。

馬里蒙特學院表揚
列根夫人與陳香梅

（中央社華盛頓廿八日電）因在作為政治領袖與國際貿易顧問方面的表現與成就卓著，陳香梅女士今天在佛吉尼亞州馬里蒙特學院夏季畢業典禮中，獲頒該學院最高獎——佳拉德．賀爾修女院長獎。

該學院院長瑪吉拉．柏格修女，頒獎給陳香梅女士，稱讚她在從事寫作、演講與從商女性方面的成就，稱她是美國與亞洲機敏的政治領袖，並是對未來婦女真正的啟示。

馬里蒙特學院也將同樣獎頒給美國第一夫人南西．列根。

陳香梅會在典禮中發表演說，勉勵畢業生在自己和社會工作時，對一般民眾與社會要有強烈責任感。馬里蒙特學院有一千兩百位大學部女生和八百名男女研究生。

第九名好漢
被警方截回
將被處罰五百美元
乘鋁桶想衝下大瀑布

（美聯社安大略尼亞加拉瀑布廿八日電）一名企圖乘坐一個桶子成為第九名在尼加拉瀑布順流下衝的男子，於星期日遭到拘捕。在他能夠衝下一百七十八呎高瀑布之前，警方已把他截回。

公園的警方稱，此男子是四十八歲的孟戴斯，他并沒有受傷，但被檢控在公園內作非法的驚人表演之罪。

警方接到幾次密告，說有人計劃於星期日來一次衝下瀑布的行動。一名在瀑布高處監視的警官注意到一輛小巴拖來一個大桶，隨即投入尼加拉瀑布。

警官史拉特說，該七呎闊四呎高的銀色和紅色的鋁質桶，標着「一九八五年七月」的字樣。該桶浮離岸邊約二百五十呎，但在再向前移動之前，警方已將此事通知安大略水力發電公司。

該公司立即把該桶所在的儲水池的水位降低，於是把桶子困住，警官就把桶子截回。

孟戴斯現要面對一項五百美元的罰款。

上一次遭種嘗試成功的人，是加拿大的蘇斯克。他於一九八四年七月二日的一洽沿瀑布下衝中達到目的，但幾個月後再作同樣嘗試時卻喪生。

泰勒是於一九〇一年作此嘗試的第一人。他當時是四十三歲的教師，身受重傷。此後，五人嘗試成功，三名在下衝時喪生。

泰能源部長
在車中自殺
自殺動機在調查中

（路透社泰國曼谷廿九日電）公共衛生部長賓納告記者稱：泰國政府的科技能源部長拉達比巴特，今日驅車赴內閣每週常會途中，在車內舉槍轟頭部自殺。

拉達比巴特被送往曼谷一家醫院，但據醫院發言人稱：醫生們回天無術。渠抵院後兩小時，即因右方太陽穴中槍，傷勢嚴重致死。警方現正調查其自殺動機。

死者親屬說，今晨他離家出門時，并無迹象顯示任何事情出錯。

政府發言人稱：本日閣議，乃商討一項五年經濟計劃的草案，各出部長聞悉拉達特巴訊死時，會議取消。

台交響樂團
訪問蘇格蘭

（中央社倫敦廿九日電）前天飛抵倫敦的台北世紀交響樂團，今天離開此地前往蘇格蘭的亞伯丁，參加一年一度的國際青年音樂節。中華民國是應邀參加國際青年音樂節的十六國之一。台北世紀交響樂團將在亞伯丁停留九天，前往蘇格蘭各地作三場表演。

繼亞伯丁的音樂節後，他們將前往西德，參加另一項音樂節。

本港新聞

台中車禍觀光團輕傷者 獲償二千五元

首批七名團員昨晚返港 重傷留醫六人在康復中

（特訊）台灣橫貫公路香港觀光客遊覽車墮崖意外中，七名輕傷乘客昨晚已由台灣乘機返港，他們表示目前仍有六名受傷較重的留院，至於其餘各人則暫時留台，而台灣國泰旅行社及豐濱交通公司已分別作出賠償共二千五百二十元。

昨晚返港的十名乘客中廿五歲的謝博生對記者表示，在台灣交通局安排下，他們二十名團員獲得台灣國泰旅行社賠償一千二百元，其中八百四十元為終止旅行團費用，三百六十元為賠償行李遺失，至於豐濱交通公司則賠償他們十四名受輕傷者各人一千三百廿元，受傷較重的六人則另作安排。

謝博生說：他們十四人已簽署一份賠償同意書，表示接受對賠償，不予另行追究，不過他卻認為賠償並不滿意，但由於時間所限，無法反對而追於簽署。

七名先行返港的團員昨晚乘搭日亞航空公司第二三五班機，於晚上八時四十五分由高雄抵港，並於九時十五分步出機場，隨即接受記者訪問。

其中一名乘客表示事發時大部份乘客均在打瞌睡，因此並不清楚當時司機的情況，當時意外發生後，該車墮下五十米高的山崖時曾為兩棵大樹所阻着地後全車向司機位處翻側，司機及女導遊兩人被夾車內，未受重傷的乘客曾試圖拯救，但不果，直至十數分鐘後拯救人員已聞訊到場，將車吻起後救出兩人，但送院後終告不治。

他同時透露目前仍有六人留院，包括五條肋骨折斷的陳連明，另一名喉嚨被割傷，一人斷腳及一人三條肋骨折斷，不過他們情況已告穩定。此外十四名受輕傷的乘客中，除他們七人先行返港外，其他三人為六名留院者之親屬，而另四人則為港客而在台入園者，暫時仍逗留在台。此外，亦有數名傷重者的親屬自費往台，陪伴受傷親友。至於在意外發生後全他們返港期間，他們各人均留在台北，辦理賠償等各項事宜。

另一方面，在今次意外中死亡的女領隊吳美玉之遺體，已運返香港，將會在稍後舉殯。（合）

小說迷幻覺被追殺 攀窗七樓跳下逃生

墮在簷篷僅受傷未誤闖鬼門關

（特訊）一名懷疑患有精神分裂症的偵探小說迷，近日經常幻想有人向他追殺，昨午二時許，在其筲箕灣金華街寓所，突又有此幻覺，並上演一幕跳樓逃生記，自寓所七樓跳下，幸在四樓為簷篷所阻，僅略受輕傷，由警方及消防人員，將他勸下，送院檢驗及治理。

幻象中有殺手向他追殺而上演跳樓逃生記青年，名鄭X倫，廿六歲，與家人居住於金華街七號七樓一單位，據悉，他是五年前始由內地來港，現時是在中環一間銀行為信差。鄭平日為人沉靜，是一名書迷，尤喜閱偵探小說，近日，他已一反常態，經常對家人表示有殺手向他追殺，其家人也為此而送他往看精神病醫生，醫生也初步驗出他是患上精神分裂所致。

昨日，鄭不用上班，午飯過後，他突又生幻覺，有殺手上門追殺，鄭即發狂的奔出騎樓，推窗縱身跳下逃避，幸當時他跌下時，在四樓為一處簷篷所阻，安然一跌在其上，其家人立即報警，召警員及消防員到場，在四樓將鄭勸下，送院治療傷勢及檢驗。（合）

圖示：田夫仔村民打死大蟒蛇，左為蛇頭，右為被吞噬的羊頭。

香港仔商戶投訴黑社會勒索保護費

（特訊）警方目前正深入調查香港仔區黑幫勒收保護費事件，暫時未有人被捕，牽涉與案有關為一「和合桃」黑社會組織。

昨日下午二時至四時，一批自稱為「和合桃」黑幫男子登門向五十間髮型屋、美容院、餐廳店舖勒收保護費，費用為每月三百元，事後各店主經商議，於昨晚八時，聯名向香港仔警署報案。

據消息表示：有關黑社會組織在區內盤踞多時，最初僅向小販收保護費，最近企圖擴充，矛頭直指向區內各商戶，警方目前對該宗懷疑黑幫收保護費事件異常重視，除派出探員向各有關店舖搜集資料外，並已成立一特別小組展開調查。（合）

客貨車衝路障 警員轟射三槍

司機逸去燒車擬毀痕跡

（特訊）警方目前正調查一宗客貨車飛車衝警察路障事件，案中一名警員被擦傷，警員曾連開三槍制止但無效；稍後該車在油麻地地區遭人放火燒毀，車身有子彈孔，但車內人踪已杳。

據警方發言人稱：涉嫌衝越路障及遭警員開槍制止之客貨車CP九九X八號，事前並未報失，其後警方與該車主取得聯絡，車主始知其車被人偷去。

受傷的警員編號一七X四二，其左手被擦受輕傷，經敷藥後已告離院。

警員鳴槍事件發生於昨日凌晨三時十分左右，當時一輛載着六至七名男子的客貨車，沿漆咸道西行，駛近漆咸道五〇六號門外的一個警方路障時，警員首先發現該車的車牌與一受通緝的車輛相同，警員於是加强戒備，並指示前面的一部的士停在路中，企圖阻着去路，警員同時擬將該可疑客貨車截停進行調查。

詎料該編號CP九九X八的客貨車不但沒有停下，反而急速扭呔，剷上行人路避開前面之的士，並且同撞向一名警員一七四X二，警員閃避時，跌倒，手、擦損，與此同時，一七四X二號警員拔出佩槍，附身近距離向該可疑車輛連轟三槍，其他在場的警員睹狀，亦紛紛拔槍及欲追截。惟仍被它突圍逃去。其後一名警長曾乘的士啣尾追踪，但追至加士居道近佐敦道交界時失去該車踪跡。

警方表示：該部衝越路障之客貨車係涉嫌於較早前在太子道啓德機場對面的一個油站加油五十元後沒有付錢而受通緝。

事後大隊探員到場展開調查，在開槍現場附近檢回兩顆彈頭，遂懷疑另一槍已打中該可疑車輛。受傷警員稍後被送往伊利沙伯醫院敷治無礙。

約於案發後半小時，一名巡邏警員在油麻地北海街十七號門外，發現一部七座客貨車着火焚燒，懷疑有人企圖毀滅證據。於是召消防員到場開喉撲熄後，發現該車右面車身近車尾處，有一子彈痕，事後軍火專家到場檢驗，證實該車與漆咸道警員鳴槍案有關。

警方翻查紀錄，發現CP九九X八之客貨車並沒有報失，車主住深水埗，警員按址找尋該車車主，證實肇事客貨車是被人偷去，但車主在警員到查之前仍未知。（合）

盤踞田夫仔村兩年 吞羊大蟒蛇被打死

（特訊）新界大欖涌昨晚上演人蛇大戰驚險鏡頭，一條盤踞田夫仔村近兩年之大蟒蛇，昨晚八時為村民發現偷吃兩頭羊，結果村長召集十餘名壯漢以鐵枝，鐵鏟，木棍與該長十四呎蟒蛇展開人蛇大戰，大蟒蛇終於死於亂棍下，蛇的伏法亦解開了過去該村數十頭豬羊神秘失蹤之謎！

大蟒蛇長十四呎，闊周呎半，重八十三斤，昨晚事發時姓蔡村長因失去兩頭羊而四處搜索，結果在大樹下發現大蛇正在吞噬羊隻，十餘名村民合力將其擊斃，為田夫仔村除去一大害。（合）

紅磡工廠職員 懷疑食物中毒

九人送院治療一人留醫

（特訊）紅磡民裕街一電子廠食堂昨午發生懷疑集體食物中毒，廠內九名男女職員午飯後感不適，送院診治，其中一人留醫，情況尚好。

事後，市政署衛生部人員到場，將飯堂內食物抽取樣本檢定化驗。

不適九名男女曾在工廠飯堂內午膳，食下荷葉飯及海南雞飯，事隔個多小時後，發覺喉部不適，廠房為安全起見，通知警方，將不適職工送院。

現場為紅磡民裕街五十一號凱旋商業中心六樓迪泰電子廠食堂，昨午一時，公司午膳時間，職工前往午膳，至二時，職工飯後開工。於三時十分，數名職工發覺喉部似被針刺般不適，另一些職工亦有同樣感覺，初時共五女三男不適，八人不約而同在飯堂食下荷葉飯或海南雞飯，公司聞悉多人不適，遂通知警方，救護車到場將八名不適職工送往伊利沙伯醫院檢驗。

該八人分別（男）陳國勳，廿歲，洪松，廿二歲，麥國雲，廿五歲。（女）陳美心，廿歲，梁寶章，廿歲，張碧珊，廿一歲，曾秀珍，廿五歲，何燕章，廿八歲，全部於敷藥後出院。

另一名廿四歲姓杜男職工於事後亦感不適，自行乘的士往醫院求醫，經救治後，情況尚好，留醫觀察。不適職工表示，只發覺喉部刺痛，未有嘔吐現象。

稍後，市署衛生人員到工廠飯堂檢取食物樣本及邀請飯堂東主協助調查。（合）

交通意外重傷青年 內臟出血病情惡劣

數十市民捐血場面感人

（特訊）一名自食其力做暑期賺書簿費之中學生李潤全，日前遭一輛交通警員電單車撞傷幾經急救，現時情況仍然惡劣，傷者嚴重內出血需大量新鮮血液補充，數十名熱心市民，警員抵達瑪麗醫院捐血，場面動人，傷者家人抨擊交通部在查訊意外經過時不予充份合作。

車禍中重傷垂危青年李潤全，十八歲，父親早逝，七兄弟由母親撫養成人，一家八口住香港仔石排灣邨，李潤全排行第六，在聖伯多祿中學就讀，下學期將升讀中五，但由於家境貧窮，他每年都要趁暑期開始任職暑期工賺取學費及書簿費，今個暑期，傷者則在尖沙咀一間快餐店找到工作。該宗意外發生於前日凌晨零時十五分，傷者於下班後準備返家，當乘船抵中環再橫過干諾道中擬上皇后大道中搭小巴之際，詎料在橫過馬路時，一輛正沿干諾道中向西行巡邏之交通警電單車疑因失控，將他撞倒，意外發生後他與交通警員均告受傷，需送院醫治，而受傷姓陳警員敷藥後已出院。

傷者李潤全在意外中，右腳骨斷為三截，曾由於內臟受損嚴重，部份肝臟，惟手術切除脾臟，施手術後內部仍然出血，他們需血液血型為O十及A十他的幾名兄弟，甚至消防，警察部門人員到場為他捐血，結果六十人檢驗，有廿人適合捐血，雖然一般相信由於李潤全的傷勢十分嚴重，他挽回性命的希望很微，但院方面仍盡力搶救。

據李之母親表示：醫生曾欲知道傷者在車禍被撞過程，以便設法搶救，但家人往警署取資料希望明白意外之警員，惟有關方面卻稱他已休假，大家對有關方面合作態度感到不滿。（合）

皮革刧案事主報案 警方追緝在逃三人

（港訊）警方籲請市民提供一宗爆竊案之資料，案中葵涌一家皮革工廠內約一百三十件皮草約值八十萬元被竊。

警方發出上述呼籲是有鑑於前午在港島跑馬地拘捕一名二十歲男子，並檢獲二十件皮草，於前午五時三十分，一名隸屬於跑馬地軍裝部之警署警長乘坐電單車在畢拉山道巡邏時，發現四名男子形跡可疑。

該名警長於現場拘捕一名二十歲男子，而另外三名男子則逃去，相信其中一名男子於逃走時跌下一個約七米深之山坡受傷。

警方於山邊發現一輛客貨兩用車，而車上有二十件皮草。

警方進一步調查顯示於較早時在葵涌貨櫃碼頭道鍾意工業大廈三樓一工廠被竊去約一百三十件皮草，事主於昨晨約九時報案。

相信竊匪於該廠之會議室經一竹棚進入廠內。醫院或診所醫生或任何人士如能提供有關該案之有關資料者請立即撥電警察熱綫五一二七七一二七七。

高空墮下冷氣機 男子判罰欵五百

（新亞社訊）一名男子因家中之舊冷氣機從十二樓墮下四樓天井，為住客向巡邏警員投訴而被拘控，去週解西區裁判署審訊，被告認罪，馮萬榮法官聆畢案情後，判被告罰欵五百元。

被告楊鑑南，五十七歲，無職業，被控於本月廿五日在港島西環皇后大道西五八〇至五九六號十二樓A座，疏忽移動或安裝一部危險之冷氣機。

案情透露：案發日中午十二時四十分，一名警員巡經山道近皇后大道西時，一名男子向他投訴一部舊冷氣機從高處墮落在皇后大道西五八六號四樓天井，警員抵達現場視察後，他相信該部舊冷氣機是從五九〇至五九六號十二樓A座墮下的，遂往上址調查後，被告為上址屋住，他承認冷氣機是三年前安裝在客廳的，但近兩年均無維修，警員遂將其帶署提控。

烈日下攀山 女行友不適

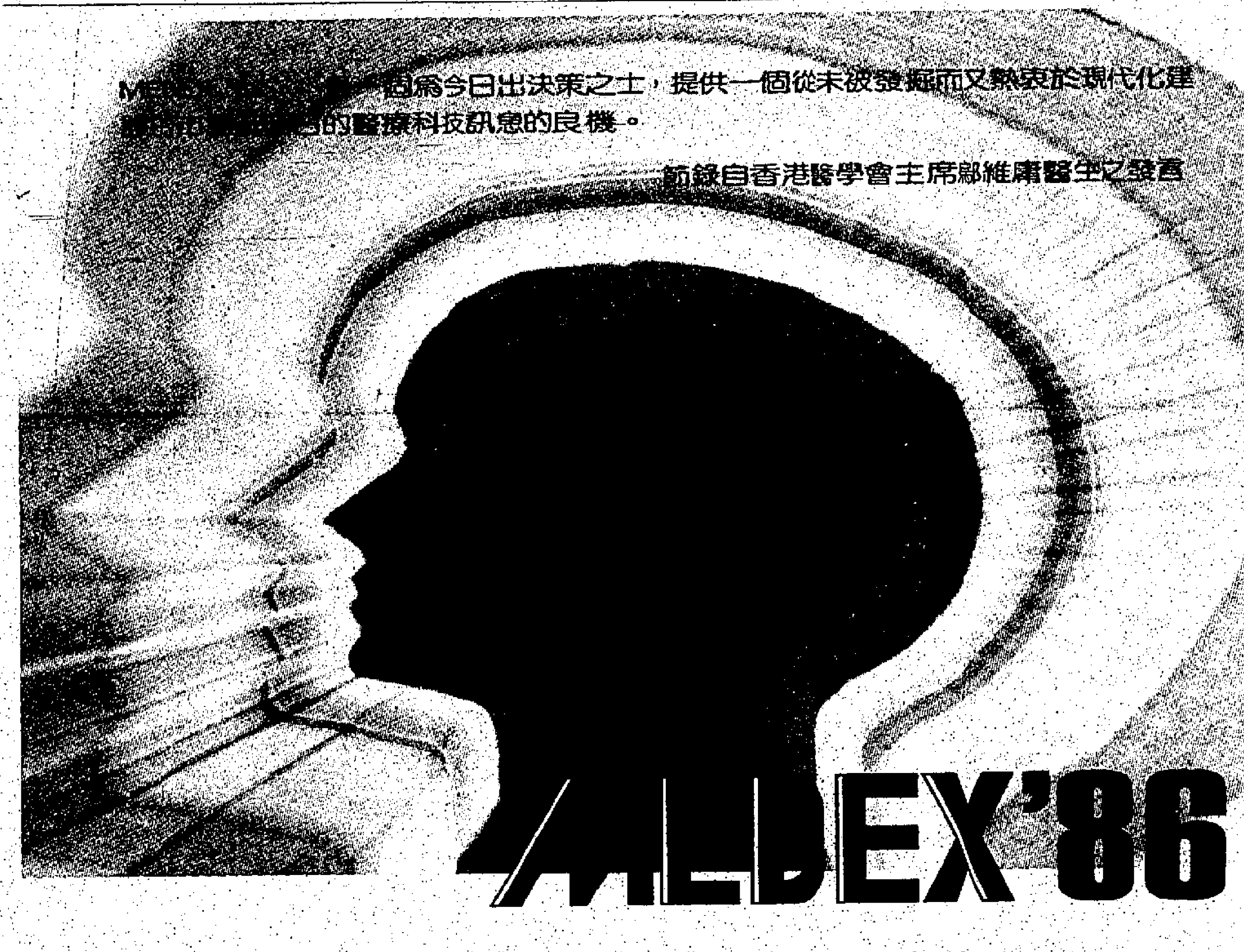
男伴護花無力求援

（特訊）六男一女旅遊人仕昨日登山遠足，沿途多次改變主意，直至中午時份抵達馬鞍山之蜂鋒中壓山，準備跨過山岸落烏溪沙，詎料女隊員因曝曬不適未能繼續行程，由於現場山勢險峻，六男隊員亦無法救援，其中四人只好急步下山求助，民安隊及消防員上山順利將被困女子救出，該名女隊員無大碍不需送院。

攀山一度被困之旅遊隊伍包括六男一女，昨日上午八時出發，計劃由西貢菠蘿麥理浩徑步行往慈雲山作目的地，惟中途七人改變主意，改登馬鞍山之副峰牛壓山，攀過山峰後直達烏溪沙，可是女隊員途經牛壓山頂一處名吊平岩地方時，因天氣炎熱，加上曝晒，到昏眩不適，七人處身斜坡，山勢險峻，只能靠自己步行，六名男隊員「護花無力」，經商議留三人陪伴不適女子，餘下四人匆匆下山撥電報警。

警方在傍晚收到困山報告，分別派出警員，並召回民安隊消防員組成搜索救援隊伍，直至昨晚九時才尋獲山上五人，結果在救援人員協助下，所有旅遊人仕平安返抵山腳，事件中無人受傷。

登山不適女子殷媚，廿五歲，其餘六男包括竹偉明，卅歲，超喜倫，廿七歲，陳健發，廿六歲，鄭子才，廿歲，王仲旗，廿二歲，龐志華，廿歲。（合）



八六香港國際醫療科技展覽會
一九八六年九月二十五至二十八日
九龍尖沙咀海運大廈3樓

MEDEX '86 — 乃推銷先進醫療科技及儀器的良機，在展覽會期間，製造商及批發商可直接和國際買家及地區代表面洽，磋商市場的需求及向他們展示先進的產品。

在展覽期間，一個由香港醫學會主辦的國際性醫學會議 ——"第一屆國際先進醫學會議"，將於一九八六年九月廿二至廿六日舉行。

會議由國際知名專業人仕主持。專題討論醫療科技上的新進展。

請及早安排參與MEDEX '86……，一個唯一由香港醫學會支持及贊助的醫療展覽會。

有關詳情，請與主辦機構聯絡：

CEG 康樂博覽統籌公司
香港夏慤道12號，美國銀行中心1504室
電話：5-213578
電訊：62270 CEG HX

受中國旅行社總社委託
香港中國旅行社承辦
廣東、上海、福建
北京、江蘇、浙江
六省市居民 港澳遊
一、香港8天旅行團
A線團：住酒店七晚，參加遊覽三天半 $2,665
B線團：住酒店三晚，參加遊覽三天半 $1,884
二、香港澳門10天旅行團
A線團：住酒店九晚，參加遊覽五天 $3,365
B線團：住酒店五晚，參加遊覽五天 $2,584
※本社承辦《港澳遊》一年多來，以其服務週全、收費公道及手續簡便快捷而深得各界人仕歡迎。
報名查詢：
灣仔分社：香港軒尼詩道24—34號大生商業大廈地庫 電話：5-276263
旺角分社：九龍洗衣街62—72號得寶大廈 電話：3-964241
中環總社：香港皇后大道中77號中旅大廈 電話：5-259121
暨各分社
旅遊諮詢電話：5-285669 3-944144

青衣工業中心 第二期 青衣大橋邊 隣近貨櫃碼頭
特價出售
面積1,272呎至28,676呎
大小呎碼均備，適合各行各業
每呎只售 152元起
可按七成，分十二年供付
每萬元月供$108.30
地下樓高20呎7吋 特平出售
有巴士、專綫小巴行走葵芳地鐵站，交通方便。
背山向海．光綫充足．四正無柱．獨立廁所
新邨林立．工源充足

有入伙紙 即買即用
洽購處：成美產業有限公司
SING MEI PROPERTIES LIMITED
香港皇后大道東43-49號東美中心25樓 電5-271821(十五綫)
香港皇后大道中33號萬邦行1樓 電5-253001(十綫)
地盤辦事處：電話：0-4970707 (假日照常)

出租
北角區地鐵站上
最高級寫字樓
氣派非凡無與倫比
面積由[illegible]—636呎
全新齊備裝修
免佣
詳情請電H 234441

九龍彌敦道749號
歐亞銀行大廈
位於旺角最旺地點
太子地鐵站直達
最後數寫字樓單位
面積831呎至1038呎
租@$5.50起
售@$750起
洽詢請電
德利佳代理 5-271821
益新置業 5-253001

榮健盧
男婦兒科
神經衰弱
哮喘斷根
鼻
敏感噴嚏 鼻竇發炎 腫左左塞 腫右右塞 涕流口內 香臭不聞 特效專藥 愈後收費
保證特效
黑髮丸
香港灣仔軒尼詩道[illegible] 電話H[illegible]

本港新聞

本年開支三十八億 公共工程建設 維持發展速度

建造行業毋需為營業額担心 陳乃强稱加强官商合作聯繫

（特訊）由港府與建造業人士組成的建造商小組委員會，最近已擴大及提升為建造商委員會，就維持香港工務建設的發展速度，加强官方與私人機構的聯繫。

担任該委員會主席的地政工務司陳乃强昨晚表示：鑑於本港公營工程主要由私人發展商投標承建，在政府決心維持香港一向的發展步伐，擴大建造商小組委員會成為一個獨立委員會，不單在提高地位後，加强雙方的合作及聯繫，且更有利繼續建設香港的發展。

他强調：政府將會繼續展開新的基本建設工程，就以本財政年度內為例，總共有超逾三十八億元的工程動工，此外，再加上各界人士對地產市道恢復及逐漸增强信心，建造業已有明顯的復甦跡象，故當可確保建造業在未來幾年中無須為營業額担憂。

他預期建造商委員會首次會議於九月召開，建造業人士可透過這個委員會提出意見。

陳氏昨晚出席香港建造商會慶祝魯班先師寶誕晚宴席上透露，最近由建設諮詢委員會及土地供應特別委員會合併而成的土地及建設諮詢委員會，將會負責商一切有關建議及物業發展的問題。

土地及建設諮詢委員會乃由立法局非官守議員白朗出任主席；陳氏指出：該委員會首要工作乃優先考慮土地發展公司的工作，並已就這個問題進行詳細研究及討論，預料於週內將發表有關工作進度。

談及本港工務工程的發展時，陳乃强表示，在本年財政年度內較重要者，計有由沙田至荃灣的第五號幹線第一部份的建築工程，落馬洲邊境連接公路，往荷仔填海區的分層通道設施，及干諾道重大改善計劃的初步工程。至於，動工興建的建築物，則有第五期國際機場發展計劃及新警察總部第一期發展工程。

除此之外，各新市鎮亦將有總共超過十一億元的工程在年內動工，其中包括在屯門元朗走廊用拓輕便鐵路預留地及進行有關結構工程。

香港建造商會副會長張金龍致詞時表示：雖然香港建造業經歷了相當困難的時期，且近年更面對外來公司的業務競爭及缺乏工程建設的情況，惟該會對於香港建造業的遠景具有信心。

他透露：為增强港人對建造業之信心，該會正計劃與土木工程及建築業訓練委員會設立一項建築管理課程，務求使建造業管理階層本地化，此舉亦會對本港之前途有莫大裨益。（佳）

地政工務司籲請建造商 加强地盤安全措施 減低意外傷亡數字

各類工業意外地盤仍居首位

（特訊）地政工務司陳乃强昨晚籲請建造商進一步加强地盤安全措施，以減低地盤意外的傷亡數字。

他指出，雖然在八四年的地盤意外的死亡人數，已較八三年者減少百分之五十，但是地盤意外迄今仍為各類工業意外中佔最多者。

他認為，倘若地盤有較妥善的管理措施，大多意外是不會發生，且更可加强地盤的安全，減低成本和節省時間，為建造商帶來更高利潤。

陳氏昨晚在香港建造商會慶祝魯班先師寶誕晚宴上，向在坐數百位建造商呼籲再加努力提高地盤安全程度。

香港建造商會副會長張金龍重申，建造商會繼續加强地盤安全的工作，並不會因意外死亡數字繼續下降而有所鬆懈。

提及建造業的噪音問題時，張氏認為建造商乃處於一個夾心的位置，其不單面對業主要求早日完工及巨額逾期罰款的壓力，但又需周詳顧慮社會大衆的權益，故商會的噪音小組經常與政府進行研討，以期支持政府在解決噪音問題的長遠政策方面維持進展。（佳）

越棉寮地區人士過港 過港簽證限四十八小時

不接受延期居留申請

（本報專訊）港府自今年初宣佈對出生越棉寮地區人士所持美國移民局的回美證來港，不再發出給予過境四十八小時的簽證，此項措施在北美越棉寮華裔社團的强烈抗議下，港府最近終於表示讓步，特准越棉寮人士過境四十八小時，不需其在港親友辦理担保過境簽證的手續。

不過，一位香港人民入境事務署官員强調，所有獲得英國駐美領事館簽發過境香港四十八小時的美籍越棉寮旅客，若申請延期留港絕對不會被批准，原因是這些不須在港親友担保而獲准過境香港四十八小時簽證的旅客，純屬過境四十八小時的性質，該等旅客事先並沒有辦理入境手續，故香港人民入境事務署不願受理其要求延期留港的申請，但若是持有回美證而註明出生於中國地區者，則可不受限制，隨時可向英國駐美領事館申請入境香港的旅遊簽證。

這位官員指出：持有回美證而出生越棉寮地區的人士，如只屬於過境香港四十八小時的話，必須依照規定日期離港，否則將會被追訴觸犯本港非法居留條例，違例者可被罰款五千港元及入獄兩年。

他說：一般來說，上述過境人士要求延期留港的申請絕不會獲准，但如屬於不可抗拒的情況者，則可作例外個別情形處理，例如香港天氣突趨惡劣，如掛起八號颱風訊號，又或患急症必須立刻入醫院等不可抗拒的情況下，可作例外處理，至於持有入境香港簽證的旅客，只要具有足夠理由，一定會獲得人民入境事務署通融批准延期離港。

他續稱：至於有關出生越棉寮地區人士，在申請入境香港的手續工作，已獲迅速處理與解決，目前所需時間只約為三至四個星期；不過，各申請來港者，應催促其在港担保入境的親友，必須遵依所訂日期，親到香港人民入境事務署辦妥有關具保手續。

人民入境事務署官員重申，所有無國籍的申請者來港，均被要求必須申請簽證，故港府並沒有歧視越棉寮人士，總之凡是持有認可的難民或無國籍旅遊證件的越棉寮人士可以不需担保而獲批准過境香港四十八小時。

另一方面，北美越棉寮華裔團體曾於本月初致函給香港人民入境事務署，要求該署今後對出生越棉寮地區人士的來港申請，或申請延期留港等各方面，應該採取放寬尺度與簡化手續，因放寬限制將對香港的觀光與商業貿易之發展會有幫助。（權）

列顯倫正式宣佈角逐立法局議席

（特訊）前大律師公會主席列顯倫御用大律師已決定角逐今年九月立法局間接選舉的議席。列顯倫正式宣佈在社會功能組別中的法律界出來競選。在較早前已經有市政局議員鄒偉雄表示會參加法律界的競選。（般）

大埔工業邨五公頃土地 批予六間公司

批出用地已升至百分八十五

（港訊）香港工業邨公司昨日公布，大埔工業邨內五點六公頃土地已批予六間公司，其中三間為於該工業邨內經營的現有廠戶。上述批地之面積約佔大埔工業邨已興建工業用地百分之十，使該邨已批出之建成用地升至百分之八十五。

新廠戶中，李錦記有限公司是本地食品行業內代表性廠戶之一。該公司獲地將製造蠔油，多種類型醬油及罐裝湯類。

另外一間食品公司是淘化大同工業有限公司。該公司為本港淘化大同有限公司與美國PILLSBURY COMPANY的合資機構，獲地從事生產豉油、豆類醬油、柯式印刷紙箱及硬卡紙箱。

太古洋行之全資附屬公司——太古盒式磁帶有限公司已獲九龍塘工業邨內之廠地及四層高之廠房，作為擴充電視卡式錄影帶之注塑製模及裝配之用。

震雄機器廠有限公司是工業邨早期獲批地廠家之一，現時所獲的第二幅廠地比舊的廠地大約一倍。新廠房將採用自動化科技生產注塑機及有關機器。

德昌電機工業製造有限公司亦於該公司現時廠房側獲地，得以擴充製造微型馬達之業務。

另一發展迅速公司為大同混凝土（香港）有限公司。這間本港與日本合資的機構，已成為大埔工業邨內第二間獲批第三幅廠地的公司。新廠址將作擴充現時生產可鋒接之預應力鋼筋混凝土樁之用。

中區擬遷電車站 方便行人過馬路

（特訊）政府將於短期內進行皇后大道中畢打街的道路工程新計劃，以改善中區交通擠迫和方便行人橫過馬路。

中區不少途人，利用設在馬路中央的電車站為安全島，往往因此出現人車爭路的情形。當局有見及此，將把德輔道中由銀行街至永和街的一段路面上電車站遷移，使電車站搬往更近街口，方便行人正式過馬路。

此外，德輔道中近畢打街東行綫祇得一條行車綫，日後東行電車站將向南遷移，從而亦增加一行車綫，以增加東行交通的流通量。

九月後，由雲咸街駛下的汽車祇准左轉入大道中，而不准轉入畢打街。至於畢打街，亦由三綫行車改為四綫行車，並設一的士站。預期上述改善中區交通工程，將於六個月至九個月之間完成。（區）

酷熱 驟雨

今日吹西南和緩風，天色晴朗，預料日間陽光充沛，預料接近黃昏時間，開始有幾陣驟雨，下午天氣酷熱，最高氣溫約為三十三度。

電影實施三級制 本年內難望執行

法例未擬成有待年底通過

（港訊）由於受到立法程序阻延的影響，新的電影三級制措施，在本年底前相信仍未能推行。

據當局一位高層官員表示，律政署仍未擬出該項法例的初稿，但他預料在不久後將可完成此草擬階段。

但該位不願透露姓名的官員表示，由於草擬後還需作內部諮詢，故最快也要到九月才能提交行政局，若一切進展順利，是項建議將可在十二月提交立法局。

據悉，該法案本來可獲得律政署的優先處理，但由於有其他法案急待草擬，拖慢了工作程序，故預料在本屆的立法局會期內，都不能通過電影三級制法例。

該官員續稱，由於大部份人都表示贊成電影三級制的措施，因此，相信在立法程序上不會遇到任何阻滯。

按照當局的建議，在本港放映的電影將被分成三個類別，第一類是適合所有人士觀看，第二類是某些鏡頭可能會影響到兒童或部份人士，第三類是絕對不適宜兒童觀看，任何戲院院商違反當局的規定，將被判罰款及入獄，甚至會被暫時吊銷牌照。

該官員表示，在頒佈電影三級制法例後，成人電影的尺度很可能會放寬。

他指出，大衆對電影三級制的接受程度，當局正進行過調查，在法例推出之前，他們將再作一次全面調查。

工商經濟文化科技交流 香港人學日語激增

飯田領事暢談港日文化交流栽出花果 港大設日文系促進研究日本

（本報專訊）年來日本駐香港總領事館文化部在直接或間接中促進港日文化交流，不遺餘力。如加强日語講座考選留日公費生，協助文教人士赴日訓練，舉辦日語辯論大會，推動學校設日語課程，日本電影欣賞會等，從荒蕪的環境中，栽出了若果，在港日文化科學技術交流和經濟貿易的促進，都有顯著的表現，這是值得讚許的。

剛巧香港日本語辯論大會定本年八月三日下午二時二十分假座富麗華酒店翡翠廳舉行。主辦機構文化協會和日本總領事館文化部鑑於今年剛為十週年，將鄭重其事，該會的義務秘書，日本總領事館文化領事飯田美代子稱：從一九七六年開始第一屆辯論大會迄今，正好是第十屆，也是十週年。第一屆只有三校參加；本年增加到七間；為了提高質素，參加者人數，今年只限人十九名，資格規定：(一)香港日本語教學研究會所屬在校生及畢業生，持有指導日語者的推薦書。(二)未曾在日本連續居留六個月者。(三)過去未曾在辯論會獲過獎者。每校推薦不過超過三名。關於評定標準問題，飯田領事表要求根據(一)演詞內容(二)表示現能力(三)發音正確(四)姿態。每人限三至五分鐘，不足或逾時，原則作落選論。

談到舉辦日本語辯語大會的目的和意義時，飯田文化領事說：香港和日本，距離很近，不論從歷史、地理、工商、經濟、運輸交通與及文化風習各層面去看，都有着很密切的關係，尤其是在廿年來，港日文化技術交流，貿易的飛躍進展，就急需語言作傳導媒介。能夠通語言的，自易達成功，所以工商經濟文化科技等環節都需要懂日語者優先考慮，目前全港真正學好日語的約有一萬人。我們都知道在香港，日語不是必修科，學的人純粹基於環境和事實的需要，而去自動學習，而且學得好，一萬人似乎數字不大，但已是很難得的成績了。她又强調，不單香港人努力學習日語，甚至中國大陸的人，也非常熱心學習日語，雖然手頭沒有確實的統計資料數字，聽說年來學日語的人不斷增加，可能到達一百萬，這是一件令人與奮的事。

飯田又說：文化協會的工作是促進文化交流，溝通文字語言是主要工作之一，最低限度可促進上述經濟科技交流，貿易增加，改善民生，一個國家與另外的國家和民族與民族之間，能夠透過語言文字的溝通，增加了解，自然減少許多不必要的誤會，對於世界和平，一定有很大的貢獻。對香港大學今年將設立日文系一事，她指出在過去五年，港大文學院所設有關日本的學科選修生，（第二、三年學生）人數，在一九七九至八〇年是一三五人，到了一九八三至八四年激增至三四一人，在短短五年內，人數迅速增加幾達兩倍半。證明希望研究日本的人手有增加。香港在地理上處於中國和東南亞中心，在港大設立日文系，對於促進在香港研究日本，將有重大意義，而且港大今後作為亞洲的日本研究中心，預期也會担當重大角色。另一方面，大學水平的日本研究文學士將在港首次頒發，這在亞洲和世界也是罕見而獨特的學術資格。最後，她指出今年獎品特別豐富，屆時分別由文化協會會長，藤井總領事頒授，由佐佐木審查委員長主持評判，及藤井領事與日本俱樂部理事長作致詞。

日本駐港總領事館文化領事飯田近照

六大宗教聯席座談 將討論基本法意見

（特訊）基本法起草委員會兩位宗教界成員鄺廣傑和釋覺光，決定邀請香港六大宗教在八月中旬舉行一次聯席座談，商討如何展開收集基本法意見的工作。

被邀請的宗教是：天主教、佛教、伊斯蘭教、孔教及道教。

（又）香港基督教會關注基本法委員會認為，基本法起草委員實不宜兼任基本法諮詢委員會委員，因為這樣才能保持兩者平等之關係，並使諮委會能容納更多社會各界人士。該會指出，草委會與諮委會應定期舉行聯席會議，而草委會國內委員亦有需要到本港與諮委會成員會晤。

另外，負責草擬基本法諮詢委員會章程的基本法六人小組，雖然已大致勾劃出未來的諮委會，將經過「邀請」而組成，但基督教人士則認為諮委會應由社會各界人士協商產生。而諮委會在向草委會反映意見之前，必須先向市民公佈，其所欲反映意見之內容，讓市民有機會討論。

今年課本售價 平均漲幅一成

印刷成本銳增書商無利可圖

（本報專訊）由於印刷成本增加，新學期的課本售價平均漲幅一成。商人認為：經營書店生意已到無利可圖的地步，業商割價競銷，無疑是一種「飲鴆止渴」的做法。

每年暑期，超過一百三十萬名的學生，都為購置下學年的課本而四處奔波，而各銷售教科書的書店，業務亦進入例常性的旺季。

今年課本的售價，一般都較往年貴百分十左右，齡記書店負責人歐先生指出，主要是印刷成本增加，而港元堅穩，亦使外國課本的漲幅較往年細，總體來說，今年課本的價格已算相當穩定。

他表示，除少部份預科生的課本及工專課本，是從外地進口外，九成以上的中小學課本都是由本港印刷商承印的，故受匯率影響不大。

據有關商人估計：如果每名學生每學年要付出三百元購買新書，包括幼稚園，小學，中學，大專，成人教育及特殊教育，書店每學年的營業額便達三億八千萬元。

儘管如此，商人認為此業已到無利可圖的地步。歐先生說，行內割價競銷的經營做法已使這行業生意遭受到威脅，就算是目前旺季，亦難賺錢。

他指出：各書店為着招徠生意，開季即以九折吸引顧客，以百分十的利潤去支持舖租、員工薪金、水電及雜項的開支，確實不易，何況，還要忍受積壓存貨的風險損失，是否可為，由此可見。

較早時，教育圖書零售業商會會長陳瑞德亦表示，一般人都認為書店為了謀取暴利，其實書店為了競爭，不顧一切降低售價，所得利潤，做成惡性競爭。

陳瑞德說，該會為了教育圖書零售價統一問題，曾多次召開會議討論，但會議上意見分歧，始終未能達成協議。他又說，該會在今年初正式成立時，會收回一百多份問卷調查，其中逾九成以上均贊成零售價統一的建議。但當落實討論時，業內卻意見紛紜，結果決定將建議擱置至九月再進行討論。

書店割價銷售課本者，相信最受惠的是消費者。陳瑞德認為，這是自由市場的競爭，很難以守則來規限同業。不過，該會在未來的會務工作中，仍會致力商討一個切實可行的規約，促使教科書零售價劃一。

一位不願透露姓名的書店負責人則表示，他們此舉實在迫不得已，因為目前書店業的競爭實在太大，七成市場被本港數間大書店所佔有，令到一些規模較次的書店不得不以其它經營方式出現，以求生存，而書業協會儘管會員達成協議，不作九折求售，但終歸未能阻止同業間惡性競爭，於是同業間只能按自己的經營方式，爭取未被大書店霸佔的部份市場。

事實上，本港一些出版商在批發教科書方面亦對部份細書店不公平，一般而言，書商是以教科書標價的八成向出版商購貨，但貨額若超過五十萬元，出版商便有七五折優待，此舉無疑是令一些大書局受惠，亦激發細書店降價競銷。

他認為，上述兩項困難如果不獲解決，價競銷仍將會是唯一可行的途徑。（棠）

小評

假後股市引人矚目

連續三天假期過後，今天回復上班，首先吸引人關注的第一件事也許是股市指數動向。

去週股市在五個交易日中，走勢二升三跌，雖然全週指數僅象徵式微升四點七，但在週五上午，一度衝破一千七百點大關，引致廣泛矚目，因此，假期過後反應如何？能否真正躍過千七百點，將是關注經濟氣候矚目之所繫。

銀行一再減息，地產市道反應强烈，地鐵鯉魚門車站上蓋杏花邨預售，又見排隊人龍，被視為重振信心之現象，興奮之情將會助長股市之升勢，這是樂觀的一面。

保持審慎應有態度

不過，我們認為不應只為樂觀沖昏頭腦，保持高度警惕是老生常談，值得更加關注的問題乃是港府最新公布外貿統計，明顯指出六月份本港產品輸出持續第三個月銳降，較去年同期輸出總值減少十四億元，即百分之十一。這個統計數字也顯示了本港今年首六個月的輸出總值，較去年同季下降了百分之九。工業產品輸出銳降，無可諱言足以令人憂慮。

產品外銷的升降，反映了工業的實況，不管是什麼因素所影響或作怎樣的解釋，都是本港經濟大局之關鍵，在銀行減息刺激股市睇好升勢中，保持審慎乃是應有態度。

新蒲崗增設停車收費表

（港訊）運輸署宣佈，由星期四（八月一日）起，新蒲崗區將增設一百一十五個貨車停車收費表。停車收費表設於景福街、三祝街、八達街、六合街、五芳街、四美街及七寶街。該等一小時停車收費表每半小時收費五角。

達誠三洋電器有限公司 電話：5-245114（7線）
達誠三洋冷機工程有限公司 電話：5-266565（5線）
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購
維修服務中心地址：九龍觀塘鴻圖道36號二樓 電話：3-440151；3-450206 九龍深水埗長沙灣道122號地下 電話：3-7763301

上海食品展銷會

歡迎工商界朋友及同業先進
光臨指導和洽談業務

主　辦：中國粮油食品進出口公司
上海市食品分公司
展銷日期：一九八五年七月三十日至八月三日
展銷地點：香港灣仔港灣道26號華潤大厦7樓
洽談業務時間：星期一至星期五上午9時至12時
下午1時至5時
星期六上午9時至下午1時
聯絡電話：5-8318801

本港新聞

和富中心城市花園住戶 反對東廊建 水上樂園 水上市場

業主住戶代表會晤區議員指出 恐怕環境噪音污染問題更嚴重

政府研究東廊舖隔音板

（特訊）東區區議會轄下環境改善委員會成員，昨午聯袂前往東區走廊橋底巡視，進一步研究在此地建造水上樂園與水上市場構思的可行性。

然而，北角和富中心與城市花園之數百名住戶卻反對這項構思，並要求有關當局盡快改善目前之各項情況。

該委會主席容馬珊兒指出：和富中心與城市花園數百名業主與住戶，會致函多個政府部門及區議會，對於在東區走廊下開闢水上樂園及水上市場建議極表不滿，並指此計劃會嚴重影響到當地居民的環境。

她說，根據居民投訴此地經常噪雜，騷擾低層住戶，遊人常拋棄廢物落海，污染海水，破壞優美住宅，損毀橋躉設計，令政府耗損金錢。

此外，居民對於水上市場的構思也表示反對，這可能會帶來更惡劣之環境。

容太表示：有關東區走廊第一期所帶來兩座住宅地點之噪音影響，區議會已向當局反映，同時，政府也研究舖設隔音板之計劃。

另方面，昨日出席會議之二十戶業主及住戶紛紛要求東區環委會關注現時情況。

和富中心互委會主席李嘉麗解釋：由於兩地之環境頗佳經常吸引一些郊外人前進，彼等曾造成環境污染，人爲噪音及不道德行爲，而這種情況實影響全中心住戶的家庭生活，故極希望區議會關注及改善。

她表示：水上樂園這項構思實不宜在此地開闢，否則，日後之「後遺症」會比今日更加嚴重，居民也難以忍受的。本週內，兩幢大廈的居民會聯呈當局予以關注。（輝）

若將來有兩條海隧 由一中心控制管理

鄭會友建議開支可由兩條海隧負担

海隧裝電子收費儀器可增汽車流量

（特訊）交通諮詢委員會委員鄭會友建議當局在海底行車隧道安裝電子收費儀器，以減少人手收費，從而提高使用汽車的流通量。

鄭會友又建議，假如多一條海底隧道落成，應共同設一控制及管理中心。至於一切開支及費用，則由各海底隧道分担，而不應由一個海底隧道獨自承担。

他指出：並不是所有來往車輛均是駛進隧道的，因此他又建議當局屆時分設兩類車牌。其中一類是電子車牌，可以使用隧道的特設電子儀器控制行車綫，另一類車牌，則是經人手收費。

鄭氏指出：海底隧道設電子收費，還可解決一些技術上的問題，例如一些有問題被通緝的汽車，在使用電子收費設備的入口處時，當局可以及早察覺，在出口處將之攔截。（區）

觀塘下月底舉行 青年的士高晚會

（港訊）觀塘區熱衷於的士高舞蹈之青少年可於下月底舉行的一個晚會中大顯舞技。

該項名爲「青年的士高晚會」之活動將於八月廿四日（星期六）晚上七時半在啓業邨室內運動場舉行，是觀塘區暑期青少年活動的閉幕活動。

大會並邀請香港電台唱片騎師主持人麥潤壽及車淑梅主持。舞會是由觀塘區青少年暑期活動統籌委員會主辦。入場劵每張十元，現已在下列地點發售：觀塘政務處、童軍知友社和樂中心及啓業青少年中心、香港基督教女青年會啓祥社區發展計劃及牛頭角外展隊、牛頭角明愛中心小組及社區工作單位、香港基督教青年會秀茂坪會所、小童羣益會觀塘外展社會工作單位（一）、香港青年協會藍田青年中心，及基督教家庭服務中心。查詢可致電話：三－四一六三一五。

復康發展協調委會委員陳福成建議 委一名傷殘人士出任立法局議員

爲傷殘者爭取權益謀福利 並鼓勵傷殘人士關心社會主動參政

（特訊）香港復康發展協調委員會陳福成，建議政府委任一名傷殘人士出任立法局議員，代表本港傷殘者爭取權益和謀取福利。

他認爲在推行代議政制之中，傷殘人士佔一個主要的環節，提供更多政治參與給傷殘人士，及容許他們參與制訂有關傷殘者復康服務政策。

他又鼓勵傷殘人士關心社會事務，主動參與區議會和立法局選舉，及對草擬基本法積極表達意願，藉此改變傳統標誌傷殘者爲消極被動的一羣的錯誤觀念，逐步達致容入社會的長遠目標。

陳福成今早在八五國際傷殘青年復康交流會上，以「積極參與，容入社會」爲題發表演說時，作上述透露。

他指出：傷殘人士既然要求社會給予他們公平的機會和權利，反過來他們亦應該承担公民的責任，透過參與各項政治，經濟和社會活動，促進社會整體利益與繁榮。

他說，傷殘人士的參與至少可分成三個層面：其一是作爲各種傷殘者復康服務或計劃的「使用者」；其二是進一步成爲此等服務的「策劃者」；以及其三是活躍地扮演「貢獻者」的角色，全面地投入各類型社會活動中。

在交流會上，城市理工學院社會行政系高級講師郭鍵勳，抨擊政府的復康政策，忽略了爲傷殘人士的家庭提供足夠支援和協助。

他透露根據八一年的人口調查，約有百分之十三點五的肢體傷殘者，是居住在臨時房屋和住院的，另百分之八十六點五是住在公共屋邨補助及私人樓宇

東區環境改善委員會委員，昨午與和富中心及城市花園居民商討建水上樂園意見。（本報記者攝）

暑期開始後遇溺事件頻 平均每星期逾一人溺斃

港九新界三十九個海灘派有拯溺員駐守

政府現計劃建十六個公衆泳池

（本報專訊）香港的夏日康樂活動，最好就到海灘或泳池游泳，盪漾綠波之中。但在每年泳季，發生被綠波召去的不幸事件亦最多。

據市政局發言人表示，今年初至六月，前往各海灘的泳客，估計達一千二百萬人次，而前往公衆泳池的則有二百五十萬人次。

游泳運動大受市民歡迎，但往往會樂極忘形，造成意外。從市政局資料所得，直至今年六月止，海灘拯溺人數有一百二十四人，泳池有一百四十八人；而海灘遇溺人數有一百三十三人，泳池遇溺有一百三十六人。而死亡數字直至今日爲止有六人，其中有五個在海灘溺斃，有一個則在水塘遇事；有五宗都是發生在七月三個星期內。由於七月爲暑期開始，即平均每星期有一至二人遇溺。

在憲報公佈的海灘共三十九個，十二個在港島，由市政局管理，二十七個在新界，由新界市政署管理，但其中有釣魚灣及青山海灘因污染而被封閉，不過仍有泳客到此游泳。

三十九個海灘全部派有拯溺員駐守，並設有更衣室、厠所、急救站、瞭望台、小食亭及其他設備。爲加强救生服務，市政局在有需要的海灘上配備木筏和機動救生艇，而合符資格的熟練救生員則派駐在海灘的瞭望台當值，準備隨時出動。

市政局現時負責管理十二個位於市區的泳館——其中六個在港島、六個在九龍。在新界，除了由新界市政署管理的四個泳館外，另有兩個新泳池啓用——一個在北葵涌的泳館，另一個是在屯門，所有供比賽用的泳池，均依照國際標準建造。當局現在正計劃興建十六個公衆泳池，一個在港島，五個在九龍，十個在新界。

一個位於深水埗的新泳池正動工興建，預料可在年底落成。又九龍公園內亦籌建新泳池，不過要待一九八六年才開始動工興建。（實習記者：郭詠儀）

青年政策展望會議綜合建議 鼓勵青年積極參與政治 選民年齡應降至十八歲

成立中央統籌委會諮詢青年對社會需求

（特訊）爲培養青年對政治的興趣及積極參予，八七年檢討地方行政時，宜將選民年齡由目前之二十一歲，修訂爲十八歲。同時，更應成立中央統籌委員會，以諮詢青年對社會的需求及意見，俾使今日青年、明日棟樑能發揮價值作用。

由一九八五年國際青年統籌委員會主辦，香港專上學生聯會協辦之青年政策展望會議第二部份，經二百七十名來自不同青年團體、組織的青年，在兩日會議後，作出上述建議。

是次會議第一部份已于四月舉行，主要目的是透過對青年政策有較深切瞭解的專業人士檢視，探討現行政策不足之處，並提出可行的建議，以助日後青年政策的發展及推行。

第二部分則是承上次會議之建議，用青年人的角度去作出回應及提出建議，其討論內容主要有青年參政，青年與家庭，青年與教育，青年社區參與，及青年與大衆傳播媒介六項。

在二百七十人分十八組，每三組合併爲一大組，兩日會議作出匯報後，再由會議主席趙小寶及學聯會長馮焯光作總結。

在青年參政中，大會作出六項建議：其一是應增加青年人參政之途徑，希望選民年齡由目前的二十一歲，降低至十八歲。

其二是降低年齡後，亦應增加選民選舉前的教育工作；再三是成立中央青年事務政策會，以吸收青年人的意見及訂定日後的青年政策；第四是公民教育，政府，針對青年人外，亦應及其他人士和團體，不宜侷限在青年身上；第五是著眼地區行政，並考慮成立中央機構以配合基本法的訂定；最後是青年人必須積極爭取參予政務，透過實踐去學習。

關于青年社區參與，大會建議制訂一長遠之政策，用以增關資源及人手，同時，學校也宜加配合，使青年能服務社會，並認識更廣泛之層面。

大會更建議，成立中央決策性機構，以帶動青年，達到帶動，推廣，協調及支持之標的，該機構的成員，則應由專家，議員及各地青年組織代表組成，權力方面，則視乎代表性多少而加考慮。

至于青年與家庭，不離互諒互讓原則，大會亦作出四項建議，就是一方面加强宣傳工作，另以捐助及獎勵，同時加以服務輔導，並組成中央政策層面，使各部門配合參予。

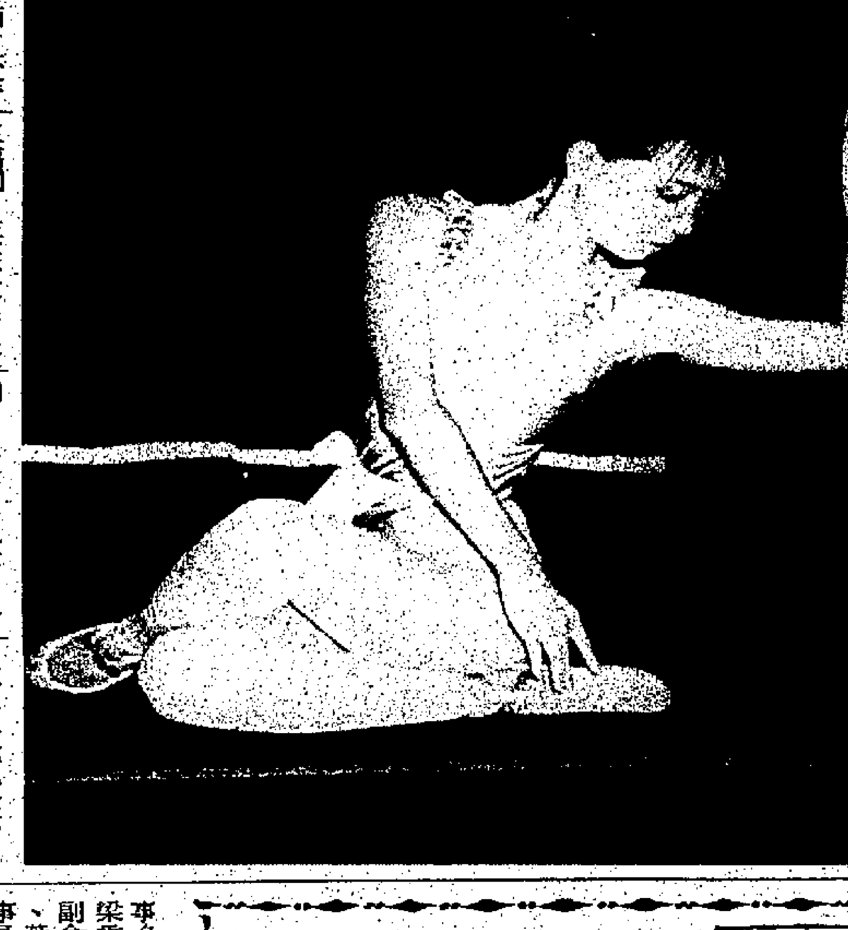
談及青年與教育問題，大會在課程，教師人數，師資，母語教學、公民教育及道德教育上，均作出討論。

結果作出五項建議，其一是發出問卷調查，以瞭解學生的需要；其二是成立教育諮詢組織，搜集各方意見；其三是成立傳播教育諮詢會；其四是檢討現行考試制度，使德育並重，並改善師資質素及增加人手，和給予教師公民及道德教育；最後是成立獨立的中央統籌委員會。

目前青年在就業方面，多以金錢利益收入爲依歸，服務社會祇是處於次要地位，大會在青年與工作方面，亦作出四項建議，首先是各大專院校的課程，應切合社會需要；再是給予青年人在職前及就業後的訓練，第三是有關部門應主動地徵詢青年人的需要，最後是加强勞工福利，並謀求勞資雙方的合作和諧。

最後，有關青年與大衆傳播媒介，大會也有五項建議，就是一、支持成立文化工作基金會，用以培養及訓練人才；二、贊成電影三級制，免使青年人受不良電影污染；三、由編採人員組成委員會，以監管傳播工作；四、成立青年議會，以增加溝通，及五、注意電視傳媒的監管。（忠）

港九傢俬裝修同業商會理監就職，理事長羅善祥致詞。（本報記者攝）



東方健康舞中第十式酒水式，莫秀玲示範。

外來傢俬與日俱增 傢俬業逆差逾億元

傢俬裝修業商會卅七週年新員就職 會長盼同業團結力量推廣內外市場

（特訊）港九傢俬裝修同業商會昨（廿九）日下午八時假彌敦道冠皇酒樓舉行慶祝成立卅七週年紀念暨第卅八屆理監事就職典禮，請九龍總商會理事長梁秉樞主持監誓，副理事長劉文翔頒發選任證書。

理事長羅善祥致開會詞指出，地產興旺，是促成傢俬行業蓬勃發展主要原因，近年來香港人受到九七問題的困擾，加上美國保護主義者抬頭，從心理上或實質上都打擊了香港人的購買力，而本港基本上沒有生產資源，祇靠外來供給，我們同業憑着傳統的優良工藝，在這樣低沉的局面當中，仍能生產和製造出設計精美，價格相宜的傢俬，以適應時勢，實令人鼓舞。

會長梁秉樞致詞强調本地傢俬銷售市場日縮，尤以踏入八十年代更見顯著，情況可分爲兩點。（一）在十年前香港經濟開始變化，租金和工資引致成本高漲，一般商號爲求近利，於是兼營外來傢俬，遂使外來傢俬與時俱增，形成喧賓奪主之勢。（二）一九七四年港製木傢俬出口總值爲八千二百萬港元，是年外來傢俬總值爲六千二百萬港元，順差數字爲三千萬港元，但去年（八四年）港製木傢俬出口總值爲二億八千二百萬港元，而外來傢俬總值竟然凌駕港貨之上，臻至四億零八百萬元，形成外貿逆差一億二千二百萬港元之反常現象。

事實上，我業整體結構基礎條件良好，多年來，承蒙「香港貿易發展局」協助發展海外市場，「香港生產力促進中心」指導提高製作效率。「職業訓練局」培訓本業專材等……顯示港府充分照顧我們傢俬製造業不遺餘力。

現在，我業必須正視目前環境，團結力量，共同肩起復興傢俬業聲譽重任，本人建議集合大小廠商，組合一個完整現代化企業，用先進設備，再配合政府協助，推行海內外市場業務，共策共勉，才是同業們當前之急務。

副理事長鍾日輝致謝詞，禮成歡宴。

該會第卅八屆理監事名單如下：首席會長梁秉樞，會長駱明秋、副會長董榮昌、江木發、葉伯良、古一鳴，理事長羅善祥，副理事長陳達昌、鍾日輝，監事長馬立峰，副監事長吳振興、林國華，會務曹正川、李彬、謝沃梅、財務陳永昌、林禮當、游權、交際凌國耀、林祥、葉棟，調查馮梅、黎球、盧焜恩，康樂會俊生、陳廣高、陳卓標、福利朱耀章、夏仕明、劉慶偉、審查姚康、麥享彰、監察黎興發、曹炎堅、核數張錦揚、梁華傑。（濤）

區議員盼取消杜老誌道附近電單車停泊處

（特訊）多位灣仔區議員致函運輸署，要求遷離或取消杜老誌道附近之電單車停泊處，保障人車安全。

區議員於日前接獲杜老誌道一間海鮮酒家投訴，謂此路人車繁忙，食肆衆多，令行人使用馬路或上落車時頗爲不便，往往會在路中心停車而招致危險。

同時，密聚的電單車每令途人由車龍間進出而感到危險外，更造成此地交通阻塞，令居住於附近之住客構成不便。

區議員會於上址巡視後，認爲設於該段路面之電單車停泊處理應取消或遷移他處。

此外，電單車所排出之廢氣及發出之噪音更令居民不滿。有見及此，多位區議員聯署致函運輸署希望能關注此問題。（輝）

國際食品勞聯將致函港府要求 讓港工會聯繫國際組織 容工會有集體談判權力

（特訊）國際食品勞聯將會致函港府，要求貫徹實行國際勞工公約第八十七條及九十八條；他們並會通知棉系業秘書處，向美國要求在釐定貿易政策時，對香港應有一個具體性的處理。

根據第八十七條，香港工會享有自由加入及聯系國際性勞工組織，第九十八條則使工會有集體談判的權力。

勞聯亞太區總幹事馬偉濱表示，現時，香港工會與外國工會聯系及加入均受職工局登記條例二十二條限制。該條例明訂除非經總督之許可，工會不得與外國工會聯系。

他批評這是對職工會權利的限制，他敦促政府應盡早在港完全實施第八十七條，使香港工會能眞正自由正行使外國工會來往的權利。

在解釋第九十八條時，馬偉濱指出，儘管這條例已經在七五年六月已獲香港承認，但並沒有切實執行，亦缺之法定地位。香港現時只有勞資協商，但勞資協商並不能談及工資，對保障勞工權益及改善勞資關係，並無成效。

另一方面，馬偉濱又表示，美國政府應在製訂貿易政策時，對香港應採用一套具彈性的方法處理。

昨日出席記者會中，還有勞聯世界總幹事劉嘉年，香港基督教工業委員會主任劉千石及勞聯香港教育幹事鄧燕娥。（賢）

特寫

東方健康舞

爲適合東方人體質而設

幾千年前中國已有健身舞蹈

健康舞一直風靡本港，但可有想過這種較劇烈的西方健康舞，會不太適合東方人的體質呢！

東方健康舞的創辦，梅廣邦便有此種感覺，也因此而促使他決定創出一套眞正適合東方人士體質的健康舞，而這套健康舞亦在七月初時編排成功。

梅廣邦稱：早在八二年他已在一位本港瑜珈權威的協助下編成瑜珈健康舞，只可惜當時健康舞在本港還未流行，而瑜珈健康舞的式子難度亦較高，不易普及，但梅氏仍繼續鑽研，與舞蹈教練莫秀玲合作，終於創出現今這套東方健康舞。

原來中國早在幾千年前便有健康舞的存在，在中國一次考古發掘中，長沙馬王堆漢墓帛畫（導引圖），顯示有些古圖案是些宮女跳着特別動作的舞蹈作爲健身，可惜這些舞蹈未爲民間普及而失傳了。

要從新創作另一套東方色彩的健康舞並不容易，因爲它是要根據東方文化的特色及哲學而編舞，而與現時西方的健康舞又不能有相同，單以配合舞蹈的音樂而言，西方健康舞採用明朗節奏的大調，而東方健康舞則配合中國傳統的清新小調，梅氏便特爲此而作了一曲「湖邊姑娘」來配合東方健康舞。

在舞蹈招式方面，西方的健康舞是屬於較剛性的運動，而東方健康舞便以柔爲主，且一切動作皆符合大自然。目前東方健康舞一共有十五式。

梅廣邦在創作東方健康舞時，都是按着一些大原則去編舞，並包含下列的要素。大自然現象，如竹樹苗的生長過程。各種動物的不同活動特色，如熊貓式、靈貓式，飛鷹式、蛇式。中國傳統下的產品，如麒麟式、羽扇式，後巾式，中西文化匯合的產品。如笠式，向日式、蓮花式、灑水式等，也有舞蹈藝術的精華。最重要的一點是這種舞蹈是可以促進健康，增加健美。

梅廣邦會首先將此種新創舞蹈介紹到日本和美國三藩市，然後於九月初在本港公開招收第一屆學員。而十月起亦會接受個別團體邀請作示範及演出。（嫻）

橫頭磡若干樓 週四暫停食水

（港訊）水務署宣佈，橫頭磡若干樓宇將於星期四（八月一日）晚上十一時至翌晨六時，暫停食水供應七小時，以便進行測漏工程。受停水影響樓宇位於聯合道、杏林街、富美街、包括富美西街及樂富邨十三至二十三座。

自由搏擊界盼放寬 自由搏擊拳賽規例

（特訊）今年初頒佈的自由搏擊拳賽條例實施以來，至今仍未正式舉行過一次自由搏擊拳賽，且有不少拳會停業。

自由搏擊界人士認爲，這主要是由於新頒佈的拳賽條例過於嚴苛所導致，他們希望當局能在這方面放寬限制。

他們同時指出：條文新例影響該業發展的原因有三項。（一）拳賽時必須佩戴頭盔及護甲問題，他們認爲是會阻止拳手發揮拳術的潛能；（二）比賽以磅數分班是錯誤的，應以拳術階段來分班比賽，以免强弱懸殊。（三）新例要求出賽拳手三個月前必須接受醫生體格檢驗，這是不易辦到。例如，若有一名荷蘭拳手參加拳賽，他是否需於三個月前來港檢查體格，然後回返荷蘭，但這是不易辦到的。（區）

1985

全書分十六類　內容包羅萬有

香港年鑑

請購備

作爲你的案頭顧問

柯式精美印刷　每冊港幣四拾八元

售書處

香港荷李活道一〇六至一一〇號　電話五－四九一一八一

中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下　電話五－二三一六三七

北角辦事處渣華道一二七號　電話五－六四〇六九三

旺角辦事處旺角上海街四九七號　電話三－八四〇七四九

油蔴地辦事處佐敦道四十四號左邊地下　電話三－六八七六八二

已訂閱者請前來取書

圖片精華　時賢評論　香港全貌　法規新編　稅務摘要　交通指南　街道地圖　日用參考　居住須知　郵電簡介　商旅指導　人名辭典　醫療一覽　學校實錄　社團總覽　工商名錄

◁下列各處·皆有代售▷

香港區：

南華早報書店　香港天星碼頭
世界書局　德輔道中二五四號
香港圖書公司　德輔道中安樂園大廈
齡記書店　德輔道中一二七號
上海印書館　租庇利街十九號二樓
廣興書局　鴨巴甸街三十三號
天地圖書　莊士敦道三十號地庫
大方書局　莊士敦道五十六號
萬邦書局　莊士敦道五十八號
藝美圖書公司　天樂里七號
南天書業公司　軒尼詩道107－115號
東方書局　軒尼詩道一七三號
世界出版社　波斯富街一二〇號
廣興書局　波斯富街一〇八號
凝趣軒文玩公司　軒尼詩道246二樓
東亞書局　書局街三十九號
東亞圖書公司　干諾道西121號二樓
大觀書局　大道西三一五號
大生書局　大道西四二七號
西環街坊福利會　皐路乍街十四號
利興書局　筲箕灣道三六六

九龍區：

辰衡圖書公司　尖沙咀樂道十三號
世界書局　亞皆老街一〇五號
大東書局　彌敦道六八二號
齡記書局　彌敦道六七八號
天龍書業公司　彌敦道729號地下
永光書局　青山道三五二號
新全記書局　青山道二一四號
正康公司　荃灣新村街一十四號
文風書局　洗衣街九十一號
新成記書局　洗衣街九十號
文華書局　官塘康寧道二十四號
恆達圖書唱片　亞皆老街一二四號
萬邦書局　亞皆老街五十四號
智源書局　金巴利道廿七號二樓
光明書局　城南道二十八號
南方書局　聯公道三十號
偉發文具公司　福佬村道二十七號
儒林書局　官塘協和街一〇一號

星期日南華早報

「估指數，得富格林」比賽

第十二週得獎者

South China Sunday Morning Post

Results of "Pick the Index" Competition No. Twelve

There were three correct entries submitted by Mr Lai Kwok-fun of Melbourne Plaza, Mr Leung Chi-keung of Upper Wong Tai Sin Estate and Mr Iu Vai-pan of Wai Ching Street. The winners will equally share the 25 one oz. Krugerrands.

The 20 consolation prize-winners are:-

1.	S.K. Lai	11.	S. Karamjit
2.	Chan Yuk Sin	12.	Kuilan Chang
3.	Chan Sek Cheung	13.	T. Sousa
4.	Chan Chi Man	14.	Lachu Mirchandani
5.	Ken Wong	15.	J. Waites
6.	Fung Lai Pik	16.	Tam Man Chuen
7.	R.F. Wilby	17.	Leon D. Richardson
8.	Juliana Wong	18.	Yuan Ying Haw
9.	Andrew Chong	19.	Yip Pui Yee
10.	G.W. Wells	20.	Wong Sik Wing

They will each receive a $100 book token from the South China Morning Post Family Bookshop.

本港新聞

十九年前珠寶店兇殺案 理髮師被拘控 押後週五再訊

（新亞社訊）一名男子，涉嫌與十九年前在彌敦道一珠寶店發生之兇殺案有關，日前在港澳碼頭爲警方拘捕，控以一項謀殺罪名，昨解新蒲崗裁判署提訊，被告暫時無需答辯，法官循控方請求之論將案押候至八月二日再訊，以便等候警方再作進一步的調查，不准被告保釋暫還押警方看管，下次提堂時將轉解回南九龍裁判署提訊。

被告黃子偉，卅八歲，理髮師，被控於一九六六年六月二十三日上午七時半至十時期間，在九龍彌敦道三三九號地下一珠寶店，謀殺男子鄭志成。

阻止拾荒者入地盤 散工被鐵枝擊傷頭

（特訊）一名地盤散工，因阻止兩名拾荒維生之道友進入地盤，被人用鐵枝擊傷頭部，報警送院治理，幸無大碍。

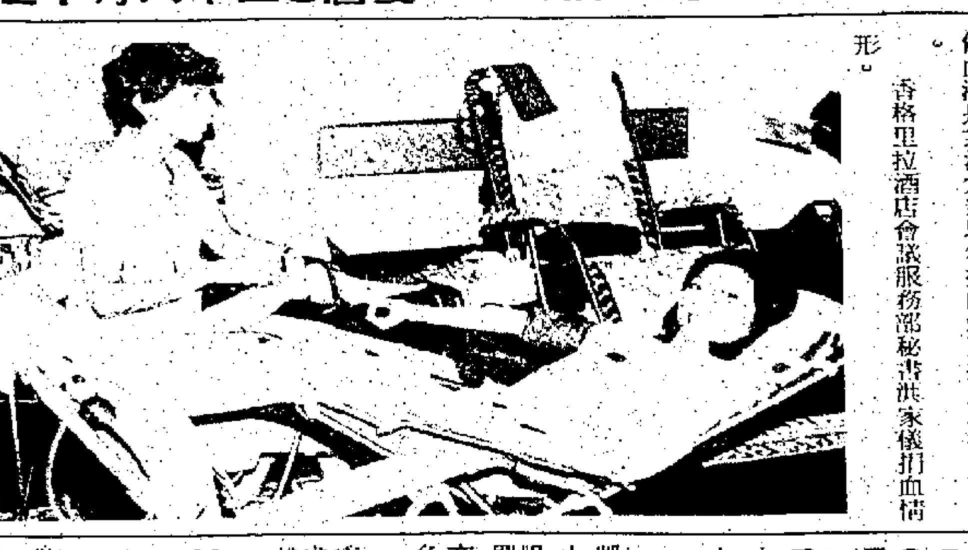
傷者名林翠，五十六歲，是筲箕灣愛秩序灣泊堤填工程地盤的散工，昨午，他是被派在地盤門口負責指揮泥車出入之工作，於二時五十分左右，當時有名兩作道友狀的青年，闖入上址地盤拾執鐵枝出售，由於林認出此兩人，故在地盤門口阻止兩人入內，此際，即有人取出一鐵枝，迎頭向林擊下，當場受傷，血流披面，而行兇者也立即離去，留下林返回地盤辦事處致電報警送院，幸無大碍，警方則仍在找尋此兩行兇者中。（合）

香格里拉酒店員工集體捐血

香格里拉酒店員工爲響應紅十字會捐血運動，日前集體捐血，爲血庫增加逾一百三十個單位血液，使有需要人士獲得受惠。

是次響應反應熱烈，報名捐血者逾一百三十位，其中有超過六成是曾捐血多次之人士。

據紅十字會發言人表示，如酒店、大公司、學校員工、學生的集體式捐血，佔去紅十字會每年收集血液總量的四成，是重要的血液來源，其餘血液是靠港九新界各捐血站及捐血車搜集而來。



香格里拉酒店會議服務部秘書洪家儀捐血情形。

澳門氹仔凱悅酒店 興建體育康樂中心

投資三千萬八六年中落成

凱悅國際酒店公司總裁西令諾宜佛，位於澳門大氹島（氹仔）的凱悅酒店，經已動工興建一座體育康樂中心。大氹島康樂中心，由沙地研究及發展有限公司興建，該公司亦是澳門凱悅酒店之業主，投資的總金額達三千萬元。

康樂中心地盤面積一萬三千平方米毗鄰澳門凱悅酒，是澳門唯一同類型康樂中心，內有大型花園，設備包括四個有晚間燈光照明網球場，兩個壁球場，一個可作排球，羽毛球，籃球賽事之場館，此外，更有全澳門最大之泳池，池畔吧，緩跑徑和一兒童遊樂場。

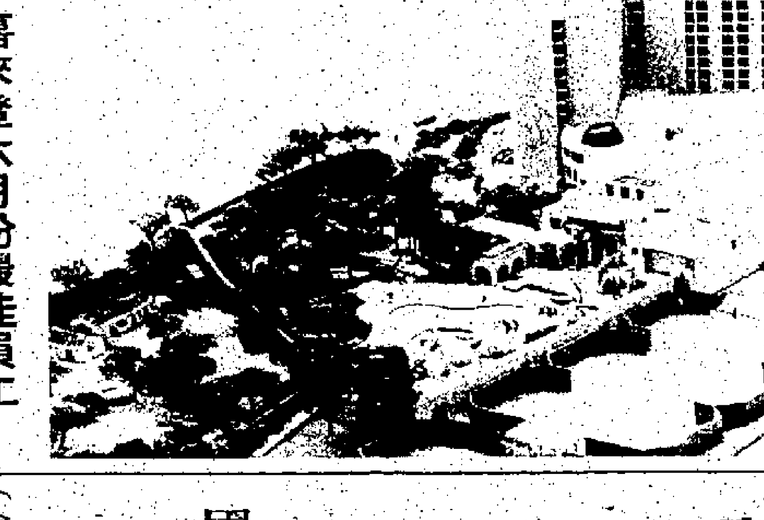
樓高三層的康樂中心與凱悅酒店有通道相連，亦有獨立入口。地層包括大堂接待處及賓客休憩處，壁球場及一間供應最新體育用品之商店。

一樓層有供男女賓客使用的健美室，設備一、包括桑拿蒸氣浴、噴池、按摩服務及日光浴室。中心內更有體操館，備有各種健身儀器，和健康舞室。其他設備有泳池，乒乓球，飛鏢及各種康樂活動場所。中心之美容院則爲賓客提供最新美容技術及治療。

大氹島康樂中心的承建商爲香港的PALMER & TURNER ARCHITECTS & ENGINEERS。由香港的JOHN MORFORD負責設計。中心於六月份動土，計劃在一九八六年六月落成。

現時世界各地共有一百二十間凱悅酒店，凱悅國際酒店集團在二十七個國家管理四十三間酒店，其中八間正在興建中，凱悅酒店公司亦在美國，加拿大及波多黎各有七十間酒店。

圖示：澳門凱悅酒店及將於八六年六月落成之大氹島康樂中心之模型。



喜來登六月份最佳員工

喜來登酒店日前選出六月份最佳員工，她們分別爲：客務關係主任楊家寶（右二）及助理財務總監秘書梁潔瑩（左二）。喜來登酒店總經理陸賢基（右）、款接部經理鍾振聲（左）及房務部經理李文鉅與兩位模範員工於頒發獎狀後合攝。

公共關係學會明日舉行講座

（港訊）香港公共關係學會定於本月卅一日（星期三）下午七時正假座香港銅鑼灣世界貿易中心世界貿易會2M舉行學術講座暨晚餐敘會，是次講座邀得合時出版（香港）有限公司總編輯馮志和主講「如何充份利用印刷品以協助推行公共關係活動」。

是次講座歡迎各會友踴躍參加，更歡迎各界有興趣人士致電垂詢，請辦公時間電五—八四二八一四〇鍾安良或三—六四九二二一朱文成或直接致函本會郵箱「香港郵政總局信箱一二六四號」。

勞工處就業輔導組 職業介紹服務

（港訊）勞工處本港就業輔導組爲求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：

場內場外投注集票、派彩員、投注終端機操作（男女）
跑馬地、沙田及各區場外投注站。中三或以上程度流利粵語年十八至卅五，時薪：十四元起。編號：AMF/二六八八六八五

女傭
沙田。女性，年四十至六十具有關經驗，月薪：一千八百元。編號：ST九二二五

倉務員
荃灣。女性，中五程度，部記證書，一年有關經驗，月薪：二五〇〇至三〇〇〇元另加膳食津貼，編號：TW三三二一C

公司秘書助理
灣仔。男女均可，理工公司秘書系畢業，經驗不拘，月薪：三二〇〇至三四〇〇元，在航運公司工作，編號：SR一八七五

拖車技工（男）
港九新界各區警察交通辦事處。須在汽車修理行完成爲期三或四年之汽車工程學徒訓練課程或能出示推薦書證明具四年汽車工程或同類工作之經驗須持有駕駛私家車之駕駛執照每日工作九小時須輪班當值，月薪爲三千零五十元，編號：收：二五六

臨時救生員（男女）
港九各區海灘或泳池，體格健全及視力良好（無需戴眼鏡）小六程度，年卅五以下者較佳持有有效之皇家拯溺協會銅章證書，有急救證書者優先在八五年泳季期間每天工作九小時由上午六時三十分至晚上十時三十分，分兩班輪值月薪固爲三千零五十五元，日薪爲一百二十二元。

起居照顧員（女）
大埔船灣。小學六年級或以上程度，年廿一至四十五歲流利粵語，體健有耐性，愛心及不怕污穢月薪二六五〇至四一五五元。編號：PF/二〇三四八五

廚師（男）
大埔船灣。小學六年級或以上程度，年廿一至四十五歲流利粵語，體健，兩年以上煮多人食用（粵菜）經驗，月薪三〇五五至三五九五。編號：PF/二〇三三八五

勞工處就業輔導組，查詢地址及電話：

一、灣仔辦事處：
香港灣仔軒尼詩道四號地下
電號：五—二七〇二七六/五—二七〇六二二

二、油麻地辦事處：
九龍油麻地廟街二六〇至二六四號地下
電話：三—八六九五五二五—七

三、荃灣辦事處：
新界荃灣大河道六十七至六十九號地下
電話：〇—四二〇一五四—六

觀龍樓女青辦 乒乓球精英榜

（港訊）香港基督教女青年會觀龍樓社會服務處爲讓青少年明年於暑假期間有一輕鬆、有益身心的活動時間，特於本中心興辦「乒乓球精英榜」。日期：八月二日（星期五）—初賽，八月六日（星期二）—決賽。時間上午十時正開始，賽制：單循環淘汰制，三局兩勝制。得獎者將於八月廿四日六嘉年華會頒發冠、亞、季軍獎牌乙個。歡迎（初級組）六至十一歲，（中級組）十二至十七歲的朋友參加。凡有興趣者，可親臨西環士美菲路觀龍樓C座天台本中心或電五—八一八一〇〇一查詢云。

國際教育中心主辦 愛民頓市電腦學院 接受海外新生申請

筲箕灣東大街一地盤工人被鐵枝傷頭送院。（本報記者攝）

加拿大亞爾伯達省（ALBERTA）首都愛民頓市（EDMONTON）之電腦專科學院（COMPUTER CAREER INSTITUTE），經已在港設立辦事處，並接受海外生申請。該校所提供兩年制之電腦文憑課程，專爲工商界之需要而設，在修讀的兩年內，除了教授各項電腦語言如：PASCAL及COBOL，學生更要選修數學及商級會計，簿記等學科，全年費用約爲加幣一萬元，包括一切學費，住宿及雜費在內，凡中五會考畢業生及在職人仕均可申請，所有申請人必需俱備中五程度，英文及數學，成績有D級或以上，學生或在職人仕均可申請，創造美好的前途，一切有關該電腦專科學院之入學手續及簽證各項問題，請親臨國際教育中心香港辦事處查詢，地址：香港灣仔洛克道六十八號偉信商業大廈五〇一至二室，電話：五—二七六八〇，五—二二七六九九五。

羅秋瑜伽學院同人 週日紀念師傅忌辰

印度雪山派羅秋瑜伽學院創立已有廿餘年之歷史，培育瑜伽人才甚衆，爲本港習瑜伽強身健體最佳之所，八月四日，星期日，爲羅秋師傅安息一週年紀念忌辰，該院新舊男女同學，爲着追悼老師生前訓導，定於是日上午十時至十二時，在銅鑼灣伊榮街廿九號三樓院址致祭，十二時半後，假紐約酒樓四樓，設茶會座談聯歡，該院現仍繼續招收男女新生，上課時間，逢星期一至五日，上午班，八時半至九時半，下午班逢星期二、五日，六時至七時，由女導師鄧淑霞担任教授，逢星期一、四日，下午班，五時半至六時半，由女導師巫潤潔担任教授，報名電話，五—七六二七七五二。

海城紐約紐約的士高 謝夫雲地表演健康舞

尖沙咀海城酒樓屬下紐約紐約的士高，裝飾燈光音樂別創一格，DJ落力，博得中外人士好評，置身其間，當可享受新情調。海城紐約紐約的士高，爲增強嘉賓享受，由昨日起增設精彩表演，由謝夫與雲地聯合演出健康舞，每晚十一時開始，謝夫在「萬世巨星」一劇，飾演猶大明星，雲地則爲澳洲著名舞蹈家，兩人聯合組成IDLE RICH，首次來港，在海城紐約紐約的士高表演，節目一氣呵成，並無冷場，誠屬新奇表演。海城大酒樓夜總會爲全面加強對中外嘉賓服務，凡惠顧結婚酒席十五桌或以上者，均可獲得下列享用，不另收費，計爲：①花車，免費使用三小時，無需付其他費用。②褂裙，免費借用龍鳳褂裙一套。③攝影，免費拍婚宴照片八張，④敬奉同門大紅金乳猪全隻。⑤免費供應主家泊車位，⑥訂購西式禮餅八折優待。

圖爲在海城紐約紐約的士高表演健康舞謝夫與雲地。

昭倫公所康樂活動 八月中新界一日遊

（特訊）昭倫公所（談、譚、許、謝）四姓宗親，提倡暑期康樂活動，聯絡宗親感情，於八月十一日（星期日）舉辦新界追遙遊，暢遊新界風景區，午膳假流浮山海鮮酒家進海鮮宴，名額有限，祇限四姓宗親參加，請及早報名。十一日在九龍京道碼頭，（即海洋中心對面）集合，上午九時卅分開車，遊覽地點包括：竹林禪院，青松仙觀，流浮山，尖鼻咀，雲浮仙觀，蓬瀛仙館，收費二十元，限一百名，先到先得，八月五日前隨時額滿截止報名。

華僑經濟

酒樓呈現飽和前景暗淡

該業競爭日趨白熱化，各展奇謀 一經淡跌，難以挽回。

僧多粥少消費力弱

（特訊）據酒樓業人士指出：近年來酒樓業的競爭激烈情況日趨白熱化，而在消費力疲弱之今日，彼此競出新招，紛紛以「海鮮餐」和「乳鴿餐」爲號召，更推出廉價酒席，印發宣傳單張多款以供選擇，並有送洋酒，送汽水，啤酒及生果盤等，部份酒家在茶市中，更有上海點心供應及由下午二時或三時起，點心全面減價，細點每款只收二元及免加一收費等，這些作風，爲以前罕有的。抑亦反映營業之困難，此種趨勢，乃形成「弱肉強食」的結果，經營手法稍爲差一點，很可能陷於倒閉。

據謂：酒樓業經營的困難，與許多地方酒樓家數過於密集，超出飽和點有重大關係。顯而易見的例子，就是九龍旺角與尖沙咀東部。尖東雖然是商業發展區亦爲國際旅遊人士的好去處，但這一個範圍裏，竟然有酒樓和各式飲食業百餘家，正因爲過度密集之故，生意分薄，實際落行的營業額自然隨之減少，而食客當然有更多選擇的機會，只要營業手法稍差一點，生意便隨之淡跌，一經淡跌，便難以挽回，形成「陰乾」之局，故此，目前尖東酒樓業，其能夠說得上生意旺盛有盈利者，不足二成。

據解釋：近年酒樓業既經營着不景氣，何以新張的却如雨後春筍；而倒閉的，又「一鎚死，一鎚鳴」的原因，本來投資於酒樓業的人士，不是不了解個中所存在的問題，只不過，他們認爲這門生意值得一博的，就是其一，只要有一筆資金弄來一個舖位，有兩三層樓可以展開拳脚，裝修得堂輪美奐，所有應用的東西以及飲食材料，別愁沒有途上門，沿例除貨，一經開業，無論茶市，晚飯，酒局和酒席，所收入的都是現金；其二，有了「舖底」，許多銀行都願意給予信貸，不愁沒有資金週轉。

然而，難題在於如何在密集酒樓中，能夠表現自己比較突出，使有賓至如歸？當然他們是內行人，不是不曉得其中奧妙的，主要取決於招呼特別週到，令食客有如帝王般享受；更要製品特別精美，能夠創新，非別家所能及。當然，地方整潔高尚，所用器皿與杯碟碗筷等，也要高級的，不在話下。不過，要是想具備這些條件，待應生的人工相當高，起碼要四、五千元，還有「下欄」，而廚師和點心師也是一流的，故此，人事問題的控制固非易事，人材的選擇亦極困難。倘營業不前，由於皮費龐大，便陷於崩潰。其中「續命湯」，除了增加股或俊入新股之外，便是減少人手，以縮減皮費，更要出種種新招，推出廉價餐及廉價酒席之外，更巧立名目，出售席券，有抽獎及歌星演唱等。

他們的結論是：上述現象在競爭白熱化之餘，所得利潤自屬微薄，就算可以勉強支持，也是「陰乾」的一途，何況，今年直至年底，「好日子」並不多，更是酒樓業的致命傷，瞻望前途，實難抱樂觀。

瑞興古勝祥稱管理必須完善 競爭雖劇仍有發展

百貨前景並不悲觀 個別事件不足反映整體業務

（特訊）匯豐銀行以億利人身份接收資金出現週轉困難的大大百貨連鎖店集團屬下九間百貨公司業務，令百貨業人士憂慮銀行界會緊縮百貨業的收縮信貸，令百貨業受到更大打擊。

百貨業人士表示，大大事件令百貨業的供應商驚恐，要求提早結帳的情況已出現。另一方面，恐怕其他百貨公司出現類似大大公司的問題，因此部份銀行可能收緊對百貨業的信貸額，因爲如果亦頗堪憂慮。原已銀行收緊信貸額，原已不景的百貨業務將更受打擊。

對此事件所造成的影響，瑞興百貨公司古勝祥表示：實際上，百貨業人士對此是無需過份憂慮的，展望百貨業前景依然充滿樂觀。

古氏稱：一間百貨公司的結束營業或被接管，對整體百貨業的經營應該是沒有影響的，每一個行業每年均會出現「一鎚死一鎚鳴」的現象，行業的經營有興有衰，在自由競爭社會裏實難於避免，百貨行業內一間或數間出現財政週轉不靈，並不能代表整個行業都陷於困難，因爲每間公司的經營方針及管理政策是有所不同，今年五月間，一間外資百貨在本港開業，證明香港百貨業前景被看好。

古氏表示：至於銀行對百貨業的貸款政策會否因是次事件而收緊，據止常的估計則相信不會，因每間銀行本身均有其一定的貸款政策，首先銀行爲保障本身利益，當然不會濫做生意。因此銀行的放款自然選擇有基礎，有足夠條件的申請者，而不單百貨業，對其它行業亦然。若公司本身條件不足，也不能獲得銀行的貸款，這樣也可提醒公司本身無論在經營及管理方面也需作出檢討，從長遠出發這也不失爲好事。

同樣道理，相信供應商也不會對貨品結賬的日期提早，因爲此舉對雙方也不會有好處。

古氏表示：任何一間百貨公司結束營業或被接管，並不能意味該業的經營前景不好或出現飽和。在今年九月，將又有新的百貨商店開業，這可以證明該業仍有發展餘地。

古氏又稱：一間公司財政上出現週轉困難，正更好給其他行業警惕，要更留意公司的管理政策及經營方針。因爲百貨業是一服務行業，對像來自各階層消費者，百貨業是緊追潮流變化，因此公司的管理政策及行政方針也要時刻關注，不能墨守繩規，也不能作無根的變。

古氏又稱：雖然目前百貨業競爭情況劇烈，但只屬良性的競爭，對該業的經營者及消費者均屬好事。

雖然今年上半年消費力表現欠理想，但其中有來自天氣的因素在內。古氏表示：估計下半年將會較上半年爲佳，尤其不少進口自歐洲的產品售價不高，可刺激消費者的購買慾，但該業的經營較上半年增幅多少則仍難估計，因除了人爲因素，天氣變化也會影响消費者購買情緒。

古氏最後表示：外來遊客日漸增多，也是有利本港百貨業的經營與發展。

勞工成本雖較廉 韓小家電價格高過香港

電子業剛在起點

（譯音）韓國金星公司海外行銷總經理李山高，說，韓國電子廠商因爲價格較高，在國際小型家電市場上，已經敗給香港同業。三星是韓國最大的電子公司。

李山說，韓國業者在高科技消費品上投資，香港業者則在較小的產品上投資，韓國的間接成本遠超過香港。

李山舉例說，香港製小收音機最低資到五美元，這點韓國辦不到，韓國的價格比香港貴兩成，根本無法競爭。

李山承認韓國勞工比香港便宜，然而勞工成本大約只佔金星總製造成本的十%。

兩地的制度不同，香港許多業者都是家庭工業，父親担任經理，子女則負責業務，而金星公司的組織却極爲龐大，金星公司擁有兩萬名員工，去年銷售額約爲八十二億港元，是樂喜—金星集團的一部分。

該集團經營化學、電子、能源、建設、證券、保險與貿易等業務，以致間接成本高出很多。

電子部門的金星公司在一九五八年創立，初期從事收音機製造，現在已擴充電視機、冰箱、洗衣機、個人電腦與半導體等部門。

金星和香港許多同業一樣，極爲依賴出口，但金星有一點是香港業者比不上的，就是擁有四千萬人組成，日趨繁榮的國內市場。

金星公司佔有韓國彩色電視機市場的四十三%，在冰箱與洗衣機市場的佔有率超過五十%。金星生產的彩視機有三分之二出口，冰箱有三分之一出口，洗衣機則出口四分之一。

金星六十%的出口輸往美國，其次爲歐洲與東南亞，無怪金星和多家韓國同業因涉及傾銷，而遭到美國的進口管制。

李山說，在美國市場上，該公司無法和中華民國與日本競爭。金星的對策是在美國阿拉巴馬州的漢茨維爾，開設電視機廠。

目前金星供應美國市場的電視機中，幾乎有九十%在漢茨維爾製造，預料未來金星會在海外建立更多工廠。

李山說，金星約佔有美國彩視機市場的六·七%，而且其中一半掛金星自己的品牌。和香港競爭時，金星公司的龐大規模可以說是一種優點。

金星可以投資開發各種新產品，香港公司規模小，就缺乏充足的資源投資。

金星的研究發展中心在一九七五年設立，是韓國第一家民間研究機構，去年金星又在安陽開設新的研究部門，目前研究發展支出佔金星總銷售額的五%，預料在一九八八年前，此一比率會提高到七%，亦即支出達到三千億韓圓。

李山指出，近來美國和日本廠商不願意移轉高深科技，所以韓國廠商必須在新產品和新技術上增加投資。

在電子部門，樂喜—金星集團較新的投資在半導體製造方面，七九年設立的金星半導體公司在一九八三年以後，開始供應該集團的其他成員所使用。

從今年起，該集團增加輸往美國的半導體，預料今年對美出口可成長四倍。

不過李山表示，韓國電子工業看來雖很龐大，其實只是剛站在起點上而已。（譯自英文南華早報）

六月份美國機械工具接單與付運俱增

（特訊）華盛頓七月廿八日電：今年六月份美國機械工具訂單上增百份五點五而達二億三千五百萬美元，而五月份訂單額則爲二億二千二百七十萬美元。

今年六月份機械工具的付運總值爲二億三千七百六十萬美元，比五月份的一億七千七百三十萬，增加百份三十四，比去年同月的二億零三百五十萬，則增加百份十六點七。

美國儲蓄機構不景 百分十瀕臨破產

（華盛頓電）一份由聯邦家庭信貸銀行局經濟研究員預備調查報告表示，全美國有百分十的儲蓄機構失去償還能力，使聯邦儲蓄及信貸保險公司的基金不足應付一百五十億美元的可能索償要求。

朴威廉引述該份調查說：截至一九八四年底爲止有四百三十四家儲蓄及信貸機構，其資產值爲一千〇七十億美元，出現負資產淨值。

葛利補充說該局猶如碰到石壁。他說銀行局請願安排管理小組以協助儲蓄公司停止虧蝕，同時爲它們尋求買家，總好過把沒有償還能力的公司關閉清盤，任由存戶索償。

葛利說：目前的儲備仍足以應付估計今年由因爲清盤及合併而需要的現金開支，不過，他警告，該基金在一九八五及一九八六年會顯著削減。

富格金幣銷售數字停止公佈

國際黃金公司表示，該公司已於五月底停止定期公佈富格林金幣的銷售數字。

國際黃金發言人稱，由於該公司相信銷售數字不能反映富格林金幣的整體市場狀況，所以決定停止公佈銷售數字。

他表示，銷售數字只反映出初級市場情況，而非次級市場的，這可能會被傳播媒介誤解。

發言人說，該公司對會在其認爲是適當時，再行發佈富格林金幣的銷售數字。

五月份全球富格林銷售量爲六萬零九百九十四安士。四月份則爲四萬四千一百三十七。

新加坡盤谷銀行減最惠貸息

（特訊）新加坡七月廿九日電：新加坡盤谷銀行將最優惠利率，即日開始減爲八厘二五，減幅爲四分一厘。

目前新加坡的本地銀行的最優惠利率在七厘半至八厘之間，而其他外資銀行的新加坡分行，對坡幣的放款利率最高達九厘。

柏克萊五年期存款證利率固定十厘一二五

低息之下盛行利率調換

柏克萊國際銀行強調發行爲期五年固定利率可轉讓港元存款證，推許這次發行五年固定利率存款證是本港資金市場一項重大的新進展。

這批存款證每張面額五十萬元，票面利率固定年息十點一二五厘，每三月派息一次，由一九八五年八月二日起計息。

這次發行的存款證經由本港多家著名財經機構負責包銷，其中包括柏克萊（亞洲）國際財務公司，萬國寶通國際公司，奧利安皇家太平洋公司，百利達亞洲公司，資源投資公司，時富運通財務公司及新茂兒弟亞洲公司（BARING BROTHERS ASIA LTD）。

幾個月來，多家國際著名銀行相繼發行固定利率存款證，但年期均爲三至四年。這些存款證大多用來籌集資金，供作利率調換之用。

由於不少企業客戶利用近期利率下降之便，紛紛將現有的浮動利率貸款轉變爲固定利息貸款，因此近期十分盛行利率調換。

柏克萊國際銀行今次發行五年期固定利率存款證，主要供作該行與部份企業客戶進行進串五年利率調換之用。

負責人透露，從更長年期固定利率存款證以及利率調換市場的發展來看，顯示本港貨幣市場日趨成熟。

他說：「柏克萊國際銀行與其他負責包銷這批存款證的著名財經機構一樣，多年以來一直致力於發展本港的資金市場。吾人尤其感到高興者就是能夠透過今次發行全港首見的五年固定利率存款證，爲存款證能爲市場接納的期限找出一個新基點。」

菲採多項措施 刺激經濟成長

（馬尼拉訊）菲律賓爲加速經濟復甦，最近已採取多項措施，促進進出口貿易。

這些措施包括申請緊急融資、開放進口及降低進口稅率。

菲律賓向國際貨幣基金會申請緊急融資，貨基會已透過世界銀行，資助菲國三十億美元貿易週轉融資。

菲國中央銀行也宣佈，將四十六項原屬管制產品開放進口。這些產品包括：蔬菜水果類飲料類，紡織品纖維及其原料（毛類除外）、木製品類、未列名之金屬製品、衣著類，繼續執行貿易自由化方案，今年底以前將進一步放寬進口措施。計劃放寬進口的項目包括：新輪胎、沙丁魚罐頭、基本鋼鐵製品、合成樹脂、紡織品、合成纖維、紗線、液態氫氧化鈉、過氧化氫、特殊耐熱材料及紙品等。

意里拉貶值後可能 導致歐洲貨幣重整

西德貨幣官員及銀行家說，意大利里拉日前貶值百分之八，可能已展開了歐洲貨幣體系重組貨幣的路途。

波恩一名高級官員警告，意大利政府只有能有效地實行它較早時宣佈的緊縮政策，才可使今次貶值取得成果，否則，里拉就可能要再次貶值。

法蘭克福數位銀行家及分析家說，意大利此舉，可能正好導致歐洲貨幣體系在年底前作一次重大的貨幣重組。

重組後的結果，將使馬克，可能連同荷蘭盾升值，及使法國法郎及其他歐洲貨幣體系的貨幣貶值，包括里拉會再一次大貶值。

石來銀行家和貨幣官員，都不大憂慮，歐洲貨幣體系其他貨幣，會步里拉的後塵貶值，一名銀行家說，他不認爲歐洲貨幣體系其他成員國會這樣做，里拉貶值對歐洲貨幣體系並未有真正造成重貨影響。

削基本貸息 由十二厘減爲十一厘半

英國四大結算銀行

（特訊）綜合七月廿九日倫敦電訊報道：隨着上週五英倫銀行把貨幣市場干預利率減降了半厘之後，是日甫開市不久，柏克萊銀行率先宣佈把該行基本貸款利率由十二厘減爲十一厘半，減幅亦爲半厘，即日開始生效，接着其他三間結算銀行，西敏寺國民銀行，萊斯銀行及米蘭銀行亦先後宣佈把是項貸款利率由十二厘減爲十一厘半。此外，倫敦萬國寶通銀行也宣佈把基本貸款利率減爲十一厘半。

世界石油跌勢將止

現可免繼續下跌

印尼礦務及能源部長蘇布圖說，石油出口國組織決定降低重原油價，將會遏止世界油價下跌。

他表示相信這項決定至少會把油價維持在現水平，遏止任何進一步下跌。

石油出口國組織以十對三票的大多數，決定降低沙地阿拉伯的重原油價，每桶降低五十美仙，阿拉伯中級原油則減價二十美仙，降至二十七點二美元。連印尼在內的九個石油出口國組織成員預料會很快調整油價。

蘇布圖說，此舉的目的在縮窄沙地輕重原油的差距，使它更接近現貨市場。

他說，這是石油出口國組織在目前情況下所採取的更佳步驟。

伊朗、阿爾及利亞及利比亞投票否決減價，不過蘇布圖表示，情況比本年一月時較好，當時共有四個成員反對組織的減價行動。

去週股價互見榮辱 息率相應略有升降

（特訊）據去週香港股市表現反覆，股價榮辱互見，惟去週週息率相應有升降。週息率下降者有聯合企業、淘化大同、中華巴士、隆道公司、亞洲航業、富麗華、恒隆、恒生銀行、海港企業、恒基兆業、九龍倉、匯豐銀行、電話公司、油蔴地小輪、希慎、怡和、開達實業、美居、新世界、東方海外、蜆殼、大新、太古洋行A、大昌、泰盛、永隆銀行、永泰、隆豐國際及仁孚等。茲將去週之週息率與上週相比列下：

股名	七月廿七日週息率	七月二十日週息率
聯合企業	八·五九	八·九七
淘化大同	二·九九	三·三八
亞細安	六·九〇	六·六七
環球電子	一六·七五	一五·九五
東亞銀行	二·八一	二·七九
寶威	一〇·二〇	一〇·二〇
長江實業	二·五一	二·四九
中華電力	三·三一	三·二九
中華巴士	六·四六	六·七六
鱷魚恤	七·六五	七·三一
恒隆	一·九九	二·〇六
恒生銀行	三·〇三	三·〇九
海港企業	六·六九	六·八一
夏利文	六·五八	六·四九
恒基兆業	四·一二	四·二一
中華煤氣	一·八八	一·八四
鷹燈集團	五·一一	五·〇三
九龍倉	三·〇七	三·二一
置地公司	〇·一六	〇·一五
希慎	六·九二	七·二六
怡和	〇·七八	〇·八一
怡和證券	一·三二	一·三一
德昌電機	七·〇二	六·九〇
開達實業	一二·二四	一二·四一
嘉華銀行	一一·五七	一一·三六
九龍巴士	五·六三	五·五四
能達科技	三一·八二	二七·二七
連卡佛A	四·六九	四·六三
隆道公司	一〇·〇九	一〇·四六
亞洲航業	一一·七六	一二·三五
依利安達	一九·六一	一七·五四
愛美高	一八·八二	一七·七八
遠東酒店	三·二六	三·二三
富麗華酒店	七·六九	七·七七
金山實業	七·八九	七·八五
青洲英坭	〇·二二	〇·二二
港機工程	四·四二	四·四二
信託A	三·七五	三·六三
香港電視	三·三五	三·三三
匯豐銀行	五·四二	五·四九
大酒店	二·七四	二·六八
電話公司	一·九一	一·九四
油蔴地小輪	三·二一	三·二三
合和	一·四四	一·三三
新昌	五·七〇	五·五九
和記黃埔	三·一一	三·〇七
美居集團	四·〇〇	四·一[illegible]
樂聲電器	一三·五一	一一·二四
新世界	三·〇二	三·一〇
新城市	一·九五	一·九五
東方海外	四·一九	四·二四
保華	八·五七	八·五〇
聯邦A	六·一三	六·一三
生力啤	二·五七	二·五七
蜆殼	一一·三六	一二·〇〇
瑞安	三·二五	三·二八
星島報業	三·五九	三·五二
大新公司	八·〇四	八·一一
新鴻基	〇·九二	〇·八八
新鴻基地產	三·九七	三·九一
太古洋行A	四·八五	四·九二
大昌	一·四六	一·四八
泰盛	二·六二	二·六七
華光航業	二一·二八	二三·三三
和豐	二一·〇五	一九·八〇
永隆銀行	五·五二	五·五九
永泰	三·六四	三·七七
南聯	一〇·八七	九·五九
隆豐國際	三·〇四	三·一八
仁孚	五·一九	五·六三

本港新聞

區議員指市民關心基本法事宜
區會應設關注小組 充份蒐集基層意見
公開選拔諮委標準較公正恰當

（特訊）多位區議員昨日出席覃定邦辦事處基本法座談會時認為全港十九個區議會轄下必需設立一個基本法關注小組，以便將區內意見向基本法諮詢委員會反映。

東區區議員覃定邦呼籲全港十九個區議會應成立關注小組，專責搜集民意然後當組成聯席會議時提出討論。目前，覃定邦辦事處屬下已組成關注小組，日內更會展開工作。

他指出，基本法六人小組現時正進行草擬諮委會的章程，故希望當章程草稿完成時，必須向各界公布內容，使全港市民能夠知道才能發表意見。

他說：諮委會的人數有限，肯定不能完全容納所有有興趣人士，所以，草委會可考慮將加入諮委會的準則公開，絕不能以私人邀請參加。

他強調為了五百萬名市民利益及切身問題，公開選拔諮委成員的標準是理所當然的。

九龍城區基本法諮詢辦事處主任吳少鵬表示：全港十九個區議會議員應各自組成基本法關注小組，扮演基本法諮詢委員會與各區市民間的橋樑，就基本法提供教育及諮詢。

他指出：在預見將來成立之基本法諮詢委員會不會有太多基層代表，區議會恰常扮演地區角色實可彌補其不足。

吳少鵬認為若每一區都設有關注小組時，可發揮諮詢作用外還可教育市民；至於類似關注小組的諮詢組織是絕對合法的。而成立關注小組實需要充足人手及費用，人手方面只要十九區能互相合作相信無問題的，但費用則要向區民籌募了。

灣仔區議員陳鋇雯認為：雖然基本法目前是屬於諮詢期，但在草擬基本法之時候，應該保持現有之社會經濟構架與法治精神為大前題。

她解釋法治精神就是當香港在一定範圍內有一個自治權時，這項權力範圍也要與中國政府之法律是相輔相乘的。

昨日出席之其他議員容馬冊兒、李汝大、劉馬盟萃、陳志強、鍾易安及張娥梅亦表態，十九個區議可考慮成立關注基本法小組。（輝）

圖示：（右起二）九龍城區議員吳少鵬、灣仔區議員陳鋇雯及東區區議員覃定邦昨日出席基本法座談會演講。（本報記者攝）

製衣業員工流失大 情況不變有礙發展
產品趨高質發展技術人才重要

（港訊）港九機織製衣業職工總會舉行該會第三十九屆會員代表大會。

該會的會務報告中就製衣行業的現況和工人的就業情況指出：近年來，香港製衣業的經營，受美國保護主義政策的騷擾頗大。去年，美國施行紡織品產地來源證新例後，最近，又提出限制紡織製衣成品輸美的「金健士法案」。如該法案通過施行，香港製成衣輸美將被迫大幅削減，工人職業生活將受到重大影響，現在，香港的製衣廠商及港府當局，正多方努力進行反對該法案，該會表示密切注視事態的發展。

該會指出：香港的製衣業，隨着世界性的競爭加劇，又局限於香港的條件，必然趨向高質產品方面。但多年來，熟練技術員工缺乏的情況，不但未能解決，相反，卻流動性越來越大，新舊技術員工經常流失。這種情況如不改變，對於製衣業的發展是十分不利的，有關方面是應當採積極措施來解決的。

該會認為：如果製衣廠有設立僱員公積金及年獎的制度，使製衣業員工的待遇，與其他一些行業有所媲美，增強員工對從事製衣業的歸屬感，增強製衣業對人們的吸引力。對減少製衣業技術員工的流動和流失，吸引並留得青有志從事製衣業的員工，這是一個可取的辦法，但目前整個製衣行業，絕大多數的工廠，都沒有設立年獎或公積金的制度，對此廣大製衣業員工頗有意見。

就有關當局研究設立「僱員長期服務金」的問題，該會認為：訂立該法例，使為資方服務了多年的工人，特別是年老的工人，在職業生活上有些保障和得益，職業方面有些安全感。這樣，會有利於勞資關係的協和，對勞資雙方有利。

為會考生提供各項諮詢 明愛設輔導服務
連續72小時熱綫

（港訊）香港明愛為協助應屆中學畢業生找尋出路，特於本年八月八日下午二時至八月十一日下午六時一連七十二小時內舉辦一會考放榜熱綫諮詢輔導服務。電話號碼為五—二四九○七七至八一（五綫）。

此項服務是專為應屆中五會考生而設的，目的是於會考放榜期間向這些學生提供有關繼續升學的諮詢服務，若遇考生面臨較嚴重的情緒問題，則會提供適當的輔導，并按其需要作出適當的轉介。

此項服務的提供是以兩個層面進行。第一層面為中央熱綫諮詢輔導，乃於上述期內透過五條熱綫電話，動用曾接受訓練的義工達二百二十八人次協助電話查詢，并有專業人士長駐指導，採用電腦程序儲存最新之有關資料以方便查詢工作。是項服務所需之電腦機乃由天祥貿易有限公司電腦部贊助。

至於第二層面的地區諮詢輔導，乃於八月九日至十五日期內每日上午九時至下午五時，由各區明愛中心之社工人員分別提供區域性的諮詢輔導服務。提供此項服務的中心包括堅道中心，筲箕灣中心，香港仔中心，柴灣中心，九龍中心，東頭中心，牛頭角中心，沙田中心，梨木樹中心，荃灣中心及屯門中心等，需要此項服務的同學可於指定期內致電往中央熱綫或向各區明愛中心查詢。

春園街交通措施 週四上午十時起 四噸車輛可駛入

（港訊）運輸署宣布，由於道路工程完竣，總重逾四公噸之車輛將由星期四（八月一日）上午十時起，准予駛入灣仔春園街。

中大講師黃宏發（右二）認為本港應繼續發展現有的自由精神。

十四位大專講師均認為 自由與人權 必須獲持續

（特訊）在一個「自由與人權」研討會上，多位大專講師認為本港今後的政制和社會發展，必須建基在法治原則，現有的繁榮安定和高度自由才可持續下去。

研討會是由香港大專院校教授聯會主辦，共有十四位來自多間大專院校的教授和講師出席，他們均認為中國自古以來都沒有完全的自由和人權，有的只是封建和專權下的有限自由。同時自由是透過爭取得來的，我們必須好好的珍惜保存下去。

中大政治及公共行政高級講師黃宏發認為，本港必須繼續維持現有的抽象式自由，就是不要刻意標榜追尋有目的的組織自由，否則很容易演成鬥爭和獨裁的局面。

他又認為本港現有的自由主義是有利繁榮安定的，必定繼續維持。

另一與會教授張德平則強調發展政策是保持本港現有高度自由的決定性條件，同時更要沿襲西方式的自由精神和強調法治。（田）

中國沿岸石油蘊藏豐 石油開採機械需求殷 料今年購達四億美元

（特訊）中國油田開採活動，早已引起國際人士注意。明年中國更舉行首次全國石油工業展及研討會，將更惹人矚目。此乃由中國國家石油發展公司與新加坡之華昌集團所聯合籌辦的。國際貿易促進局廣州分局亦會協辦。

華昌發言人謂展會將於一九八六年十一月在廣州舉行，首次讓世界石油工業界人士直接了解中國沿岸石油蘊藏潛量。屆時中國國家石油發展公司亦會對石油公司及石油器材供應公司透露以前未發表過資料，告知有關發展機會。

一九八五年中國對岸上石油開採機械需求甚殷。世界銀行估計中國每年購入石油機械約四億美元。在一九八五年首六個月，中國已置入一億美元沉濟式油探，七千萬美元鑽油台及六千萬美元其他有關設備。一九八五年石油器材選購預料超過過去五年任何一年。（強）

就核電廠貸款問題 中英法未能達協議
有關計劃進度將受阻延

（特訊）中英法三方面就廣東大亞灣核電廠之貸款問題未能達成一致意見，使此計劃比原訂時間推遲進行。

雖然中英雙方領導層曾介入，但就有關出口信用之安排仍未能解決。中國銀行替廣東核電聯營公司在上週於深圳的一連串會議中，提出數項要求。消息說：英法雙方認為其中若干是不能接受的。英法就供應核電廠設備問題已與中國商討多年。有關未能解決的技術性問題是由於三方面均專注於價錢，與貸款的安排及償還等。

消息說：英國拒絕中國的要求包括：低息貸款，港元負責部分貸款，低息率之出口信貸，合約以外的本土費用解決問題。中國方面之代表認為基於計劃之龐大及重要，有關政府應給予低息出口信用的資助，但英法雙方的想法卻不同。中國總理趙紫陽曾于上月官式訪問英國時，在與英國首相戴卓爾夫人的會議上提出有關問題。不久，與核電廠有關的中英法三方面高層代表即于深圳展開連串會談。

英國代表團之團長是貿易及工業部次官班札文，他在上週終結會談時批評中方說：幾乎中方提出之所有要求均不能在經濟合作與發展組織協議下實現。據悉：法國之代表亦希望刪除中方提出之低息貸款及其他要求。

六個新臨屋區本年度內落成
每年平均為二萬四人編配臨屋
可容萬七人居住稍緩緊絀供求

（港訊）房屋委員會正盡一切努力，去增加其轄下臨時房屋單位的數量，以應付無家可歸人士重配居所的巨大需求。

除了覓地興建新臨時房屋區外，房委會還在有足夠空地可供利用的現有臨屋區內，加建新建築物。

房委會發言人昨日說：「在本財政年度內，將有六個新臨屋區落成，而四個現有臨屋區的擴建工程亦會完竣。」

他說，這些落成的新臨屋單位，共可容納一萬七千四百人居住，將可稍為緩和臨屋單位極其緊絀的供求情況。

「過去多年，由於進行龐大的發展清拆計劃及發生了連串天災事件，受影響人士數以萬計，其中很多並不即時符合資格入住公屋單位，祇能獲配臨時房屋，因此新落成的臨屋單位一直供不應求。」

「現時尚有大約一千一百五十名過往受清拆及天災影響的人士，仍然在臨時安置所內，或暫時寄居親友家中，等候編配臨屋單位。」

「此外，房委會每年平均要為二萬四千名受發展清拆影響的人士，以及在其它緊急類別中要失家園而不能預計數目的災民，編配臨時房屋。」

發言人說，由於市區內土地缺乏，因此該六個新臨時房屋區，有五個是位於新界，分佈在荃灣，葵涌，元朗，粉嶺及西貢，而在市區的一個是在港島黃竹坑。

「最先落成的是元朗朗邊臨時房屋區，第一期最近已竣工，住戶正分批辦理入伙手續。」

「朗邊臨屋區位於水牛犢平房區隔鄰，是繼荃灣葵涌路及大嶼山梅窩臨屋區後，成為房委會轄下第三個全建成臨屋區。」

「最近落成的第一期包括有三十一座雙層式住用建築物，共提供二千二百七十七個居住單位，全部已有間格，外牆，閣樓樓板，上落樓梯，廚房，洗濯間，天花板及門窗。」

他說另有兩座單層建築物亦已竣工，將闢作互助委員會辦事處及兩間幼稚園之用。

「朗邊臨屋區最後的第二期工程亦將完竣，有另外十八座建築物，可多容一千一百七十人居住。」

地產與樓房
買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計
每天收費
三寸半位(一格高)每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位(二格高)每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

中區銀行大廈寫字樓招租
實用面積祇餘四百餘呎一間中央冷氣系統管理完善交通四通八達租廉有意請駕臨砵甸乍街2號A華人銀行大廈地下華僑日報中區分處或電5-231637區君洽

美景新邨 每層由二十萬餘元起，首期兩成，餘款由滙豐財務代辦按揭，月供一仟三佰餘元
新界粉嶺5173地段（乾華聯和墟）
照價九二五折出售
花園別墅式之高尚住宅區
優美村有限公司

廠房・貨倉 招租
荃灣市中心廠倉：德士古道沙咀道大單邊約2800平方呎 四正實用水電齊備 即租即用免佣 超值廉租4700元
沙田高級廠房：火炭電氣化火車站側 2300－14000平方呎 設計實用無柱位阻 管理完善起卸便捷 月租4300元起
厚豐物業代理 3-841966 3-889238

鹿苑
屯門新市172地段
超值樓宇 祇餘數間 只求清貨
商場旺舖 減售七折
本公司集團所建之樓宇，業獲好評。
洽購處：陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀東部麼地道67號半島中心619室
電話：3-679081
歡迎參觀示範單位，地盤假日照常辦公
電話：0-810292

九龍租售
俊福樓（山林道1號）寫字樓1700呎
福桃樓（宋皇台道）住宅600餘呎 寫字樓3300呎
俊三樓（柯士甸道）住宅700餘呎
大道西112號住宅600餘呎
樂恒花園 沙田高級花園洋房多間出售 面積約1300呎
接洽處：香港房屋管理有限公司 5-225546

校舍租售
港區獨立校舍全幢售三百八十萬
全幢租或分層租售亦可
詳情電5—8935121

荃灣江南工業平租
A座23字樓(I) 13,200餘呎
樓高11呎半合工廠貨倉只租$1.50
地點好，管理佳，有車位
請電 5—498213 5—498343
鄭先生洽（直接業主）

地下旺舖及商業式樓 原租五元現租 $2.5
上葵涌石梨貝隣近新光酒樓人口密集商廠林立適合經營學校飲食多種商業③857005

星洲工業大廈
官塘道338號七樓全層約5000呎只租$15,000包差餉
兩面單邊光綫好工源足管理佳最合製衣業
請電 5—498213 5—498343
鄭先生洽或管理處林先生引看
（塑膠染廠免問）

北角二幢
建華街
二幢相連面積約共5100平方呎可供重新發展24層高尚住宅六百餘萬
3—7790560 何小姐洽

商業樓及住宅招租
謝菲道460—462號楊耀熾商業大厦旺舖及商厦400餘呎起
荷李活道261—263號耀松閣旺舖及樓上住宅約300呎
孖沙街5號旺舖及樓上400餘呎
波斯富街61號四樓三房一廳
洽租處順昌有限公司5—438960

永安大樓 油蔴地偉晴街21至27號
隣近佐敦道碼頭巴士總站地鐵站佐敦道公園
地下旺舖由469呎至506呎（樓底高度十七呎半）
二三樓商業由417呎至578呎（適合寫字樓社團診所設獨立水喉）
四樓至十五樓高級住宅由345呎至372呎每層廿四萬元起
交通方便，三面單邊，東南清靜
首期一成，分期廿年，即買即住
買樓勝交租，欲購要從速
代理人：永佳置業有限公司
地盤售樓處 電話：3-319895（假日照常）

高息住樓平售
市區住樓每呎弍百餘元起
收租樓宇利率高
勝過銀行存款息
暫時收租待將來
洽商交吉合化算
協成行代理有限公司5-212246 234523

太平行
皇后大道中20號
寫字樓招租實用面積計
中央冷氣系統
電話：5_226917 5_239859

港九工業大廈招租
柴灣豐業街2號
楊耀松（第七）工業大廈弍千餘呎起
九龍灣宏開道20號
楊耀松（第八）工業大廈千餘呎起
官塘道340號
祥順工業大廈八千餘呎
土瓜灣旭日街15號
順煒工業大廈弍千餘呎
洽租處 順昌有限公司 5—438960

商場廉租
荃灣青山道189號百萬行商業大厦1800餘呎（地鐵站行人天橋直達）5—448711

宇宙閣
北角建華街18至26號
超值連平台高尚住宅，買樓923呎送平台553呎只收同樓價每呎690元計，罕有兩梯兩伙即買即住先到先得，平台可供栽花養魚小童嬉戲場所，左右學校林立。靜中帶旺。交通方便首期二成。十二年分期，由東亞財務有限公司。分期付款，可免手續費。
永安祥置業有限公司（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大厦二樓
電話：5—430303—9 地盤電話：5—663691

東發貿易公司
一幢合酒樓超級市場租鄉村別墅石屋果園租售新界近馬路邊別墅洋樓售新界農場空地交通方便租售大厦士多布攤租平
接洽處電：0—839931
地址：屯門何福堂對面嘉華大厦26號地下

市區廠房廉租
①旺角廣東道，高低層各單位，由7,000呎起，上落貨方便。
②深水埗順寧道工廠，由1,400呎起至3,000餘呎，獨立水喉，適合各行各業。
詳電 ③699431洽

租 地鐵站旺舖及高級寫字樓
寫打老道19號貼近彌敦道致富商業大厦新落成交通最便合各行專業事務所。地下可連一樓合各行業。
請電：K 210523 洽

旺舖 北角英皇道471號樓下連閣1,700呎
寫字樓 德輔道中166—168號定昌大厦
（先施對面地鐵站隣）110,650,1350呎
電5—459222 於仁有限公司洽

報日僑華
學助童救
翁仁長善
囊善解請

中區 萬宜大厦
寫字樓招租實用面積計
電話5—226917 5—239859

裕昌大厦
德輔道中48—52號
寫字樓招租實用面積計
中央冷氣系統
電話：5—226917 5—239859

柴灣旺舖招租
柴灣宏德居屋地下適合各行業之商業舖位4600尺另閣樓平租 中央冷氣設備
電話5—579079
黎或葉先生洽

本報內容・包羅萬有
本報讀者・購買力強
・本欄廣告・
・費廉效大・

體育

全港青年足球發展計劃
九月全面展開
選拔八十名優秀青年參加訓練班

由香港足球總會，市政局，文康市政科，區域市政署及銀禧體育中心合辦，「可口可樂」贊助之一九八五至八六年全港青年足球發展計劃將於本年九月初全面展開。昨（二十九日）在記者招待會上，發言人表示此計劃將有所轉變，本年度的目標為「重質不重量」，故此，把全港分為五區，包括：港島區，九龍東區，九龍西區，新界西區及新界東區，每區開設A組及B組各兩班的足球訓練班（合共廿班，每班四十人），為十九歲以下及十七歲以下的青少年提供正確的足球技術訓練。

這項訓練計劃今年已是第五屆了，以往四屆共有一萬三千多名青年報名。

參加者將於九月中參加一個有系統而嚴格的選拔賽，合格者將有機會參加由十月至十二月中舉行的足球訓練班。在訓練期間表現良好的學員，將會被挑選，並在教練的帶領下，參加十二月底舉行之「青年杯足球聯賽」，而表現優異者更會被挑選，接受長期訓練。

至於選拔賽形式，分為技術及體能測驗兩個項目。選拔後，挑選每區A、B組最高積分的八十名青年參加訓練班。

技術測驗分為以下五項：

1. 控制自如 ——球員利用身體各部位（除手部外）不停地保持皮球在空間，每次接觸球時可得一分，而身體各部位最多連續觸球兩次，每球員有兩次嘗試機會，選擇最高紀錄的一次，每次均限時一分鐘內完成。
2. 運球如飛 ——球場上在一十八碼直綫上放置六個障礙物，每個相距三碼，從起點球員依8字形運球繞過障礙物來回一次，越快速度完成得分越高，若在運球其間因失誤而未曾繞過障礙物，每個扣時五秒，所做的時間用六十分去減，所得之差額為得分。
3. 頭頭是道 ——球員自己將球拋起用力頂向前方，越遠則得分越多，每次球員可做兩次，每碼得一分來計算，得分為兩次相加之和。
4. 越洲飛彈 ——球員作準確的長高傳球，離起點廿碼外有不同的得分區域，當球第一次着地時來計算得分，每球員可踢兩次，得分亦為兩次之總和。
5. 一矢中的 ——在離球門的十二碼罰球點上射球，球門並沒有守門員，但球門則分了得分區域，射不中球門或球未離地六吋而入的話，便算無分數計，每球員可射三球，得分為三次的總和。

報名者接受完技術測驗後，又要作體能測驗，包括：

①一百米穿梭競跑，②原地跳高，③掌上壓，④千六米競跑。

昨午舉行完招待會後，大會史安排了香港隊球員即場為新聞界示範各項技術測驗項目。

這項訓練計劃的報名日期將由今日（七月三十日）開始，青少年朋友可於香港足球總會，市政局體育推廣辦事處，文康市政科，市政總署及區域市政署各分區康樂體育及市容辦事處和銀禧體育中心索取報名表格，填妥後請寄交或送回香港足球總會，信封面請註明「全港青年足球發展計劃」，凡一九六七年八月一日後出生者可報名參加A組，而一九六九年八月一日或以後出生者則可報名參加B組。

港隊教練郭家明示範「青年足球發展計劃」技術測驗「頭球」（上）。施維山示範「控球」時攝（下）。

東昇來屆將出現全新面貌
全華班青年軍
教練稱不奢望奪標祇望踢好波

（特訊）東昇體育會內閣經過改組後，未來一年將以全新面貌活躍於本港體壇，特別是足球及游泳兩項運動。

東昇在是次改組，旨在放棄「家庭式」的領導，希望將會務有系統地發展，建立一個健全的行政組織。

該會新任主席曾惠祥席上表示：東昇在來屆球季將以「青年軍」骨幹參賽，而且不打算聘用任何外藉球員來增強實力，僅以「全華班」為組班原則，希望給予本港青年球員更多表現及發展機會。

他又謂：東昇除原有的班底外，還會向內地有份量的球員招手，藉此增強球隊實力。目前陣稿中已有六名人選，待搜集球員詳細資料後，再從中挑選三人來港加盟。這六名中共球員全是廣東省的精英，其中亦有退役的中共隊員，所以他們是有一定知名度的。但這六名候選球員名單曾氏暫時拒絕公開，待事情明確後才可公佈。

曾主席解釋說：「由於目前中共隊正在重組，陣稿中的六名球員亦有可能被召入伍，而不能來港獻技，因此該會須待中共隊員名單確實後才公佈名單，以免被說為欺騙球迷。」

這三個增援的位置均以中、前鋒為主，希望增強該隊的攻擊力。

當會主席被問及東昇以「全華班」為班底會否不敵其他勁旅時說：「球隊要投資巨款聘請外援，當然可以增加奪標機會，但這樣趨勢會扼殺了本地球員的發展機會。」

「當前本港各支球隊外援均為外藉球員，東昇為「全華班」，連外援也只向內地球員招手。球隊只要踢得出水準，技術和風格來，不管勝或負亦可吸引球迷。東昇這樣的做法目的是希望香港球壇能振興起來。」

東昇新任教練余儒英表示：他並不奢望球隊來屆要奪取任何錦標，但只要努力以赴，踢好波給球迷欣賞便感滿足了。再者，波踢好，成績也自然不會差強人意，相信一定有球迷支持的。東昇陣中除有兩名員經驗球員外，其餘全屬年青而有質素的球員，希望令球隊踢得更有活力。

東昇將於八月十五日前赴梅縣集訓，集訓將為期十天至半個月。屆時陣稿中的六名內地球員也會參加，順便給會方了解每人的技術及踢法，然後才決定挑選那三位外援加盟。

集訓期間，東昇將與梅縣隊，伍華縣隊，興寧縣隊及梅縣地區隊作友誼賽。回程時亦打算在廣州和廣州隊比賽一場，但這場賽事仍在商討中。

茲將東昇八五至八六年度職員名單公佈如下：

足球隊主任：李高，陳棟球，副主任：劉宇新，教練：余儒英。

東昇「青年軍」正選陣容：

陳樹明 陳偉超 何國良 李世昌 李桂雄 胡漢良 甘守禮 陳世芳 鄧祖成 梁建邦 陳國樑

國際八隊男子排球賽
蘇聯勝美掄元
去年冠軍古巴第三捷克第四

（法新社列寧格勒廿九日電）此間舉行的八隊角逐國際男子排球賽中，日本全憑昨日一場勝利，未有名列榜尾，獲第七名。日本隊以三比零（十五比十三、十五比五及十五比二）勝芬蘭，芬蘭戰績包尾。

芬蘭隊先一日在馬拉松式的苦戰中，僅敗於蘇聯的大學生隊，以疲兵應戰日本，除第一局緊分接近外，餘兩局顯然無力招架。

蘇聯甲隊在決賽中以三比一擊敗美國奪得冠軍，去年冠軍古巴隊獲銅牌，他們以三比一勝捷克。

蘇聯大學生隊以三比零擊保加利亞，名列第五。

「八五至八六全港青年足球發展計劃」今日開始接受報名。香港足總副會長林建名（中）昨午在記者招待會上公佈有關詳情。

單車技術訓練
中級班今開始

香港單車聯會政府文康市政科聯合主辦碗形單車技術訓練中級課程，今日至八月六日起有兩班在沙田銀禧中心場訓練，年齡在十四歲以上之青年男女子可參加，時間下午七時至九時半，另外兩期則在八月二十日至八月廿七日開班，各欲參加者仍可將表格填妥寄香港都爹利街十一號律敦治行十四樓文康市政科碗形單車技術訓練班收，或電話：五—二二四四一五詢問，結果在八月廿九日及九月三日有多項結業比賽，爭先賽，項目有個人計時賽，分高初級男女子組及全能獎給予各結業學員參加，以資試驗結果加入聯會後可免費享用一切單車場的設施。

港深粵桂四角籃球邀請賽
後日九伊揭幕
分三天角逐港隊代表已選出

籃聯主辦之「雲絲頓盃」港深粵桂四角男子籃球邀請賽，三隊客軍名單已於日前寄到，並經籃聯公佈。香港代表隊人選亦經該會遴選委員會選出。四角賽採單循環制，八月一日在九龍伊館開幕，二日及四日舉行第二、三天賽事，各日比賽門劵為三十元，學生及籃聯屬會優待劵二十元，由今（三十）日開始，每日下午一時至六時在九龍伊館預售，為便待觀眾起見，在三天比賽期間撥出新國際籃球現則發售，每本特價十元。

香港代表隊職隊員名單如下：總領隊：洪祖杭，領隊：何煥文，副領隊：鄧天經，幹事：梁自強，教練：劉西萊，總教練：鍾柱輝，球員：陳潔文，謝儉鴻，鄧志雄，曾國強，凌錫銘，林金鐘，朱耀輝（南華），吳柱業，譚國雄，何文芳（植美），蔡文興（植美），王少波，雷威健，劉錦銘（警察），梁月明（均安）。

廣西隊今日上午十一時廿五分乘九十一次班車抵港，廣東隊同日午間由深圳乘搭火車來港。

南華徵求會員
明結束核名次

南華體育會，現年度第六十五屆徵求會員運動，鐵定於七月卅一日（星期三）下午六時，在嘉路連山體育館會員部，舉行總結束儀式，同時核定各組，各項，冠、亞、季軍等名次。

該會是年度徵求會員紀錄，堪稱美滿，截至最近為止，收入會費遞增至逾九十萬元，會員達到二萬多人，由於連日來各領隊、隊員等人士，紛紛將已徵募之會員費繳會，預料屆時可能創出該會歷屆之簇新數字。

根據該會發表消息：徵求會員積分最高者：女子組有：關志誠夫人、維瑞蓮女士、曾璧山女士、郭贊夫人、陳鳳儔夫人、馮漢柱夫人、何鏡波夫人、曾黃德從女士、李大偉夫人。男子組有：高保強、區永桂、何鏡波、何世樑、胡雲綽、胡法光、許晉奎、李義、李梅生、周滙楓、徐天培、許義鏞、盧潤森、周志強、黃志強、林汝江、余潤興、楊仕權、李鎮安、夏應生、劉達才、陳鉅錕、林誠駒、譚寶榆、彭樹仍、楊家聲、何鴻略等。而且連日來個別紛紛將徵募會費繳會，使積分異常接近，均欲染指冠軍榮衛，相信屆時定必引起競爭名次高潮。

又該會除通知全體徵募人員，加倍努力外，幷希望渠等盡早於當晚（七月底）六時前，將已徵得之會員、會費交會核算積分，庶免遺珠。

同時歡迎各界人士，申請參加會員，以利用餘暇，選擇有益身心活動。申請辦法：係帶備本人身份證，近照相片兩張，於每天辦公時間內，到嘉路連山，該會會員部，索取表格填寫，交付會員費，便即成為會員，憑會證享受權益。

青年乒乓明截報名

乒總與市政局合辦一九八五年度全港公開男女子青少年乒乓團體及單打賽，已報名參加者踴躍，分青少年男女子共四種，各欲報名者仍可以在本月底卅一日前到灣仔道乒乓總會報名云。

九小總明週年大會

九龍小型足球總會定於本月卅一日下午五時在九龍彌敦道國際酒樓召開週年同人大會推選會長級及新執行委員，以準備改選下屆新職員，經已發出公函知會各屬會到時派出代表出席云。

美國公開紅土場網球賽
碧加不敵蘭度
泰米絲華麗勝嘉維遜稱后
高美斯勇挫盧亞獲決賽權

（美聯社與路透社印第安納波里斯廿八日電）一號種子蘭度擊敗碧加的挑戰，奪得美國公開紅土場賽的決賽權。

蘭度與碧加首次在場上交鋒，結果經驗戰勝了今屆溫布頓冠軍，蘭度以五比七，六比二，六比二取勝。

三號種子和世界排名晉級第八的碧加，確使蘭度初時有些措手不及，尤其碧加的閃電發球及淩厲的正手擊球。

蘭度決定退後到底綫外以接碧加的發球，結果成功。

碧加說：「我當然感到失望，我和常人一樣，知道自己會有輸球的一天。我明白到蘭度高出大部份好手，達到另一境界。兩小時的比賽，他大概只犯五次失誤。」

連勝十六場後首次受挫的碧加將返回西德，參加台維斯盃，再與美國隊交鋒。

在另一場準決賽中，高美斯以六比零，六比一擊敗法國的盧亞。高美斯將與蘭度在決賽中一較高下。

較早時，在女子單打決賽中，四號種子匈牙利的泰米絲華麗以七比六（七比零）及六比三擊敗二號種子美國的嘉維遜，奪得她三年內比賽的第二次冠軍。

保加利亞的姊妹花馬，馬里娃與嘉，馬里娃在女單均受挫，但在女雙打中擊敗美國的芭姿與史美美，奪得冠軍。

亞洲青年羽球錦標賽湯恩佳主持頒獎予女子團體冠軍菲律賓。

東方將赴台灣集訓

東方足球隊現時組軍工作大致已成功，待一兩個球員集齊後將會在八月二十日間前往台灣集訓以備下屆開波云。

美國少年奧運田徑賽
卡賓達獨贏三金牌

（美聯社西雅圖廿九日電）週日美國少年奧林匹克田徑錦標賽最後一日，卡賓達再奪得百米及四百接力金牌，共取得三項金牌。

在華盛頓大學作為期五天的田徑角逐，共有一千五百名青少年選手，分齡作兩組比賽。

參加十七至十八歲青年組的卡賓達週六奪得跳遠冠軍，週日以十秒六三奪得百米金牌。

在四百米接力最後一棒的卡賓達以三碼之遙領先到終點，為他的東岸精英田徑會取得全國連續第二屆的勝利。

巴西足球賽明決戰
賓古庫里蒂巴交鋒

（路透社里約熱內盧廿九日電）里約熱內盧的賓古隊與巴拉拿的庫里蒂巴隊將於週三在馬拉加拿球場，進行巴西足球錦標賽決賽。

賓古隊昨日在馬拉加拿球場以三比一勝比洛達斯的「巴西隊」，以總成績四比一，贏得準決賽；而庫里巴蒂則與明尼路零比零打和，但由於上週三首回合比賽，庫里巴蒂獲勝，以總分一比〇獲得決賽權。

這兩隊決賽隊伍將代表巴西，參加明年南美洲球會的「自由盃」錦標賽。

國際少年足球賽明日開鑼
夏維蘭治昨獲保證
秩序良好公平競技
十六隊參加目標在發揚體育精神

（路透社北京廿九日電）國際足總主席夏維蘭治今日稱：中共當局保證本週開始的一項重要國際足球賽，將不會發生球迷騷動。

夏維蘭治在記者招待會上說：今年五月香港隊勝中共隊時在北京工人運動場外的暴動，他相信不會重演。

他說：「國際足球聯合會一向關心足球賽發生此類事件。」

「我們會與中國當局進行討論，他們向我們保證不會再發生此類問題，將會採取特別保安措施。」

十六歲以下足球賽將有十六隊參加，週三開始分別在中共四大城市北京、上海、天津及大連舉行。

夏維蘭治稱：「國際足總已採取一切必要步驟，與地方當局一起保證在此項比賽進行時，不會發生安全及觀眾行為的問題」。

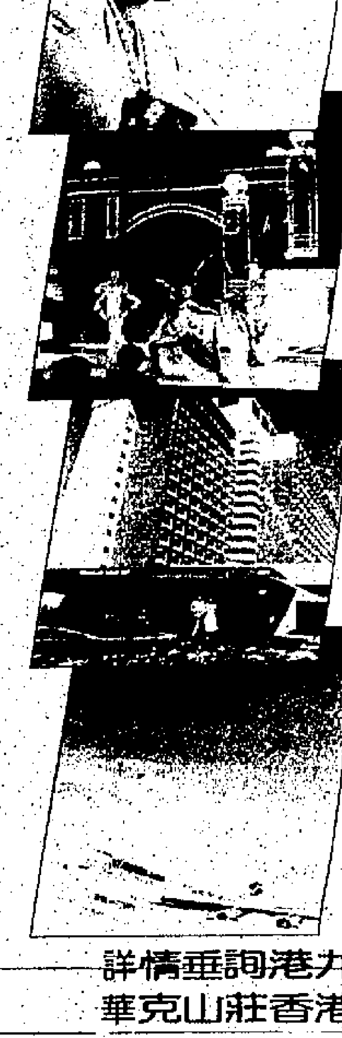
新華社今日報導：當局已採取特別措施，確保球賽不會發生麻煩，並且組織啦啦隊專為來訪外隊打氣。

當局還設立觀眾「文明球迷獎」，以鼓勵球賽進行時不出亂子。

國際足總亦關心球場上不致發生問題。

夏維蘭治說：「我們要青少年球員留下深刻印象，此次目標是良好體育精神和公平比賽。」

中共自一九八〇年參加此世界性體育團體以來，今次主辦國際足總贊助的國際足球賽，尚屬首次。同時，國際足總主辦十六歲以下少年足球國際賽亦屬首次。

韓國 華克山莊 遊
Walker-hill holiday

特惠收費超值享受 四天只收 $2700
出發日期：逢星期四、六
主辦機構：華克山莊賭場
喜來登大酒店 大韓航空
三大機構鼎力主辦，旅行團質素的最佳信譽保證。
• 全程住宿最豪華之華克山喜來登大酒店，設備完善，包括賭場、桑拿浴、網球場、哥爾夫球場、射擊場、室內外游泳池、歌劇院、的士夠格，各類型酒吧、餐廳。
• 每小時冷氣專車接送購物。
• 膳食精美，特別安排名貴翅席，人參燉雞，及韓式烤牛骨，拉斯維加斯之"LAS VEGAS ON ICE 85' SHOW"。
• 24 小時招待 各式飲品，生菓，輕食。
• 來回乘搭大韓航空 747 豪華噴射客機，回程可停留台北，不另收費。
• 經驗導遊，沿途照顧講解。
• 酒店內專設櫃枱24小時服務
詳情垂詢港九各大旅行社或查詢熱線3-7215325
華克山莊香港辦事處地點尖沙咀東部港晶中心1003室

郭子樑捐社會服務金
冼祖謙訪問港島獅會

（港訊）港島獅子會假富麗華酒店舉行晚餐例會，三〇三區總監冼祖謙蒞會訪問，專題演講，呼籲會員回應國際獅子總會「齊心服務，更勝一籌」的號召。

例會由霍君榮會長主持席間接受友會金馬倫山獅子會，上屆會長郭子樑，所捐予該會之社會服務基金二千元，隨由該會上屆會長，現任分域主席鄧傑林回贈會旗，以表謝忱。

冼總監致詞表示：今屆區會工作指標，加強社會服務，提高會員質素，引進傳質會員。對於挑戰糖尿病，宣傳預防治療，巡迴展覽吸毒禍害，俾青少年深切認識吸毒禍害展開宣傳。最後放映幻燈片，冼總監講述其於去年，出席在美國達拉施市，舉行之第六十八屆國際獅子大會盛況。

上圖為港島獅子會例會合照，右起郭子樑，盧政浩，冼祖謙，霍君榮，譚伯鴻。

本港新聞

廉署提出建議改進工作程序
推廣政府部門設立防貪污組

（特訊）廉政公署向各個政府部門提出成立防止貪污組的建議，今年繼續推展，將有更多政府部門設立該類防貪小組。

消息稱，防止貪污諮詢委員會已考慮有關建議，認為公共機構及私人機構若能設立防止貪污小組，則有助於減少在工作方式及程序上，容易導致貪污之處。

據悉，皇家香港警察首先在八一年成立防止貪污組，已收到預期成效，故廉署隨於在八四年初，向個別政府部門建議設立防止貪污組，獲得良好反應，至八四年底已成立了二十個小組。

防止貪污組，每組有其主席，通常由該政府部門之處長或副處長担任，委員則是來至該部門及防止貪污處的處長級及高級職員。在一般情況下，預料每組會一年召開二、三次會議。

一個政府部長的防止貪污組，主要職責之一是研究那種情況會導致貪污，以便在部門內進行某方面或連串的研究。防止貪污組亦須考慮政策、法律、程序及資源方面改變後的影響。在決定審查範圍的優先次序時，這些研究將成為非常可貴的參考資料。（般）

消委會化驗染髮劑
是否含有致癌物質

（特訊）消委會計劃化驗市面多種牌子的染髮劑是否含有毒素成份。據悉：一些染髮劑內含有一些致癌的物質。

目前本港的出售的染髮劑部份是用煤焦油製成，部份則用金屬化合物製成。利用金屬化合物製成的大多數是用作男士染髮劑。這些染髮劑含有醋酸鹽化合物，雖然可以使頭髮逐漸變黑，看來較自然，但是醋酸鹽可以滲入皮膚，特別是頭皮損傷時，更加容易滲入血管，使人染上鉛毒。

感染上鉛毒會引致抽筋頭痛，貧血等病症，嚴重更會令部腦受傷。

此外，實驗亦證明動物食用大量醋酸鹽會導致癌症。除了醋酸鹽之外，煤焦油類的染髮劑是同樣含有一種化合物，名叫四鉀氧甲苯二，會會動物染上癌症。這類化合物同樣可以滲入皮膚進入血管之內。（來）

山海之友
洞涙茄平洲

山海之友本星期日即八月四號旅行兩綫：（一）美人魚華灑廣體船八時半海運碼頭開直航東海甕缸羣島精選穿遊奇景大洞，繼至涙茄灣泳釣，船邊垂釣納涼，喜步者更訪維視遠東之萬宜雙重壩堤傑作工程。有關船務須即領，三務站齊發務。但灣仔正光提前三天隨時先截止。（二）車遊新界九時中間道公園開，首途龍西林泉消夏區連步森林幽徑通行走私坳，存指徑，金山引水道至葵北。強組連攀兩山。午腊屯門。下午驅車直入踏石角最大電力廠至龍鼓灘，主題組在龍仔泳場游泳，亦可遊步中心角望涯邊，魚灣原始真景，並貫遊人罕至之龍鼓上灘。強組急走（烈日遨足一級境界）爛咀。即發全車劵：山東街六十一恆星旅品，克街正光書局，大道中一三五佳麗唱片（港四四三八五二）。注意：下期即十一號飛翔船東平洲泳釣全島領導遊。另綫美人魚遊神削峽破邊洲孖洞觀奇，涙茄泳。即起恆星佳麗提早發劵。

關覺生牧師已由美返港

基督復臨安息日會關覺生牧師伉儷，月前赴美旅行，參加其公子大學畢業典禮，已於上週返港澳區會視事，處理函授校務及在荃灣教會講道。關牧師稱，其女公子續在美攻讀醫學碩士學位，將來可在總會轄下之醫院工作。

本港新聞

華僑日報讀者助學金 香港賽馬會助學金 區會坊會鄉事委會 後日起代派申請表

有需要同學可向就近各會領取

華僑日報讀者助學金及香港賽馬會助學金，蒙政府各區區議會、新界各鄉事委員會、港、九、六十四個街坊福利會及三區婦女福利會義務代派申請表格，使欲申請之同學深獲便利，對各會主持人之熱心公益，尤爲感銘。

派發日期：八月一日，各會同日進行，派完即止，各同學如有需要，請向就近各會領取，現將各會會名及地址開列如下：

各區區議會

灣仔區區議會　香港軒尼詩道二〇一號東華大廈地下
南區區議會　香港仔南寧街七至十一號美聯閣三樓
東區區議會　香港英皇道八八四至八八六號地下
油麻地區議會　九龍彌敦道四九〇至四九二號合發商業中心地下
旺角區區議會　九龍太子道一五七至一六九號東平大廈地下
深水埗區議會　九龍東京街卅七至卅九號地下
九龍城區議會　九龍新碼頭道一四一至一四三號晨樂大廈
黃大仙區議會　九龍景福街新蒲崗政府合署五樓
觀塘區區議會　九龍同仁街政府合署觀塘分署四樓
荃灣區區議會　荃灣青山道二一〇號富華中心三樓
青衣及葵涌區議會　葵涌興芳路一六六至一七四號葵興政府合署十字樓
北區區議會　新界粉嶺賽馬會道
離島區區議會　中環德輔道中一七三號先施大廈十一樓
西貢區區議會　九龍牛頭角道77號淘大中心二樓
沙田區區議會　沙田火車站九廣鐵路大廈
大埔區區議會　大埔廣福道大埔商業中心三字樓
屯門區區議會　屯門新安街富益商業大廈九字樓
元朗區區議會　新界青山道二六九號元朗政府合署大廈
中西區區議會　香港德輔道中222至224號地下

各區街坊會

柴灣區街坊會　香港柴灣興華邨恆興樓 L103—L104
官塘翠屏道邨街坊會　九龍翠屏道邨翠楠樓L九號
石硤尾街坊會　九龍石硤尾邨第21座111—114號
曹公坊街坊會　荃灣福來邨曹公坊五號二樓
葵涌邨街坊會　新界葵涌邨禾塘咀街
鯉魚門街坊會　九龍鯉魚門安里西村卅四號A
黃大仙街坊會　九龍黃大仙邨第卅座67—68號
茶果嶺街坊會　九龍茶果嶺大街九二號
跑馬地區街坊會　香港跑馬地景光街一四號
元朗邨街坊會　新界元朗邨第五座四七—四八號
京士柏街坊會　九龍啓德道六十七號地下
大窩口街坊會　新界大窩口道DD四四三地段
九龍仔街坊會　九龍大坑東邨東龍樓S21號
東頭街坊會　九龍東頭邨第六座19至22號
大坑街坊會　香港銅鑼灣道121號
田灣邨街坊會　香港仔田灣邨第一座
石排灣街坊會　香港仔石排灣邨第七座31—34號
秀茂坪街坊會　九龍秀茂坪邨第二座A
樂富邨街坊會　九龍樂富邨第四座10—11號
竹園街坊會　九龍彩雲邨白虹樓一四〇三室轉
鳳凰新村街坊會　九龍鳳凰新村雙鳳街三十號
藍田邨街坊會　九龍藍田邨第十三座23—38號
調景嶺街坊會　九龍調景嶺第五區四十八號
香港仔街坊會　香港香港仔大道180B
李鄭屋街坊會　九龍李鄭屋邨第六座42號
佐敦谷街坊會　九龍佐敦谷邨第十座12至24號
元嶺街坊會　九龍鑽石山聯誼路34號
石籬邨街坊會　新界石籬邨第七座
掃桿埔街坊會　香港掃桿埔正民村第一區
鴨脷洲街坊會　香港仔鴨脷洲平瀾街20號
橫頭磡街坊會　九龍橫頭磡邨第廿一座
大環山街坊會　九龍大環山邨第四座五十號
觀塘街坊會　九龍觀塘裕民坊五十七號四樓
大窩坪街坊會　九龍旺角新填地街八十二號百寶大廈十一樓G座
長沙灣街坊會　九龍長沙灣永隆街永隆大廈四樓
流浮山街坊會　新界流浮山鄉會所街六號
西區街坊會　香港荷李活道大笪地內
尖沙咀街坊會　九龍尖沙咀彌敦道一三六號
深水埗街坊會　九龍深水埗汝州街八十八號
油塘灣街坊會　九龍油塘灣邨第十九座
牛頭角街坊會　九龍牛頭角道安華街兆景樓六樓H座
九龍城街坊會　九龍打鼓嶺道九號
牛頭角新區街坊會　九龍牛頭角邨第八座
大磡村街坊會　九龍大磡村新興路
新蒲崗街坊會　九龍新蒲崗崇齡街九十五號二樓
慈雲山街坊會　九龍慈雲山邨樂偉樓
紅磡街坊會　九龍紅磡差館里
何文田街坊會　九龍何文田邨第一座
南山區街坊會　九龍南山邨南安樓廿五—廿八號
荔枝角街坊會　九龍荔枝角衞民村
油麻地街坊會　九龍油麻地眾坊街榮福利社區中心四樓
旺角街坊會　九龍福全街四十五號
摩星嶺街坊會　香港摩星嶺公民村一區
中區街坊會　香港鴨巴甸街三號
西環街坊會　香港卑路乍街十四號A
筲箕灣街坊會　香港筲箕灣道三五一—三六一號
灣仔街坊會　香港興發街卅二—卅六號
北角街坊會　香港清華街二一〇號
銅鑼灣街坊會　香港洛克道一八四—一九二號銀城商業大廈十樓九〇一—九〇二室
赤柱街坊會　赤柱大街一一九號
土瓜灣街坊會　九龍土瓜灣長寧街五號一樓
鑽石山東街坊會　九龍斧山道嘉華台三號A二樓
沙田街坊會　新界沙田下禾輋三〇A
荔灣街坊會　九龍美孚新邨吉利徑一七A平台

新界及離島各鄉事會

元朗十八鄉鄉事委員會、大埔鄉事委員會、坪洲鄉事委員會、長洲鄉事委員會、上水鄉事委員會、沙田鄉公所、荃灣雅麗珊社區中心。

三區婦女福利會

東區婦女福利會　香港天后廟道一一一號僑興大廈四樓P
西區婦女福利會　香港中環必列啫士街六十號
九龍婦女福利會　九龍土瓜灣馬頭涌道盛德街四十二號

觀塘建材店 匪闖入行劫

綑綁東主掠六千元

（特訊）觀塘一間建築材料店，昨日清晨遭兩匪闖入，綑綁東主，劫去現款六千元。

現場在觀塘康寧道臨時房屋區附近路邊一間木屋，該店舖以售賣磚塊爲生，平日早上六時許已開門營業，昨晨六時半左右，四十六歲東主林×民之妻，開舖後出外購物，剩下東主獨在店內，突有兩名匪徒闖入，持刀指嚇，用繩將他綁起，隨即在店內大肆翻搜，搜得現款六千元後從大門逃去。（合）

佛教沈香林紀念中學 劉皇發主持結業典禮

（港訊）佛教沈香林紀念中學於昨（週四）假座該校禮堂舉行八四—八五年度結業禮，是次典禮恭請新界鄉議局主席劉皇發M.B.E.太平紳士主禮，劉主席致辭時指出，香港佛教聯合會一直對教育事業之發展不遺餘力，屬下各校均享盛名，沈香林中學更在學科及課外活動各方面都有良好表現，使年青學子身心得以健全發展，實在是辦學團體及全體師生共同努力之成果。劉皇發主席更強調，目前香港社會環境非常重新，對於一個初入社會的年青人，實在是一項很大的考驗和挑戰，故此，無論繼續升學或就業，必須時刻緊記父母師長之訓誨，踏實奮進，才能夠經得起時代考驗，實現理想。劉主席勉勵各同學，只有從磨鍊中吸取技能，從閱歷中取得經驗，在實踐中求取進步，這種成功，才算真正的成功。劉主席對學生課外活動十分重視及對家境困難而無法升學的品行良好學生表示關懷，特別出二萬元予佛教沈香林中學作爲基金贊助上述兩項活動。

出席是次結業禮的嘉賓，除劉皇發主席外，包括屯門區議會徐憲清議員，薛浩然議員，李模議員，佛聯會永惺法師，沈張婉女士，區內學校余金林校長，陳慈珍校長另家長及學生代表數百人等。

恒威聯邦裝飾公司 慶祝魯班先師寶誕

恒威聯邦裝飾工程有限公司劉麥素珍董事假座士打道香滿樓慶祝魯班先師寶誕，開多席董事劉麥素珍和聯邦裝飾部各工作人員及日本來港各工程師一同歡聚。

健身拳擊名教練 阮自強逝世

本港健身中西拳擊界，健技體聯會，李氏健身院，白鶴體育總會之名教練阮自強（珍）君，日前在瑪麗醫院病逝，噩耗傳來，港九中西拳擊健身界各界友好痛失良師，至深惋惜，出殯日期稍後再行決定。

社康之聲90期已出版 歡迎市民索取或訂閱

（港訊）一份推廣社區人士關注健康教育及提供常識的刊物——社康之聲第九十期經已出版，歡迎市民去函索閱。

今期內容包括：青年人對健康的參與，健康常識之冷水治療燙傷，幼兒保健之如何正確使用奶瓶，心理健康之自殺行爲，婦女衞生腰背痛之預防，每月營養之厭食症，關注兒童牙齒發展，今期專題：兒童玩具圖書館。

有興趣人士可寄來觀塘協和街一百三十號索取，信封背面寫上姓名及地址，內附一元郵票，信封註明社康之聲收。欲訂閱者則連同廿四元劃綫支票，抬頭：觀塘社區健康發展計劃。

土瓜灣坊會康樂活動 六百人西貢遊及聯歡

（特訊）土瓜灣街坊福利會爲加強會員福利及提供坊衆暑期康樂活動，藉以聯繫感情，前週日特舉辦一項名爲「海浴旅行團」前往西貢碧沙灣作一日遊，晚間假土瓜灣嘉賓酒樓舉行會員聯歡晚會，參加者六百多人。

在上午九時，由該會首長黃龍德，胡坤，周萬，黃光甫，顏根添，林耀洪，仇焜雄等率領下四百多位區內居民齊集於九龍城碼頭巴士站，分乘八輛豪華冷氣旅遊專車出發，十時許抵達碧沙灣，隨即展開自由活動，各適其適，其中以海浴划艇，羽毛球及乘水上電單車等最受歡迎，坊會並舉辦幸運抽獎，以增歡樂，下午四時回程，六時在嘉賓酒樓設筵聯歡，來賓九龍城政務專員鍾啓思，政務主任張雲正，康體處主任雷志廷，社會福利署主任譚宏道，民政關係主任梁太及紅磡街坊會主席胡盛孫作出席上嘉賓，席開六十桌，席間由東青歌樂團演唱娛樂，場面熱鬧（濤）

大坑東青年中心 辦嘉年華會及同樂營

（新聲社）救世軍大坑東青年中心，暑假期中舉辦多項活動，八月四日（星期日）在南山邨球場舉行關懷社區展覽暨嘉年華會，歡迎各界人士參觀，場內設有攤位遊戲，攤位遊戲每券一元，可參加三個攤位玩樂及獲贈飲品。

八月廿四至廿五日一連兩天，在沙田中文大學宿舍舉行同樂營，有勞工法例爲主題之活力遊戲及輕鬆小晚會，費用五十元（包括來車接送，膳食三餐及住宿雙人房），歡迎十六至三十歲在職人士參加。

油麻地街坊福利會 暑期康樂活動開幕

（港訊）油麻地街坊福利會暑期康樂活動，昨日下午一時在會舉行開幕禮，請油麻地政務主任駱雪玲主持揭幕，到會嘉賓有：康政公署油麻地分處何馮巧生，民政關係主任吳震輝，呂廷亮，區議員：伍建新，黎榮德，葉華蘇，仲平及理監事：陳藻棠，伍江，殷發泉，張大榮，彭耀臣，龍啓明，勞甫堯，阮文焜，黃啓東，麥杰浩，鍾紹南，麥允明，時超鴻。理事長陳燦棠致詞，隨請駱雪玲主任致詞，康樂主任區欽報告各項活動，禮成茶會。

前江氏宗親會理事 江嘉仁逝世今舉殯

江氏宗親會前任理事兼總務主任江嘉仁，不幸於去週因病逝世，遺體奉移紅磡萬國殯儀館治喪，定今（三十）日上午十一時出殯，江氏爲已故之皇仁書院教師江其輝之哲嗣，曾任職香港工務局多年，退休後數度赴加拿大，與兒女會面，去年返港，即感健康欠佳，去週末逝去，江氏現年七十三歲，遺下兒女多名，皆已成長服務社會，今日舉殯，素車白馬，堪稱福壽全歸。

香港小童羣益會 辦時事認識雙週

（港訊）香港小童羣益會健康村兒童中心圖書館，訂於八月一日至十四日，舉辦一項「時事認識雙週」活動，目的爲鼓勵兒童加強對世界大事的關注，並提高他們的閱報意識。

此項活動會透過小組研討，由小朋友搜集有關資料，製成精美小冊子派發，並有公式開問比賽，世界大事展覽會等連串豐富項目，在北角健康村兒童中心圖書館舉行。

在此期間上午九時半至五時半區內外家長及兒童均可參加，費用全免。如爲學校及社團，可先撥電預約，以作安排。圖書館地址：北角健康村E座地下。電話：五·六三二三六一或六三五五七一。

更正啓事

ASA萬能水泡說明書第16行應更正爲「非作海上救生設備」。特此聲明。

HILL'S P & ETC謹啓

Speak better English
With the
Learning English Club
For details, come to see us at
7th Floor, Wai Hing Building,
146 Prince Edward Rd., W. Kowloon.
or call on 3-814353/4

拍賣大帮名貴珍藏古董包括各類陶瓷器雕花象牙紫晶瑪瑙玉石瓷屏刺繡鼻烟壺檟古銅器舊銀器西洋印畫中國名畫及其它工藝品廣告

茲定於一九八五年七月三十日星期二及三十一日星期三又八月一日星期四及二日星期五每日由下午五時十五分起在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓將現貯在本行拍賣房內之大帮古玩及工藝品包括各類陶瓷器石灣陶像花瓶碗碟魚缸酒壺粉盒筆洗畫及帽揷人像花盤座雕花象牙玉器紫晶瑪瑙（包括鳥獸花掛瓶人像等）鼻烟壺檟古銅器舊銀器西洋印畫中國名畫及其它工藝品約四百餘號分號公開競投歡迎參觀及競投

電話：二二零二二四　欖勿兄弟拍賣行啓

社區活動彙報

兒童健康服務日

爲鼓勵學童注意身體健康，鍛鍊強健體魄，九龍明愛社區中心於八月三日星期六下午二時至六時舉行「兒童健康服務日」，內容多姿多釆，包括度高、量體重、驗眼、驗耳、健康常識展覽、攤位遊戲、綜合表演、健身舞教授等。費用全免，歡迎五至十四歲兒童參加。地點爲本中心地下健身室。查詢請電：三—三六五二一二內綫二五或親臨太子道二五六A二樓詢問處。

流行曲歌唱晚會

社會福利署大坑東社區服務中心，於八月三日星期六晚上七時卅分在中心禮堂舉辦一項流行曲歌唱晚會，名爲「活力與旋律」。由中心之創音志小組主辦。當晚並設有抽獎助慶，獎品豐富。每位參加者都獲大會提供飲品一盒，歡迎區內青少年朋友參加。查詢詳情，請電：三—七七九一二一。

青年編輯訓練班

香港戒毒會譚雅士摘星—青年編輯訓練計劃，其目的爲協助青少年認識藥品濫用的問題。

這項課程的主要內容將包括：認識刊物的種類和特色、編輯的工作、採訪及寫作技巧、美術設計及圖片運用、貼版技巧、印刷過程、發行網以及製作有關青少年濫用藥物之專輯等。課程將以講座、採訪和實習爲主。有興趣者致電：三—七七六八二七一，內綫二九一或五—二七七二三查詢。

航空仕官訓練班

香港航空青年團舉行仕官訓練招募運動，凡年齡在十一歲以上，而具有中五以上程度，勇於服務社會的朋友，均歡迎來函申請，惟因課程講解上的需要，參加者必需能講及書寫流利英語，而應徵信函請用英文書寫，備自我履歷介，連同近照一張，寄交香港航空青年團總部，地址爲九龍宋皇台道香港國際機場，香港航空青年團，招募部指揮官啓。

開學就業資料展

香港基督教女青年會柏顏露斯中心青年工作及社區服務部，於八月五日至十日假該會地下大堂舉辦「升學、就業」資料展覽。該展覽提供應屆會考生有關升學及就業的資料，內容包括會考生將來的出路問題及升學的資格及情況，俾能幫助同學作出適當的抉擇和取向。另外，在同一期間本中心亦設電話諮詢服務，歡迎應屆會考生查詢。本會地址：窩打老道山文福道五號，查詢電話：七一三九八二一一，內綫一三九。

野外挑戰訓練班

錫安青年服務中心，於八月一日起舉辦野外挑戰訓練課程，內容包括地圖認識、越野定向、指南針、營石及繩結等。本課程將分爲兩部份：理論課共分五堂，逢星期二四晚舉行；實習課程將安排於星期六及日。凡年齡十六歲或以上男女，均可參加，費用四十五元。報名可臨觀塘商業道第九座三一三—三二〇室或電三—四九二九五七。

人事管理初級班

中區明愛服務中心爲提供人事管理課程，八月十六至九月六日逢星期五晚上七時至九時於中心內舉辦「人事管理初研」課程，內容包括人事管理初步概念，人事心理，個案分析及處理人事技巧等。形式有講座、測驗、討論分享。歡迎年廿至廿八歲有一年工作經驗的在職人仕參加，報名及查詢請逕往中環德輔道中二十五號安樂園大廈十五樓或電五—二三三五一八七一。

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER T.W. DISTRAINT NO.330 OF 1985 準於一九八五年七月三十一日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在新界沙田得榮街（譯音）門牌一號沙田第一城第二十座六字樓C室 YEUNG WING ON (NATURE OF GOODS—1 REFRIGERATOR 1 COLOUR T.V. SET 貨物性質——雪櫃、彩色電視）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓　電話五—二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港最高法院命UNDER H.C.M.P. ACTION NO.823 OF 1983 準於一九八五年七月三十一日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在新界荃灣楊屋道門牌七十三號二字樓 (TSANG YAN KWONG JOHNNY AND TSANG CHAN KING HOI) (NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓　電話五—二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER H.S.C.T. ACTION NO.2666 OF 1985 準於一九八五年七月三十一日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在新界沙田 SIU LEK YUEN（小瀝源）EAST YEUK（東約）八號樓下 (LUI YUK-CHUN) (NATURE OF GOODS—1 T.V. SET, 1 ROBIN MONITOR 貨物性質——電視機，電視錄幕）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓　電話五—二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.S.C.T. ACTION NO.1213 OF 1985 準於一九八五年七月三十一日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍南昌街門牌六十一號——六十五號四字樓五〇二室（連文耀，袁永祥）(NATURE OF GOODS—1 RICE COOKER, 1 DOUBLE BUNK 貨物性質——飯煲，床）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓　電話五—二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.552 OF 1985 準於一九八五年七月三十一日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港筲箕灣道門牌三六〇號——三六八號 HAKING HOUSE 八字樓F室 (DEFENDANT: CHENG WAI KUEN) (NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓　電話五—二二〇二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W.C.J. ACTION NO.2073 OF 1985準於一九八五年七月三十日即星期二日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在新界屯門 YAU OI ESTATE（友愛邨）OI SHUN HOUSE（愛信樓）二十三字樓二三二二室 (MR. LEUNG AH) (NATURE OF GOODS—HOUSEHOLD FURNITURE AND ELECTRIC APPLIANCES 貨物性質——住宅傢俬及電器用品）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓　電話五—二二零二二四

香港年鑑 詳載 工廠商號名錄

香港年鑑詳載「工商名錄」「醫療一覽」「社團總覽」等項目。

「工商名錄」搜集全港各大公司、商號、工廠及寫字樓名稱、地址、電話。

「醫療一覽」載有各醫院、診療所、西醫、中醫名稱、地址。

「社團總覽」載有工商業團體、職業團體、文化團體、體育團體、勞工團體、福利團體、宗教團體、宗親團體、鄉族團體、鄉事機構名稱，地址。

新版香港年鑑檢查方便而又實用，甚具參考價值。每本售價四十八元。

華僑日報總社、中區、北角、旺角各辦事處及各大書局均有發售。

拍賣傢俬雜物廣告

茲承銀主命定於一九八五年八月八日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將現存於香港西環士美菲路四十七號及科士街卅六號聯興新樓十二字樓三號單位內之傢俬雜物當衆拍賣，有意者請與拍賣人接洽

電話：五—二二九四四六
香港拍賣行及地產代理有限公司啟

承銀主命貴重物業出投

茲定於一九八五年八月八日（星期四）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二零五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

座落：香港西環士美菲路47號聯興新樓十二樓3室

上述物業交易後交吉　欲知詳情請問賣主律師或拍賣人便知

賣主代表律師　孖士打律師行　香港中環太子大廈十八字樓　電話：五—八四三二一一
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司　香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室　電話：五—二二九四〇〇及五—二二九四四六
同啟

拍賣大帮銀行傢俬廣告

茲承匯豐銀行之命於一九八五年八月二日星期五上午十一時三十分在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓將匯豐銀行現存放於香港皇后大道中二十九號華人行一字樓內之大批寫字樓傢俬及設備作一單公開拍賣（本行備有目錄表及看貨證：注意看貨時間爲七月三十一日星期三及八月一日星期四由上午九時至下午五時）投得者於下樋時須即將全部貨價以現款或銀行本票交清

電話：五—二二零二二四　欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 JACK POT GARMENT FTY. 之寫字樓傢俬冷氣機衣服廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.5561 OF 1985 & H.C.A. 3969/85 準於一九八五年七月卅日即星期二日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍新蒲崗大有街門牌二號 WONG KING IND. BLDG. 四字樓B室 WONG KAM CHIN T/A JACK POT GARMENT FTY. (NATURE OF GOODS—OFFICE EQUIPMENT AIR CONDITIONER, CLOTHINGS 貨物性質——寫字樓用具，冷氣機，衣服）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 YEE CHUCK KEEN HING & COMPANY 之木畫及各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1449 OF 1985 準於一九八五年七月卅一日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍海防道門牌三十三號A BO FUNG BUILDING樓下舖位A (YEE CHUCK KEEN HING & COMPANY) (NATURE OF GOODS—9 WOODEN TRUCKS, 40 WOODEN PICTURES 貨物性質——木車，木畫）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 CONTEC MEDIA LIMITED 之唱片及卡式帶廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.A1455 OF 1985 準於一九八五年七月三十一日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將封存在新界德士古道門牌二二一號A PAUL Y INDUSTRIAL BUILDING 十七字樓 SAILCO GODOWN COMPANY LIMITED（世高貨倉有限公司）內屬於 CONTEC MEDIA LIMITED 之卡式帶及唱片 (NATURE OF GOODS—TAPES & RECORDS)（看貨時間：七月三十日（星期二）由下午一時正至四時正及七月三十一日（星期三）由上午九時三十分至上午十時三十分止）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文爲準）（本行備有看貨證）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

香港政府公佈

海事處佈告

（一）一九八五年第一二九號敷設海底電纜事
查有關在東博寮海峽敷設海底電纜事之一九八五年第六十一號（T）海員通告現已發出，並此公告週知。

（二）一九八五年第一三一號鑽孔工程
查關於在維多利亞港愛秩序灣展開鑽孔工程事之一九八五年海員通告第六十二（T）號業已發刊，特此公佈週知。

本佈告可在香港干諾道中林士街多層停車場大廈輪船出入口領證處免費索取。

（三）一九八五年第一三二號颱風季節
查若干政府繫泊經過轉移位置後，總長不超過一八三米之船隻，現已獲准於颱風期間使用左列「A」類繫泊：A44 A46 A47
總長不超過一一三米之船隻，現已獲准於颱風期間使用左列「B」類繫泊：B19

本通告應與一九八五年海事處佈告第八十六號一併閱讀。

海事處處長　陳汝仁

地政署 擬招標承租官地事

相期先定三年，其後按季續約
新界沙田新市鎮第16B區
相約第六三五號
面積：（約）九千零三十九方米
供作公衆收費私家車停車場
截標日期：一九八五年八月九日正午十二時
投標表格，通告及章程可向沙田地政處，香港花園道美利大廈六樓地政署測量部及九龍上海街二五〇號油麻地停車場大廈十一樓九龍地政處索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

地政署 擬招標承租官地事

租期先定十八個月，其後按季續約
九龍九龍灣新填地Y路
租約第 KX—899號
面積：（約）一公頃
作貯存非危險性貨品之貨倉及/或電影製作及/或工場
截標日期：一九八五年八月九日正午十二時
投標表格，通告及章程可向九龍上海街二五〇號油麻地停車場大廈十一樓九龍東區地政處及香港花園道美利大廈六樓地政署測量部索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

拍賣豐田私家車十部廣告

茲定於一九八五年八月二日星期五上午十一時十五分在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓 本行拍賣房內拍賣現停放在九龍深水埗福華街二百一十五號 一字樓中華電力有限公司運輸部內之豐田私家車十部 欲知詳細請向本行索取（注意看車時間：七月三十日及三十一日又八月一日每日由上午九時至十二時及下午二時至五時止）

電話：二二三三零八　欖勿兄弟拍賣行啓

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定一九八五年八月一日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大帮拍賣，本行備有看貨證及目錄表，投得者於下樋時須照投價交現款按金五成其餘之款（現金）限於翌日交清。

電話：五—二二九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港考試局

急聘多名臨時繕寫員

工作：在會考證書上用毛筆書寫考生中文姓名
資格：必須能用毛筆書寫端正之繁體漢字
工作地點：九龍廣東道三九三號廣東道政府合署十一樓或新蒲崗爵祿街十七號考試局分處（繕寫員必須在指定地點工作，所有文件均不得携離考試局辦事處）
日期：八月中旬至十月中旬
時間：在上述期間內，每日上午九時至下午十二時三十分及/或下午一時半至五時
酬金：視乎書寫數量，每一考生姓名酬金六角五分。

申請者必須用毛筆親筆書寫申請書，並詳列其姓名、學歷、地址、電話，於八月七日前寄交廣東道三九三號廣東道政府合署十一樓香港考試局。如申請者在八月十五日前不獲覆函，可作落選論。

香港考試局署理副秘書　張鏡濤

改善學校噪音計劃 若通過兩年後實行

教育科完成有關報告十月交行政局批准

計劃耗二億五千萬分期四至五年內完成

（特訊）教育科經已完成一項改善學校噪音報告，這個準備動用二億五千萬的計劃，經過諮詢和申請撥款之後，最快要在兩年之後才會實行。

教育科發言人表示，改善學校噪音的報告書經已完成，這個計劃經過教育委員會和諮詢委員會的開會討論之研究之後，才公佈實施時間。

不過，發言人表示，由於要經過多重諮詢工作，預料報告書會在十月才提交行政局批准，但由於政府撥款委員會十月召開會議，這個價值二億五千萬元的計劃，預料最快亦要在兩年之後才能夠實行。

發言人又指出，由於港府財政緊絀，計劃會分期進行，需時四至五年完成，雖然改善學校噪音的工程，祇是學校課室按裝隔聲玻璃和按裝冷氣機，但是全港所有受噪音滋擾的學校，尚需要等候數年時間，才可以改善情況。（本）

華僑日報 救童助學 善長仁翁 請解善囊

華僑日報教育版主編 高中生出路指南

學友社會考生輔導組提供資料

海外升學——美加（二）

美國的中學、社區及初級學院、工藝學院、專業學院及大學均是海外學生升學的目標。

美國的中、小學合共十二年。香港的中五相等於美國的十一班，因此，中五畢業生可憑中學會考及托福試成績投考第十二班，而部份學校亦要求申請人考美國中學入學試（SSAT），但只有私立中學才接受海外學生的申請。

社區及初級學院的修業期爲兩年，大部份是公立的，故學費也較廉，此等學院開設有兩類課程：一爲爲日後工作的專業性科目；二爲爲轉讀大學第三年的普通或文科課程。申請人須修畢中六或第十二班課程及托福試成績達五百分。

工藝學院，大學及專業學院均提供四年制課程。工藝學院開設科學及工藝課程，大學提供各項學士學位課程，而專業學院則開辦碩士及博士學位。前兩者的入學資格爲修畢中六或第十二班課程，托福試成績達五百分，還可能要考獲學能傾向測驗（SAT）或學業成就測驗（ACT）等試，後者須持有學士學位。

美國的學年，當在八、九月開始，申請人應於入學上一年度九、十月間去函校方索取表格，及預早參加有關考試。

加拿大招收海外留學生的學校包括中學，社區學院及大學。

中學課程是加拿大教育比較特別的一環；因加國沒有一個聯邦教育部門，各省教育制度互有差異。香港的中五相等於安大略省的十二班及其他省份的十一班。香港的中五畢業生可修讀安大略省的十三班、魁北克省的預科學院或其他省份的十二班。另一點需注意的是加國的公立中學是較私立中學收費昂貴的，入學資格沒有明定，需參看申請人校內成績及托福試達五百至五百五十分。

社區學院提供一至三年的職業訓練課程，及可轉讀大學第二或第三年級的一至二年制的大學先修班。入學資格爲倫大普通試五科普通科及格或同等程度，及托福試達五百二十至五百八十分。

大學課程的修業期爲三至五年。該國已取消大學入學試制度，各大學依據學生的中學成績甄選入學。海外學生則可憑GCE二A三〇或三A一〇或同等程度，及托福試中取得五百五十分申請入學。申請入學的手續與赴美的大致相同，惟申請學生簽證的截止日期爲六月十五日左右，申請者應避免延誤。

費用方面，美國需七至十萬元一年，加拿大則花費較少，約三至六萬元一年。兩國亦嚴禁海外學生在外工作，只准許其在校內兼職。但海外學生在美國的私校才能獲較大的兼職機會，而在加拿大則只有碩士研究生及高等榮譽學士學生才可兼職。但由於美，加大學均採學分制，而加拿大又實行全年授課制，不少學生亦要盡量利用以減短修業年期。

四絃琴 輔導工作

如是者，各有所職。一切德育問題，有「主任」攪掂，訓育有「主任」辦妥，輔導亦有其「主任」。問題就是這樣產生了。

一來，雖說這些問題有專責人員辦妥，但並不表示其他教師就沒有這種責任，亦不表示其他教師的工作量會輕了。二來，這些專人根本就無可能辦妥有關的事務。

以訓導主任來說，他只可訂立訓育的大原則與手法，若果一切「案件」均歸他處理，便變成「學校法官」，那就根本達不到訓育的效果。因爲犯事的學生既未被訓導主任教過，兩者沒有感情連繫，就只能做到處罰的部份，不能做到管教的部份。

同樣的，輔導工作也是一樣，若單靠駐校社工和幾位輔導老師，每星期只能抽出數小時見全校有問題的學生；還要先花一大段時間建立雙方之信任與感情，實在是事倍而功半。這便是最近的一個聯校研討會中指出「過份分工」的一面。

所以，最佳的是，班主任和有份教的老師兼任訓育和輔導的工作，因爲班主任和學生本已有密切的接觸，亦已建立了友誼和信任，一切均可迎刃而解。這才不會「非人性化」地將工作割裂給一兩位專責教師。

但在一班四十人，每週卅節的情況下，班主任又怎能對其班內學生作深入瞭解呢？有一次，面對一班畢業生，本來想每位同學就其性格、表現與能力勸勉幾句並囑咐其將來應着力之處。但啟後發覺，我能夠以這個程度瞭解的學生不足四十人裏的三分之一！（蓮華）

匹茲堡大學中大設中心 研究中國香港未來事務

以該大學國際事務研究中心作藍本 集合中港美三地專業人士共同研究

美國匹茲堡大學最近決定在港設立一所中國事務研究中心，並且與中國多間大學進行過磋商，獲得廣泛支持。

匹茲堡大學校長波士維日前抵港接受一份英文報章訪問時表示：他們打算在中文大學內設立辦事處，吸引華人學者加入中心，與來自美國的學術界同儕互相切磋，彼此真誠討論一些有關中國及香港未來所會遭遇到的種種問題。

波士維解釋選擇香港作爲研究中國事務地點的理由時說，香港擁有大量可供研究中國文化演變過程，從中可得悉中國如何由文化大革命逐步邁向四個現代化旅程。

波士維續稱該所中國事務研究中心設立形式，是以匹茲堡大學國際事務研究中心作爲藍本，目的不外乎集合中國、香港及美國三方面的學術界專業人士，共同爲中國的未來，社會情況及文化背景加深認識。

匹茲堡大學國際事務研究中心主任漢斯尼補述，該校是首間利用香港作爲中國研究基地的美國大學，而且還邀請到中、港兩地多位華人學者加入新中心，在美國學術界實屬首創。目前大約有二百名中國留學生在匹茲堡大學攻讀各項課程，另外中國社會科學院、武漢市政府及中國多間大學亦有份參與該大學所提出的共同學術研究計劃。

瑪利亞書院

F.4,F.5，85/86年度入學申請通告

簡介
1. 本校辦理中四、中五文、理、工、商經年，一向致力提高學生之成績，不惜重資添置最新電子儀器及電腦設備以適應新課程，又全力搜羅各科極具價值之參考資料，令同學容易爭取最佳成績。
2. 本校對師資要求極高，全部由香港大學、中文大學、倫敦大學及世界著名大學之榮譽學士及碩士任教，只教其在大學之主修科。
3. 本校辦學態度認真，歷年公開試成績皆極之理想，並對學生品德要求嚴格，務使學生品學成材。

(一)分設文、理、工、商四組（可自由選讀）

Arts Class	Science Class	Technical Class	Commercial Class
English	English	English	English
Chinese	Chinese	Chinese	Chinese
Chinese Literature	Mathematics	Mathematics	Mathematics
Chinese History	Additional Maths.	Additional Maths.	Economics
Mathematics	Physics	Physics	Accounting
History	Chemistry	Electronics & Elect.	Commerce
Geography	Biology	Tech. Drawing	

冷氣設備

(二)Tech. Class & Com. Class. 尤適工業及職業中學F.3同學升讀
(三)Computer Science & Typewriting 供各班同學自由選修，保送會考
(四)獎助學金：本校設有獎學基金、獎勵品學兼優同學，並協助家境清貧學生申請多項助學金，如華僑、賽馬會助學金、香港扶輪社助學金及教育署政府生活津貼等。
(五)報名日期：由一九八五年七月一日開始，額滿即止。本校印備簡章，免費取閱，電索即寄。

青山道正校 九龍深水埗青山道339-345號（峰發街口）電話：3-616809 3-611819
元州街女校 九龍元州街231-237號（金慶酒樓對面）電話：3-861365 3-866771
青山道分教處 九龍深水埗青山道25-35號（嘉頓酒樓對面）電話：3-615147-9（三線）
紅磡分教處 九龍紅磡漆咸道272-274號（蕪湖街口）電話：3-330271-4（四線）
香港北角分校 香港北角英皇道335-341號恆生銀行大厦 電話：5-668515-8（四線）

NEW METHOD E. EVENING SCHOOL
MATRIC. & CERTIFICATE EXAM. SECTION
COURSES OFFERED: COMPUTING STUDIES (GCE COURSE)
HKU F.6/F.7, F.6 HL,
GCE O.L./A.L., F.5.
REG. TIME: 2:00–9:00 (MON.–FRI.) 6:30–9:00 (SAT.)
ADDRESS: 219 PRINCE EDWARD RD., KLN.
TEL: 3——7119206——7
英專部同時招收新生

實用英專日夜校 NEWTON E.T. SCHOOL
創辦於一九五八年
新學期招早、午、夜班 增辦每週上課兩天及三天班
英專：F.4初學班至F.5會考班
F.6劍橋班．G.C.E.
（以上均8月6日開課，全部新班）
暑期班：暑期英文進修班（適合中、小學生進修英文）
各科：英文拼音班．會話班．文法班
校址：（日夜校）：旺角水渠道38－42號二樓（近凱聲戲院）
（日夜校）：旺角彌敦道644號三、四樓（注意：報名請上四樓）
（夜中學）：九龍牛頭角定業街48號（聖思定英文中學內）
（夜校）：紅磡必嘉街老龍坑街口（聖思定英文中學內）
（夜校）：牛頭角定業街44－54號（近友聯銀行）
牛頭角英文夜中學 F.1－F.5 文理電腦組增辦會考選科補習班
豐富英專經驗

●創校廿三年．自置園林獨立校舍．環境幽雅●
◁英文中學．中文中學．大學預科．夜中學▷
諾貝爾書院 日夜校
85/86年度招男女新生通告
（日夜校課程相同）
日夜校F.4至F.6
文、理、商科
獎勵有志向青年，頒發全年獎助學金
1500元—1000元名額350位。
額滿即止
校址：九龍塘界限街107號全座（火車橋側）
電話：K370815 K371904

香港第一商科外文學校
商業實用證書班（全日制）九月六日開課
暑期：電腦、國語、日語、商科、中英打字、會計
正校：灣仔軒尼詩道274號三樓 5-747479

瑪利亞女書院
元州街231-237號（即金慶酒樓對面）電話：3-861365、3-866771
地鐵長沙灣站工廠大廈出口轉右

一九八五－八六年度招生通告

F.1－F.3：凡獲政府派位而欲轉校者均可憑學生証辦理入學手續，學費全免。凡中三學生均參加評核試。
F.4－F.5：（上下午班及F.5重讀班）
文科班：英文、中文、數學、中史、文學、西史、地理、生物／經濟。
理科班：英文、中文、數學、附加數、物理、化學、生物。
商科班：英文、中文、數學、經濟、會計、商業、打字。
商業設計班：英文、中文、數學、會計、商業、打字、美術設計。
秘書班：英文、中文、會計、商業、速記、打字、寫字樓實務、秘書職責。
本校爲Pitman及L.C.C.之初、中、高級公開考試中心，本校學生均可參試。中五學生均保送參加英文中學會考。
F.6：凡曾參加會考之學生均可憑成績報讀適合之班級。本校設有留學班、中大預備班、倫大班、中大預科班、港大預科班及秘書全科班。
修讀完畢各生均可參加各公開考試。
報名日期：由即日開始。
冷氣節調

德善英文書院招生
（本校爲教育司選派學位中學，全校冷氣開放）
班級：
F1.—F3：凡獲政府分派學位而欲轉讀本校者，學費全免
F4—F5：凡獲評核試派位者，可申請獎學金
文科班：英文，中文，數學，中史，西史，經濟，中國文學，生物
理科班：英文，中文，數學，物理，化學，生物，附加數，地理
商科班：英文，中文，數學，中史，經濟，商業，打字，會計
（可報考L.C.C.及PITMAN）
校址：九龍大角咀嘉善街38號（大角咀碼頭，紅寶石酒樓側）
10, 13D, 16, 32, 33A, 37, 44A, 46, 66, 72B, 87號 巴士總站
電話：3-964621 3-964519

瑪利亞書院預科日夜校招生

簡介
1. 本校一向致力提高學生之成績，不惜重資添置最新電子儀器及電腦設備以適應新課程，又全力搜羅各科極具價值之參考資料，令同學容易爭取最佳成績。
2. 本校對師資要求極高，全部由香港大學、中文大學、倫敦大學及世界著名大學之榮譽學士及碩士任教，只教其在大學之主修科。
3. 本校辦學態度認真，歷年公開試成績皆極之理想，並對學生品德要求嚴格，務使學生品學成材。

冷氣設備

招收班級：港大預科 (A.L.) F.6-F.7，文、理、商、社四組。
中大預科 (H.L.) F.6，文、理、商三組。
英國預科 (G.C.E.) F.6，文、理、商、工、法、社、設計、電腦八組。

英國大學預科班 (G.C.E. One Year Course)
Subjects for both 'A' & 'O' Levels: English Language, Economics, Business Studies, Accounting, Constitutional Law, Law, General Principles of Law, Sociology, Psychology, Social Science, Physics, Chemistry, Biology, Pure Maths, Applied Maths, Computing Studies, Electronics, Surveying, Building Construction, Engineering Drawing, Design, Photography, Art & Crafts, Art-Painting, Personal & Business Finance, Statistics, Public & Social Administration, Government & Politics

港大班H.K.U. (F.6 & F.7): Use of English, Chinese Language, Chinese History, History, Geography, Physics, Chemistry, Biology, Pure Maths, Applied Maths, Economics, Principles of Accounts, Business Studies, Sociology, Psychology

中大班 (C.U.H.K.): English Language, Chinese Language, Chinese History, History, Geography, Physics, Chemistry, Biology, General Maths, Higher Maths, Economics, Principles of Accounts, Business Studies

美加大學預科班（適合F.5重讀）: English Language, Chinese Language, Chinese Literature, Chinese History, History, Geography, Mathematics, Additional Maths, Physics, Chemistry, Biology, Economics, Principles of Accounts, Business Studies, Electronic & Elect., Tech. Drawing

＊獎助學金：本校設有獎學基金、獎勵品學兼優同學，並協助家境清貧學生申請多項助學金，如華僑、賽馬會助學金、香港扶輪社助學金及教育署政府生活津貼等。
＊報名日期：由即日開始，印備簡章，歡迎查詢，電索即寄。

青山道正校 九龍深水埗青山道339-345號（峰發街口）電話：3-616809 3-611819
元州街女校 九龍元州街231-237號（金慶酒樓對面）電話：3-861365 3-866771
青山道分教處 九龍深水埗青山道25-35號（嘉頓酒樓對面）電話：3-615147-9（三線）
紅磡分教處 九龍紅磡漆咸道272-274號（蕪湖街口）電話：3-330271-4（四線）
香港北角分校 香港北角英皇道335-341號恆生銀行大厦 電話：5-668515-8（四線）

崇仁英文書院招生
政府資助學位中學，校風淳樸，師資優良，管教嚴謹，全校冷氣設備。
班級：F.1至F.3：插班生（本校可代辦轉校轉網手續。）
F.4至F.5插班生：分文、理、商組（每組均可選修電腦課程）
F.6：文、商科班（收男女生），秘書班（祗收女生）。可報考高等試，G.C.E. L.C.C. PITMAN及中學會考。
獎助學金：由本校名譽董事長李惠光先生捐贈獎助學金百多名。
（註：凡經取錄各F.1新生，可免費參加本校暑期舉辦之英文數學補習班。）
校址：元朗裕景坊廿一號玉成大廈二樓（恒樂酒樓後面）
電話：0—七七七三三
•誠聘各科教師•
名譽董事長：李惠光
校長：鄭金祥
F.5重讀生優先取錄

大同中英文中學招生
班級：中文部：中一至中六
英文部：F.3至F.6
報名日期：即日開始
考試日期：八月二日（星期五）上午九時
地址：九龍亞皆老街一二三—一一五號
獎助學金：本校蒙關心中國文化人士，捐贈發揚中國文化獎助學金名額數百名凡中文部中四至中六學生操行成績優異者每年可得獎學金一千五百元，其他學生操行良好者亦可每年領取助學金一千元均分兩期頒發
監督兼校長 李士秀

文理預科英校 COGNITIO
1985—86學年招生通告
新生報名、註冊：七月十二日開始
辦公時間：星期一至五：2.00—4.30 p.m.；6.30—8.30 p.m.
星期六 6.30—8.30 p.m.
課程：本校開設下列課程：
（一）香港高級程度會考文、理各科。
（二）香港高等程度會考文、理各科。
（三）倫大普通教育文憑高級程度及普通程度文、理各科。
電腦科
本校於本學年增設電腦科。課程除適合學生投考G.C.E.O.L.Computing Studies外，亦適合彼等升學及就業之用。本校有設備優良之電腦室供教學及學生實習。
開課日期：
（一）高級程度科目：八月五日（星期一）
（二）高等程度、高級程度第一年、普通程度科目：九月二日（星期一）
校址：九龍新蒲崗景福街96號
電話：3-289957、3-289958

聖迦利亞預科書院 日夜校
入學申請通告

港大預科HKAL（二年制課程）	中大預科HKHL（一年制課程）	英國大學預科GCE（一年制課程）	專業文憑班（一年制課程）	海外大學先修班（二年制課程）	中五重讀班（一年制課程）
• Arts Class	• Arts Class	• Commercial Class	• GCE Computer Class – Commercial – Science	• Business Class	• Computer Class – Commercial – Science
• Commercial Class	• Commercial Class	• Social Sciences Class	• LCC Computer Class	• Management Class	• Arts Class
• Science (Bio) Class	• Science (Bio) Class	• Pure Science Class	• LCC Commercial Class	• Computer Class	• Commercial Class
• Science (Maths) Class	• Science (Maths) Class	• Science (Bio) Class			• Science Class
• Social Sciences Class		• Science (Maths) Class			

St. Gloria 聖迦利亞 師生一家
a private College of specialised matriculation courses
● 本校師資優良，自編教材。開設科目經精心設計，既實用又齊全，方便學生選科。
● 學生將全部被保送參加其資格符合之公開試如中學會考、高等程度會考、高級程度會考、英國大學入學試及其他專業學會文憑試。在過去各公開試中，本校學生皆有優異的表現。
● 夜校全科課程與日校相同，惟夜校另設有選科及商科文憑班，方便在職學生就讀。
● 本校獨立校舍，設備先進，中央冷氣。現已開始接受報名，歡迎參觀查詢，簡章備索。
香港灣仔船街9－15號（北鄰修頓球場灣仔地鐵站）
電話：5－202101 辦公時間：上午九時至晚上九時三十分

PITMAN GROUP CERT.
Awarded by Pitman Examination Institute (U.K.), the largest secretary professional body in Commonwealth, guarantees you to:
• be 100% qualified for secretarial profession.
• gain all-round and competent secretarial skills.
• ugrade to executive secretarial level.
WORD PROCESSING SKILLS
A MUST for Secretary in Modern Automated Office.
COMPREHENSIVE TRAINING
Master not just Typing and Shorthand, BUT also Secretarial Practice, Business English, Commerce, Computer, Book-keeping and more than 30 other subjects at various levels for your selection.
100% Secretary
We are:
• the official Pitman Examination Centre.
• the Pioneer College in offering the Pitman Group Certificate Courses.
• having greatest no. of students enrolled in our Sec. Courses.
5 one-year Secretarial & Word Processing Cert. Courses (Sept85) & elective subjects.

新法英文夜校商科部
校址：九龍太子道219號新法書院
電話：3-7119209 or 3-7119200
「秘書及電腦打字課程研討會」將於7月31日下午七時在本校舉辦，歡迎參加。

華僑教育

基本法諮詢委員會中 教育界應佔較大比例

教聯會認為教育界直接聯繫青少年 應佔十分一以達成新的溝通及了解

香港教育工作者聯會於七月廿四日舉行常務理事會特別會議，討論對基本法關注問題，並提出對諮詢委員會組成方案的意見。

教聯會常理會認為，隨着香港社會的歷史性轉變，特別是圍繞基本法的問題，教育界應有廣泛的聯合組織形式，讓各教育團體、教育界人士包括不同背景，不同政見，不同類別學校者都有機會表達意見，從而更進一步達成教育界各團體人士之間，新的溝通，新的了解，新的對話及磋商的效果。

而該等聯合的組織形式不應對參加者有約束力及具決策性，應充分讓各種不同的見解得以發表，以符合姬鵬飛主任提出的諮詢意見的原則。而聯合組織形式的主題焦點，當然應在於基本法的問題，但由基本法引伸出的有關問題，特別是涉及過渡期教育的問題等，亦應可在討論之列。

教聯會在與其他教育團體接觸時，感到大家都有共同的願望。目前要研究的是應採何種形式，並能達致具有最廣泛的範圍。

對於諮詢委員會，該會原則上贊成草委會六人小組的意見，但強調應要以協商為前提，經過各團體、人士醞釀磋商，再由草委發出邀請。而各方人選產生的途徑，教聯會認為應分界別產生，但分界的方法應綜合草委會所包容的及立法局有關功能組別劃分的界別，以求更全面。至於人數方面，宜在一百二十至一百五十之間，以求既能包羅更廣泛人士，又不致於難以運作。

不過，教育界在諮詢委員會中應有較大比例，應約佔十分之一左右，理由是教育界一向較關心時政，而且日益活躍。在區議會、立法局選舉中，無論參加競選或選民登記，都顯示教育界在香港未來時日的政治生活中將擔任重要角色。更值得重視的是，教育界直接聯繫着一百多萬的青少年學生，教育界將最能反映和轉達廣大學生的心聲。

教聯會常理會希望本港各教育界社團都能對關注基本法這個大家共同關心的問題發表意見，共同參詳，共同磋商。

語文教師培訓未來動向 國際研討定十二月舉行

語文教育學會辦交流改進培訓意見 中外語言學家多人將主持專題研討

（港訊）本港將於十二月間主辦第一屆「語文教師培訓的未來動向」國際研討會，屆時將有二百位海外及本地學者參加。

國際研討會由教育語文教育學院主辦，將於十二月十六日至十八日在本港舉行。

語文教育學院發言人表示研討會之目的有兩個。第一是探討中、英語文教師培訓工作之未來發展；其次就是交流有關改進目前中、英語文教師培訓之意見。

現時應邀參加研討會而主持專題研討的講者有倫敦大學副校長祈克爾士，中國北京語言學會張志公教授，貝爾教育基金總裁史華雲斯，中國廣州暨南大學啟伯慈教授，新西蘭肯特伯雷大學歐里教授，新加坡教育學院梁榮基博士，和愛丁堡大學新巴博士等。

本港學者如有意參加該國際研討會可於九月三十日前到九龍登打士街五十六號，柏裕商業中心二十一樓語文教育學院索取參加表格。查詢可致電話三一一九四一八。由於名額有限，將採取先到先得辦法辦理。申請參加者須交表格後請連同註冊費四百元寄回語文教育學院。註冊費請用劃綫支票，受票人為「香港政府」，該項費用包括為期三天的研討會之飲料及午餐費用。

語文教育學院乃一個從事語文訓練及研究工作的機構，致力改善本港語文教學與語文學習的質素，尤其著重中、英語文教師的培訓。該學院經常均為資深中、英語文教師舉辦復修課程，研討會及研習班等。此外亦為一般教師及其他語文學者提供諮詢服務，以及設計及測定語文標準教材。

文化中心下月初辦「被攝物」七人影展

由香港中華文化促進中心主辦之「被攝物」七人攝影聯展，定八月三日至十八日，假座該中心舉行，並定二日星期五下午五時三十分舉行預展酒會。

聯展的七位攝影者，就是陳少雄、鄭煥治、夏耀文、李德銓、吳世傑、譚少華和楊振基。攝影有傳統與現代的分界，七位攝影者皆試重新反省攝影科學及美學的問題，從傳統攝影再出發，以平實的、新的觀看方法表現他們的探索。以現實碰觸為前題。

香港中華文化促進中心位於中環德輔道中一四一號國際大廈十一樓，展覽開放時間是每天上午十一時至下午六時。

在港讀寶石學 遠勝越洋英美

專業寶石鑑定需求殷切

香港是世界著名的寶石市場，每天有數以百萬計的寶石經本港批發到世界各地；故此寶石鑑定人才的需求殷切，而香港在這方面的課程亦辦得有聲有色。

據統計，英國寶石學會每年舉行F.G.A.考試，作為審核寶石學學生專業水準及甄選入會資格，考試平均合格率是百分之三十，但在香港攻讀寶石學的學生，參加該考試之合格率則有百分之五十，水準遠勝過其他地方。

浸會學院校外進修部所設立的寶石學研究中心於八〇年成立，可說是目前寶石學研究課程最具規模的學院，迄今耗資一百多萬元的儀器，課程內容有寶石學入門、寶石鑑定、珍珠鑑定、英國寶石業文憑課程、珠寶首飾設計及珠寶零售課程。

由該中心主辦的英國寶石學文憑課程，是一個取得國際認可學歷地位的公開試，去年其學員在這個考試的及格率是六成，是全世界最高的及格率的地區之一，今年的考試合格率預計與數年來之成績不相上下。

英國寶石學文憑課程與美國寶石學文憑課程同為國際認可，每年六月底在環球各地的考試中心同一日舉行。

浸會學院校外進修部寶石學術研究中心將於八月三日晚上六時假座沙田賽馬會會所舉行畢業典禮，屆時由珠寶界資深人士謝瑞麟、何伯陶，及校外進修部尹葉芊芊博士致詞（成）

當局宜將天文知識列入初中綜合科學

四團體指本港缺天文教育師資不足 建議當局供教材營地校方鼓勵活動

四個關心學校天文教育的團體認為現時本港的中小學課程中的天文學內容脫節，且中學課程中完全沒有天文內容。他們建議當局將天文學知識納入中一至中三的綜合科學課程內，同時，教育署應提供足夠資源及師資訓練，培訓天文學教師。

香港數理學會、教協、香港業餘天文學會及坐井會最近向部份有興趣天文學的中小學教師進行問卷調查，結果顯示小學課程中關於天文學部份，教師在講解時常遇到缺乏資料及教具的困難；此外，目前小一至小五每年只有一、兩教節講及天文，而小六每年有十幾節，可是升上初中，便完全沒有天文學的講授。

多數被調查的教師贊成在初中加入天文知識，亦有少部份認為應在中四及中五推行，但只有少數人贊成將天文學獨立成一學科，另外，教師們都認為天文活動不易推行主要是缺乏營地，導師、天文儀器及教材等。

他們認為當局除將天文列入初中綜合科學課程及培訓師資外，又建議太空館盡快推出學校天象節目及影視教材，並提供參觀指引，同時，政府宜於適當地點設立觀測營地，設置天文儀器供教友借用。此外，校長及教師更愛主動鼓勵及支持學生組織校內天文學會或小組，並提供途徑推動校內天文活動。

這四個團體又於昨晚在太空館演講廳舉行「豐富多姿的天文活動」講座，主要是替中小學生介紹及探討如何在校內更好地推行天文教育，同時發出問卷徵詢與會者的意見。（永）

聾人教育會議下月在英舉行

本港將派出十五代表團參加

香港一個十五人的代表團將會出席八月五日至九日在英國曼徹斯特舉行的第十七屆國際聾人教育會議。來自世界各地的聾人教育專業人士、社會工作者、醫生、行政人員、聾人父母及聾人將會參加這個由曼徹斯特大學聽覺及聾人教育學系及英國聾人教師協會合辦的聾人教育會議。

香港代表團團長為鮑瑞美，副團長李江真福。其中十一人已於七月廿六日離港先行往英國參加一連串的參觀、視察當地的聾人學校及有關組織，藉以吸收當地的先進知識並彼此交流經驗。

聖母院書院英文夜中學 招生

班級：F.1—F.5
報名日期：即日起逢星期一至五晚上七時至九時
F.1毋須考試
F.2—F.4入學試日期：八月十五日（星期四）
F.5只需面試
地址：九龍馬頭圍盛德街五十一號
電話：3—7115291
校長：顧鴻勳修士
校監：翟恒修神父

立案 哥林比亞電腦無綫電學校 招生

一星期畢業暑期電腦無綫電實習短期課程 隨時報名上課
電腦語言程式全科（英國NCC專利課程）電腦技術工程全科
無綫電及彩色電視電子工程全科（日夜新班）
IBM．North Star．Apple．Fujitsu 多種電腦實習設備規模龐大
旺角砵蘭街368太子站金都商場後面電話807808—803804 歡迎到校參觀

九龍 劍橋英文夜校（美孚）

—招生通告—
(一)夜英中：F.4—F.5文理組
(二)夜英專：初班—F.5會考班
校址：九龍美孚新邨百老滙街23A—C號（即聖德勒撒書院校舍）
報名：逢星期一至六下午六時半至九時半
電話：3-7415470，3-7415494

大同中文夜中學即招

中大文、理組高等程度會考班新生
中六文、理組台灣大學預科班新生
中五文、理組會考班新生及重讀生
中一至中四（文、理組）各級新生及轉學生
會參加中五或F.5會考各生均可報讀台大預科班
本校奉准保送參加中大、台大入學試及中學會考
校址：九龍旺角亞皆老街一一三—一一五號（火車站側）
電話：③七一壹三八二二（每晚六時半至十時）

政府註冊不牟利學校
基督教中國佈道會
聖道女子英文中學 招生

班級：F.1—F.5（F.4,5文商科）
報名日期：即日開始
報名手續：①繳驗出世紙，②最近學業成績，③二吋照片兩張。
校址：九龍大坑東棠蔭街十五號（自建校舍）
電話：③—七七七三八五
交通：巴士2C 4A 6D 40 104 地鐵—石硤尾站
兼聘女性校務員
校監：陳祖表
校長：蔡佩翹

XIANGGANG PUTONGHUA YANXISHE LTD.
香港普通話研習社

（創辦於1976年註冊不牟利的推廣普通話團體）

社　址：九龍彌敦道788號利美商業大廈12樓A
九龍彌敦道719號銀都商業大廈⑦⑧⑩樓
報名處：九龍彌敦道719號⑦樓 星期日10時至4時照常辦公

普通話課程

八月份課程

上課地點	課程名稱	開課日期	上課節數	星期	上課時間 時間（下午）
彌敦道719號銀都商業大廈七樓	文憑班	8月20日	12	二	7:30—9:30
	貿易班	8月7日	12	三	7:45—9:45
		8月27日	12	二	7:45—9:45
	深造班	8月29日	12	四	6:00—8:00
	初級班	8月7日	12	三	7:45—9:45
		※8月29日	15	四	10:00—11:30am
		※8月29日	15	四	3:40—5:10
	中級班	8月10日	12	六	2:30—4:30
		8月23日	15	五	8:10—9:40
	高級班	8月3日	12	六	2:30—4:30
		8月7日	15	三	6:00—7:30
利美商業大廈	中級班	8月3日	12	六	2:30—4:30
香港大會堂	初級班	8月1日	12	四	8:00—10:00
		8月5日	12	一	6:00—8:00

有※者為姊妹班，進度相同，可任擇一時間上課

1985年暑期課程
初級班　中級班
旅遊班　兒童班
全期學費180元（包括教材）
簡章備索

文憑班 8月20日開課

查詢電話：3-917379　3-917370

維新英文書院 招男女生

政府派位中學，全校冷氣設備
F.1—F.3派位生如轉讀本校，可代辦轉校轉網手續
F.4—F.5（文，理，商科）新生及重讀生，可選修電腦及打字組課程，並可（報考L.C.C.及PITMAN）。
F.6（中大，倫大，及海外留學）預科生。
即日開始報名，報名時須携備派位證或原校成績表到校辦理手續。
校址：九龍油蔴地彌敦道四八三—四八五號A。
電話：③—305741　③—882692

崇文英文書院

招F.1—F.5男女新生
政府派位中一至中三生入學
或轉學可獲准免費
F.4生憑F.3評核試及原校成績申請
報考：其他各級仍有少數餘額考生可携備成績證及相片隨到隨報名考入學試
校址：北角七姊妹道281號（由英皇道886號政務處側巷入）
電話：5—613351

72研習中心
彌敦道749 ...
3-800313
會考'86
英文優異課程
合格補習班
ENG　MATHS　PHY　CHEM　A. MATHS　BIO

九龍城篤信中學

招F.1至F.5各級新生
簡介：本校為政府選定初中三年免費英文中學設有F.1至F.5會考班校風純樸師資優良（F.1至F.3派位生本校可代辦轉校手續。F.4插班生及F.5重讀生憑公開考試成績面試）
報名手續：携備相片兩張及報名費五元
校址：九龍城嘉林邊道三十七號（獨立校舍）
電話：三—三八一九八一　三—三七五二六四

中華基督徒播道會直屬中學
聖路加書院

正校：九龍深水埗大埔道244-248號　TEL：3-7770282
分校：葵涌和宜合道一號　0-227090

招收

本校為政府派位中學。
F.1-F.3：憑派位証及成績表面試入學，學費全免。
（派任何地區學校之F.1學生可免費轉讀本校，協辦一切手續）
F.4-F.5：憑成績表面試入學（分文、理、商及電腦科。修讀商科者代報LCC及PITMAN試）
精編講義，大學本科畢業老師任教，配以先進語言室，電腦室及影視室教學。特設輔導小組，加強英語、數理等科，配合升學留學。

近年本校學生激增，大埔道正校不敷應用，教會特斥巨資購置葵涌新校佔地五萬呎，設備完善標準校舍。

本校課外活動：

城市商業管理學校 CITY COLLEGE OF COMMERCE

(Founded 1970)

日夜校校址：九龍油蔴地彌敦道498—500號一至六樓（泰盛商業大廈）　校務處：二樓（2字）3-858577 3-853568
九龍旺角彌敦道570—572號一至六樓（美利商業大廈）　校務處：二樓（2字）3-306173 3-305487
香港銅鑼灣軒尼詩道458—468號四至六樓（金聯商業大廈）（翹意珈樓上）　校務處：四樓（3字）5-8912090
香港德輔道西119—127號三樓（2字）近高陞酒樓 5-461226
夜校校址：九龍大埔道244—248號（夜校）近嘉頓酒樓 3-7798811（夜）

Part Time Evening Courses（夜校）收男女生
New Classes — August 1985（八月份新班）

Banking Course (AIB) 英國銀行學會試全科班
學制：三個月結業，在油蔴地校（彌敦道500號）上課
課程：Local Stage I Examination of The Institute of Bankers
科目：經濟學，會計，法律概論，銀行學，英文。

Electric Typewriting Course IBM 電機打字班
學制：兩個月結業，在銅鑼灣校（軒尼詩道458號）及旺角校（彌敦道570號）上課。
科目：IBM電機打字（包括Telex）

Commercial Course (Evening) 夜校商科全科班
學制：三個月結業
科目：簿記，商業書信，進出口實務及C.I.F.
上課地點：夜校商科全科班在下列校址上課：
(一)香港西區校：德輔道西119—127號三樓（近高陞酒樓）5-461226, 5-476464
(二)九龍大埔道夜校：大埔道244—248號（聖路加書院內）3-7798811（夜）

Single-Subject Courses 選修科

Elementary Bookkeeping	初級簿記	Shorthand Theory	速記理論
Intermediate Bookkeeping	中級簿記	Shorthand Speed	速記速度
Higher Accounting	高級會計	Typewriting	打字
Costing	成本會計	Electric Typewriting	電機打字
Hong Kong Taxation	香港稅法	Elements of Banking	銀行學
Import & Export Practice & C.I.F. Calculation	進出口實務及計價	Economics	經濟學
Commercial Correspondence	商業信札	Principles of Law	法律概論

Full Time Day Courses 日校全科班（只收女生）
New Classes — September 1985 九月份新班

Commercial Studies Course 商科班（上午班及下午班）
學制：本商科班以八個月期間完成相等於其他學校商科班一年之課程，修業期滿者，可勝任各大商行行政文員，秘書及會計等職位。
科目：初中高級簿記、必文速記、商業書信、進出口實務、辦公室實務、秘書實務、打字，電機打字，微形電腦簡易操作及實習，電訊理論及實習，社交儀態
輔導科目：香港稅法，合約法，商科教育電影及幻影片示範及詳解。

Secretarial Studies Course 秘書班（上午班及下午班）
學制：本秘書班以八個月期間完成等於其他學校秘書班一年之課程，修業期滿者可勝任商行秘書，速記員及行政文員等職位。
科目：必文速記、秘書實務、簿記會計、商業書信、進出口實務、辦公室實務、打字、電機打字、微形電腦簡易操作及實習、電訊理論及實習、社交儀態
輔導科目：香港稅法、合約法、商科教育電影及幻影片示範及詳解。
日校註冊手續：申請者須親自携同身份証，成績表及有關證件，連同該等證件影印本一份，二吋相片一張，到本校填寫申請表格。

Teaching Aids 本校設備及教具與英國商科秘書專業學院相同
Micro-Computer Rooms 微型電腦室
Telex Rooms 電訊實習室
Electric Typewriting Rooms IBM電機打字室
Audio Typewriting Rooms 視聽打字室
Office Equipment Practice Rooms 學生文儀實習室
Commercial Education Studios 商科教育電影室

香港留學生之理想地—温哥華

温哥華市位於加拿大西岸之B.C.省，為加拿大之第三大城市；氣候亦為全加拿大最温和之地方。

以往香港學生大多前往安大略省之多倫多市及B.C.省之温哥華市。而現時前往温哥華之香港學生日益增加。其主要原因有三點：

一、在B.C.省，海外留學生所付之大學學費低廉，每學年約為一千八百加幣。在安大略省，海外學生則需付出比加籍學生多幾倍之學費，大約每學年四千至六千加幣。

二、在B.C.省中學畢業，只需完成十二班便有資格考取當地或其它各省（包括安大略省）之大學，但在安大略省中，學生則需完成十三班課程，方可考取當地或其它省份之各大學。

三、温哥華之氣候温和，冬天甚少下雪。多倫多則十分寒冷，動輒零下數十度，造成香港學生難以適應。

位於温哥華市之艾爾華預科書院，是B.C.省政府教育部轄下之津貼中學，全部教科書由教育部免費供應給學生；校舍一切設備完善，更分設男女宿舍，由舍監負責照顧寄宿生之一切起居飲食，並為加拿大移民局指定為入住學生之合法監護人，校內所有教師均持有高級教師文憑。學生畢業證書由政府教育部頒發，該校除接受香港F.3至F.5學生申請外，更特設有大學一年級課程，歡迎就讀F.6及F.7學生申請，學生修畢大學一年級後，可進入各省立大學修讀大學二年級課程。該校設有駐港辦事處，可提供家長及學生更詳盡的資料。

地址：尖沙咀星光行1626室，電話③—7236663。（廣告）

珠海書院校外進修部

一年制日間秘書訓練全科證書課程（簡章備索即日起開始報名）

本校為必文考試中心，課程專為具中學程度之同學提供一系列的秘書專業訓練，特聘經驗豐富之資深秘書及外籍教師担任授課，可直接在本校報考必文考試及L.C.C.試，畢業後當可勝任各大工商機構之秘書職位。
開課日期：一九八五年九月九日
上課時間：逢星期一至五，A組——上午八時卅分至十二時　B組——下午一時卅分至五時
課程範圍：秘書實務，辦公室實務，必文速記理論及速度，實用英語會話，英文商業書信，簿記，電腦操作及打字，中文商業書信，國語或日語，公共關係，進出口貿易實務，電腦文字處理。
報名時間：逢週一至六——上午九時半至十二時　下午二時至九時（週六至下午五時）
查詢電話：3—760130　3—760127
校址：九龍旺角亞皆老街一一五號

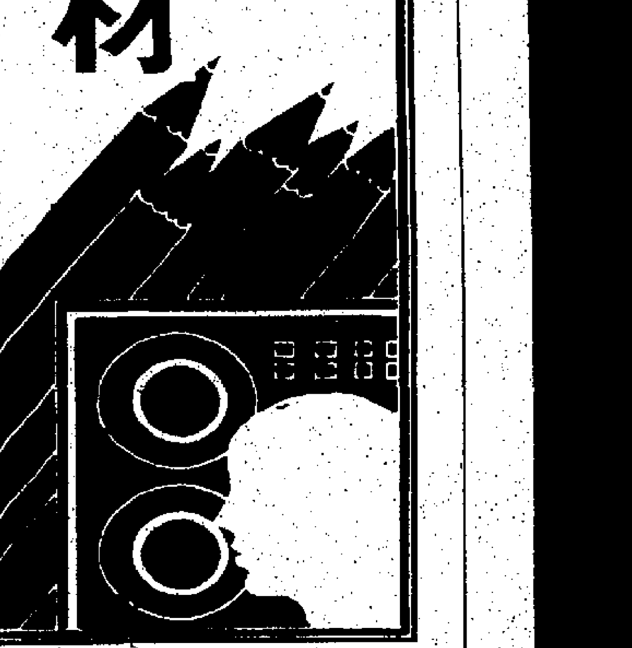
博允英文中學

招男女生（日、夜校同時招生）
F.1-F.3：接受政府免費派位，並可代辦轉校及轉網手續。
F4-F5：文、理、商科班，可兼修電腦。保送應考中學會考。
F6：文、理、商科班（收男女生）、秘書班（只收女生）。可報考高等試、GCE、LCC、PITMAN及重報中學會考。
設備：獨立八層校舍，全部空調課室，設IBM電腦室及打字室。
報名：携學歷成績、相片二張、派位證。（簡章備索）
九龍油蔴地南京街30至36號全座 ☎3—889912　3—303231

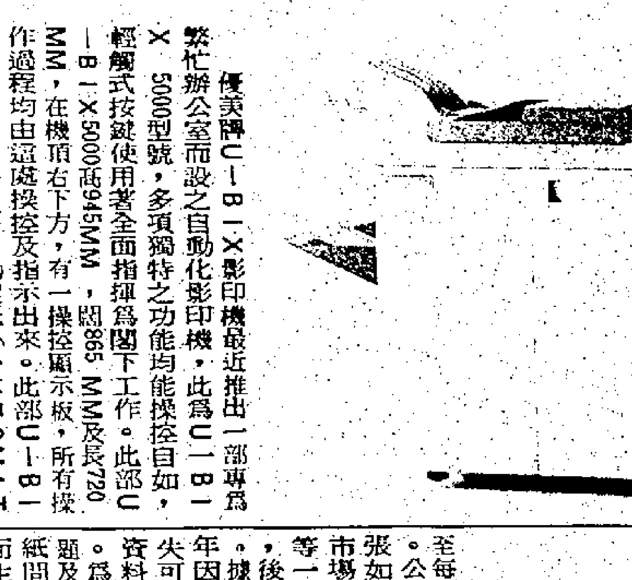
聖璐琦英文書院招生

◀本校為政府派位英文中學▶
◀有悠久歷史與標準之校舍▶
F.1-F.3政府派位生免費
別校轉學生亦可獲免費
班級：F.1-F.5
報名：即日開始
手續：(一)照片一張
(二)F.1-F.3學生憑派位証申請入學免筆試
(三)非派讀本校學生本校可代辦轉校轉網手續，免筆試
(四)F.1-F.5無派位証學生憑成績表申請入學
地址：灣仔皇后大道東山邊台1A
電話：5-272553，5-272563
駐士站道　灣仔地鐵站　修頓球場　5.10巴士站　渣打銀行　皇后大道東　聖璐琦書院　船街
校監兼校長 李福柱
（誠聘數．理．化教師）

商用文儀器材



高速影印機U-BIX 5000 自動選紙操作自如



優美牌U-BIX影印機最近推出一部專為繁忙辦公室而設之自動化影印機，此為U-BIX 5000型號，多項獨特之功能均能操控自如，輕觸式按鍵使用者全面指揮為閣下工作。此部U-BIX 5000高945MM，闊865 MM及長720MM，在機頂右下方，有一操控顯示板，所有操作過程均由這處操控及指示出來。此部U-BIX 5000最大之特色是自動選紙（AUTOMATIC PAPER SELECTION），所謂自動選紙，便是當我們將原本放進鏡面時，只要一按「操作」按掣，影印機本身便自動帮閣下選擇適合長度及闊度之紙張覆印出來，如A4，A3，B5，B4等紙張。一般之影印機，如我們將原本放進鏡面上時，並不能預知所影之副本紙張尺寸是否足夠，於是，自動選紙便可帮助閣下了。另一方面，如所選擇之紙張亦未能將原本覆印出來的話，因原本實在太大時，U-B-I-X 5000使自動將覆本縮小以最適合的紙度覆印出來。反觀來說，如我們將一份B5文件，一份A4文件，及B4文件，同樣都要覆印出A4紙般大小之副本時，原本之A4紙當然沒有問題，但B5文件及B4文件便要利用到機內之放大縮細系統，由B5原本文件放大至A4紙，又由B4原本文件縮細至A4紙上，這樣，三種不同尺寸之原本文件便可覆印出同一大小之副本了。

除此之外，在副本之清晰度上，U-B-I-X 5000亦下了不少功夫，一般之白底黑字原本，要印出副本時，問題是不大的，往往副本之清晰度與原本之色調十分接近，但假如用一張有底色之原本時，如淺紅、藍色、灰色、黃色等，在覆印副本時，往往在色調上未能配合得宜，使到副本清晰度大減，但U-B-I-X 5000內設之高度解色系統使自動將色彩深淺調較，如原本文件是黃色底黑字時，便將色調較淺，將黑色字顯現出來。在另一方面，此部U-B-I-X 5000之高效能均操作自如，每分鐘出紙，以A4紙為例，每分鐘出紙達五十張，而影印機本身在一次過可以連續出紙九百九十九張。此外，在放大縮細系統方面，U-B-I-X 5000均可由65%－141%不等，如在縮細放大後要留位釘孔儲存時，只要按下「BINDING MARGIN」按鍵，U-B-I-X 5000便自動在副本邊沿留下十六毫米之闊度，以便入FILING。在操控機板上，有一個螢光幕，便按操作過程讀出下一步應做之步驟。處理容易，就算一個從未操控過影印機之文員亦可按指示操控工作過程。

在紙格方面，U-B-I-X 5000均備有三個選擇，最底部之紙格，可儲存達二千張紙，減少捐紙加紙時間，發揮工作最高效能。頂部之兩個紙格，每個均可放入二百五十張紙。

假如要影印多組影印本時，由以會議章程為例，秘書往往要用人手去將同一副本分做幾十份，但如配上一倍分紙架的話，U-B-I-X 5000便會自動將數十副本按次序分組，秘書只要將每一組之副本分給公司職員便可。所以U-B-I-X之高效能工作程序均能發揮得淋漓盡致。

隱密士碎紙機 粉碎機密外洩機會

每一行業，機構甚至每人亦有其秘密文件。公司每天產生的廢紙如打字草稿、筆記、市場策略初稿或草圖等等一旦落入競爭者手中，後果可招致重大損失，據可靠資料顯示，每年因資料外洩招致的損失可高達二千萬美元。資料的嚴重性可想而知。為解決各公司上述難題及提供最有效處理廢紙問題，碎紙機遂應運而生。

市面上碎紙機種類眾多，價錢不一，故選購時要特別留意以下因素如碎紙量，使用地點和所碎的物件。西德「隱密士」（INTIMUS）在碎紙機市場向為領導者，開創新科技，其早於一九五六年已率先生產第一部碎紙機，開拓碎紙機市場。由於技術精湛及數十年生產經驗，「隱密士」生產的一系列碎紙機，適合各種要求，有專供行政人員使用的電子碎紙機、電腦碎紙機、微縮菲林碎紙機及大型工業用途碎紙機，無一不經過嚴密品質控制，符合德國、加拿大等各國安全標準檢查，故為世界各地政府機構如德國軍部，美國領事館及英國政府部門指定選用。

「隱密士」最新款的電子廢紙箱——ELECTRONIC WASTBESKET SIMPLEXE。設計新穎，品質優良，一次可碎十二A四大小的紙張，甚至書釘亦不會影响其正常操作。此外，其操作非常簡易，由於有電眼裝設，操作全自動化，故碎紙時無須按掣。「隱密士」電子碎紙機，不單可防止文件外洩，更是現代辦公室必備的文儀設備。

「隱密士」本港代理商系洋行（OFFICE SYSTEMS LIMITED）除了提供全面保養服務外，其屬下僱員均擁有專業知識，為顧客提供免費選購前的諮詢服務。

碎紙機用途不少

迪吉多又一貢獻 高速雷射印字機

迪吉多電腦有限公司最近推出該公司首部低成本高速座枱式LN03雷射印字機，可供多用戶或個人電腦系統使用。據迪吉多遠東區營業經理唐浩文（TOM COLEMAN）表示：「迪吉多LN03為各行各業人士帶來每頁極低成本的高速雷射印字質素，它可以提供行印機的速度，點陣式印字機的靈活及字輪印字機的優質。LN03每分鐘可印八頁文字，相等於每秒三百三十三個字母的速度，唐氏稱：「這比傳統的字輪印字機快十倍，且具備非撞擊式印字的寧靜操作性能。」

LN03的印字密度是每方吋三百點，為一般點陣式印字機的雙倍，使印字效能更加清晰，LN03又可以印製簡單的商業圖表，解象度高達每方吋一百五十點。

唐浩文解釋說：「高速印字令紙張處理數量大大增加，必需提高紙張容量，LN03的入紙匣及出紙盒每個均可以盛載二百五十張標準信紙大小的紙張，這是大部分雷射印字機入紙匣容量的兩倍半，更是大多數出紙系統的十二倍。」

印字機採用單張印字操作，並在出紙時將文件依次序排列，進一步提高效率。LN03能夠在十六至二十四磅重量的紙張及投影菲林上印字。

該機為兩種不同操作環境而設的更換字款方式顯示出它的靈活性，當個別用戶需要增加字款，只需插入唯讀字款盒帶，若LN03同時被多人使用，即要裝上RAM字款盒帶，電腦系統便會將字款注入印字機的擴大記憶之中。」

唐浩文指出LN03的操作簡易，方便用戶保養，他說：「例如當需要增添紙張，或當油墨或印字帶需要更換時，控制標板會作出符號顯示。」

LN03是由一個內藏控制器驅動，具有一系列可選擇鮑率（BAUD RATE）的分由（最高可達一萬九千二百）。該印字機可以配合多款為迪吉多LQP02優質印字機，LA100印字機及LN01雷射印字機而編寫的應用軟件。

美國PROTYPE在港推出 革命性螢幕打字機

PROTYPE製造商表示該公司的目的是要改善打字機的功能。

該公司最近推出的螢幕顯示式打字機就可以做到這一點，任何人士只要懂得打字，即可像一般文字處理系統操作員一機，隨時進行編輯，貯存資料，更改、書寫及處理其它文件，無需經過長期訓練，不用記憶繁複的密碼，電腦程式及工作程序。

PROTYPE螢幕顯示式打字機採用標準的打字鍵盤，設計與普通辦公室打字機一般，但每個特別功能按鍵均有不同顏色，以資辨別，螢幕顯示器可以放在三個不同的位置之上，其中包括一個獨立式的支架，角度可以上下左右或作三百六十度旋轉，如有需要鍵盤更可以與機身分離。

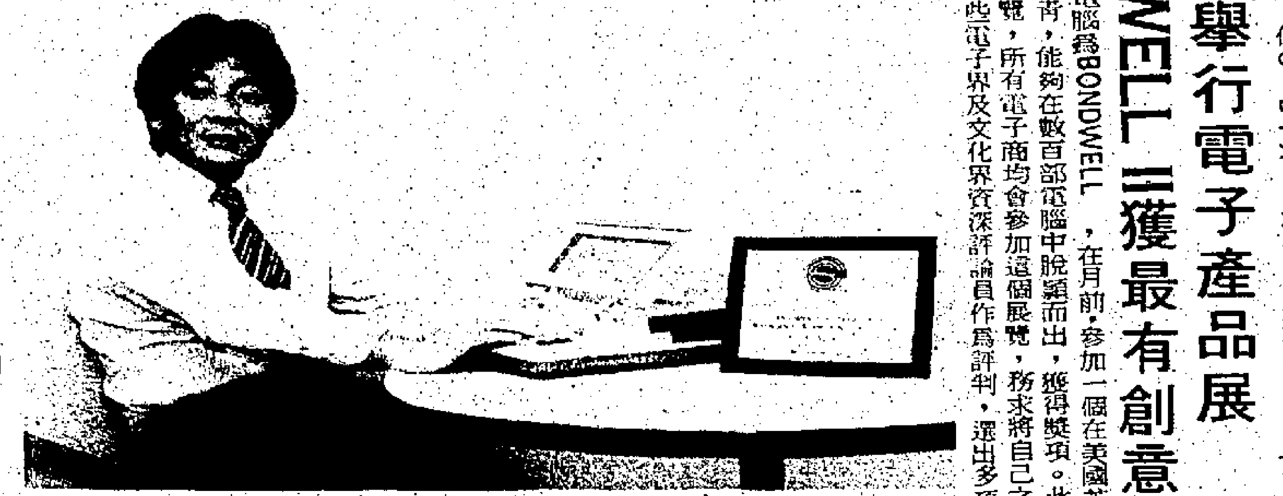
螢幕的文字可作白底黑字或黑底白字，同時設有邊緣空位（MARGIN）、數字位顯示空間最大可以闊至十八吋，長至三十五吋，而且可用目錄咭，信件或會計擺頁等形式出現，每次可顯示三十行，並設有八行空間用作填寫留言，同時螢幕上的顯示與現實的情況完全一樣，例如字體、間綫、空位、分中及分段編排等等。

操作人員可將文件貯藏於記憶系統之中，並自動編上號碼。

芝加哥舉行電子產品展 BONDWELL II獲最有創意獎

一部本港設計及製造之電腦，最近在美國一個展覽會上，獲得PORTABLE COMPUTER最有創意獎。該部獲獎之電腦為BONDWELL，在月前，參加一個在美國芝加哥舉行的電子產品消費展中，獲得評判團之垂青，能夠在數百部電腦中脫穎而出，獲得獎項。此項電子產品展CES，在世界上是一個很有名之展覽，所有電子商均會參加這個展覽，務求將自己之產品在CES中給別人欣賞，而CES大會更選出一些電子界及文化界資深評論員作為評判，選出多項傑出產品。

BONDWELL為本港邦威集團的產品，它純以功能多，價錢平，設計新等取勝。以手提式電腦而論，只有十二磅重，當一個行政人員携帶私人電腦出外開會，市場巡視，旅遊等，均可使用這部手提電腦相當容易，由於BONDWELL均可採用乾濕電，所以在電源上是不成問題的。此部BONDWELL最吸引是處是在硬件及軟件之配合及兼容變，此盤及螢光幕等，整個螢光幕橫二百二十四毫米，高七十毫米，每行可放八十個字母及廿五行字，完全發揮到螢光幕所提供之面積，此外，整個螢光幕均按用者須求而調較角度，由零度至一百八十度，當較至一百八十度時，用者便可企着來操控電腦，除了文字外，還可以繪圖用。鍵盤中央有六十九個鍵制，全以輕觸式設計。在機背之部份，還可隨用者任意加上印字機，大型主機等。硬件部份，BONDWELL可提供64K/RAM，內設式三吋半軟件磁碟更可擴展電腦之功能，每件磁碟均可提供360K長久性儲存。在售價方面，此部BONDWELL只售港幣低於七千元，以這種價錢，而又得到這般功能，難怪獲得外國人之垂青。



附閱邦威集團執行董事經理羅雅倫。

設計獨特兼易學易用 意必高釘裝器材面世

市面上釘裝方法有多種，意必高釘裝（IBICO BINDING）則是一種在文件上打孔，然後加上膠環的一種簡單釘裝方法。其能更快捷有效地把不同厚度，大小的紙張釘裝成一本擁有完美整齊的釘裝外表的文件，此種釘裝應用非常廣泛，除了一般工商業樂意採用外，在印刷行業中亦漸受歡迎，其原因是由於其可釘裝一般文件外，其他如月曆，相部等亦可釘裝得美觀完善。

意必高釘裝的特點是持久耐用，用料上乘，其設計獨特，以簡單易用見稱。每一部的釘裝機均經過嚴密精細的品質檢查，在西德製造。刀鋒品質優良，能歷久採用亦不會損耗鋭利的刀鋒。加上意必高（IBICO）廠二十多年釘裝技術及經驗，故甚受歐，亞工商及印刷行業歡迎。

意必高為配合市場需求，除了膠圈釘裝外，更推出鐵圈釘裝，故如擁有意必高釘裝機，便可一機兩用，使顧客有靈活的選擇。

此外，十六種不同大小和七種顏色的意必高膠圈，可提供給釘裝機用者使用。這些原廠製造的瑞士膠圈，由於品質優異，亦能加印公司名義文件分類名目等，且清晰非常，不但增加公司的專業性，給人留下深刻印象，更歷久沿用無損膠圈的回彈力。

意必高釘裝（IBICO BINDING）的本港獨家代理商系洋行（OFFICE SYSTEMS LIMITED），向有代理優質產品見稱，其僱員均擁有專業知識，提供顧客免費諮詢服務。其代理的產品，均享有全面維修保養服務。

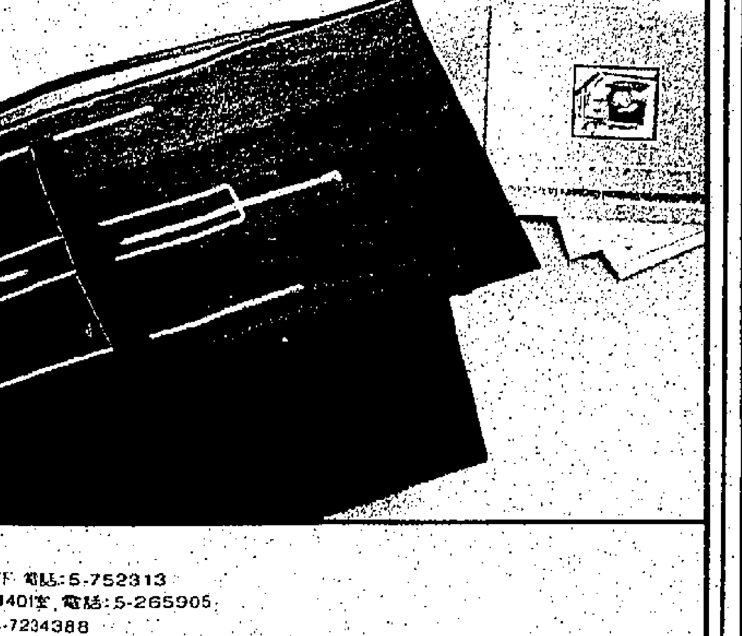
月供$299 家中添置蘋果教育電視

每月僅需付出$299，便可擁有一部操作簡易的蘋果IIe電腦，將它駁入家中的電視機，配合專家設計的蘋果教育軟件，從此你的子女便與趣盎然地邁進新的學習境界。

蘋果電腦比其他牌子提供更多教育軟件，不但有各科與學校教材相輔相成的教育節目，更有繁多可發展兒童智力及提昇創作潛能的電腦遊戲，眞正發揮寓學習於娛樂的精神。

現太平洋行特設「蘋果月供電腦計劃」，按月供款$299，閣下便可擁有一部蘋果IIe電腦及磁碟驅動器，駁入家內電視機，立即增設一個私人教育電視台。

每月一項小額支出便可為子女們換來無價的知識與學問，何必猶疑！請即駕臨下列各蘋果特約分銷商參觀選購。



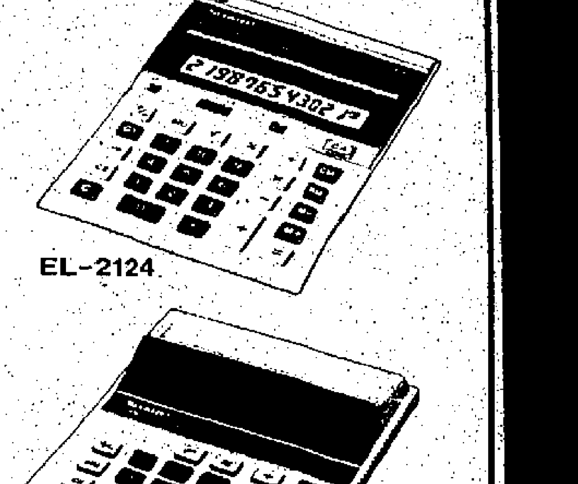
Apple Computer

Authorized Distributor:
太平洋行商業機器
Gilman Office Machines
Better for your business
5th Floor, Elizabeth House, 250 Gloucester Road, Causeway Bay, Hong Kong.5-8930022

特約分銷商：
計遙電腦有限公司 香港灣仔軒尼詩道166號東基大厦地下 電話：5-752313
T.S. MicroSystems Ltd. 香港德輔道中51號全城大厦1401室 電話：5-265905
日昇電腦有限公司 九龍尖沙咀星光行1401室 電話：3-7234388
九龍尖沙咀廣東道30號新港中心第二地庫亞洲電腦廣場42號店 電話：3-693081
Computer Place 香港中區香港會所大厦地下 電話：5-239070
第一（潘氏）電腦有限公司 九龍油麻地彌敦道343-349號永安置業大厦1301室 電話：3-313878 3-323563
Systems Technology Ltd. 香港英皇道18號海富中心一樓商場78號店 電話：5-8610071

© 1985 Apple Computer, Inc. Apple and the Apple logo are registered trademarks of Apple Computer, Inc.

任你點計，聲寶啱晒！

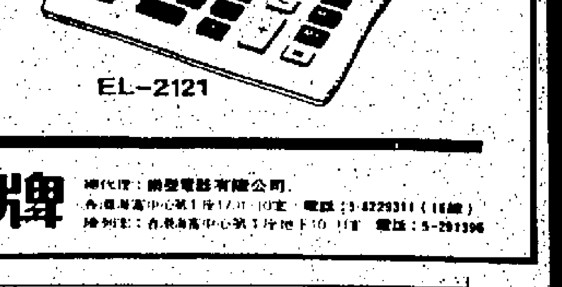


聲寶座枱式計算機
款式新穎，性能超卓

☆ EL-1192S
10位液晶數字顯示及出紙兩用機，自動撇位，乾濕電兩用。

☆ EL-2124
光能座枱計算機，毋需換電，12位液晶數字顯示，自動撇位。

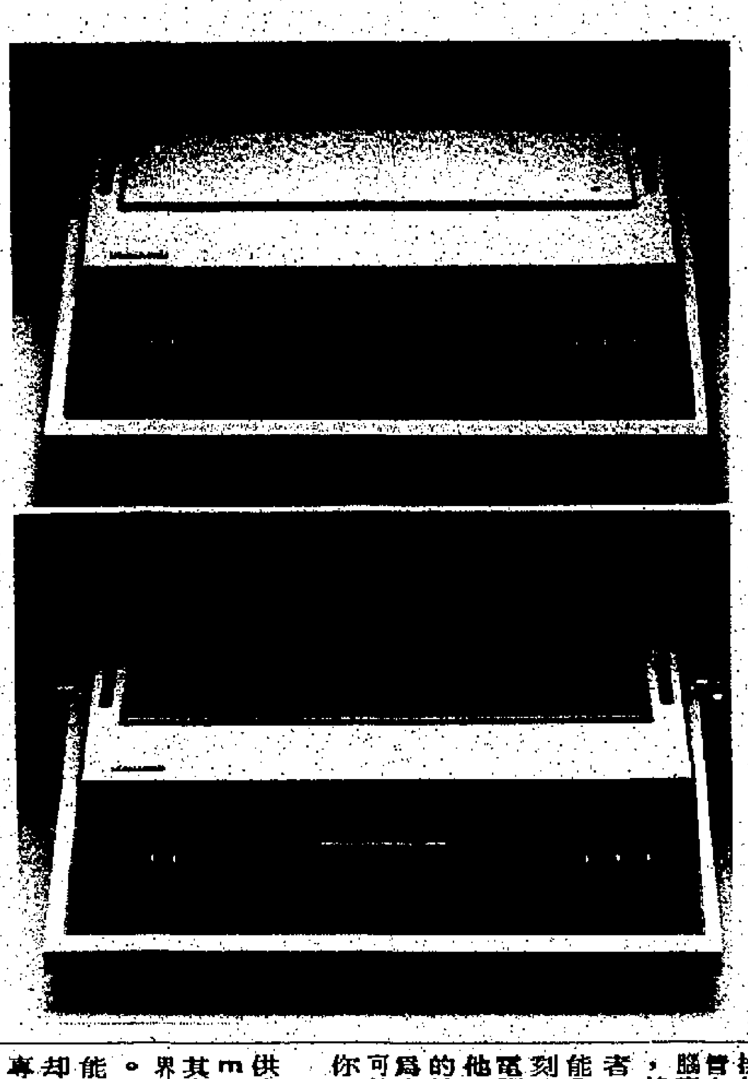
☆ EL-2121
12位綠燈數字顯示，自動撇位，使用筆芯電，方便經濟。



SHARP 聲寶牌

商用文儀器材

樂聲牌兩款打字機 發揮辦公最高效能



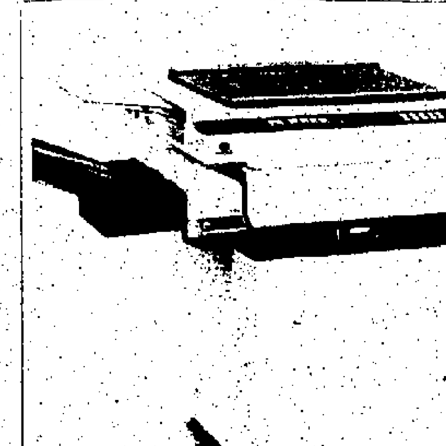
現今之打字機發展眞是一日千里，從以前的手打機至電子機，發展之速實屬驚人，在近年來，打字機已經將一些在電腦上運用之功能轉移到打字機上，使到打字機之歷史上打下光輝之一頁。

樂聲牌PANASONIC不斷在文儀科技上走向尖端，在近期推出之兩款打字機KX-E603及KX-E 708爲例，功能出衆，而且是針對時下辦公室所需而設的。在E 603方面，淨重三十一磅，高二百毫米，五百五十三毫米闊，深四百五十五毫米，在鍵盤上有一個液晶體LCD顯視發光幕，打字員可從發光幕上觀察到自己正在打之字母，無需向紙張上觀察，這樣使到打字員之打字速度倍增。在E 603內，具有一個記憶系統，當我們需要重覆一封同樣之信件事，只要按下鍵制便可，E-603之記憶系統由本身之三千固定字母外，更可擴展到二萬七千個，使閣下節省不少重覆之工作時間，此記憶系統更可儲存長達五年之久。在字母方面，E-603均提供三個密度，分爲十個、十二個及十五個字母，當你雖然強調一個字之重要性時，還可打成粗亮字體。

在另一款樂聲牌打字機KX-E 708當中，更爲出衆，除了本來功能與E-603相同之外，在記憶儲存系統方面更加長久，由標準之八千字增至三萬二千字母，假如閣下再需要多些記憶時，更可像電腦之軟件，只要加上一盒卡式錄帶便可，擴展打字機之功能，更發揮得盡善盡美。在LCD發光幕上，更增加字母之顯示長度，每次可提供四十個字母顯示。假如閣下雖要在記憶文件中改錯時，更可高達五百個字母，基本上是對任何文件工作之需求均護備至。KX-E708在體積上與E-603相同，但在重量則較E-603重七磅半，在字行與行之間之距離更可分做1、1.5、及3行，任君選擇。

從E-603及E-708兩款電子打字機當中，均能爲每一間辦公室達到工作上之需求，使到每一工作者均發揮其本身之最高效率。

萬能達四色影印 影印副本添特色



萬能達最近推出四色影印技術，配合經濟，精密的萬能達EP350Z型普通紙影印機使用。萬能達是日本著名的普通紙影印機，攝影器材和辦公室自動化設備製造商。

超卓的萬能達影印技術爲用戶提供黑色，棕色，紅色和藍色四色影印裝置，只需將所要的色粉原件裝上EP350Z型普通紙影印機，操作方便，色粉原件裝置經周詳設計，安裝輕易，不會弄污手指或打翻。

萬能達EP350Z型普通紙影印機，可配用嶄新的四色影印技術，並備有S-10/11型十格文件分選器。

EP350Z型普通紙影印機的雙體式設計，令使用人士和維修人員倍感方便，可輕易檢查影印機的機械部份，確保清理塞紙和簡單的維修服務得以快捷地，有效地進行。

透過四種影印顏色系列，EP350Z型影印機令用戶獲得預期的優良影印質素。具專利的微型調色系統和自動曝光控制，保證影印副本線條清晰，影像玲瓏，巨細顯露無遺。

上列特點都安裝在一台僅重五十公斤的萬能達影印機內。EP350Z型影印機的穩定底台，將影印操作所需地方減至最小，並有效防止因正本太厚而引致的影像失眞情形。

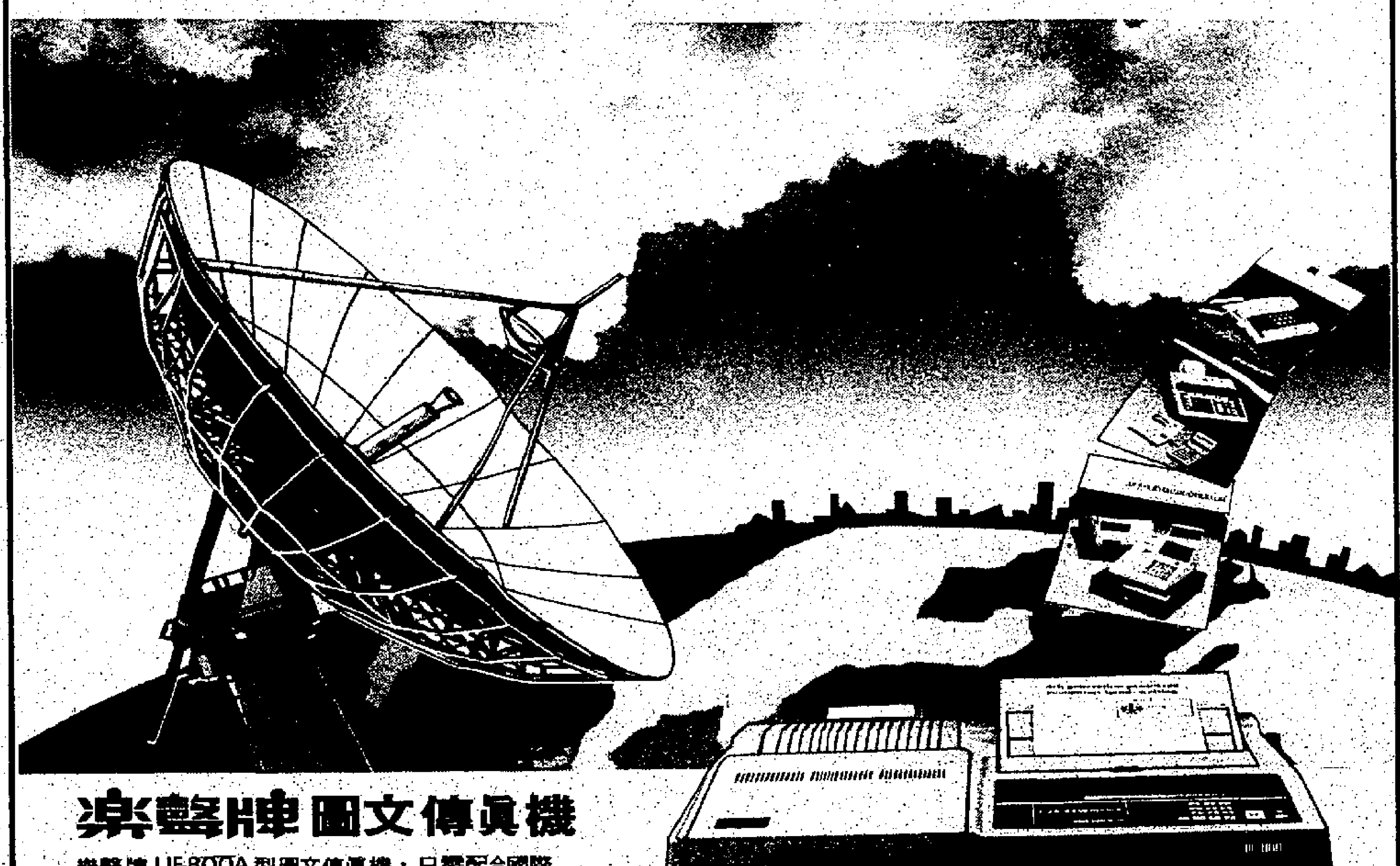
所有萬能達影印機都具有多用途特點，尤以EP350Z型爲然。該款新影印機備有七百八十一級變焦放大比率，可將正本放大或縮小至所需影印尺寸或指定紙張大小。

EP350Z型影印機可將正本影印成A3尺寸和將B4至A6大小的正本影印，速度由每分鐘十五份至九十九份。用戶可選用自動S-10-11型十格文件分選器，提供三種操作：分選，不分選和組合。

Panafax

Panasonic Office Automation OA

電話線一通，文件即時送出



樂聲牌圖文傳眞機

樂聲牌UF-800A型圖文傳眞機，只需配合國際電話線，即可直接聯繫全球各地。傳送文件、圖表及照片等，方便簡單，比電報及特快郵遞更快捷、更加經濟。

- 座枱設計。
- 國際標準G2/G3通訊。
- 最高傳送速度9600bps，約20秒內完成傳送A4文件(視乎文件繁複程度而定)。
- 可傳送B4紙濶度，並有自動縮映功能。

UF-800A型圖文傳眞機

Panasonic 垂詢請電：5-256181 5-259393

總代理：信興科技有限公司　香港中環德輔道中71號永安集團大廈1401　電話：5-259393

蘋果私人電腦 操作易用途廣

蘋果電腦推出APPLE IIE私人電腦操作簡易，不論你是商會人士、科技人員、小企業家、電腦專業人員，甚至是初次使用電腦者，都會爲它的強大功能和簡易操作而留下深刻的印象。當發現你的電腦需要擴展或加上其他配件時，你不必爲它的擴展能力而煩惱，因爲它早已爲你預留足夠可擴充的接口板來適應你的需要。

現今市場上軟件的供應，以配合APPLE IIE使用者最多，其應用範圍之廣，非世界上其他個人電腦可比。APPLE IIE性能雖大爲增強，但售價卻仍是非常廉宜，對於專業人士、商業主管、小型企業家、教育界以至家庭等對電腦有不同需要的用戶來說，可算是現想而又負担得起的電腦。APPLE IIE主機記憶容量增加，可以行使所有APPLE II現成軟件，而使IIE的功能大大增強。同時，美國蘋果電腦公司正推出一些專爲IIE設計的新軟件程式包括供文字處理使用的APPLE WRITER IIE和處理資料記錄的QUICK FILE等。此外蘋果電腦公司並推出一款多功能的新式軟件APPLEWORKS，它兼具文字處理，數據庫和報表的功能，全部集合於一套全面合併操作的軟件集中。APPLE IIE現在可以使用蘋果PROFILE的硬磁碟機，用戶可享有大規模檔案儲存的功能。IIE更可使用一雙「老鼠」——一種手持的控制裝置，彈指之間便可執行一種命令，快捷方便。此外，IIE更隨機附備新的PRODOS操作系統，此操作系統比舊的DOS3.3功能更強及更易操作。教育方面，蘋果電腦備有二百多種不同類型軟件，可供中小學生教學之用，正因如此，它被香港政府採用於八十間中學(包括成人教育)作電腦教育之用。現時之APPLE IIE除了保留APPLE II原有卓越性，更可兼用APPLE II所有軟件，功能更強。在ROM方面更增至64K，並能擴充至128K，ROM增至16K，記憶倍增。

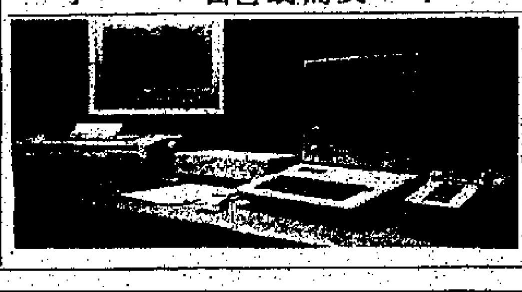
新鍵盤含六三個字鍵，大小草字體均能顯示，ASCII碼之文字符號組共一二八種。直綫反閃字，與消除等九個新字鍵，每個新字鍵均能自動重復產生字體或符號。付有之發光幕爲多功能畫面，并能顯示八〇行字體。

主機含自動偵誤系統。內藏之電路廠是經過重新設計，採用LSI最新科技，零件減少，耐用及可靠性倍增。備附多種使用手冊，深入淺出，即使初次使用，亦能操使。

蘋果APPLE IIE之規格如下：

映象顯示規格：——配上適當的軟件，蘋果IIE電腦可展示文本及高解象力圖表，而且接上彩色顯示器(或電視機)后，亦可顯出彩色圖表。

圖表指令可顯示一個或兩個畫面「頁」，而在顯示區之下，亦可顯示四行文本。



蘋果電腦推出之私人電腦。

顯示方式——四〇欄文本，五×五點矩(可用電視機或顯示器)，——配上八〇欄字卡，可顯示八〇欄文本，五×七點矩(需用顯示器)，——低解象力彩色圖表(可用電視或NTSC綫路彩色顯示器)，——高解象力彩色圖表(可用電視或NTSC綫路彩色顯示器)

文本容量——四〇欄×二四行，——八〇欄×二四行，唯須配上八〇欄字卡

文件排列——九六個可印字之美國信息交換標准碼(ASCII)——正常，列，斜閃光

低解象力圖表——十六種顏色，解象力爲橫四〇×直四八(或欄四〇×直四〇連四行文本)

高解象力圖表——六種顏色：黑、白、紫、綠、藍及橙，解象力爲橫二八〇×直一九二(或欄二八〇×直一六〇連四行文本)

中央處理器——規格：蘋果IIE電腦的微型處理器屬于八位元微型處理器，并且有十六位之地址匯流排。蘋果IIE電腦之處理器爲六五〇二A微型處理器，運行速率爲一兆赫，以八位元操作時，每秒運算高達五〇萬次。

天祥洋行特價推出 印刷機及製版機新配搭

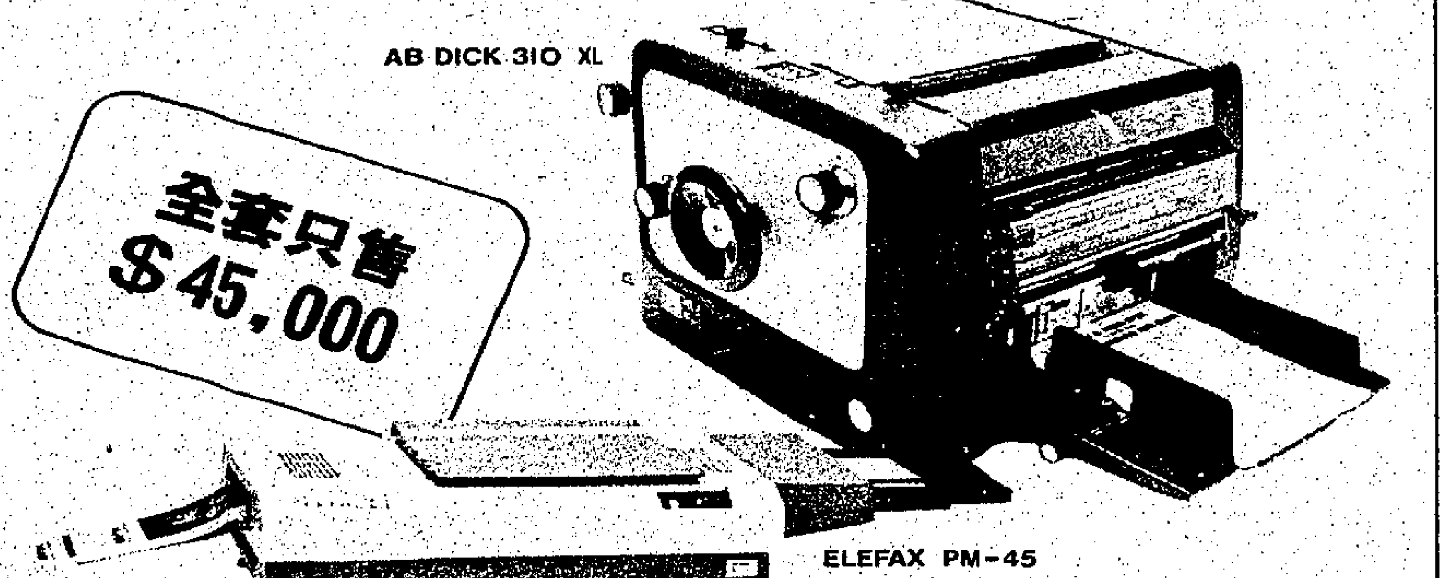
天祥洋行服務香港工商各業已有百多年歷史，推出的高質商業機器，促進了辦公室現代化的步伐。現在，天祥洋行再接再勵，以優待價格推出一套印製版的最佳配搭——ABDICK愛寶迪310XL座枱型柯式印刷機及ELEFAX愛發牌PM-45柯式紙版製版機。凡於七月起購買，全套只售港幣四萬五千元。

這套印刷製版組合，設計精密，性能卓越。ABDICK 310XL具備全自動操作性能，容易清理，轉換墨色簡易方便，每小時可印七千五百張，而ELEFAX PM-45則特別慳位，製造紙版可達305×408厘米，操作簡易，一按即妥，可印副本五千張。擁有這套組合，即可自行生產多種高級印刷品，無須依賴他人，可節省大量印刷開銷。所以特別適合社團、學校、廠商及辦公室等應用。

爲了使各界人士能對這兩部機器有更深刻的了解，天祥洋行在中環會德豐大廈三字樓設置了陳列室，並派專人示範操作程序。

CALL 天祥 DODWELL 5-243061

天祥洋行提供的生財之道——
AB DICK小型印刷機和Elefax製版機



AB DICK 310 XL

全套只售 $45,000

ELEFAX PM-45

天祥洋行以優待價格推出的AB DICK愛寶廸310XL座枱型柯式印刷機及Elefax愛發牌PM-45柯式紙版製版機乃印刷製版的最佳配搭，特別適合社團，學校及辦公室等應用。

擁有這套設備，隨時可自行生產多種高級印刷品，無須依賴他人，可節省大量印刷開銷。

ABDICK 310 XL
愛寶廸310XL座枱型柯式印刷機

小巧機身配備全自動操作性能，每小時可印7,500張。容易清理，轉換墨色簡單方便，印刷效果較之大型機亦不遑多讓。

Elefax PM-45
愛發牌PM-45柯式紙版製版機

座枱型機身，輕巧慳位，製造紙版可達305×408mm(12×18.9吋)。操作簡易，一按即妥，可印副本5,000張。

天祥洋行 商業機器部 香港中環雪打街會德豐大廈三字樓

待聘

精銳會計部隊 月薪七百餘
蘋果電腦配合E.C.A.S.會計軟件適合各行各業

招聘一組精明會計人才，每月付出薪金從此數百元而不過，擁有第一(潘氏)電腦有限公司專爲本港經濟環境而設計的E.C.A.S.(Excellent Complete Account System)會計軟件，配合蘋果電腦，用分期付款方法，每月只需付出七百餘元，便可將會計效率提高十倍，優點衆多：

易 ●E.C.A.S.是採用本公司獨有的創新之方法編寫，操作簡易，只要利用電腦開出發貨單或入日記帳，電腦就會全盤處理其他程序，所有資料會即時過賬，任何時刻只要一按鍵，電腦就會自動計算及編印盈餘表、資產負債表、試算表、總賬(包括應收及應付賬)、存貨分類賬及客戶月結單等，全部合乎本港會計制度。
●並有專人指導，一學就識，數天內就可將會計系統全面電腦化。

準 ●電腦能夠指正人手錯誤，確保借方及貸方不偏入賬，而且準確過賬，分類數細，記錄詳盡，非人手可比。
●可記錄數千種存貨項目，詳錄入貨及銷貨在價值上及數量上之變化，準確細微。

快 ●採用E.C.A.S.後，不但無須人手過賬及運算，甚至入日記賬亦比人手快一倍以上，因此3天內就可完成30天的工作。
●E.C.A.S.更可接駁容量達一千萬字的蘋果硬磁碟機，儲存量更大，運算速率更快，效率可媲美大型電腦系統。
●電腦能夠於第一時間對某客戶之過度放賬發出警告，俾用戶及早採取措施。

採用E.C.A.S.之用戶數目激增，經已遍及各行各業，事實證明E.C.A.S.配合蘋果電腦，威力確如一隊精銳部隊，必令貴公司業務效率事半功倍，收益大增！

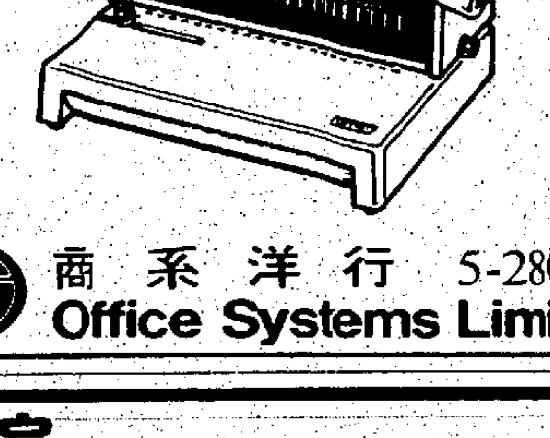
歡迎各界人士親臨參觀試用，詳情請電3-323563或3-315686洽詢。

Authorized Dealer

© 1985 Apple Computer, Inc. Apple and the Apple logo are registered trademarks of Apple Computer, Inc.

蘋果電腦特約分銷商：
EXCELLENT COMPUTERS CO.,LTD. 第一(潘氏)電腦有限公司
九龍油麻地彌敦道343-349號永安匯業大廈13字樓1301室(大華戲院對面，西貢街入口) 電話：3-313878 3-323563 3-315688
營業時間：星期一至六上午10時至下午6時30分

ibico 「意必高」釘裝 binding system



商系洋行 5-280122
Office Systems Limited

一年制課程 九月初開課

香港商科語言書院 THE H.K. COLLEGE OF LANGUAGE & COMMERCE 日夜校招生 3-7239133 3-7236300

商科文憑班：初中高級英文簿記、商業書信、進出口實務、辦公室實務、電腦簡易操作、電訊理論及操作、打字、必文速記、秘書實務、國語(普通話)

秘書文憑班：必文速記、初中級英文簿記、商業書信、秘書實務、出入口實務、英文打字、電訊理論及操作、電腦簡易操作、實用英文、辦公室實務、國語(普通話)

會計文憑班：商業英文、英文初級簿記、英文中級簿記、英文高級會計學、經濟學、成本會計、統計學、法學概論、電腦概論

中五重讀班：英國語文、中國語文、數學、會計學原理、英文打字、經濟、商業知識、電腦概論

英國大學預科GCE(商科班)：English Language "O"、Commerce "O"、Statistics "O"、Economics "A"、Business Studies "A"、Accounting "A"

選修科：初級英文簿記、中級英文簿記、高級會計、中級成本會計、中文簿記、中文會計、洋行實務、英文商業信札、英文速記理論、英文文法寫作、英語會話、英文拼音、國語、日文、法文、西班牙文、托福班、英文打字、建築繪圖、電腦學科

新校舍設備先進完善・中央冷氣・玻璃幕牆・環境雅靜・交通方便・校址：九龍尖沙咀彌敦道221D-E恒福大廈1,3,4樓(倫敦戲院側)

華僑文化

聲光掠影之間閃耀人生眞諦
耶穌究竟是瘋子還是神之子
探討耶穌生平事蹟
多部宗教片將上映

聲光掠影之間，閃耀人生眞諦。天道傳基協會影音部將於八月份舉辦八場電影欣賞晚會，放影的分別是「耶穌傳」、「烈火戰車」、「殉教譜」、「兒女繞心間」和「麥道爾，你來作甚麼？」等五套電影。

「耶穌傳」分別於八月二日晚上七時半在荃灣大會堂文娛廳、八月十六日晚上七時正及八月二十日晚上七時半在香港大會堂劇院放影。耶穌是約二千年前的人物，但他那獨特的言論、偉大的人格、深邃的思想和仁愛犧牲的精神，卻一直深深地主宰和推動着整個人類歷史發展和文明進步。他宣稱自己是神的兒子，是眞理和生命的源頭！他是騙徒？瘋子？本片根據路加福音的記載，忠實地敍述了這位世代以來引人爭論不已的人物一生之傳奇事蹟，挑戰每一顆願意尋求眞相的心靈！

「烈火戰車」於八月十七日晚上七時半在荃灣大會堂文娛廳放影。此電影是描述一九二四年奧林匹克運動會中兩個英國運動員的心路歷程。一個爲了自己猶太民族的尊嚴，另一個卻爲了上主的榮耀。他們各被不同的信念推動，進入當年巴黎這場歷史性的競賽。本片是近年英國最受推崇的電影之一，曾榮獲八一年度奧斯卡四項金像獎（包括最佳影片）！

「殉教譜」分別於八月十一日晚上七時在荃灣大會堂文娛廳，八月十六日晚上九時正在香港大會堂劇院放映。此電影是描述本來強烈仇視教會的流氓李基豐，曾爲阻止基督教傳入他的故鄉，打傷外國教士並焚燒教堂；但後來，他竟然成爲本世紀初韓國第一代的傳道人，並在日治時期因堅持信仰入獄，慘受酷刑，終於殉道。是甚麼力量使他改變？是甚麼原因使他寧死不屈？本片根據眞人眞事拍攝，充滿活的見證！

「兒女繞心間」於八月十九日晚上七時半在香港大會堂劇院放映。傳統破滅是二十世紀的特徵，人類社會最基本的單位——家庭，亦面臨解體的危機。親情何處尋？身患絕症，即將離世的母親，如何爲她的十個兒女安排幸福？著名藝人安瑪嘉烈在這套根據眞人眞事拍攝而成的影片中，演活了這個慈愛和信心堅强的女性，重現人世間眞摯偉大的情懷。她更憑本片中精湛的演技榮獲八四年度最佳女主角金球獎！

「麥道爾，你來作甚麼？」於八月十六日晚上七時半在荃灣大會堂文娛廳放映。耶穌有否復活？聖經的記載是否可信？基督教徒是迷信？有沒有事實根據？這些正是困惑這個年青人所疑惑的，適逢他的大學來了一位客座講員，使他開始認眞地思想這些問題。本片以半紀錄片的形式拍攝，由當今美國學界最受歡迎的講者之一的麥道爾（JOSE MCDOWELL）親自現身說法，他精通社會及語言科學，曾在世界各地超過五百間大學演講。

是次電影欣賞晚會的門劵分十八元和十五元，分別於天道書樓香港、九龍及荃灣三間書室，田園書屋及天地圖書有限公司發售，而荃灣大會堂及香港大會堂的票房則分別於每場放映前三天預售，詳情請電五—六六五九四四天道傳基協會影音部查詢。

「耶穌傳」一鏡頭

青松觀宣道主任邱漢添敎士稱
道教人才少陋習多
須面對現實速改革

（特訊）道教青松觀宣道部主辦之「道教研學班」，日前在該觀屯門麒麟圍祖觀舉行開班禮。首由該觀觀長侯寶垣致訓詞，力勉各學員要立定志向，以純陽祖師度己度人爲己任，毋怠毋忽，毋見難而退。

繼由該觀宣道主任邱漢添道敎士，主講今日道敎面對的難題。邱宣道士指出，道敎歷史悠久，逾五千年，歷史遺留下來的陋習和缺點，堆積不少，有待我們去承認和改革，否則，道敎要建興，要發展，就不容易。

宣道傳教人才方面，非常缺乏，一方面由於制度的疏散，一方面由於欠缺整體的計劃。

邱氏建議，要儘快籌組一所全眞龍門宣道傳教的培訓學院，代替現行的研學方法，使有志的道教同門，接受完善及齊全的道教神學訓練，包括道教哲學、道教教義、經懺科儀、歷史、外文、方言、比較宗教學、宗教法……此外，道教團體的管理行政、所辦社會服務工作的監察管理的知識和技巧，亦需灌輸學習。以符合及適應現代的環境和需要。

邱氏警告，道教如不能在短期內遵照純陽祖師的啟示，振興內部，自力更生，繼而將之宣弘世界，促使道教進入普世化的階段，則道教將會日漸式微，亦將是道教的不幸，亦將是人類文明的一項巨大損失。作爲全眞龍門青松弟子，維護道教，發揚道教，是責無旁貸的義務。

最後，邱宣道士呼籲各青年學員，勇猛精進，黽勉修行，獻身道教的宣道傳教工作，行時時方便，存種種慈悲，做明日道教的良好種子。（君）

本週國學講座

學海書樓與市政局公共圖書館合辦之國學講座，共四次，詳情如下：

星期三：七月卅一日在灣仔軒尼詩道二九六A號萬生行大廈閣樓舉行，時間下午五時十五分至六時四十五分，由何叔惠老師主講：「論語選講」。

星期五：八月二日在培正道五號，市政局中央圖書館舉行，時間下午六時至七時半，由郭霖沅老師主講，「老子韓非列傳」。

星期六：八月三日在土瓜灣馬頭圍道一六五號土瓜灣市政大廈暨政府合署六樓舉行，時間下午二時半至四時，由黃兆顯老師主講：「魏晉詩」。

星期日：八月四日下午二時半至四時在香港大會堂九樓演奏廳舉行，由陳本老師主講：「對聯與詩鐘作法」。

以上各講座歡迎各界人士免費參聽。

彭錦耀獨舞「明暗色調」
下月六日藝術中心演出

香港藝術中心將於下月（八月）六日晚上八時假座藝術中心壽臣劇院主辦本港年青舞蹈家彭錦耀「明暗色調」獨舞表演。

彭錦耀現爲城市當代舞蹈團駐團編舞兼台北藝苑芭蕾舞團客席編舞，早年接受俄國芭蕾舞派別訓練，後赴東京及紐約繼續學習芭蕾舞及現代舞，曾先後爲美國紐約ADELPHI舞蹈團、香港芭蕾舞學會、香港舞蹈團及香港話劇團編舞，一九八三年應台北文化建設委員會邀請參與舞展的舞蹈編排，文與其他人合作成立多元媒介的藝術團體「叠影」，作多次演出，一九八四年底於「進念·二十面體」演出獨舞「展」，爲本地舞蹈家舉行獨舞表演的首次。

「明暗色調」（CHIARPSCURO）爲彭錦耀第廿六個作品，原爲繪畫術語，意指一幅畫的明暗色調分配。作品分爲四個部份，探討「過渡」及事物的不永恆的概念，其中第二部份選自彭氏於城市當代舞蹈團「詠李白人」中所編的「蜀道難」——名士、豪俠、落拓。

彭錦耀的創作靈感來自每天所見所聞或所想所感的事物，縱然你不認識他，但透過舞蹈你將可窺探這位香港年青舞蹈家的內心世界。

門票分三十元及十五元（學生）現已在藝術中心票房、地鐵站易達票及中環舊水星大廈發售，電話訂座五—二八〇六二六；信用咭五—二九九九二一。

拍電影不需攝影機
藝穗會設課程講授

「浮動影象」這名詞是形容十六米厘電影菲林表面上的直接漂染、刮擦、上色後產生之七彩繽紛的動態及形象效果。點、綫、字、形狀及筆劃以各種色彩出現，構成獨一無二的視覺動態。

此種電影的技巧始於一九三〇年代英國，其中一位創作者是來自紐西蘭的黎運尼，英國國家郵政局甚至聘請他用此種電影手法宣傳郵務。

於八月，紐西蘭實驗電影家金賓·麥連將於藝穗會特設一項電影實驗研習班，示範講解此種技巧。歡迎所有對電影製作有興趣人士參加。

此課程共設三節，逢星期六，下午二時至五時上堂，現已於中環下亞厘畢道二號藝穗會接受報名，詳情請電五—二二七七二五一。

秋海棠（庚子畫友小品展，今展於三聯書店）

韓濟舟作

庚子畫友小品展覽
今預展明起假三聯書店公展

庚子畫友小品展於一九八五年七月三十日至八月五日一連七天，假中區三聯書店四樓展覽廳舉行，並定於今日下午四時至六時舉行預展。展品有山水、花鳥、人物、書法等共六十四幅，都是小品斗方形式，有異於歷屆的大幅巨構，參展者有任眞漢、鄭家鎮、岑飛龍、李汎萍、趙世光、李碩祥、韓濟舟、麥正、歐陽乃霑、陳球安、黃桐、梁彬、吳雙翼、曾榮光、林信、梁啓榮、潘佛涵。展覽由每日上午十時至下午六時（星期日下午一時至六時）歡迎參觀。

華山小景（庚子畫友小品展，今展於三聯書店）

麥正作

簡訊

一、書畫文物展

△庚子畫友小品展：三聯書店展覽廳。
△羅達滿國畫、油畫、素描展：藝術中心。
△冉茂芹畫展：藝術中心。
△嚴志良書法展：藝穗會。
△華夏中古文物英華展：中國文化協會。

二、攝影展

△第七屆國際攝影沙龍展：大會堂，今天技竣。
△偶遇：劉祖言攝影展：藝術中心。

三、晚會

△綜合表演：葵涌社區會堂，晚八時。
△歌星演唱會（香港歌舞團）：黃大仙摩士公園露天劇場，晚八時。

上述節目，全部免費。

悼亡父鮑少游（下）

鮑綺文

是對我的關心和愛護，時時刻刻的表露。記得我就讀小學六年級時，父親常常在潛長用手掌撫摸我的肩膊說：「冷不冷，穿夠衣服了嗎？」至於父親的繪畫和寫生，我耳濡目染得多，也囑着要學習，然而父親深恐我學了繪畫，便只顧「畫公仔」而不溫習課本，影響學業因此，我延擱到初中畢業，才開始隨父習畫，只可惜開課轉讀英文高中後，功課把我壓迫得喘不過氣來由是又擱下畫筆。在學業方面，父親常常鼓勵我說不要斤斤計較成績優劣，最要盡力而爲，默默耕耘，專心學習，必有成功的一日。

時光易逝，女兒日漸成長，好不容易既已工學成且踏足社會作七年，轉瞬間面屆出嫁前夕，多幸運颱風訊號及時徐下，天氣報告自電視機螢光幕傳出來，父親立刻高興地緊握我的手說：「眞好，眞好，祝賀你此後一切順利，從明天起，你是大人了，你要好好地做人阿！」言猶在耳，却是事實相隔近二十年，孱弱的你躺在醫院病床上，還以女兒爲念，竟動雙唇問我：「××（我的丈夫）對你很好？××（指我）很喜歡你的工作嗎？」我全部點頭回答：「是」，「是」，父親滿意地滿意地發出微笑，接着父親又對陪伴他的日班護士說，「她（指大姊）住在屯門的，叫她回家休息去吧！」噢！父親，怎知道那竟是你猝然離我們而去的前一天阿！

生老病死是古往今來任誰都不能避免的，你已享九十餘高齡，衆子女都成長，兒孫滿堂，桃李遍天下，該是沒有什麼遺憾與牽掛了。我們衆兄弟姊妹把你的骨灰和在十一年前仙遊的母親一齊埋葬在同一骨灰龕裏，因爲你們二人恩愛情篤，現在正是「生則同食，死亦同穴」了，你安息吧！

父親，你走了，但是你的仁愛，你的慈祥，你的良節清逸人格和你的寬宏大量脫俗風度將永遠溫暖照耀我的心靈，我雖然不能繼承父親的事業，把你的筆術成就發揚光大，可是我會繼續熱愛和從事教育工作，並以父親鞠躬盡悴的教學精神爲楷模。

身心康泰

康泰旅行社 澳門分社開始營業

辦公時間：星期一至星期五 朝九晚七 星期六及公眾假期 朝九晚五
機票部：中環5-211411 尖沙咀3-7213381 旺角3-305297

中環大道中31號陸海通大廈1字樓 5-240061
銅鑼灣...松坂屋百貨公司... 5-778111
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字樓 3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心17字樓 3-322301
官塘...9號...大廈8字樓 3-440222
荃灣地鐵站南豐中心6字樓及商場A72舖位 0-440101
澳門南灣街南灣商業中心16字樓 556260 563333

星馬泰參加人數全港最多

選擇旅行團的秘訣：參加人數越多，機票、酒店及遊覽車的折扣亦多，因此成本減低旅行社在獲取合理利潤之後，便能完全對辦地保障參加者，況且工多藝熟，辦團越多，職員工作效率自然提高，服務更週全。如參加人數不足，成本便增加，旅行社或者取消旅行團，或者將貨就價………蝕底的便是參加者。
本社所主辦的泰國清邁布吉島團、泰星、馬星、泰星馬、台灣、菲律賓、韓日旅行團參加人數全港最多，保証依時出發，絕無因人數不足而被迫臨時取消旅行團之弊。

泰國 清邁·芭堤雅 曼谷·鱷魚潭 布吉島

新增：七岩曼谷芭堤雅七天豪華團 $2630
清邁四天 $2310 清邁七天 $2850
曼谷芭堤雅五天 $2290 曼谷七天 $2630
清邁布吉島芭堤雅八天 $3490 （三程內陸機）
布吉島五天 $2790 七天 $3190 （雙程內陸機）

天天出發（乘搭泰航早機）Thai

航機：乘搭泰航A300豪華噴射客機，早去晚返，班次最多，乘泰航往泰國乃最佳選擇，機票價錢最貴。
內陸機：清邁——布吉島乘泰航豪華巨型客機，舒適快捷
酒店：曼谷住最新落成之花園大酒店、文華大酒店等
芭堤雅住最高級①美輪大酒店②Grand Palace Hotel ③最高級豪華皇家酒店(Royal Cliff Hotel)
七岩住最新最高級豪華之麗晶大酒店、
布吉島住最新落成之美輪大酒店。
膳食：六晚夜總會，嘉樂斯豪華夜總會及泰式豪華夜總會、選用粵菜、泰皇餐、海鮮席、乳豬席。

星馬 七天豪華團 $3530

暢遊：吉隆坡、黑風洞、雲頂賭場、霹靂洞、怡保、太平、馬六甲海峽、檳城、新加坡、聖陶沙島、花葩山。
住宿：(1)雲頂最新賭城大酒店（雲頂酒店夜總會）
(2)新加坡約克大酒店（YORK HOTEL）
全泰馬星（清邁、檳城）最高級豪華十二天 $4680
泰星馬（檳城）11天$4490 10天$4220 泰星馬9天$3990
泰國芭堤雅星加坡六天豪華團 $3300
天天出發（早機去·晚機返）
乘新航最新式BIG TOP豪華客機

佛門巨刹廟宇莊嚴
奈良仿效古唐長安
神鹿踪影處處·大佛中外馳名

處在三面環山，風景清秀，迷人的奈良是日本歷史悠久的古都之一，遠在一千三百多年前，元明天皇就設都於此地，並定名爲本城京，以後的七十年中，奈良曾成爲全日本政治及文化的重心所在地，日本的佛教藝術，也隨着文化的發展而在此萌芽，故在今日的奈良市區，又可見到彷佛中國唐朝的古長安。

從奈良街道兩旁可觀賞到八世紀至今，具有悠久歷史文化的古跡和建築物，蒼古幽雅，許多建築得金碧輝煌之寺廟，絡陸遮天的山林，配合絕色的佳景，令遊客留連忘返。

已成爲奈良觀光勝地象徵的神鹿公園，是奈良市的主要遊覽區，不僅規模宏大，而且風景怡人，在這裏，經常有三五成羣的馴鹿，悠閒地徜徉在樹林下、山坡間、池畔，到處遊玩，無論在寺廟側，或在公園的點綴，都可見到這羣馴鹿，爲奈良神鹿公園點綴了無限的風光，日本人已把這批馴鹿當作神的使者。

據古代傳說，當年背上騎着武甕槌命的神鹿，是從本日移駕到奈良，在一隻白鹿的背上，故現在公園的馴鹿，被視爲神鹿，刻意加以保護，不可侵犯的。到奈良遊覽，參觀寺廟是不可缺少的，而且奈良的寺廟都是富有非常高度藝術水準的古老建築物，東大寺是一座建築在若草山麓的木造建築物之一，建築得宏偉莊嚴。東大寺的南大門與中國寺廟的建築是相同的，建於公元一一九九年，是從中國傳去的天竺式建築物，富有古樸剛健之風，是東大寺的總門戶，也是日本的國寶之一。

東大寺是奈良最大的佛門巨刹，也是日本佛教華嚴宗之大本營。東大寺目前也是世界最大的木造建築物之一。

被日本人視爲不可侵犯的奈良馴鹿，刻意保護，而馴鹿神鹿，亦是民間的神話故事。

奈良的廟宇，大多是仿效中國唐代的建設方式，金碧輝煌，莊嚴華麗。圖爲東大寺的外貌。

東大寺的前身是公元七三三年，江戶時代按照日本聖武天皇意願創立的，於公元七四〇年定此寺爲天下總國分寺。曾毀於兩次兵火，現有的建築物是在公元一七〇九年重建的，寺身高約五十公尺，殿宇建築得相當宏偉，高樑巨柱，多爲獨木支撐，寺內還珍藏有不少價值連城的藝術品，聞名中外的奈良大佛，又稱盧舍那大佛，是一尊高達十六公尺，重約五百公噸的銅鑄坐佛，也是目前世界上首屈一指的銅鑄大佛像。鑄造這尊佛像共歷時五年，由基部逐漸往上鑄接八次而成，後因連遭火災的破壞，現存之大佛像大部份都是重新改鑄的，日本佛教徒都認爲奈良大佛是偉大的太陽佛。

神鹿公園的馴鹿，確是馴似羔羊，遊人經過，也不會驚慌，所以馴鹿在奈良是隨處可見的。

康泰旅行周刊

歷史悠久、本社一九六六年創立
信譽超卓、分社遍佈世界各地
逢星期二出版

左右分明的習俗

旅遊知多少 章平

在處於亞熱帶的國家中，有些風俗習慣可說是根本不能接受的，但傳統的風俗習慣並不是剎時間就能改變過來。

衞生對健康是非常重要的，但在亞熱帶國家中，當地居民家中還保持着用手指抓飯吃的習慣，他們習慣是用右手來吃飯，每次用膳，在餐桌上必定是擺好兩杯白水，一杯是供飲用的，另一杯是供潔手用的，初次使用這種方式吃飯一定會格格不入的感覺，只能順其自然。

在左右手並無使用區別的國家中，最不容易遵守不用左手的習慣，因在這些視左手不潔的國家中，若不小心使用左手指向對方或用左手交東西時，會被對方視爲不禮貌，說不定還會把事情弄砸或惹出不可收拾的麻煩。

在這些國家生活的人民，傳統習慣上是用右手吃飯或與人握手打招呼的，而左手呢，只有在上厠所後，用水和左手來作最後的清潔處理，因這些地方大部份人在這方面習慣上厠所絕不用衞生紙而用水洗的。

菲律賓酒店保安

獨行集 任我行

最近在百忙之中，偷得浮生半日，趁着周末之便，跑到接近四年並未踏足過的菲律賓。

菲律賓號稱千島之國，亦是發展中的國家，但是經過多年來的政治經濟改革，到現在仍舊沒有太大的改變，只是多了幾座由外國人投資的新型酒店而已。

近這幾年來，菲律賓政府方面不斷的拓展旅遊事業，以便改善國民的收益，而其成績斐然。就以簽發入境證方面爲例，菲律賓政府不斷的放寬各種限制，以減少旅客入境簽證的麻煩，亦由此而增加旅遊事業的收入。

在以往，每逢假日或假期，菲律賓馬尼拉的街道到處都是香港人，尤其酒店大堂或咖啡室、酒吧、夜總會、浴室等等各類娛樂消費場所，均可見到用廣東話交談的香港人，眞有如置身在香港的娛樂場所之中。

但由於菲律賓的反對派號召示威大遊行，繼而多宗轟動的酒店及旅店大火，雖然死傷輕微，但這些「大火」，的確嚇怕了香港人。

其實，這些所謂「大火」，佔全世界不幸事件中若干千份比的些微比率而已，何須大驚小怪。不過對於素來「嬌生慣養」的香港人來說，則另當別論。

這次重遊菲律賓，發覺酒店的保安措施比前嚴密不知多少倍。部份酒店更佈滿便衣保安人員，而酒店的出入口通道亦有保安人員把守，監視所有來往人等。如果非酒店住客欲進房間，必須出示身份證明文件及住客的證明允許，並經檢查方可進入。據說這措施純爲保護旅客而設，而實施多月來，效果亦良佳。

芋頭健胃止瀉

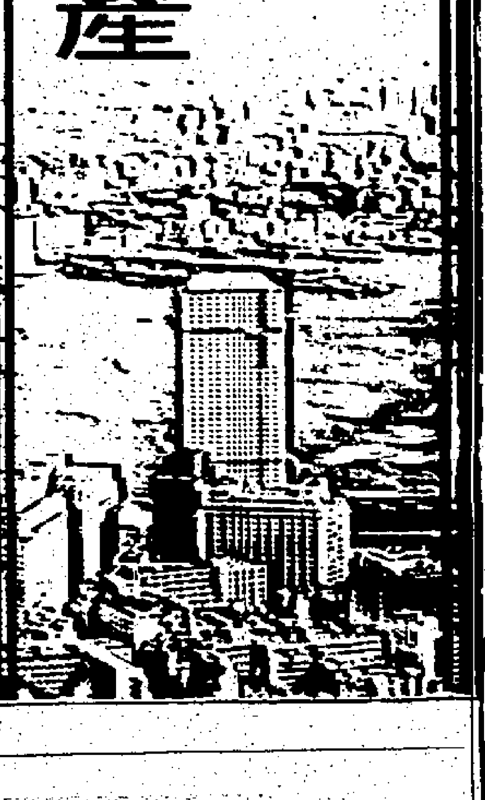
身心康泰 ·紀大夫·

芋頭俗稱芋艿，可用來做菜，或製成點食，各地的種類極多，形態大同小異，本草綱目謂有青芋、紫芋、眞芋、白芋、連禪芋、野芋六種，但僅野芋有毒，不可以進食，而我們日常除食用之外，健胃治瀉消散瘰核之用。吃芋頭應先剝去外皮，而皮層內有分泌粘液，鹼性極強。

通常淋巴腺腫脹，重者即成爲淋巴腺結核，可用芋皮輕輕摩擦患處，擦後再將芋皮蓋在核上，皮膚即會劇痒。初起時很容易使小核消散，如核患已有多日，或者屢散屢發，除用芋頭擦皮外，再以芋艿、昆布煲糖水內服，也能內消，若患者過份虛弱，則改用北芪二錢、紅棗十顆、芋頭五六片同煲飲用。

瘰癧皆生在頸部，初起時僅數粒矣，但如日久不治，可能繼續連串發出，所以又稱瘰串，若延誤不治，可能由頸部蔓延到胸前腋下，市面有售「跨眼丸」，是治療瘰癧的丸劑，此丸僅一味小芋艿製成，實際即是芋艿丸而已。因多數人誤會芋艿乃普通食品而已，毫無醫療作用，因此醫者深明此中道理，病者乃信爲良方。選購芋艿方法，應擇皮層粘液者較佳者爲佳品，而此等佳品，對瘰癧的醫療劾力也是最大。

建築與地產



地產市場產生怪現象
炒家製造樓價突升值
刺激好市反使物業市道帶隱憂

·趙翔·

杏花邨出售第一批四幢住宅樓宇，逾四百四十個單位，在開始售賣不久，便宣佈全部售罄，引起逾二百多人仍在排除的買家枯燥，不過在其間，部份地產代理公司向排隊者派發傳單，謂杏花宇每單位加五萬至七萬，便可「割愛」，這表明手上有大量存貨供應。

地產界朋友見這種情況，深有感觸，部份較中肯分析，樓宇單位銷路較預期為佳，總無法避免有炒家存在，但事物亦有好壞兩方面，有炒家在場起着刺激市道作用，吸引其他買家入市，只要炒家不要將物業單位過份高估，否則很容易自招損失。

最近本港一份物業刊物指出，在過去半年內，樓宇單位銷路極速，售價已從最低點開始上升，港島半年來的豪華住宅共升百分之卅四，九龍區內的高尚住宅上升百分之十六。

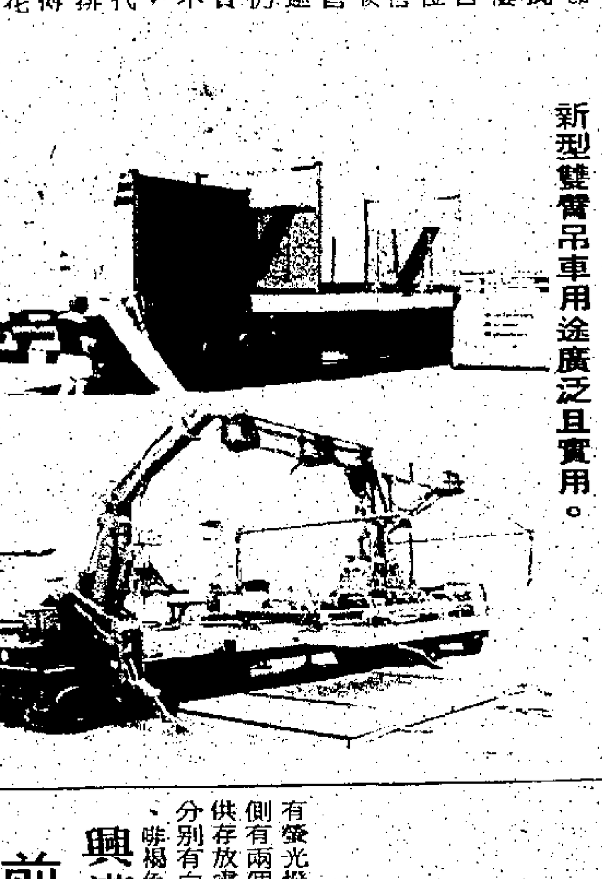
其實在港九新界地區，政府及私人地產都供應多種不同類型住宅樓宇，當然以五百呎左右最多，特業市場供應數量滿足買家需求，較穩重物業經紀極不喜歡樓價急升，相反按市場調節功能自行訂定售價，不過站在買家立場，總希望售價越高越好，而又有買家上門光顧。

最近在地產市場出現一個怪現象，便是個別地產公司在市場散佈氣氛，說某類樓宇超值，還製造假象，予街外人士認為地產市道會大幅上升。

他們其中一種做法，是想方設法找到剛剛買入樓花的小業主，話鼓其三寸不爛之舌，謂小業所買的單位極佳，說周圍環境好，交通方便，將來大廈的管理及保安達到專業水平，願意付多比原來樓價兩成予小業主，希望他割愛。假若小業主不明就裏，以為是自已購入超值貨，不考慮沽出。不過，當小業主，放棄樓花時，那個三寸不爛之舌的經紀此際亦沒有意思購入。實際上由此而終都是得個「講」字。

不過他們目的，是希望利用小業主與其他人才洽談時，提到樓價變動，會有利地產公司或物業經紀在同區出售樓宇，可以借助別人的「消息」，提高自已的售樓能力及樓價。對市面上樓宇買賣活動，經紀十分關心，但他們提出，樓市無疑是比八二、八三及八四年上半年轉好。但不斷升值會製造不合理現象，到最後受損失還是買家，令他們付出更多樓價。

一份物業資料顯示分析，今年上半年樓價升幅急速，是擇炒家推波助瀾所賜，製造一個「好市」假象，但是樓宇升值沒有實質支持。它相信這種情況不會持續，反而使物業市道帶來隱憂。



新型雙臂吊車用途廣泛且實用。

德國雙臂吊車實惠好用
適合建築及運輸多元化

香港的運輸及建築需要大型起重運輸車，用以搬運巨型貨櫃、各樣木材、鋼板、鋼條等建築材料。但一般吊車只得一隻吊臂，不但起卸平衡不便，亦容易產生危險。德國出品的K「LAVS SIDE-LOADER與MOBILE吊車有雙吊臂，設計成不同模型以應付不同需要，且無需任何附助裝備，比一般起重更實用安全。

SIDE-LOADER與MOBILE的運用極具靈活性，適合多種行業及用途，只需一人操作，安全可靠，節省人力，合符經濟原則。

無論是大型地材搬運、貨櫃碼頭應用或一般城內運輸，效率亦同樣迅速，省時省力。

系列中的KM廿六長臂猿尤其實用。它的雙臂可以左右兩邊操作，無需利用泊位遷就，費時失事。加上兩臂可向上伸長，起卸貨物事半功倍。

KM卅二同樣可左右邊使用，搬運大小型貨櫃箱均極稱職。

浴室鏡櫃

鏡子是現代人生活不可或缺的用具，設計精巧別緻的鏡子更令室內增添不少姿采。

一系列的浴室鏡櫃、醫藥櫃、浴室牆鏡等，每款均具獨特的設計，充份顯露出在品質安全穩當中具線條及色彩優雅大方的美感。

鏡櫃主要是三門鏡，內部間格可隨意調校，以適合存放一般化粧用品、日常用品等，內部更附有安全電掣座，適合電鬚刨等。鏡櫃上有螢光燈照明，鏡櫃下側有兩個或三個抽屜，供存放零細物件。顏色分別有白、米黃、青綠、啡褐色等，以配合室內色調。

除別具特色的鏡櫃外，廠商更有兩旁以燈照明圓形或橢圓形浴室用鏡，附鎖的兩門或單門醫藥箱等，均能解決室內儲存零碎物件的問題及具室內設計學上的美。

地產界新進行業
一日五百包三餐

·市勢·

昔日買樓狂潮似乎又再臨港島中區開市，究竟這一陣熱浪是人為的還是自然反應呢？

銀行存款雄厚，有使資金暢流，數月來三番四次的減息再減息，的確是對置業者一個好消息，因為低息貸款係人都接受的。

雖然低息貸款是一個優厚條件，但買樓者亦應該要認清楚樓宇的價值，不要以為低利息就買得過，見到別人排長龍就排埋一份，據悉，於日前推出發售的某些單位，在公開發售前十日左右售樓處就出現一條人龍，很自然地就傳了開去某某地點的樓十分搶手，未開始賣就已有人龍出現，因此一些無知之人也就以「執輸行頭慘過敗家」的心理亦排埋一份，漸漸也就造成一個熱潮，究竟這些人從何而來呢？側聞小部份是啦啦隊，小部份是真正買家和炒家，但其中亦有些少是「造媒」者，這些造媒者也就間接性產生了七十二行以外的一種職業，據悉一日五百包三餐，相當可觀的數目，假如筆者有人穿針引線的話，擺番幾日假去賺一些外快亦為不俗也。

以筆者個人觀察所得，認為不如傳說中那麼理想，例如近地鐵站者，就是要行十數分鐘才到。環境優美的就是四週圍都是工廠地區，對空氣環境並不好受，何況以亦出售的價錢而言，亦不算便宜哩。

銀行與地產商的聯力合作下，使地產市道有微升跡象，這是值得高興的，但買家們有沒有想到，銀行低息貸款與樓價上升有直接關係，相反樓價下降時銀行利息便開始增加，始終是一句來來去去都是置業者的負擔」。

港島東部杏花邨
四通八達·包羅萬有

香港地下鐵路公司與杏花邨發展有限公司聯合經營的杏花邨，位於港島東部的鯉魚門灣，背靠翠山，面向東海碧波，遠眺南塘海峽，風光如畫，環境優美而且規模龐大，總佔地一百七十萬平方英呎，以開山塡海作地而成。邨內樓宇五十一幢，分佈於地鐵車站平台上沿海地區。

杏花邨是一新型綜合住宅中心，設有各類商店、如酒樓、超級市場、百貨公司、銀行等，一應俱備；教育、康樂、保安設備亦匯集於此。既與地鐵相連，同時又遠離塵囂，兼具市區的方便與郊區的美境。

從杏花邨乘地下鐵到中環只需廿分鐘，到荃灣四十六分鐘，到觀塘四十八分鐘，加上東區走廊暢順快捷，各類車輛皆可進入邨內。

邨內環境幽雅，休憩場地寬敞，漫步海濱公園，享受優閑，使人心曠神怡。

康樂設施多樣化，包括泳池、網球場、壁球場、健身房、桑拿浴室及兒童遊樂場等。邨內將有幼兒院、幼稚園、中小學、社區服務完善，包括青少年室內活動中心、老人康樂中心、郵政局、醫療服務等。

新型商業中心設於邨中心，各種商店安排完善，包羅萬有。日常所需，不假外求。

杏花邨的住宅建築設計著重實用舒適和美觀。住宅單位間格四正全無柱位，寸寸實用。戶戶單邊，窗台美觀，視野廣濶。單位面積由五百多呎至七百多呎，頂層複式設計，由九百呎至千多呎，並有寬敞平台，適合大、小家庭。

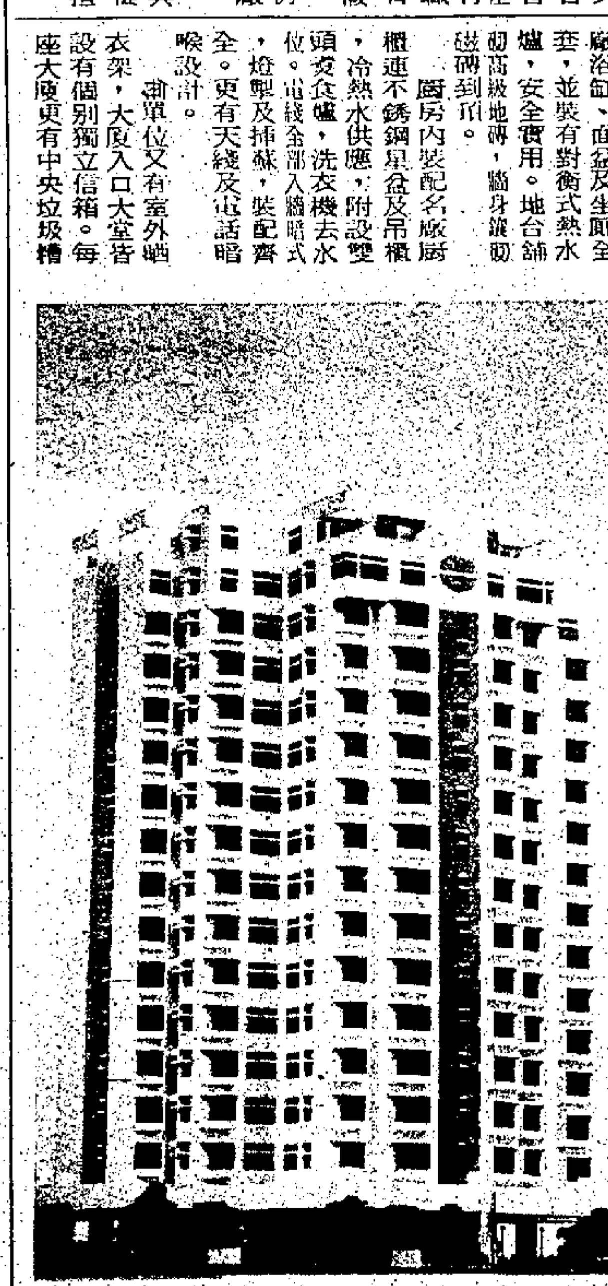
建築設施各樣所採用的材料講求質量，以實用及美觀為原則。保安保密及管理由地鐵公司負責。邨內設有中央閉路電視，並有保安人員日夜不停巡邏。每座大廈入口均設有保安系統，確保居住環境安寧。

外牆舖砌高級玻璃紙皮石，廚房牆身則髹上等乳膠漆。樓面方面，所有客廳、睡房均舖上等柚木地板，並配濶腳磚。窗門是高級電鍍古銅色鋁窗、並配上厚質玻璃。而且各戶大門均用厚柚木實心門，裝配名廠門鎖、防盜鍊、望人鏡。

浴室內選用美國名廠浴缸、面盆及坐廁全套，並裝有對衡式熱水爐，安全實用。地台舖砌高級地磚，牆身瓷磚到頂。

廚房內裝配名廠廚櫃連不銹鋼星盆及吊櫃，冷熱水供應，附設雙頭爽食爐，洗衣機去水位，電線全部入牆暗式，燈掣及插蘇，裝配齊全。更有天綫及電話暗喉設計。

每單位又有室外晒衣架，大廈入口大堂皆設有個別獨立信箱。每座大廈更有中央垃圾槽



興漢大廈位於銅鑼灣地王
向前維多利亞公園　海港景色盡入眼簾

興漢大廈座於銅鑼灣地王，英皇道二十六至三十六號，近銅鑼灣裁判署，地點優越，景色怡人，前向英皇道，維多利亞公園及海港景色，盡入眼簾，後望天后廟道，背山蒼翠，寧靜幽雅，兼且交通方便，貼鄰地下鐵路車站，各線巴士、小巴、電車等穿梭來往，出入便捷。興漢大廈實為一不可多得之理想高尚住宅地點。

興漢大廈設計完善，地下及一樓商業舖位，合乎行業，二樓為花園平台，設有花園空地及兒童遊樂設備，專供住戶休憩之用，三樓至三十三樓高尚住宅，伙伙單邊，間格實用，大部份單位均設有寬濶窗台位，實用美觀，同時選用上乘建築材料，設備齊全，入伙時無需裝修，便可入住。

建築材料及設備說明如下：

牆壁——外牆舖砌玻璃紙皮石，各住宅單位內牆髹上等乳膠漆。

樓面——客飯廳及睡房均舖砌木地板，並配柚木腳線，一樓商業單位舖膠地板，地下舖位舖紙皮石地台。

鋁窗——全部採用鋁窗，鑲來路玻璃。

門——住宅單位大門用二吋厚柚木夾板面實心門，裝配來路高級門鎖防盜鍊及清晰望人鏡，其餘房門俱做柚木夾板門。

衣櫃——大部份住宅單位均設有入櫃衣櫃。

浴室——裝設顏色潔具，地面砌地台磚，牆身砌顏色花磚至陣底，裝冷熱水龍頭，奉送鏡箱。

廚房——地面舖砌地台磚，牆身砌顏色花磚至陣底。裝設冷熱水龍頭，不銹鋼洗盆連櫃及灶炬。

商業及舖位用廁所——地面舖地台磚，牆身砌顏色磁片傍水。

電梯大堂——各層電梯大堂地台舖砌地台磚，牆身砌磁面磚至陣底。

電梯——裝設名廠快速電梯三部，上落快捷。

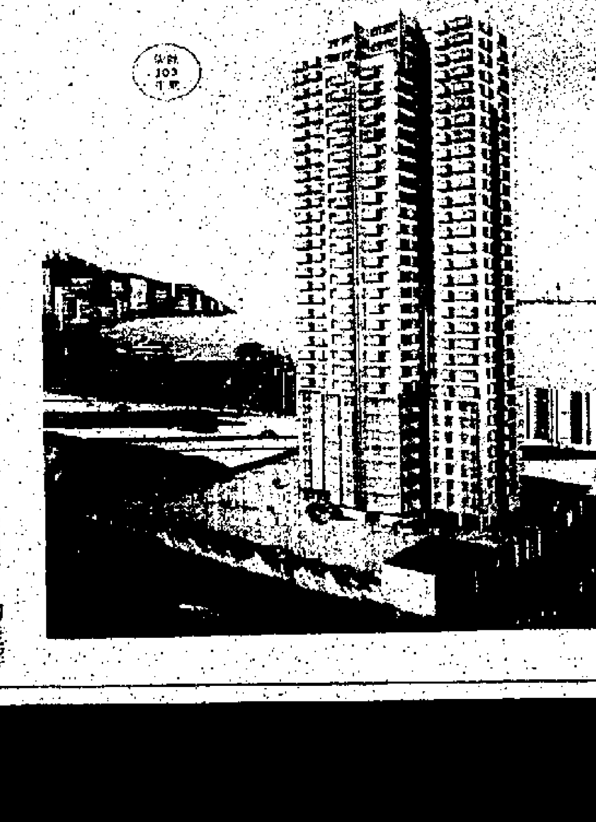
電器——住宅單位室內電線，電視公共天線，全部暗喉暗掣安裝，地下及商業單位均裝妥電視公共天線。

煤氣——住宅單位預留煤氣喉位，一經申請，即可使用。

熱水爐——住宅單位奉送熱水爐乙具。

防盜系統——電梯內設閉路電視連接管理處，住宅單位設高級防盜機系統。

興漢大廈洽購處恆基兆業地產代理有限公司。



樓高三十三層的興漢大廈伙伙單位。

上半年港美船運利潤縮
付運高潮並不起勁
七月來運費不穩反續跌
貨主預訂艙位仍不積極
內地貨物經港轉駁仍較增加

（特訊）在貨運量不足之下，今年上半年行走港美綫的船公司的盈利普遍收縮。尤使人担心的是進入下半年初此綫出口付運已晉入高潮，但從過去一個月來，此綫貨輪的接載實況顯示，疲淡的現象仍無明顯改善，貨主預訂載位毫不積極。事實上，現時此綫航輪多，班期密與載位供應銳增，使貨主也不必担心付運期失準。同時，七月份以來此綫的運費不但未見穩定下來，而且繼續趨低。

綜合航運業人士稱：以今年上半年由遠東區輸往美國的貨物總量而言，與去年同期相近。但是，單以港貨對美國付運量計，估計比一年前同期已減少了百份二十左右。無疑自今年第二季開始，港貨的付運量比首季有若干改善，惟貨量的增長極為緩慢，對此綫的船公司生意基本助益有限，進入第三季初的一個月間，港貨對美綫出口付運並未因旺季的來臨已有明顯的好轉，與去年同月比較，貨運量仍尚無進展，甚至多間船公司仍有貨載不足的報告。反映出今年此綫的出口付運旺季難有一年前的高潮出現。

航運業人士指出：業商對於今年付運旺季比去年失色並不感意外，因為在美國經濟成長放慢以至從貨主方面的接單情況早已顯示出下半年此綫的生產與出口付運不會有大的變化。而船商方面也有了一定的心理準備。不過，貨載減少並未引起船公司減班次，原因是目前此綫的生意競爭已趨白熱化，公會船及非公會船除了互相減價搶接貨載，導致目前運費戰仍方興未艾，本（七）月以來，已有接近一百種的貨類運費起碼已減降了二次，使運費出現極為混亂局面，公會船之間和公會船與非公會船間的運費頗為參差。

航運業人士續稱：船公司一方面減價搶載，另方面却不敢減班次以減輕營運成本，因為便難以配合貨商的需求，甚至有個別船公司在月前更加班行走，這種惡性競爭最後又會導致個別中小規模公司被淘汰而已。目前的趨勢是，在往後的將來，此綫一些大船公司繼續會有更新型載位更大更多的新船加入服務，意味此綫船隻載位仍將繼續增加，即使往後付運量止降回穩，基本亦難以改變已嚴重過剩的載貨噸位。況且現時港貨輪美的實際淡弱情況持續，對運費仍有壓力。

航商表示：在港貨輪美轉縮當中，由內地經港轉船駁運去美國的仍持續增加，這也是目前此綫船公司熱衷於接載的貨物，因為多載一些轉口貨或多或少口以補償港貨減少的損失，不過，由於轉口貨一向都比香港製品的出口運費為低，港貨運費減低，轉口運費亦同時酌量調降，這樣一來，船公司少載港貨的損失實難靠增加轉口貨而得到補償。基於貨少船多的情況不變，往後的運費還是易跌難升的。

以香港為總部的遠東至北美「超級貨運公會」，將於八月十五日正式成立，現時已有二十家船公司加入。屆時這家公會將會訂出最低運費價目，航商認為此舉有助於運費回穩，但該公會究將有多少影響力，能否阻遏惡性的貨運競爭重新出現，則尚要看過它日後宣佈的載貨條件與市場的反應才能明朗。

聯邦儲備局說，美國六月工業生產，上升百分零點一。五月份及四月份經修訂後的工業生產，分別增加百分零點一及零點二。

本來五月份及四月份的工業生產，分別是下降百分之零點一及零點二的。修訂後的數字得以增加，是因為季節性的因素和聯邦儲備局利用了追溯至一九六七年數字的新資料。

六月生產上升，令到工廠，礦業及公用事業的總生產指數，比一九八四年六月份高出百分一點八。該指數是以六七年的生產作基數一百計算的。

第二季度工業生產上升百分之零點五。

儲貨汽車生產輕微下降，但六月消費品生產，比五月份增加百分零點二，而比去年同期增加百分一，五月份消費品生產，是增加百分零點六。

六月份耐用消費品生產，上升百分零點一，而五月及四月份，都同時下降百分零點五。這類貨物比去年六月生產，更增加百分之零點七。

至於非耐用消費品生產，今年六月份比五月份及去年同期，分別增加百分零點二及百分二點五。五月份非耐用消費品生產，增加百分零點九。

冬衣處理已是尾聲
漂染開工率續下降
夏季出口衣料委託加工處理推遲
大陸及東南亞來料漂染亦見減少

（特訊）本港漂染業開工率繼續下降，由於輸往北美及西歐冬季成衣用料漂染加工處理已是尾聲，明年春夏季出口成衣用料委託漂染加工處理推遲，且因中國大陸及東南亞委託本港漂染加工處理的衣料亦少，致令本港漂染業開工率比去年同期低得多。

據漂染業人士透露：現在本港漂染業在季節性淡月中，一般漂染廠手上訂單比去年同期顯著減少，致令開工率比去年同期低得多，較具規模的漂染廠開工率只及正常水平的六成，中、小型漂染廠開工率僅及正常水平四成半，這是最近十年來最低的開工率，即是重見一九七五年同期的低水平。原因之一是輸往北美及西歐的冬季成衣用料，漂染加工處理已是尾聲。原因之二是明年春夏季出口成衣訂單，製衣廠用料委託漂染加工處理推遲。原因之三是中國大陸及東南亞委託本港漂染加工處理的衣料，比去年同期退縮亦很明顯。

漂染業人士指出：往年在季節性淡月中，即使棉質衣料漂染加工處理減少，但人造纖維及毛質衣料加工處理尚有相當支持，梭織衣料漂染加工處理減少，尚有針織衣料加工處理的訂單較多注入。但現在各種紡織物加工處理同樣萎縮，除了一九七五年同期曾經出現這樣情況之外，實在是一九七六年至一九八四年所未有。

漂染料人士又稱：一般概念中，八月後通常是漂染業旺季開始，但今年八月後的旺季時間，一般漂染廠商未敢樂觀，因爲八月後北美及西歐的成衣及其他紡織品訂單注入不會迅速復增，預料七至十二月很難有足夠訂單支持正常開工，足見開工率下降仍有一段不短的時間持續。

今年大陸貨重新控制市場
荔枝造已接近尾聲
近來上市的以槐枝居多每担三百元左右

（特訊）近期間本港鮮果市場一片熱鬧，上市品種之多一時無兩，如果天氣繼續酷熱乾旱，估計稍後旺態將保持。

荔枝近日已近末造，所有糯米糍、桂味已完場，近來上市的大部份為槐枝，每担三百元左右。今年本港荔枝市場，先是泰國貨空運抵港，雖然貨素不算好，但勝在捷足先登，每担竟能售近千元。泰國貨很快便完場，事實上泰國並非盛產荔枝的國家，故此即使運來香港市場盈利豐厚亦難尋貨源。泰國由於地理環境的關係，其農產品均較大陸、台灣及新界為早，故此其蔬菜、瓜類及鮮果運到香港市場的時候，大陸、台灣及新界均未有同一產品供應，形成泰國貨得天獨厚，得營頭啖湯。

泰國荔斷枝場後，緊隨到港的是台灣貨。台灣荔斷大部份為黑葉，雖非荔枝中的上品，但勝在空運新鮮，品質較平均，果汁亦多，初抵埗時每担亦達六、七百元。

事實上，廣東沿海各縣才是荔枝盛產的地方，去年據說是由於適逢小造，故此供港是大減，反而台灣貨比大陸貨還多五成，這是以前所少見的現象。台灣貨無論在品種，質素，運輸，貨量及價格方面，在港市場均不是大陸貨的對手，故此只好看風駛𢃇，視大陸的供情而隨時改變輸港方針。去年大陸貨減供，便大量增加輸港數量。今年盛傳大陸荔枝豐收，便儘量提早來港，待大陸貨湧到時便完全停止了。

今年大陸貨供港量估計較去年大幅回增，已重新控制香港荔枝市場。初期「三月紅」每担售二百元左右而已，「白臘」則萬至七八百元，「黑葉」大多數時間為三，四百元，初期為一千元以上，「糯米糍」及「桂味」後來亦達八，九百元，至完場時才降至五百餘元。懷枝每担則為三百元左右。

據果商說，今年大陸荔枝雖多，但質素似乎並不算好，可能是受到風雨影響，不少來貨均有濕身現象，爛貨的比率較高，而在各品種中的最後來的懷枝較使早到的白臘亦不俗。但貨量却少。

票據市場漸見活躍
今年來商業票據發行廿四億元
目前市場似仍未達到飽和程度

（特訊）由於本港利率持續下降，商業票據的浮動或固定利率遠較銀行存款具吸引力，上較早前港府澄清有關商業票據的定義，使今年來本港沉寂多時的票據市場變得活躍起來。據資料顯示：今年以來在港發行商業票據的公司有六間，其中恒基兆業地產發行二億元商業票據，新鴻基前後兩次發行四億一千萬元商業票據；新世界發展發行二億元票據，和記黃埔商業票據總額五億元；中國國際信託投資發行三億多元債券；九倉發行總值八億多元商業票據。上述各公司發行總額合計高達廿四億港元。

金融界人士分析指出：今年初以來本港利率持續下降，商業票據的浮動或固定利率遠較銀行存款具吸引力而發行商業票據的機構可按照銀行拆息水平釐訂，一般比優惠利率為佳，此舉可減輕公司的負担，況且，商業機構發行票據集資，與接受存款公司法例沒有抵觸。因此有能力發行該票據的機構紛紛在此適當時機以此為集資工具。

金融界人士續稱：大機構發行商業票據集資可令資金來源可趨均衡，不必過份依賴銀行的貸款，增加資金調動的靈活性。而有能力發行票據的公司現僅限於一些有規模財務機構，大企業或專業公司，是一種屬於投資安排，雖比投資股市獲到較微但却去穩健。從上面各公司發行票據市場一再出現熱烈的反應，也大大使一些有意發行業據的企業信心增強。事實上，近期財務機構及具規模的商業機構查詢投資商業票據頻仍，顯示市場的需求仍然很大。

金融界人士認為，雖然過去七個月以來，大企業發行商業票據所涉及的款額達廿四億元，但現時市場似仍未達飽和程度，原因是每間發行票據的公司所訂出的條件不同，當然利息越高，吸引力相對提高，商業票據市場也因此而導致有競爭性。因此，預期今後的商業票據利率將更高，而投資者所得的回報亦相對增加。

金融界人士又認為，今年發行票據公司雖逐多，但本港的商業票據市場仍非活躍，但相信這種情況會逐步改善，而且只要發行的機構有良好的商譽，投資者加深了解這種投資工具，加上官方的鼓勵，本港是有條件發展為優良的商業票據市場的。

國際金融股市行情

一九八五年七月廿九日（當日時間）

倫敦股市（金融時報指數FTSE100）

開市　＋5.90（1245.60）

午市

五種主要港股價（買盤及賣盤）

匯豐	H·K·$	7.65	7.80
怡和	H·K·$	12.80	13.00
和黃	H·K·$	26.90	27.10
九倉	H·K·$	6.80	6.95
置地	H·K·$	6.45	6.55

紐約股市

開市指數

東京股市（道瓊斯工業指數）

收市指數　—98.95（12591.42）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤　U.S.　＋6.05（323.00）

尾盤　U.S.

美元開市價格：	法蘭克福	2.8210	馬克
	倫敦	1.4238	美元
	東京	237.20	日元
	巴黎	8.6030	法郎

大陸茶葉仍未多到
現雖本造新春茶豐供季節

茶葉市道渴勢依然持續。一般當銷茶葉價格尚穩定。一級鐵觀音及壽字特級色種本造新茶首批已冲場。峰字一級色種短期內亦將會首批抵港應市。

（特訊）大陸本造新茶仍未多到，本港茶葉市道渴勢依然持續，尤以下價茶葉，需求更殷。一級鐵觀音及特級壽字色種本造新葉已抵港應市，到量不多，隨到隨消。一般當銷茶葉價格仍穩企。

據茶葉商家消息：雖然，本造新春茶自上月底首批已港應市，隨後雖續有運到，惟迄目前為止，依然未有多供，而舊茶近到亦稍減少。自新春茶登場後，舊茶到量正常減緩，由於新茶仍未多供，舊茶扯仍殷，加上外商吸到量緩減，故近期本港茶葉市道堅渴勢依然持續。

又據稱：根據大陸產茶區消息，本造新茶收成頗理想，惟是內部需求增加，同時，海外市場需求亦有增長，供應港市雖不會比去年度減少，但相信亦難以多供。億當市道長期疏渴的情況，惟各類當銷茶葉價仍屬穩企。

在過去一個月內，大陸茶葉先後雖到有三批，惟合共只到有一千八百餘件左右。本造新茶到有官字一級鐵觀音，壽字特級色種及壽字一級色種共到有六百件，其中官字一級鐵觀音及壽字特級色種乃首批抵港，壽字一級色種到乃次批運到。其餘的俱屬舊茶。計壽字特級色種新茶到三百件，每公担價格七千三百六十元。官字一級鐵觀音新茶到一百件，每公担價格一萬七千二百元。壽字一級色種新茶到二百件，每公担價格四千八百八十元。壽字粗茶到一百五十件，每公担價格一千七百元。峯字一級水仙到五十件，每公担價格三千九百二十元。水仙茶梗至五十件，每公担價格一千一百二十元，壽字四級色種到一百件，每公担價格二千六百五十元。瓦字一級烏龍至三百五件，每公担價格三千五百八十元，瓦字三級烏龍到二百五十件，每公担價格二千三百元，官字三級鐵觀音到一百六十件，每公担價格六千五百四十元。壽字色種細茶到二百件，每公担價格一千一百七十元。

另據悉，本造峰字一級色種新茶將會於短期首批運到。至於花茶市道大致仍屬穩好，供求尚屬勻衡，價格亦穩按定。特級貨每公担四千五百元，一級貨每公担三千一百四十元。二級貨每公担二千七百五十元。四級貨每公担二千一百六十元。五級貨每公担一千九百八十元。五級半貨每公担一千七百六十元。

歐洲金融市場
美匯報挫　金價改高
白銀價升十六美仙

（特訊）倫敦七月廿九日電：西歐各主要金融市場開市後初段交投暢活，美元匯率普遍報跌，黃金及白銀均改高。

法蘭克福美元由上週收市的二·八七八〇跌至是日早市時的二·八二五三馬克，蘇黎世美元由二·三五一五跌至二·三〇一二五瑞士法郎。

巴黎美元由上週收市的八·七五〇〇跌至是日早市的八·五八六五法國法郎，阿姆斯特丹美元由三·二三七五跌至三·一二三七〇荷蘭盾。

米蘭美元由上週收市的一九二三跌至是日早市時的一八九二·五〇里拉，布魯塞爾美元由五八·五五跌至五七·六五比利時法郎。

倫敦英鎊由上週收市的一·四〇五八升至是日早市時的一·四二八〇美元，加拿大元由一·三五二七升至一·三四七二五美元。

黃金開市價，倫敦每安士報三二二·五〇美元，比上週收市價三一八·二五，上升四·二五美元，蘇黎世每安士報三二二·四〇美元，比上週收市價三一七，上升五·四〇美元。

白銀開市價，倫敦每安士報六·二五美元，比上週收市價六·〇八五，上升〇·一六五美元，蘇黎世每安士報六·二二美元，比上週收市的六·一〇，上升〇·一二美元。

英國外貿回復赤字

英國貿易及工業部公布，英國六月份經季節性調整的有形貿易赤字為二億四千三百萬英鎊，五月份有盈餘一億二千四百萬美元。

往來帳估計有盈餘二億五千七百萬英鎊，五月份為七億二千四百萬英鎊。出口由六十七億八千萬英鎊降至六十五億一千萬英鎊；至於入口則由六十五億六千萬英鎊升至六十七億五千萬英鎊。

東京匯市　美元做價下跌
收市價比上週五跌一點七日圓，成交十九億餘美元。

（特訊）東京七月廿九日電：美元在東京外匯市場走軟，收市價報二三七·四五日圓，比上週五收市的二三九·一五，下跌一·七〇日圓。

反映上週末紐約市勢，美元開市時即報低為二三七·二〇日圓，全日在二三七·二〇至二三七·八五之間上落，中間交易價為二三七·五〇。

全日美元總成交達十九億九千六百萬美元，比上週五的十一億一千二百萬為少。

三個月期美元以二三六·三七日圓收市，比上週五收市二三八·〇八，下跌一·七一日圓；六個月期收二三五·〇一日圓，比上週五收市二三六·八〇，下跌一·七九日圓。

國際原糖上週收市價急漲
本港糖市受大刺激而冒升
倫敦原糖現貨每噸升上八十一鎊

（特訊）國際原糖上週收市價急漲，昨（廿九）日本港糖市受到較大刺激，幼砂糖及粗砂糖價格又復冒升。據糖業人士指出：國際原糖上週收市價突呈急漲，本港糖市亦受到較大刺激，南韓幼砂糖現價每担晉至一百元，八月初旬到港每担九十八元。中國大陸棉花粗砂糖現價每噸一千五百三十元，八月份交貨經銷商沽出每噸一千五百元。

國際糖價，倫敦市場原糖上週收市價現貨每噸八十一鎊。升十鎊。八月期貨每噸一百一十三美元，升十三點二美元。十月期貨每噸一百二十一點二美元，升十五美元。十二月期貨每噸一百二十四點八美元，升十五美元。紐約市場原糖收市價，九月期貨每磅四點六四美分，升點七六美分。十月期貨每磅四點七二美分，升點六七美分。明年一月期貨每磅四點八七美分，升五點〇四美分。

台泰猪同時冲場
生猪成交九千多

（特訊）本港生猪供應正常，盤價頗穩，並有台灣泰國猪冲場。港島市場連續多天沒有本地猪成交。

全港生猪昨（廿九）日總成交量約為九千九百零三頭。其中大陸猪八千二百二十七頭，分別來自河南，湖北，湖南，浙江，江西，廈門，北海等地。本地猪九百四十一頭。泰國猪四百七十五頭。台灣猪二百六十頭。

九龍市場有大陸大猪三千二百二十五頭，每担最高成五百元，最低成四百元；中猪七百九十七頭，成五百二十元；猪花三百三十五頭，成八百二十元。該市場另有本地大猪七十頭，最高成六百元，最低成五百元；中猪八百七十一頭，最高成六百八十元，最低成四百五十元。台灣大猪一百六十元，最高成六百元，最低成五百八十元。

荃灣市場有大陸大猪一千七百零九頭，最高成五百元，最低成四百元；猪花四百九十七元，成六百七十元。

香港市場有大陸大猪一千五百一十九頭，最高成五百元，最低成四百二十元；猪花一百五十三頭，成九百七十三元。泰國大猪四百七十五頭，最高六百元，最低五百八十元。台灣大猪一百頭，最高成六百元，最低成五百八十元。

主持愛民商場酬賓月揭幕
房屋署總經理羅志遠

（特訊）為促進屋邨假期繁榮和熱鬧，一個由房屋署愛民邨辦事處及商場五委會合辦為期一月的「愛民商場夏日酬賓月」，於七月廿七日由房屋事務總經理羅志遠、政務署何文田南分區主任黃傑龍、何文田南分區委員會主席蘇才興、九龍城區議員陳志馳、李維俊，九龍城警民關係主任張潭世總督察，籌委會名譽顧問陳添、賴賓、何永良、籌委會主席鄧浩雲、副主席苗華敬主持揭幕禮。

隨後即展開一連串充滿娛樂氣氛活動，首天由鄧美蓮小姐作司儀主持的節目有勁氣十足的生力啤酒勁飲比賽，范揚宗醒獅表演，鄭玉忠什技團表演，九龍城兒童合唱團表演，新法書院古典舞蹈表演，梁明波玉簫演奏等。

籌委會主席鄧浩雲在開幕致詞中表示：「愛民商場夏日酬賓月」舉辦目的和意義是藉著夏日假期展開一連串節目，使該邨及附近屋邨居民可就地欣賞到各種娛樂表演及有益身心的康樂活動，此外為避免居民跋涉，各商戶於酬賓月中選集更多商品及飲食品以優惠價供應顧客和抽獎。

（下圖為愛民商場夏日酬賓月開幕，房屋署羅志遠醒獅點睛）

東京股市繼續銳挫

（東京七月廿九日電）基金率先獲利回吐，令到東京股市遭到拋售壓力，東京股價大幅滑落，東京杜瓊斯平均指數銳挫九八·九五點以一二五九一·四二點收市。新市場指數則跌一四點〇一而為一〇四四點三四。

市況交投暢活，全日總成交量六億七千萬股，上週六半日市則為四億七千萬股。銀行股帶動跌市，地產股、礦務股，國際通行股加新力及豐田等股下跌。船務股及百貨業股表現偏軟。不過，藥業股及部份紡織股則告上漲。

菲國黃金產量增加

（特訊）馬尼拉七月廿九日電：今年上半年菲律賓黃金產量為八點二五噸，比去年同期的八點〇二噸，增加〇點二三噸。據礦業商會稱，產量增加是由於預期價格上升所致。

本港著名高級彫花白木條
採用現代科藝製造品質靚
銳記木業門廠董事長王炳銳稱　木業製品趨向高級化發展樂觀

本港木門製造，業近幾年來在成本增重及市場不景的雙重打擊下，發展受到多種的國際限制。但是以生產高級彫花門著稱的銳記木業門廠董事長王炳銳則認為，本港木門製造業只要向產品高質化發展，依然大有可為，前景展望仍是樂觀。

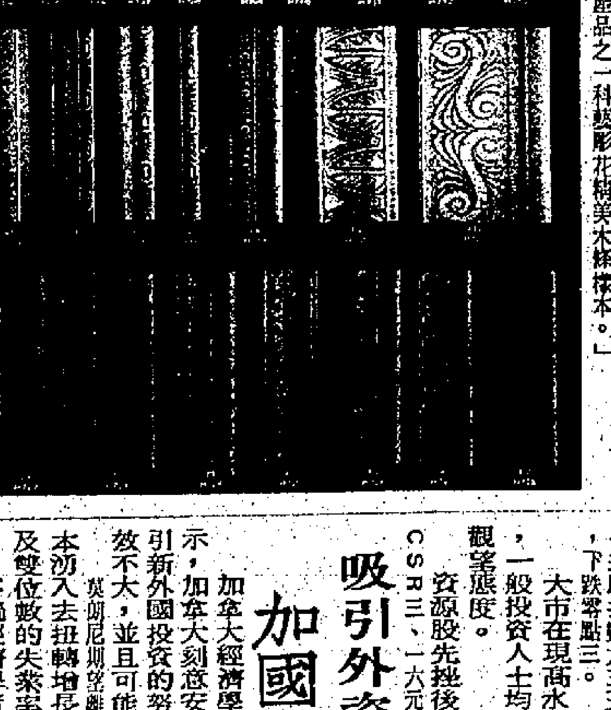
銳記置業有限公司暨銳記木業門廠董事長王炳銳接受訪問時向記者表示，近年來工資及進口原料價格不斷上升，生產成本大為增重，與此同時，世界經濟正處低潮，本港地產物業市場更持續不景，因此，生意也難免受到影響。在這一情況下，木門製造業可說陷入了困境，不過月前國際經濟漸見復甦，但本港木業市場仍會有樂觀，并特別強調將來發展的潛力，定有一番高潮。

銳記木業門廠為王炳銳所創辦，迄今已有廿餘年歷史，該公司自置廠房，面積宏大，并在港九兩地設有門市部，公司總寫字樓，設於九龍旺角体爾街三五五號至三五七號，專門生產高級木器製品，包括高級柚木凸古門，白木百葉元頭門，西班牙之頭門，花梨彫刻門，尤而著名高級彫花白木綫條，用途非常廣濶，凡是裝飾業，銳業等，不可缺少的，該產品製造特別精巧，且有高度的科藝彫花欵，式新穎，氣派一流，精美奪目，而家居裝飾，有高貴的藝術美感，而且堅固耐用，不易損壞或走樣。此外，該公司製造產品，不但貨真價實，而且交貨準時，信譽昭著，獲得本港及海外顧客，一致好評，其門如市，客似雲來，業務蒸蒸日上。

該公司除設廠自製木門銷售外，並為日本桃木彫花門及美國羅浮彩色彫花門總代理進口，日本桃木實心彫花門，工藝精美，氣派高貴，美國羅浮彩色彫花門，有天然木紋，可永保光澤，均為豪華別墅等高級住宅樓宇所不可或缺。此外，并兼營歐美先進精緻五金門鎖及材料，備件等的進口經銷，又經營建築木板及夾板等的進口經銷，是應有盡有的多元化經營。

為本港工業對於新科技的引進，早年不吝重資，以百萬港元特在西德購買數架先進生產機械。該公司聘用員工近百名，每年生產製品除供應本港外仍轉口其他地方，生意總額達數千萬港元。為創業服務工商界一貫忠誠作風，以貨眞價實，依時準確交貨，開業至今，深得各界讚道。銳記高級彫花門廠董事王炳銳對社會公益事業，亦不後人，實為難得的青年工業家。

每年一度的華誕慶祝先師壽誕，日昨假旺角上海街永康大酒樓四樓全廳設宴，招待員工及各界嘉賓友好同業共慶。董事長王炳銳伉儷親自招待，安排各項節目，并讚譽員工精神合作，使業務發展取得理想成就，場面非常熱鬧，盛況空前。



「附圖為該廠榮譽產品之一科藝彫花精美木條樣本。」

澳元坡幣及泰銖均掛高
反映美元走軟　非披索則微跌

（回訊）綜合七月廿九日電訊報道：澳洲元、新加坡元及泰銖兌美元均掛高，紐元企穩，菲披索則稍跌。

雪梨外匯市場：澳洲元以〇·七一六三至〇·七一七〇美元收市，比上週收市的〇·七〇六五至〇·七〇七二為高。

外匯商稱：澳元對美元在亞太區市場盤類未有作出全面性反應，市內担心進口商當澳元扳至〇·七二至〇·七二美元水平會入市拋售。但大部份外匯商均預料在本週三美國發表經濟領先指標指數前仍保持疲態。

威靈頓外匯市場：紐西蘭元以〇·五一六五至〇·五一七五美元收市，比上日開市價無升跌。

外匯商稱：是日紐元在〇·五一一〇至〇·五一八〇美元水平交易，交投平淡，市場等候新的指引。

新加坡外匯市場：新加坡元以二·二〇二〇至二·二〇三五兌一美元收市，比上週五收市二·二〇四〇至二·二〇五五為高。

曼谷外匯市場：泰國中央銀行是日把泰銖訂為二七·七八兌一美元，比上週五的二七·八八為高。

馬尼拉外匯市場：菲律賓銀行公會根據是日業內交易訂出披索參考匯價為一八·六六五五兌一美元，低過上週五的一八·六六。

日本麵粉到量比較去年減少
積壓不多免低價銷售
港粉外粉價格均穩定

（特訊）暑期中麵粉銷量雖然減少，但港產麵粉及進口麵粉價格穩定，由於今年第二季以來，日本麵粉到量比去年同期減少，本港市場供需相適，沒有存倉積壓的麵粉低價銷售。

據麵粉業人士指出：暑期中麵粉銷量減少，這是慣性現象，須待學校暑假結束後，麵包、麵條銷量復增，方能帶動麵粉銷量正常。但現在港產麵粉及進口麵粉價格穩定，原因是第二季以來，日本麵粉供到量比去年同期減少，使麵粉在暑期中運需相適，沒有存倉積壓的麵粉低價銷售。

現在港產麵粉價格，是多年以來最穩定的。五十磅庄皇冠每包六十五元六角，金輪六十四元三角，金像六十三元五角，火車六十三元，金錢六十二元五角，鐵塔六十元，紅單車五十七元二角，綠單車四十八元五角，美麥玫瑰花五十六元七角，澳麥玫瑰花五十元〇七角，黑人五十一元五角，金魚五十元，新袋三多四十四元六角。

日本麵粉價格亦無變動，五十磅庄上檔筋白粉每包六十元至六十二元，中檔筋白粉五十元至五十五元，中下檔筋白粉四十四元至四十七元。上檔筋粉五十六元至六十元，中檔筋粉四十九元至五十三元，中下檔筋粉四十元至四十四元。中上檔白麵粉五十元至五十二元，中檔白麵粉卅九元至四十二元，下檔白麵粉卅三至卅五元。

力高集團慶祝創業十週年
麗晶酒店設盛大聯歡晚會
行政局議員李福和致賀詞，名歌星張國榮演唱流行名歌助慶，賓主盡歡。

（特訊）力爭上游縱橫海空，高瞻遠矚振興貨運，在全球設有貨運網而以香港為行政中心的力高空運集團為隆重慶祝創業十週年紀念，特於七月廿六日假九龍尖沙咀麗晶大酒店議會廳舉辦一個盛大慶祝聯歡晚會，被邀請出席該晚會的嘉賓有官紳名流，議員，航空，海運，銀行，金融，工商，娛樂，新聞，親友等共數百人，筵開五十餘席，衣香鬢影，極盛一時之盛。

晚會開始首由行政局議員李福和致詞頌贊該集團十年來發展成果及貢獻，繼由該集團董事伍永熙序述該集團過去十年奮鬥過程及現在與將來服務方針，最後由董事梁智光向嘉賓致謝詞。

助興節目商得名震歌壇紅歌星張國榮蒞臨為嘉賓演唱流行名歌多首，其後舉辦抽獎，獎品豐富，由各大航空公司送出多張機票，頭獎設數個，得獎者可獲來回美國紐約或羅省及倫敦機票一張，其他名貴獎品包括有彩色電視機、錄映機、攝影機及名貴禮品等。

力高空運集團組織宏大，在過去十年業務發展飛速，為目前本港航空貨運及海運精英，多年來為促進本港與世界貿易及貨運交流作出貢獻，年前創立力高海運機構業積也有很大成果，現時該集團除以本港作總行及行政中心外，在美國紐約，羅省，芝加哥，三藩市，加拿大多倫多，滿地可，英國倫敦，法國巴黎均設有分行和地區性服務網。

（下圖：力高空運集團十週年紀念聯歡晚會。行政局非官守議員李福和（中）伍永熙（右）梁智光（左）。

澳洲股市轉趨牛皮

（雪梨七月廿九日電）經過上週五的大跌後，雪梨股市週一表現乏力，股價牛皮偏軟。普通股指數九三五點七，下跌零點三。

大市在現高水平位，一般投資人士均採取觀望態度。

資源股先挫後挫，CSR三·一六元（升點〇三），BHP六·六四元（升點〇二），北破山二·三〇元（升點〇二）。

金股走勢堅俏，GMK一〇·六〇元（升點三〇），中央荷斯曼九·五〇元（升點二〇），普斯頓四·一五元（升點一〇）。

銀行股行情偏軟，西太平洋銀行四·八五元（跌點〇三）及ANZ五·三四六（升點〇四）。

加國經濟難轉強
吸引外資未奏效

加拿大經濟學者表示，加拿大刻意安排吸引新外國投資的努力成效不大，並且可能失敗。莫朗尼期望離岸資本湧入去扭轉增長放緩及雙位數的失業率。

不過經濟學者警告，如果認為有巨大的投資資金準備湧入加拿大，便是一個神話。一位多倫多的經濟學家杜尼根說，加拿大仍有很多結構性問題要克服。加拿大的工業技術性地過時，經濟疲弱，其中包括百分之十點五的失業率，這都是主要的障礙，渥太華估計今年國民生產總值增長會放緩至百分三點一，明年再放緩至百分二點四，遠低於八四年的百分四。政府已把外國投資列為優先項目，當局並把很多外國投資的障礙撤消。在一項主要的公開運動中，多名加拿大內閣部長被派到美國、歐洲及亞洲，宣傳「加拿大歡迎投資」。

不過經濟學者表示，海外投資者仍然認為美國是最有吸引力的投資地方。

加拿大在五月預算案中實施多項新的增加收入措施，包括提高若干稅收，但經濟學家認為這是加拿大的致命傷，因為美國正計劃減稅，加拿大的做法只會加速資本外流，進一步減弱加幣。

去年該國淨外國直接投資上升至破紀錄的二十三億八千萬加幣，但到今年第一季，投資淨流出五億五千萬加幣。

娛樂圈

甄妮初會萬梓良 合唱陸小鳳插曲

甄妮昨日亦有份出席「陸小鳳」的開鏡儀式，原因是她替該劇主唱四五首歌曲。

在「陸小鳳」中，甄妮除了獨唱外，還與劇中主角萬梓良合唱插曲。甄妮說，「由於不是經常看電視，所以不認識萬梓良。」昨日甄妮在記者安排與萬梓良一起拍照等，甄妮自在萬梓良面前自我介紹一番。

甄妮表示，年來多與羅文和許冠傑合作，大家聲調很調和，未知與萬梓良的聲調合不合調。萬梓良會在下週內試音，屆時會由顧家煇和黃霑占卜決定。

甄妮又認爲，與一個不適合唱歌的人來合作是一件很難的事，由於未成爲事情，目前也不願批評得太多。

萬梓良、甄妮握手自我介紹一番。

無綫主動安排唱「陸小鳳」插曲 萬梓良要接受挑戰 爲有理想扮相減磅

萬梓良爲「陸小鳳」主唱電視劇插曲，這次是無綫主動找他，雖然感到愕然，但也十分開心，萬梓良担心未知可否應付得來。

萬梓良表示，他從來未試過主唱電視劇插曲，登台演唱則例外。記者問：「假如今次成績理想，會不會與唱片公司簽約。」萬梓良笑稱：「不敢奢望。一切有待公司安排。」

由於在「陸小鳳」中打鬥場面多，萬梓良特配帶佛鍊祈保平安。爲了事前「操弗」自己，萬梓良共瘦了四、五磅。他認爲以求拍到好成績，是值得的。

萬梓良在拍攝造型照那天，裝扮全以鳳爲主，後經過商量後認爲太俗氣，現服飾，頭套和扮相完全換然一身。

萬梓良誠心上香默祝工作順利。

尤聲普在「周瑜」中演張飛時的一個單足拋鬚亮相。

「鐵幕快車」中被囚黑獄的大衛基夫。

香港電台第一台 中國寓言

星期二下午七時三十分播

七月三十日所選寓言是出自郁離子的「竊糟」和出自列子的「楊布打狗」。

魯國人很喜歡喝中山釀製的千日酒。千方百計的去求取釀酒秘方。可是中山的人怎樣也不肯將造酒方法說出來。有一個魯國人，竟然妙想天開，偷取千日酒的酒糟，放進劣酒中，冒稱千日酒。這則寓言，對那些拾人牙慧，嘩衆取寵之徒，作強有力的諷刺。原文如下：

竊糟——郁離子

客有好佛者，與人論道理必以其說爲之，欣欣然自以爲有獨得焉。

郁離子謂之曰：「昔者，魯人不能爲酒，惟中山之善釀千日之酒。魯人求其方弗得。有仕於中山者，主酒家。取其糟歸，以魯酒漬之。謂人曰：『中山之酒也。』魯人飲之，皆以爲中山之酒也。一日，酒家之主者來，聞有酒，索而飲之。吐而笑曰：『是予之糟液也。』今子以佛誇予，可也。吾恐眞佛之笑子竊其糟也。」

楊布打狗——列子

楊朱之弟曰布，衣素衣而出；天雨，解素衣，衣緇衣而返，其狗不知，迎而吠之。楊布怒，將撲之。楊朱曰：「子無撲矣！子亦猶是也。向者使汝狗白而往，黑而來，豈能無怪哉？」

健姐何靜文、蔡月華動靜皆宜。

彭瑪在澳勝頭馬 陳栢鴻再接再厲

彭瑪決走往星馬出賽，以償昔日之心願。

八卦網

△冷面殺手彭瑪現仍在澳洲，稍後時間便會轉飛星洲客串；於澳洲期間彭瑪曾勝出數場賽事，而在港的拍檔夏志信練馬師亦有參觀其演出。

夏志信在澳洲渡假之外，另一目的是希望游說彭瑪與他全季性合作，並放棄在星洲尋出路。

本報先前曾報導過彭瑪志在四海，不甘於出道未久即雌伏在香港，決意下季星港兩地走。惟此舉大受夏志信反對，可是彭瑪在歐遊未幾便已赴澳洲出賽，肥夏祇好趁往澳渡假之餘，盡量說服彭瑪。

據消息傳來，夏志信已獲彭瑪首肯，來季繼效力夏廄，但彭瑪則不會於開操前返港，主因是他要一償在星馬出賽之願。

△陳栢鴻週日在星洲出戰終告鍛羽，因爲他之唯一坐騎上陣時狀態有變，遂僅能於十三駒激爭中跑第八而回，不過草蜢仔仔並未氣餒，決定在本週末再接再勵參賽，謀求有所表現爲止。

△曾名噪一時的愛爾蘭打比冠軍馬「些加」已成功配種出一雌馬，此雌馬最近在一場六化郎賽事取勝。

「些加」乃八三年愛爾蘭打比冠軍，於牠取得殊榮未幾即被遭綁架，使歐陸馬圈嘩然注視，尋回後便退居爲配種馬。

匡公講馬

甬江皇子有高質 下季具升班資格

申力星

甬江皇子是上季羅雅達馬房的四匹配售馬中表現最爲出色的一匹，三度上陣獲兩冠一亞佳績，獲十一萬零五百元獎金。

這匹上年度英國配售馬是北半球新馬中，除勇猛外另一表現較爲突出的，今年一月五月才首次上陣，跑千二米，雖賽前準備悠閒，但陣上演出仍能輕易走入第二，輸給必全勝及贏多多，距頭馬三個馬位，當日是十倍半冷門，可見馬房是無信心打硬仗，但因走勢可人，而入位第二次上陣跑千四米，自然成爲識馬之士捧場成三倍次熱門，這役李森起步即搶放，在且留且放下輕易以兩馬之先壓倒無敵駒，取得在港首場勝利，至三月五日第三度上陣跑一千米直路賽，雖排四檔相當吃虧，但李森依然能一出閘即搶放直領到底，以兩位半之先勝必全勝及寶寶，李森亦憑這駒增添兩場頭馬紀錄，勝後編入第三班便未有再出賽，最後一役李森在收韁下竟走出廿二秒一拉士，顯示出質素甚高。

來季在第三班佔盡班次之利，且成熟增進，前途應無可限量，隨時可以連捷升上第二班，是遲早問題而已。

暑期談馬

匡公主編

脚患馬逢第二春 香車美人復水準 留第五班仍擧足輕重

老惠隨筆

香車美人上季在艾厩有絕佳表現，相信第一個跌眼鏡的便是佐治摩亞。因此駒在摩厩簽養時，因腳疾嚴重，健康欠佳，早向馬主建議提早將香車美人退役，照馬主堅決反不肯，將愛駒轉入吳庭，而到上季艾庭開倉，再將此駒交由艾譯思打理，估不到行運醫生醫病尾，令此駒傳來捷報。

此匹香車美人爲七九年度澳洲自騎馬，現年九歲，早期在摩加利膀下，在頂班行列也文也武，可惜在一仗賽事拚傷脚部，自此一蹶不振，淪落到第六班。上季上陣十場次，獲兩冠一亞兩殿佳績，表現已復八成水準，共得十七萬六千五百元獎金。

此駒一向體弱，四肢紮住膠布，鮮有正常操練功夫，但牠本身班底高，質素相當，得到艾譯思對症下藥後，妙手回春，第二仗上陣跑第六班千四米草地，雖云開錯閘對其有幫助，但能與金驥鬥足一條直路，以馬頭位見負，演出超乎理想，到跑第四仗千四米草地，在施泰補膀下一放絕塵，挫敗金驥一雪其恥，贏馬姿態極爲從容。賽後被升上第五班，在此班初戰兩仗落敗，但再跑一仗一千米賽事，又由頭放到尾爆出大冷獲勝，實力證明在此班有立足餘地。

暑期總編班後，牠被評四十六分仍留第五班，足見受到評研員重視。此駒有爆炸性前速，韌力亦強，千四米以下路程均見合適，來季如健康不起變化，在此班仍有擧足輕重份出戰。

華僑人後日記

精彩去季欠精彩 留在二班冇着數

「精彩」現仍處二班，以目前二班咁多惡馬而言，此馬自不是二班頂頭，但「精彩」乃常有神來之筆者，祇要路程適合，不一定輸梗，季末最後一仗跑千六，與「三文治」、「喜來運」、「好友」等周旋，一樣能跑第四，但跑千八，此馬却不及「步步快」及「美國蘭花」等寫勁較好之馬，朴仕能騎也墮後甚遠。

三月間此馬又跑一六五〇，對手爲「鴻山」、「將軍」、「鴻圖」一等，在軟地上「精彩」有票，但由頭到尾均跑第尾。此馬季末之狀態平平。但同月與「金銀寶」、「有冇怕」等作賽，「精彩」亦能跑第四，而僅貼「飛船」，此馬在好地及軟地上演出比較好。但跑二千泥沙，「精彩」又毫無表現。

「精彩」在港督盃中，跑千八好地，對手爲「西遊記」、「永霸天下」等。「西遊記」疾放而出，「精彩」則自尾窮追，結果跑回一席第二，「精彩」在好地上演出較好，而容不鵰與此馬亦似較合拍。施泰浦騎此馬出門一六〇〇，施騎此馬向來麻麻，故敗於「百利多」、「多采多姿」等駒。但朴仕能騎佢跑千八又唔同，居然成爲三倍半之熱門，快地上亦能取回一席第二，敗於「友誼至寶」，而勝「財星拱照」、「人傑」等駒。至此亦可以看到「精彩」亦要遇着第二班之較弱對手方有機會。

十月間「精彩」又跑千八，對手爲「保鉅威」、「人傑」、「麟駿」等，「精彩」由容天鵰騎，用放頭戰略，但「保鉅威」在戴萊膀下，一早已咬住佢，兩馬由頭鬥到尾，結果戴萊以騎功較好勝出，「精彩」因爲前段放得太盡而負三馬位。

季初一役「精彩」出一二三五，當然不及正宗此程之「博利好」了六十倍之大冷門，又點會有表現。以整季表現言，「精彩」未贏過一場頭馬，祇是在千八路程下三入第二，看來此程應是精彩首本，但由於第二班惡馬之多，「精彩」能入第二之場合，均是二班之較弱對手，故來季在第二班中作賽，對此馬之佔計亦天宜太高也。

莫侯仁

東南亞 雙周刊 第七二一期

北婆羅洲有個神山 緬甸亦有個神山

白雲

從曼德禮乘坐汽車，大約半天的路程便到皎勃東。這是一個美麗的鄉鎮，五千多戶茅屋、木屋和磚樓，在高林密樹間點綴着，鎮郊是一大片農田和棕櫚樹林，農舍緊挨着鄉鎮，好像嬰孩依偎在母親的膝前一樣。更遠處，南面屹立着卜巴山，北邊是紅頭嶺，以及其他不高的山丘，它如幾員威風凜凜的哨兵在守衛着。鄉鎮上非常寂靜，除了白天的市集和晚上唯一新影院的熱鬧外，皎勃東就像少女一樣的恬靜。

皎勃東因地勢高，水源缺乏，既不臨河溪，也掘不出井水，人們飲用的水，雨天有池塘裏的黃泥混水，乾季便得引車往八里外運來卜巴山的泉水，所以這一帶的農產歉收，農民生活很艱苦。

皎勃東以北八里遠，有一座高屹巍峨的卜巴山，山嶺連綿，遠在六七十英里以外便可望見，其高峰海拔一千六百餘公尺。

卜巴山有三座高峰，大半年被雲霧遮蔽着。當雲消霧散之際，從皎勃東遙望，可見到中高峰和西高峰，從皎建一帶看去，則只見到東高峰和中高峰，因此，沒有登過山頂的人，多以爲只有兩座高峰。

三座高峰和山脚下的卜巴鎮，只有一條蜿蜒的羊腸山道，互相連通，從山的西麓卜巴鎮到東高峰，約有六英里的山路，這山路奇險而陡直，沒有堅強的毅力和體質，是不容易攀登到達頂峰的。三個高峰以東高峰爲最高，三個峰頂上分別建築有三座佛塔，中高峰的塔是前總理宇汝捐建的，東高峰的塔爲前副總理宇佐榮所捐建的。

卜巴山是一座古老的死火山，緬甸人尊它爲神山，有着許多優美的神話傳說。在卜巴山區裏，確實也有些奇事，極少見到毒蛇猛獸之類，而野生草藥種類却很多，取之不盡。

卜巴山除了三個高峰外，還有一個山峰喚做平頂山，不大高，形似圓柱，四面峭壁，峰頂界寬故名。從它的山脚到達山頂，僅有唯一蜿蜒的石階山道可通，有人數過，石階一共是四千餘級，強壯的年青人登山，不消十五分鐘便可達巔頂。山腰上有一座小小的廟宇，祀奉着瑞彬兄弟（神話中的山神）的偶像，山巔有十數座佛塔和亭榭。在山上騁懷放目，涼風習習，放眼千里，心胸爲之開朗。

平頂山的山腰上還有不少猴子，在山道旁毫不迴避地向遊客作媚態求吃，因爲當局不准獵取猴子，所以驕縱不怕人，而且還會咬人呢。

平頂山上終年有源源不斷的香客來往，這是其他三個高峰所不及的，在山麓，開設有幾間茶店、飯店，富人們還捐建了許多磚石廟宇，異常壯觀。

從菲島出土中國陶瓷說到 蘇祿王死在中國（下）

呂崧年

加拉香彥是一個濱海的社鎮，會不會是早期和中國通商的港口，是一個值得研究的問題。中國古籍諸蕃志（趙汝適撰）記載一個國家，叫做麻逸，很多學者都指麻逸爲岷都洛島。我一開始接觸到這個問題的時候，就很不以爲然，因爲岷都洛不管是過去或現在，都是菲律濱一個比較落後的地方，位置又不見得有什麼特色，這樣的一個地方，那麼早便和中國建立大量的貿易關係，似乎甚不合理。

船如一出岷里拉溝，甲米地省以南的第一個省份便是描東岸，況且，描東岸剛剛和岷都洛相望。很有可能當時的中國人，就把描東岸至岷都洛道一帶的地區，稱爲麻逸，也許當時這個地區本身就是一個小王國。我想，對描東岸沿海地區作進一步的勘察發掘，很有可能爲麻逸的眞正所在地帶來一個答案。

菲律濱博物院送給大使館的兩件描東岸瓷器中，就有一件被認爲是宋朝的出產。雖然目前還不能證明描東岸沿海地區，在宋朝即和中國有交通，但是這個可能性是很大的。

另外一件瓷器，是蘇洛的摩洛人祖傳下來的，現在讓我們看看蘇洛和中國的早期關係。

蘇祿群島

在西班牙人到菲之前，中國文化大體上是沿着東京灣，由安南、暹羅而南洋發展。反此在目前的印度尼西亞，和由印度洋而來的印度文化和阿剌伯文化在匯流。

歷史上的古國室利佛逝王國，便是以前的印尼和馬來爲中心的。有些學者（如OTLEY BEYER）把菲律濱羣島歸入室利佛逝王國，如果事實眞的如此，菲律濱羣島的許多大島，也不過是該王國的邊遠地區。蘇洛在菲律濱羣島上，算是一個小島嶼，但却是和這個室利佛逝中心最接近的島嶼。

西班牙人三百多年的統治，不但從來未曾眞正地征服過蘇洛的摩洛人，而摩洛人却在實際上使呂宋島（和未頭耶）的居民談虎色變。半世紀的美國統治下，蘇洛的摩洛人也從來未曾停止過他們的反抗。

如果撇開最近數十年西方文化的影響不提，中國文化和阿剌伯文化都曾經在蘇洛留下極深刻的影響。西班牙統治的時期，中國和蘇洛的貿易大多是通過蘇洛進行的。歷史上還有過一位蘇洛王，在向中國朝貢的歸途，在中國土地上病逝，並埋葬於中國的土地上。蘇洛島可以說是菲律濱羣島中，和中國關係最密切的島嶼。

蘇洛在中國史籍中作蘇祿，明史卷三二五蘇祿傳載曰：

「蘇祿地近浡泥（即婆羅洲）、闍婆（即爪哇），洪武（一三六八—一三九八）初發兵侵浡泥，大獲，以闍婆援兵至，乃還。

「永樂十五年（一四一七）其國東王巴都葛叭哈剌，西王麻哈剌葛麻丁，峒王妻以都葛巴刺卜，並率其家屬頭目凡三百四十餘人，浮海朝貢，進金鏤表文，献珍珠、寶石、玳瑁諸物。禮之若滿刺加，尋並封爲國王，賜印誥襲衣冠帶及鞍馬儀仗器物，其從者亦賜冠帶有差。居二十七日，三王辭歸。各賜玉帶一，黃金百，白金二千，羅錦文綺二百，帛三百，鈔萬錠，錢二千緡，金繡蟒龍麒麟衣各一。

「東王次德州，卒於館，帝遣官賜祭，命有司營葬，勒碑墓道，謚曰恭定。留妻妾傔從十人守墓，俟畢三年喪遣歸。

「乃遣使齎敕諭其長子都馬含曰：『爾父知尊中國，躬率家屬陪臣遠涉海道萬里來朝。朕眷其誠悃，已錫王封，優加賜賚，遣官護歸，舟次德州，遭疾殞歿。朕聞之深爲哀悼，已葬祭如禮。爾以嫡長爲國人所屬，宜即繼承，用綏藩服。今特封爾爲蘇祿國東王，爾尚益篤忠貞，敬承天道，以副眷懷，以繼爾父之志，欽哉。』

「十八年（一四二〇）西王遣使入貢。十九年（一四二一）東王母遣王叔叭都加蘇里來朝，貢大珠一，其重七兩有奇。廿一年（一四二三）入貢，王妃返國，厚賜遣之，明年（一四二四）入貢，自後不復至。

「萬曆時（一五三三—一六一九）佛郎機（即西班牙）屢攻之，城據山險，迄不能下。」

「其國於古無可考，地瘠，寡粟麥，民率食魚蝦。煮海爲鹽，釀蔗爲酒，織竹爲布。氣候常熱。有珠池，夜望之，光浮水面。土人以珠與華人市易，大者利數十倍。商舶將返，輒留數人爲質，冀其再來。其旁近國名高藥，出玳瑁。」

由此可見，蘇洛摩洛祖傳下來的，或沒入地下的中國古物，爲數定必甚多。

中南半島四塞之國 寮人之食、衣、住與疾病

魯戈

寮人日常生活，相當簡樸。都市富有之家，現已日趨西化，但大多數人民，仍保持着舊有之習尚。鄉村的寮人在一年之中，要費數個月時間，從事耕耘，播種與收穫工作，闔家人等共任其勞，他們生活於苦難時光中，持至冬季晚上，才享受收穫之溫暖。他們不僅要養家、活兒、欵客，還要供養寺廟之僧侶；而婦女們所負担之任務，其辛勞並不比男子弱，由晨至暮，她們負責育兒、榨米、烹飪、飼畜；以及採樵、汲水、染綫、織布等，以供給家中之所需。

（飲食方面）寮人食品極爲簡單，通常是吃糯米飯與鮮魚。每逢節日才殺猪宰羊。燒飯用銅鍋，鍋分兩層，上米下水，用火炊熟，也有用圓缶燒飯的。鄉村居民若無鍋缶，則代以空心竹筒，辦法是把米和水或者加些魚肉，混合放進竹筒內，封蓋起來，投入薪炭中，俟竹筒燒到焦黑時，飯自然熟了，劈開竹筒，把裏面的飯，傾在盆上，竹器或一塊蕉葉上，然後用手搓成一團一團地放入口中。佐膳之食品，通常取肉類攪剁成醬，雜以椒鹽，放置罌內，可供長期食用；另一種食品是以臭魚、辣椒、葱、蒜等物，搗爛製成醬，不慣聞其味者，可能作嘔，但寮人對此却甘之如飴。

寮人不嗜茶，只飲井水或溪水，最好喝酒，通常朋儕三五，圍在酒壜四周，用長竹管插入壜中，輪流吸飲，酒名「芹酒」，非飲至大醉，絕不罷休。目前都市富有者，對於飲食，如牛奶、咖啡、菓汁、洋酒及其他西化飲料；洋菜、或中國菜等食品，均有講求。食時不僅用碗碟載飯菜，且不用手拈，改用刀叉筷箸。至於檳榔和烟，爲寮人所嗜好，婦女界亦不例外。

（衣服方面）寮人男性傳統之服裝，下裳是一幅簡單之直角紗綢，圍繞腰間作二重之捆捲，然後將底端向後抽回至胯下，而鈎掛於後面之腰圍間；那末便形成了一種燈籠式褲子，上體披短袖窄衣；女性裝束，下裳是一件配合其腰部身型之彩色圖案長裙子，上衣則用披肩，或用長布一方，反覆掩蔽乳部；或穿白色對胸衫，短而貼身，前面結上密鈕子，裙子配以黑色，裙脚綉以紅綠綫條。他們髻子結在頭頂正中，插上金釵或銀簪，光足，帶上耳環。和尙是穿白內衣，外披黃袈裟。都市官吏與貴族，現在多數是改穿洋服了。

（居住方面）寮人居宅，多以木板茅竹等建材料蓋搭而成，較富有者，屋頂則用瓦蓋。爲着避免水浸，或者獸類侵擾，其建築多屬高脚棚屋，離地約二公尺，步梯而上，屋之上層，包括客室、臥室、廚房與米倉。室內陳設簡單，只有木棉製之軟褥、小桌子、鼓形墊子，坐臥均在草蓆上。室內無窗，只闢數小孔以透露陽光。屋之下層，是豢養家畜之所在，看家畜猪牛數量之多寡，而判別其富有之程度。

（疾病）鄉村裏的寮，多不明衛生之道，有病之時，只有找略諳藥性之人或巫師治理，以致死亡率甚高。寮人極怕傳染病，染疫而死者，以彼等不知死於微菌，而以爲鬼點作祟，故將死者投之江中。寮人有疾病相扶持之好習慣，村中有人患病，全村人都聚集起來，爲病者想辦法，如大家都認爲非藥石所能挽救，瀕於絕望時，則請巫師來，誦經消災，誦畢，取出一碗內盛米粒，中放雞卵，另將一撮米撒在卵上，米粉紛下墮，其有停留在卵上者，數其數，即判定是何種神鬼作祟，如果是惡鬼，即召集多人，吹樂打鼓，團住病人大吹大擂，或由巫師向病人施以按摩，使病人大受刺激，因不能抵受有竟致死者，但亦有因刺激之故，出了一身大汗而痊愈。

愛好熟、炸、辣的不妨 品嘗印尼菜

蘇古勒

印尼菜的特點是辣、熟、炸——印尼菜是離不開辣和油炸的。爽的要爽爛，炸的要炸脆。像廣東的菜心炒牛肉，福州炒雞片，炒魚片，只幾分鐘就起鍋的菜，在印菜式中是沒有的。印尼人和土生華人不大愛吃湯的，不管是宴會或家常便飯，湯不像在中菜或西餐中那麼重要，沒有湯是常有的事。相反地，他們愛吃油炸的東西，而且非炸得脆不算好吃。印尼名產蝦餅（KRUPUK）和恩餅（ENP,NG）固然必須炸得脆，就連煎魚也要煎得脆。這就十足表現他們的飲食嗜好了，雞啦、牛肉、牛肚啦，都可放上香料炸來吃的。

愛放香料和椰子果肉的水（印尼語吃「三登」SANTEN）也是印尼菜的另一特點，如古勒（GULE、一種羊肉湯）、三百格冷（SAMBEL GORENG）、羅得「LODEH」等等，都是下多種香料和摻進「三登」的。總之，印尼菜是富於刺激的，開胃的，這也許是因爲四季皆夏，需要辣、香、脆來刺激食慾的緣故。

印尼人和僑生，除了菜中放辣椒外，每餐要一小碟自製的辣醬，就像我們中國人每餐少不了一小碟醬油一樣。當然他們家裏吃的印尼菜是打了折扣的，因爲把印尼菜中的靈魂——辣椒分量減少了，而且把辣椒的「核」也全部取出。

古勒和梭多（SOTO牛肚湯）是印尼又出名又普通的菜。但最負盛名的要算沙爹（SATE）和加多加多（GADOADO）了。到過印尼的人，如果沒有嘗過，至少也聽過這兩種菜吧。

沙爹是一串串的小猪肉，把切好的小肉塊，穿在五吋長，削尖的竹針上烤（也有人用銀針），烤時香味噴噴，令人聞到了不禁垂涎。製沙爹的肉類可用雞肉、羊肉、猪肉、牛肉等。回教徒不吃猪肉，所以比較普遍的是雞肉沙爹和羊肉沙爹。每到傍晚，沙爹小販的叫賣聲，到處可聞。羊肉沙爹和古勒的露天食攤，處處皆是。價錢比一般菜館便宜。每當華燈初上，這些食攤就開始活躍起來。有閒階級常常駕車去嘗美味。窮的，可買幾串沙爹或一碗古勒，一盤白飯，來解決肚子問題。所以在這種食攤裏，你不難看到印尼各階層的人士。沙爹眞可說是印尼的「國菜」，它不但是達官顯貴的大宴會不可缺少的菜，也是最大衆化的一種菜。

加多加多可說是什錦蔬菜，因爲它是混合近十種蔬菜在一起的，它的烹調法，有些像西菜的沙律（SALAD），另是拌菜的是自製的花生醬。可口與否却在乎花生醬弄得到不到家。所有蔬菜都不下味，如包菜、豐菜、馬鈴薯、蛋都是用水煮熟。豆腐、豆餅、恩餅、用油白熟。還有黃瓜則生吃，包菜也有生吃的。吃加多加多時，將上述蔬菜、蛋切碎，拌以花生醬就成了。

加多加多是最大衆化的食品，因爲蔬菜種類可多可少，不用肉類，價也便宜，要省錢時，可以不用蛋，反正對菜的味道是不起作用的。有些外籍太太，懶得自己動手煑菜，她們便叫印尼厨子弄加多加多給她們當飯吃，因爲馬鈴薯吃得飽肚，蛋和多種蔬菜已夠營養，花生醬又含有不少脂肪。加多加多，眞可說是又完全又開胃又便宜的食品。如果怕辣，可以在花生醬裏少放些辣椒。

加多加多的小食攤子出售的都是辣得很的。印尼音樂家也把上述二種菜編成流行歌曲——「加多加多」和「沙爹馬都拉」（SATMA DURA，印尼沙爹以馬都拉最有名）。現就把後者的歌詞來作本文的結束吧：

「夜深人靜的時候，從遠方傳來沙爹小販的叫聲，
在朦朧的燈光下，只見穿黑衣褲的沙爹小販出入鄉村，
馬都拉的沙爹呀，味美價廉！不妨來嘗一嘗呀，
它說可是人民和大衆的好食。」

暹人民族性與文化 從暹人之生活，愛好與活動探察

吳北玉

假如我們要研究暹羅人的民族與文化，最好直接從暹羅人的著作裏，取得我們需要的材料；因爲外國人的著作，雖是那麼繪聲繪影，總好像隔靴搔癢，祇有欣賞暹人自己的作品，才會有親切的感覺。現在，筆者從一位暹羅學者PHRA SARASAS的大著「我的祖國——泰國」（MY COUNTRY THAILAND）裏，摘譯數段材料，草成此文，使得廣大的馬來亞讀者，能進一層瞭解我們的隣邦——暹羅的文明史實。

（一）

暹羅人的體格型式是怎樣的呢？如果我們將他們的體格來跟中國人及日本人者相比較，那麼，他們與日本人最相像。他們普通的容貌，都可見之於日本人，却不全在中國人。暹羅人具有烏黑頭髮，黑黝皮膚，細長手脚，他們的頭額寬闊，眼珠圓溜。……暹羅人的感情好像歐洲的法蘭西民族，有人譬喻暹人爲「東方的法蘭西民族」，這是因爲暹人是敏感的，活潑的，富於幽默感。

從智慧的觀點來看，暹羅人幾乎可以分爲兩個階級——上層階級與平民大衆，前者大多數敏於理解力，含有尖銳的機智與智慧，既伶俐又狡猾，這種性格經過歷代的演化，逐漸成爲某部份人的性情。至若一般平民仍然保持着原始的性格——聰明，勤勉，智慧，進步，具有一種烈的正義感。

一些人有個錯誤的觀念：他們覺得暹羅人是懶惰的民族，自由自在，喜歡享受，毫無工作的熱忱。這種誹議的能夠產生，執政當局是應該負起某種責任，因爲當局並沒有甚麼計劃來提高平民的生活水準，鼓起他們工作的熱忱與興趣，相反地，當局鼓勵他們脫離這個現實的世界，將現實生活作爲到另一個世界的階梯。（筆者按：這是指暹羅歷代統治者極力提倡佛教，以至產生此種思想意識）可是，大部份的暹羅人仍繼續保持硬堅的質素，刻苦勤勞的精神，據悉：農民佔全人口的七十五巴仙，泰國的繁榮滋長，就是依靠這些純潔謙虛的平民羣衆！

（二）

自從暹羅人移殖到吉蔑國境（KHMER KINGDOM）以後，他們便選擇吉蔑少女作爲終身伴侶，接受了吉蔑人的風俗習慣，社會儀禮，將吉蔑民族的文化，化爲自己的血液。自阿猶地亞皇朝（亦稱大城皇朝）（AYUTHYA DYNASTY）建立，那居住於本境的下泰人（LOWER THAI）和原居於雲南境內的上泰人（UPPER THAI），從此失却聯絡。抑有進者，暹羅北部的領土（SIBSONG QANNA及SIBSONG CHUTAI）被法國人侵略後，彼此之間的連繫，更顯得疏遠與隔膜，隨着無情時間的演進，暹羅境內的下泰人遂獨自生存，他們的居住於雲南境內的兄弟民族上泰人的生存，衰退到將近絕滅的窘境，這是兩者的一個強烈的對照。

五十餘年前，雲南境內的上泰人被美國考古學家所發現，這個消息傳出以後，下泰人開始懷疑自己的源流。他們對於本身的文化的發源地，無不表示一種驚異的態度。消逝甚久的過去史實，重新地從墳墓裏掘發出來。上泰人的存在被時間所隱沒，下泰人則毅然地在歷史文化的大路上前進。一般暹羅人知道：吉蔑的文化與文明即是他們的繼承品，他們本身的文化很遲才產生出來，由於吉蔑人與暹羅人的長時間的友誼關係，吉蔑文化已根深蒂固地活埋在他們的心靈深處。於是，暹人常發出一種回憶式的微笑。他們無需嘗試地去回復，或從廢墟中去建立一個國家的文化。

實際上，吉蔑文化還是以興都文化爲藍本的，它經過了朝廷的修飾實行，於是廣泛地流傳於中階層的社會裏。自從暹羅古文化被雲南的泰人帶到南方來，少部份的泰人又將它傳播到北部，但它並沒有給他們帶來原始的精神和色彩，因此，它經常被詆毀爲中國人的東西，而雲南境內的泰人，也被目爲中國人或撣人（SHANS）。總說一句話：他們的古代文化是爲習俗所禁錮，興都文化纔是他們眞正傳統的教化。

在今日的策格里皇朝（CHAKRI DYNASTY）統治期間，歐美的文化好像暴風雨般地飄到暹羅來，於是，外來的文化又開始和興都文化融爲一體了。新政權於一九三二年得勢以後，上階層暹羅人的服裝，頓時起了某種變化，男人不顧熱帶氣候而著歐洲式的鞋，婦女著了襪，吉蔑的腰布，歐洲式的毛氈帽。隨着這個服裝的改革，國內產生了「恢復古代暹羅文化，儀禮與風俗」的運動，可是，他們對於暹羅古代文化仍然茫然無知的。這個運動所產生的結果是這樣：興都文化剝去了歐洲文化的面貌。因此，暹羅文化再一次從歐洲文化的影響演進到另一種外來吉蔑文化，回顧他們祖先的思想與作爲。

在歐洲文明的薰陶染習之下，上流社會的人民揚棄了蒙古族的硬挺沉默的美德，吸取外國的翩翩風度和另一種作風。另一方面，凡是飽受吉蔑文化的人民，達到智慧能力的最高峰，但同時也傾受吉蔑人的弱點：變節與背信的行爲，但無論如何，他們還是保持着蒙古族傳統的本性與美德，這點是值得吾人欣慰的。

劇影藝術

第四四三期

「戲劇匯演 1985」巡禮

黎覺奔輯

(甲,公開組)

寫實·含蓄·浪漫

振清

「戲劇匯演一九八五」(公開組)決賽第一晚演出的三個劇目「雙娥怨」(香港四綫劇社)、「血紅色的杜鵑花」(香港浸會學院劇社)和「紅梅弄」(香港青年協會樂富青年中心影子劇社)給筆者很深刻的印象——寫實、含蓄和浪漫這三種不同的藝術手法逐一呈現在觀衆們的面前。

「雙娥怨」的劇作者揭示了一位農村婦女秦雙娥不幸的一生，反映了我國從抗戰初期以至勝利，直到大陸易手後，社會面貌的變化，提出了婦女在家庭和社會的地位問題，批判了封建舊禮教加給婦女們「三從」——在家從父、出嫁從夫、老來從子的枷鎖，直到今天仍然有它的現實意義。

導演藉着背景音樂和舞台裝置，表現了大陸易手初期「土地改革」、「三反五反」以至「大躍進」的社會變化，他的手法是大膽的、尖銳的。他又用交叉的手法揭示秦雙娥在青年和老年的不幸遭遇，看來算是創新的，只是難免有割裂之嫌。

演員裏面，以演秦雙娥(青年)的李小雲比較出色，她把農村少婦對丈夫的溫柔、羞怯、愛慕、順從……種種複雜心理刻劃入微。整個演出只有一般的水平。

「血紅色的杜鵑花」的表現手法，跟「雙娥怨」形成明顯的對比，較爲含蓄，主題也比較隱晦。這齣劇很可能借着一個富裕家庭的園丁，同時也是台灣退役老兵王雄的失落、失望和自殺，表現了從大陸逃到台灣、由青年變爲中年一個農民的苦悶。他喜歡接近少主人麗兒，主動地關懷她、刻意地討好她；這女孩子一旦長大了，不只疏遠這個頭腦簡單的園丁，並且對他表示厭惡。王雄從少主人身上追懷自己少年時期在家鄉跟他的童養媳相處的難忘生活以及僅有的回味終於丟失了，再加以受到女傭人喜妹的多次冷嘲熱諷，他竟然做出了傻事——扼過了喜妹的咽喉，投湖自盡。

劇作者就用這齣悲劇來抒寫流落台灣的老兵們那種悲苦、落寞的心情。這樣的悲劇一直在上演着，劇作者說它是「望帝春心託杜鵑」的續集。它是從白先勇的小說改編過來的。

這齣戲像第一齣「雙娥怨」一樣，用倒敍、追憶的手法，但演出比前者自然、流暢。演員的演技平均，其中演喜妹的吳寶珠較爲突出。舞台裝置乾淨俐落。

「紅梅弄」看來是個改編劇。編劇者採用舊瓶裝新酒的手法，把南宋末年奸相賈似道的一個姬妾李慧娘，說成是梅花神，因爲犯了天規，被貶下凡間；又寫她寧願放棄做梅花神的機會，也要關心國家的危難和民族的命運，要幫助愛國志士裴禹逃出賣國賊的魔掌，把自己的生命，作最後的奉獻。

這一齣是整晚演出之中，主題最鮮明、最有意義的一齣。導演和編劇採用浪漫主義的手法，抒發了人民熱愛祖國、關心民族命運的善良願望和高尚的風格。服裝、裝置和道具都很認真、很講究，演員們表現了一定的合作精神，只是演出還未夠緊湊。

脫稿於一九八五年七月十三日

倫敦演藝劇團演出「受審」劇照。

「愛」與「恨」

振清

「戲劇匯演一九八五」第一晚的演出，「血紅色的杜鵑花」整體來說比較好，「紅梅弄」次之，「雙娥怨」又次之。這只是筆者個人意見。

第二晚的演出劇目有「綁」(佚名劇團)、「燈火闌珊處」(中文大學新亞劇社)和「貓頭鷹叫我的時候」(香港理工學院學生會劇社)。這三齣戲可以用「愛」和「恨」概括起來。

「綁」所表現的是「恨」。佚名劇團在「場刊」裏介紹該劇說：「真理就像陽光射向水晶球，從不同角度去看就放射出不同的光綫。」這句話，筆者是同意的。但是，爲什麼要用孔澤山這個大學生綁架商人商天財、少女ALICE和司機張邦甚這件事來表現呢？使筆者擔心的是，「放射出不同的光綫」的是「哈哈鏡」，卻不是「水晶球」哩。

我們不否認現實社會裏，有對社會非常不滿的知識分子，有被損害與侮辱的女人；但是，像孔澤山唸過三年大學，跑過大半個地球的知識青年，卻倣效黎巴嫩回教什葉派恐怖分子，用綁架富商的手段，威脅香港政府，賽馬會和匯豐銀行，每個機構拿出一千萬元作贖金，好讓自己「改造」這個社會，這樣的人物是從來沒有出現過的。至於像阿姐很年輕便被壞人引誘以至墮落的少女，在香港確實隨時隨地都可以見到。還有像商天財那樣，憑着一番奮鬥，爬到上流社會成爲知名人士，確實有的。劇作者和導演企圖用上述的題材和自然主義的手法來表現「幾個對真理抱有不同看法的人」，筆者是不敢苟同的。儘管全體演員演出很賣力，恐怕難以引起觀衆的共鳴。

舞台設計很特別，壞了的手鎗懸空掛着、變形的壞錶丟在地上、枯樹的枝幹向右橫生，樹幹上又釘着一口長釘。這真令人費解。可能負責舞台設計的朋友說：「你以爲它表現什麼就是什麼。」如果眞的是這樣，筆者除了擱筆嘆息之外，就沒話可說。

劇作者的意圖是好的，可能他要說的話很不少，但他和導演卻採取不大高明的表現手法，是以演出效果不大理想。

第二晚的演出，筆者最不能接受的是「燈火闌珊處」。把「一個劇作家在創作過程中，腦裏的東西化成舞台上的形象，在變化；而轉出一個混亂了時間及邏輯的故事。」(引自「場刊」對這齣戲的介紹)搬上了舞台，究竟有什麼必要呢？本來像牛叔和牛嬸迫兒子阿牛早日成親、求神望兒子和媳婦「早生貴子」這一類的素材，已經是老到「連大牙也甩掉」的，劇作者還要把阿牛和阿偉扯上同性戀，要阿偉患上愛滋病，這簡直是莫名其妙！

「阿偉本可執導一個有條有理的鄉村故事，但劇作家在創作過程中掙扎，使故事一改再改，甚至變得錯亂。」(引自「場刊」)請問劇作家究竟在什麼情況下「掙扎」的？哪一方面給他壓力，迫他一改再改，使故事變得錯亂？這樣的題材，搬上了舞台，究竟有什麼意義呢？除了引起觀衆們一陣陣的哄笑和惡心以外，會有什麼好效果呢？筆者以爲一齣戲的演出，起碼要使演員們和觀衆們溝通，假如連這樣也做不到的話，這還算是「戲」麼？

還有劇終前的對白「我就像我自己」這一類台詞，其實早在第二次世界大戰後四十年代後期至五十年代西方文藝思潮裏極爲流行的思想，無非表現「個人中心」罷了。劇作者這樣處理該劇的結局，說得客氣些，只是拾人「牙慧」；說得更坦率，其實是拾人「牙垢」。

一個人的思想，甚至步境，儘管表面上很紊亂，甚至腦髒，但是經過心理學家的分析，總可以理出一些頭緒來的。但是這齣戲，恐筆者低能，簡直是「剪不斷，理還亂」！

「貓頭鷹叫我的時候」從開幕到落幕，筆者一直被吸引住。首先聲明，筆者絕不信仰任何宗教，只是個無神論者，但卻被馬克這個牧師對印第安人眞誠的「愛」深深地感動了。雖然說「患上絕症」這樣的情節流於老套，但是馬克明知自己在世上的時日無多，毅然跑到荒涼的印第安人的地區去傳道，仍然引起筆者由衷的崇敬——我敬重虔誠的教徒，但卻鄙視一切的僞善者、法利賽人、吃教的！明知「貓頭鷹叫那個人的名字」，那個快要死的人，他也不害怕，他「要把生命放在更高的椅次」，印第安婦人和她的族人同聲地讚美這位表面平凡卻實質是偉大的馬克牧師。小說原著的作者用熱愛生活、以平等態度對待文化落後的民族、鼓勵青年人奮鬥種種具體情節來感染讀者，改編者和導演又把握這種高尚精神，把它們重現在舞台上，並且加以發揚。這是筆者在今年國際青年年所看到的，爲青年們而演出的第一齣好戲！

劇中人所說的許多台詞是極其精闢的：——主教對馬克牧師說：「你必須自己建造新的禮拜堂。」

馬大對女兒姬達說：「你要面對生活的一切，認識生活的意義。」——她讓女兒跟着戀人戈登到外面的世界去。

馬克牧師對村裏的印第安人說：「我相信村裏面的年青人沒有他(指戈登)這樣有前途……終於有一天，他會……」舞台裝置也是一流的，給演出起着「綠葉同時，適應家鄉和外面的世界。」——既鼓勵年青一代主動地吸收外面的文化，又對他們不忘家鄉充滿着信心。

「我因爲你而感到驕傲！」這是對年青一代的「愛」。原著者和改編者通過馬克牧師的口中說出來，多麼有力，這簡直扣人心弦！這齣戲是整晚最精彩的演出，是人類生命的讚歌！

襯牡丹」的作用。如果把全劇的節奏拉緊一點，那就更好。

有人說：「世上沒有無緣無故的愛，也沒有無緣無故的恨。」筆者完全同意這句話。感謝這晚上三齣劇的全體工作人員，他們花了大量的精力，幫助筆者分別從正面和反面認識「愛」和「恨」！

脫稿於一九八五年七月十五日清晨

芭蕾舞學會演「女大不中留」

香港芭蕾舞學會定於九月十四至十五日在大會堂音樂廳演出長篇芭蕾舞劇「女大不中留」。該舞劇由艾羅爾(一七九一至一八三三)作曲，約翰·藍卓比利根據一八二八年的版本改編而成。現將「女大不中留」劇情介紹如下：

莉絲是西蒙娜的獨生女，她與年青的科拉相戀，卻遭西蒙娜反對。西蒙娜是個寡婦，擁有一座大農場，她對女兒的婚事另有打算，她想把莉絲許配給艾南。艾南是個頭腦簡單的青年，父親湯馬士狂妄自大，擁有一座葡萄園，家境十分富裕。可是，莉絲卻不顧母親的反對，設法與科拉私會。他們首先於清晨在西蒙娜的農場會面，然後又混進喧鬧的收割人羣中相會。

在農場裏，西蒙娜經常疑神疑鬼的，留意着女兒的一舉一動，她特意使喚莉絲去工作，免得她有任何鬼主意。可是，科拉卻偷偷潛進屋內，與莉絲互訂誓盟。莉絲把科拉隱藏於睡房中。但西蒙娜卻因懷疑這對小情人曾經相會，故將莉絲反鎖於房內。艾南與他的父親抵達農場，並且訂下了婚約。西蒙娜將莉絲睡房的鎖匙交給艾南，但當艾南打開房門時，卻發現科拉與莉絲在一起。科拉與莉絲懇求西蒙娜寬恕他們，並同意他們的婚事。西蒙娜在衆歡呼聲中，終於答允了他倆的請求。

「胸懷」與「心態」

振清

「戲劇匯演一九八五」第二晚的演出，「貓頭鷹叫我的時候」，整體來說，是較好的，「燈火闌珊處」又次之，「綁」次之，這只是筆者的個人意見。

第三晚的演出，筆者認爲可以用「胸懷」與「心態」這個標題來概括「忘憂戰士」、「何去何從」和「然後……」這三齣戲。

長期以來，筆者主動地欣賞大專學生聯會的戲劇節和市政局主辦的「戲劇匯演」，主要由於作爲一位文化工作者的我，應該對香港劇運積極地關心與支持；同時對香港中學生、大專學生以至職業青年的思想、心態也必須有進一步的認識。

從「藝人劇社」的「忘憂戰士」的演出，就可以見到青年們對社會的關心，這確是可喜的現象。這齣劇的題材雖然有寓言成分——劇中的青年患上了一個罕有的腦病，不能情緒激動，心情不愉快，否則性命堪虞——但是社會上卻不斷地出現種種不公平、不合理的事，使這位青年終於違背醫生的勸告(不發脾氣，永遠保持心情開朗)，寧願面對一切，向死神挑戰。這齣「控訴劇」給觀衆們一定的衝擊。

爲了維持這位患了怪病的青年的生命，好心的醫生要求他永遠保持心情開朗，用樂觀的態度處理每一件事，做個「忘憂戰士」。

但是，社會上種種不合理、不公平的事情，迫使他做個「不怕死的戰士」。據筆者理解，見到一件件不合理、不公平的事，仍然保持心情平靜、開朗，其實並不是「失去自我」，應該是「逃避或迴避現實」，放棄自己一向持有的道德價值觀念，這確是十分痛苦的，爲了維持自己的生命而這樣做，那就更加痛苦。「場刊」上介紹該劇的第一句話：「當人失去自我的時候，無疑是一件十分痛苦的事，但若果要用生命來換取時，那又更加可悲，不堪。」說得不夠明確，可能引起誤解。

見到色魔向少女劫財劫色而不能及時揭露和控訴，無疑是痛苦的。見到年輕人和銀行職員對老太婆說些不禮貌和冷嘲熱諷的話而不能及時指正，就說是「着實失去做人的意義」、「比死還痛苦」，那末，恐是小題大做。

面對着這個不合理、不公平的社會，做個「忘憂戰士」(現實社會裏確有這樣的人)固然不應該；做個向死神挑戰那種「不怕死的戰士」，孤軍作戰，也是不應該的——必定像塞萬提斯筆下的堂·吉訶德一樣，落得個可悲而又可笑的下場。劇作者似乎忘記了孫中山先生對我們的教導：「必須喚起民衆，共同奮鬥。」——這正是筆者看完了「忘憂戰士」的感受。

演那位患上怪病的青年，高雅祥內心表演很出色，舞台裝置風格簡潔清新，開始時全叔那一段近乎庸俗的低級趣味，倒不如刪去。

「何去何從」(香港基督教女青年會耀青服務劇團)的編劇和導演，都有一顆「赤子之心」——他倆「胸懷祖國、關心社會、放眼世界」。他倆擔心毀滅性的核子戰爭終於有一天由於兩個超級強國的爭霸而爆發，弄到地球滿目瘡痍，輻射污染嚴重地威脅人類生命；他倆強調科學必須造福全人類，決不能因爲一小撮野心家只顧殘殺無辜的人民而失掉信心，同時批評那些精英分子只顧個人「前途」，卻把社會大衆利益置諸腦後，忙於移民的自私自利行爲(看到關於這樣情節的演出片段，觀衆們馬上想到面臨「一九九七」，一些專業人士陸續移民海外)。

這齣戲的素材無疑是相當豐富的，編劇和導演採用了科學幻想和偵探小說的手法來處理，可惜全劇的主題欠明確，不夠突出，場次過多，內容割裂，演出很不緊湊，效果便大大地打了折扣。總之，主觀上的意圖是好的，但客觀上卻不能完全達到目的。

「然後……」(工業福音團契戲劇組)的演出，使觀衆們認識到他們全體工作人員都反對用科學擴大戰爭，以及揭示核子戰爭的可怖。由此可見這羣青年人的心態是善良的。但是，原著者大衛金頓(DAVID CAMPTON)卻不用嚴肅的態度來表達上述的主張和思想，反之，卻用劫後餘生的一對男女偶然相遇，以至相憐、相愛的情節來揭示殘存、倖存這一對戀人，也可以說是全人類幾乎面臨毀滅的心理矛盾，無法使觀衆們認識科學的神聖任務和核戰的可怖。

對白輕鬆、俏皮，劇本用來閱讀、朗誦，或改編成廣播劇是好的，搬上舞台就不適宜。男女主角戴着藤監來演戲，可眞難爲他倆。

這齣戲在香港已經上演了不只一次，未能帶給觀衆們新鮮感。

儘管「匯演」的第三晚三齣戲的演出，在藝術上有多少粗糙，但卻顯示出青年人對社會問題、國家大事、民族前途和人類命運的關心，這是筆者樂於見到的，而且表示由衷地敬佩的。

代郵：黎先生，「肝膽血」已刊出多時。

招英劇藝社在國際青年藝術節演出劇照。

倫敦演藝劇團即將來港演出

品特與莫蒂馬

新成立之英國倫敦演藝劇團，應市政局及英國文化協會之邀，將於九月來港公演三齣現代英國劇作家名劇，分別爲品特的「看更」、「啞侍」及莫蒂馬的「受審」。日期是九月十九日至廿二日，地點在大會堂劇院。現將該劇團，三齣劇目及主要演員簡介如下：

劇團簡介：

倫敦演藝劇團是一個新的職業巡迴劇團，由一批前國家劇團的演員於一九八四年所創立。這批演員曾隨彼德·荷爾爵士領導的國家劇團在南岸演出，合計有二十三年經驗。

一九八二年，添姆士·戴維斯及羅渣·加蘭曾在彼德·荷爾製作的「奧列斯特」中演出；一九八二及八三年彼德·烈威、戴力·何理斯和羅渣·加蘭曾到多處地方演出由米高·博德諾夫監製，以實驗劇場形式製作的「灰欄記」和「麥克伯斯」。

倫敦演藝劇團的創立，就是要繼續以實驗劇場形式，製作優秀的舞台劇，可以在任何戶外地方，以最簡單的佈景主演。這種製作形式證實十分成功，特別受到從未看過古典劇或舞台劇的年青觀衆歡迎。一九八四年，倫敦演藝劇團的第一次製作，是在同一場上演「啞侍」和「受審」兩齣話劇。當劇團移師巴斯藝穗的演出時，衛報的大衛·傅特評論：「我個人最喜愛倫敦演藝劇團演出品特和莫蒂馬的兩齣話劇，他們的演出十分精彩。」其後，劇團曾於一九八四年在五十餘家劇院、藝術中心、大學及中學巡迴演出，被衛報譽爲「優秀的本地劇團，在國內巡迴表演，亦會大受歡迎。」

「看更」

「看更」是夏洛·品特最著名的作品，可算是他的成名作。一九六〇年在倫敦藝術中心首次演出，盛極一時，由亞倫·畢斯飾演米克，彼德·胡素普飾演雅士頓以及當奴·披利申士飾演戴維斯，並由當奴·麥昆尼執導，該劇於一九七二年重新由美人魚劇團的基斯杜化·莫拉罕、約翰·赫遼、謝拉米·基柏及已故的利安納·羅師達合演出。

「啞侍」

夏洛·品特開始寫作只有三年，他最優秀的作品之一——「啞侍」，即被搬上舞台，由漢普斯時劇團演出(尼古拉·斯路比及佐治·杜維分別飾演「賓及吉斯」)，一九六〇年三月轉往皇宮劇院演出。

品特說：促使他寫作劇本的原因，是「當我有一天走進一個房間，看見兩人在內，這個情景一直使我不能忘懷。我覺得要使這個印象不再縈繞我腦際，唯一的方法便是以戲劇形式將它表達出來。」

品特的劇本是中等教育文憑試英文科及戲劇科普通程度及高級程度考試範圍內的課本。

「受審」

約翰·莫蒂馬的「受審」(是次同場演出的第二齣話劇)最初是一套播音劇，後來在電視演出(由米高·荷頓及大高素夫分別飾演御用大律師及囚犯)，最後搬上舞台，於一九五八年四月在漢徹可密士歌劇院公演，與另一齣話劇同場演出，後來再轉往加力克劇院上演。

約翰·莫蒂馬說：「當我開始寫這個劇本時，便發覺下筆時有無窮樂趣。我隱隱的感覺到我終於寫出了我一向要說的話。」

劇本面世後，觀衆也分享了作者的樂趣。

演員簡介：

添姆士·戴維斯在劍橋大學修讀現代語文，並在校內的歌舞劇團表演。其後他加入布里斯托爾的奧域劇團，前往美國各大城市演出，開始了職業演員的生涯。他在該劇團演出很多劇目，並曾多次隨普斯柏特劇團及英國文化協會遠赴國外，到中東、蘇聯及東非演出。戴維斯於一九七七年加入國家劇團，在費多的鬧劇「從美心來的貴婦」(劇本由約翰·莫蒂馬譯成英文)中，飾演麥裳弟公爵。在國家劇團中，他又參加演出艾克波恩的「睡房鬧劇」，飾特雷一角，在倫敦西區演出九個月之久，才返回南岸，在「人與超人」中飾奧克塔維斯，以及演出由彼德·荷爾監製，全男班戴面具演出的「奧列斯特」。在電視方面，他曾演出「如何搭順風車前往銀河系」及「多明尼的另一面」等節目。在英國廣播公司第二台的十八集播音劇「基維特日記」中，戴維斯飾演那大名鼎鼎的牧師基維特。他又根據基維特的事跡，自創一個單人表演項目，作爲國家劇團的節目，首次演出。

羅渣·加蘭在劍橋大學修讀英文，曾在多個馬洛及業餘戲劇會的製作中亮相。他最初成爲職業演員時，曾在諾咸頓、葉士域治、列斯及布里斯托爾的奧域劇團演出。一九七七年，他應邀加入了國家劇團，開始了與該劇團一段悠久而融洽的合作關係，曾演出十六套大型話劇，包括「革命之國」、「烙印」、「未被發現的國家」、「理察三世」、「奧賽羅」、「伽里略的一生」、「羅馬人在英國」及「奧列斯特」。他又爲國家劇團演出實驗劇場式的話劇「麥克白斯」及「灰欄記」，因而觸發他成立倫敦演藝劇團的念頭。此外，他曾在電視上演出「福爾摩斯的對手」等節目，以及第四台的錄影帶節目「奧列斯特」，這是一個由彼德荷爾監製，全男班戴面具演出的戲劇，加蘭飾演伊勒克拉。

戴力·何理斯最初在國家劇院演出，是隨另一劇團演出「魔鼓」，後來加入國家劇團，演出以實驗劇場形式製作的「麥克白斯」。一九八二、八三年，他曾演出的劇目有「西班牙悲劇」、「羅蘭沙雷奧」及「小龍」。一九八四年，他隨紐域劇團在英、美等地演出「吸血殭屍」及「坎特伯雷的故事」。此外，他在電視演出「和我們一樣的人」、「另外一束花」、「他們爲什麼不問伊云士？」及「亨利五世」，當演出的電影有「不列顛尼亞醫院」及「漏洞」。

荃灣 葵涌 青衣 新邨版

無牌小販破壞環境 魚角臨屋衞生惡劣

因人手所限當局未能有效取締

大埔魚角臨時房屋區無牌小販擺賣情況猖獗，不單阻塞臨屋區內主要出入通道，且更造成惡劣衞生環境，令區內居民不勝煩擾。

一位魚角臨時房屋區居民，正因不滿無牌小販擾亂區內的秩序及環境，來函向本報提出投訴，以盼有關方面注視及作出改善。

該讀者指稱，在每日下午四時至七時的一段時間，便會有許多無牌小販在臨屋區內各處主要通道擺賣，他們除阻塞通道外，正因小販是販賣蔬菜魚肉等，他們妄顧公德，隨處拋棄紙皮箱、塑膠袋甚至一些魚類、肉類的殘渣，以致蠅虫滋生，且更發生令人難耐的臭味，嚴重影響區內的環境衞生。

他強調，會居民已就此問題向臨屋區的房屋辦事處提出投訴，但迄今似乎仍未見有所改善，故實使居民頗感不滿。

該位讀者指出，猶記憶於去年年底時，一位房屋署高官曾經往魚角臨時房屋區造訪巡視，而當時有關方面則在事前大舉出動，加派人手將區內地方清掃整理，且更不准無牌小販於當日擺賣，情況與今比較，實有天淵之別的感受，然而，在未有高官視察下，則竟出現大異的情況，這實使居民感到極之疑惑。

房屋署一位發言人表示，魚角臨時房屋區無牌小販擺賣問題，當局早已關注，且更經常採取掃蕩檢控行動，故通常在辦公時間內，臨屋區均絕少有無牌小販擺賣。

至於，有關讀者所指的情況，主要是在非辦公時間內出現，發言人表示，鑑於魚角臨時房屋區房屋辦事處的人手有限，故在非辦公時間便未能有效取締在區內擺賣的無牌小販；然而，當局並未有放棄採取掃蕩行動，在每星期的數個晚上，將會抽調工作人員延長工作時間，採取突擊檢控行動，務求對無牌小販造成一定的阻嚇作用。

關於臨屋區內的環境衞生情況，該位發言人表示，有關方面已知會臨屋區的清潔承辦商，加倍對區內的清潔工作，尤以針對無牌小販所遺棄的垃圾廢物，盡可能保持區內的居住環境清潔。

大埔明雅苑富善邨今明年內相繼落成

座落林村河側容納逾三萬人口

位於大埔第十七區的大型公屋計劃，建造工程進展順利，其中居屋明雅苑訂於今年入伙，並已接近最後階段，而富善邨則可望明年落成，屆時可爲逾三萬人口提供居所。

該公共房屋區座落地點，爲大埔海沿岸的填海土地，面對林村河及吐露港，居住環境理想。

明雅苑爲一個擁有三座三十六層高住宅樓宇的居屋屋苑，其內共有一千六百八十個單位，約可容約八千名居民；該苑預計可於四個月後建造完竣入伙。

至於，在明雅苑毗鄰的富善邨，建造工程正在進行，該邨預計在明年落成，容納二萬五千人口。

富善邨內將會設有商場及街市，爲邨內及明雅苑的居民，提供購物的設施，此外，富善邨亦會建有三間中學、三個小學及三間幼稚園，爲明雅苑及該邨的學童提供足夠的教育學位；另外，區內亦會設有各式社區及康樂設施，供居民餘閒消遣。

至於交通方面，富善邨內將設有一個巴士總站，在今年九月連接沙田及大埔的沿海幹線公路通車後，將設有特快巴士綫開往九龍市區，另居民亦可選搭其他巴士綫或小巴前往大埔墟火車站，轉乘電氣化火車及地下鐵路前往港九各區域。

不平則鳴

本版歡迎讀者來函投訴屋邨不平事，「羣言堂」是供大家說話的地方，讀者有投訴或意見，均可來函，透過此園地向政府機關反映，不平則鳴，勿放棄你的權利。來信請註明新邨版「羣言堂」編輯收。

房署調減新租 瀝源商戶滿意

體恤經營困難情況

沙田瀝源邨商戶因受新城市廣場等影響，在嚴重打擊生意情況下，較早前强烈要求房屋署調減新租約加租幅度下，終獲當局體恤經營苦況，經修訂後的租金增幅，已較原來者有所調減，邨內商戶對此表示滿意。

該邨在本年中會有十多個租約期滿的商戶，近月已接獲房屋署新租約函件，其訂定的新租金約三千多元，增加幅度約百分之十。這個幅度比較適合目前屋邨商戶的環境。

不過，其他商戶認爲，房屋署雖然在新訂租約中能避免大幅度增加租金，但很多在去年間簽訂三年新租約的商戶，目前仍要繳付過高的租金，令他們的負担百上加斤，因此他們希望房屋署能對該批已簽約的商戶，採取一種較彈性的方法解決該問題。據悉，有公共屋邨商戶，已獲房屋署將租約規定的租金減低百分之三十，幫助他們解決目前面臨困境，使他們能夠繼續經營下去。

位於大埔第十七區的公共房屋計劃中，居屋明雅苑(右)訂於年底入伙，毗鄰之富善邨Y型大廈，預計明年落成。

沙田循道衛理中心 八月中舉辦家庭營

沙田循道衛理中心爲推廣家庭生活教育起見，特於八月十八日(星期六)至十九日(星期日)舉辦「閒門一家親」家庭營，地點爲西貢北潭涌保良局渡假營。活動內容有獨木舟、雪屐、彈床、繩網陣、射箭及美式桌球等。歡迎本區居民帶同家人一同參加，藉此歡渡炎夏，又能共享天倫之樂。

報名日期由八月二日至九日地址：新界沙田新田圍邨沙田循道衛理中學，查詢電話：〇一六〇五七一五五。

沙田社區會堂 現已增至七所

繼博康社區會堂於上月底開放後，秦石社區會堂亦已於本月一日啓用。

目前沙田區共已擁有七個社區會堂，並主要設於人口集中的公共屋邨內。

該等社區會堂，已先後於上月起由沙田政務處接收負責管理，該七個社區會堂分別爲禾輋社區會堂、瀝源社區會堂、沙田社區會堂、新田圍社區會堂、隆亨社區會堂、博康社區會堂及秦石社區會堂。

清拆粉嶺臨屋 改作商住用地

根據大埔粉嶺拓展工程處一份發展藍圖顯示，現時位於粉嶺火車站附近的一個臨時房屋區，將於明年清拆，而該區將發展成一可容納一萬六千四百多人的商住地區。

目前該區臨時房屋區約有三千四百人居住，他們將於八六年初清拆後獲得安置。

該藍圖亦建議將粉嶺火車站運輸交匯點附近土地作商業辦公室用途，它預計這座土地發展比率最高達九點五的辦公大樓可提供四萬九千五百平方米的總樓面面積。

這藍圖亦建議在該區設多個遊戲休憩用地，提供泊車設施及基本設施。

市區屋邨通訊

慈正邨內空置校舍 改建多種用途大厦

下月動工預期明年三月完成

慈正邨一間空置的小學校舍，明年將會變成一座多種用途大厦，裏面會有街市、圖書館及志願團體所設的福利及康樂中心。

促使房屋署定下改建計劃的原因，主要是希望能夠有效地管制慈正邨的小販。

行將改裝的至正小學，由於學生數目不足而停辦，留下五層高的校舍空置實屬可惜，區議會曾經討論過處理空置校舍的問題，各區議員亦提供了不同的意見，最後，房屋署終於決定將之改建爲多種用途大厦。

改建工程，將由八月開始，預期明年三月完成，連同搬遷小販的特惠津貼在內，改建工程估計要花費五百八十多萬元。

依照計劃，空置校舍的二樓將改裝成爲有一百〇六個檔位的街市，每個檔位的面積，由五點五三平方米至廿一點二八平方米不等。三樓將會設立一間公立圖書館，並且會提供溫習的地方，目前慈雲山區極爲缺乏可供學子溫習的地方。

至於其餘的地方，將會用作福利及康樂用途。

多種用途大厦的街市檔位，主要用作安置現時在第四十九座及五十座街市經營的小販，尤其是售賣肉類及魚類的小販。

在一九七一年時，房屋署曾在慈雲山第四段，亦即現時的慈正邨，進行一次大規模的小販遷檔行動，結果有二百八十七名小販獲遷入該邨經營，每人獲分配廿四平方呎之地方，但小販需自行裝修檔位。由於房屋署並未與該等小販簽訂租約，小販無須繳交租金或是「許可證」費用。

正由於小販與房屋署之間並無租約，在管理方面便出現很多問題，房屋署認爲有需要將之重新整頓，但苦無適當之地方安置，目前之至正小學，正好解決了地方的問題。

該二百多名小販，在明年三月小學改建完成之後，便會面臨遷徙，每名小販可獲特惠賠償三千元，符合資格者並可參加局部競投。

群言堂

垃圾問題尙未解決

敬啓者：我們是一羣瓊山苑居民，對本苑垃圾投訴問題，早於一九八四年八月份去函黃大仙區議會要求協助解決，以督促有關部門認眞解決苑內垃圾問題。唯是經過十一個多月仍未有任何復函，我們大惑不解，何解對瓊山苑居民投訴置之不理。

顯然身爲區議員既作爲民意代表，自應担承反映居民苦況予區議會及有關部門，遺憾的是瓊山苑垃圾問題，雖經互助委員會多次向區議員反映，仍未見有關區議員向居民交待，反而諸多推搪，避而不答居民之投訴，有失區議員之職位。

另據本組知悉，在最近一次之慈雲山東分區委員會會議上，瓊山苑居民代表雖曾再次提出有關垃圾投訴未獲答覆，政務署職員只謂代向區議會秘書處查詢。本組希望區議會能儘早公佈有關投訴之處理結果；並希望議員多了解民生實況，多反映民意爲盼。

瓊山苑關注垃圾居民小組唐華代行。

澤安衞生加强監管

敬啓者：貴報七月十五日刊登讀者來函，有關澤安衞生清潔問題，茲覆如下：

本邨之清潔工作，包括定時清理垃圾及沖洗公共地方，向來由清潔公司辦理，而本辦事處職員負責監管。最近發現旋轉樓梯及公衆地方被頑童塗污，已立即通知清潔公司派人清理，該清潔公司之服務水準向來合乎要求，但本處職員將繼續加强督促該公司之清潔工作，使其服務水準得到進一步提高。此致華僑日報編輯先生

澤安邨辦事處房屋事務經理陳信賜謹啓

新界版

天水圍發展遷拆枝節多

有人組自衛會

中河里村民招待記者表示無參加
要求當局在沙洲里撥地重建家園

（特訊）當局為發展天水圍，第二期首批遷拆屋宇行動，將於八月廿九日展開；但受遷拆的中河里數十戶居民因已居住了近六十年之久，他們透過屏山鄉事會的幫助與支持，現正向元朗政務處、房屋署及地政處當局請求，在沙洲里撥地重建家園。此外，這數十戶遠來居民，對於近日有外人組織「天水圍自衛臨時委員會」一事，昨午特招待記者，表示沒有參加該組織，祇信賴屏山鄉事會的協助而已。

據中河里的村民代表梁伯明等表示：在一九三五年以前，「聯德公司」招引我們的祖先落籍農作，輾轉數代，日出而作，日入而息，生於斯，長於斯，業於斯，但十多年來生活雖勞碌，然亦自得其樂。今回政府通知收地發展，村民遭受傾巢之痛，日來寢食難安，處境茫茫，故請求當局在沙洲里即首批受遷拆白沙仔村民建屋地點以外的餘地，批撥我等中河里村民重建家園，使居住問題得以解決。

在屏山鄉事會主席梁焯培等極力支持下，會與上述各機關首長直接座談，官民意見融洽，可望圓滿解決。

直至前日，村民等獲悉有所謂「天水圍自衛臨時委員會」組織，由一區外人士擔任該會的主席，以號召團結爭取補償，並籲請警方及政治部方面勿插手此次遷拆行動。

由於中河里已有數十年聚居的歷史紀錄，背景與處境皆迥異不同，故他們祇信賴屏山鄉事會替他們斡旋協助，等待官方的答覆，故與該自衛臨時委員會絕無關係。

澄清上述事件的天水圍中河里村民包括有梁伯明、梁添、梁克、梁壽頤、梁好、梁帶平、梁寬、黎起、梁壽昌、梁志文、李三妹、梁壽桃、陳秋霞、梁池帶、鄺成大、陳達午、鄺達庭、李女、梁壽紀、朱齊勝及梁樹喜等廿多戶戶主。

另悉：當局對天水圍的遷拆日期，由本年八月廿九日開始，除九月份在新田施行外，十月至明年三月底分期進行。官方強調對於受影響的遷拆居民，其補償方法與第一期相同，以表公平處理。（君）

不少投資者已受損害政策需公開
屋邨商戶租金偏高
聯會提議合理調整
函房屋委會促房屋署設溝通機構

（特訊）港九新界公共屋邨居民商戶團體聯會經舉行「商戶租金問題座談會」，在應邀出席的屋邨商戶代表和有關團體共計二十一個三十一人，由各代表陳述了各屋邨商戶的困境和意見後，大都認為房屋署現行對屋邨商業單位的政策存在以下四大問題。

（一）租金偏高。目前，屋邨商業單位的商業價值普遍下降。其原因除了整個市道不景外，還有以下四點原因：（甲）社會商業結構改變——目前，社會商業結構趨向集團化、多元化，講求新、大、設備完善、品種齊全等。原屋邨商場，特別是舊型屋邨商店形式已不符合今日的需求。（乙）環境變遷——例如禾輋商場，原日設計是附近鄉村的購物中心。如今交通改道，車輛繞道而過。加上鄉村變成屋邨，新商場陸續落成，以往的優勢蕩然無存。新城市廣場落成後，更取代禾輋商場成為沙田區的購物中心。（丙）人口遷移——由於屋邨重建人口大量流失或由於已婚子女及較富裕的住戶購買居屋或入住新型屋邨，致令邨內人口密度下降，做成整個屋邨的生意額下降。（丁）管理不善——邨內行業分佈與邨民的消費力不相適應。部份屋邨更容許小販雲集作非法擺賣。由於商業價值下降，而房屋署未能及時適當調整租金，做成租金偏高，不少商戶因此被迫停業倒閉。要求減租或維持原有租金，通常都被一口拒絕。要求轉業更要再加租。但交回房屋署重新開投，則往往新租金比舊租金要低得多，有些甚至為舊租金的一半。對會提出要求維持原有租金或略減百份之二十至三十而遭拒絕的商戶殊不公平。將本求利的商戶投資無利，倘若無利可圖，就不會有人願意繼續投資。雖訂房屋署不會津貼商戶，但也不應過份提高租金，致減低商戶在屋邨投資的興趣。

（二）重建補償偏低。目前因徙置大廈重建而對商戶作出補償時，仍維持四年前的低標準。而對葵芳邨商戶的補償亦屬偏低。重投屋邨店舖擺檔，不但租金高昂，且多年來慘苦經營所得之基礎已告失去，一切從頭做起，復業守業同感不易。因此，維持低標準補償難於鼓勵商戶復業。

（三）投標制度不合理。商戶以巨額標金競投，無非是希望投得廉租的商業單位，且退租時又可藉重新開投收回標金。可是現行政策推行競投租金，剝奪商戶收回標金的機會。同時約滿加租之際，又與競投租金的商戶租金相提並論從而大幅度加租。對當初投下巨額標金的商戶是很不公平的。至於當遇到葵芳邨的特殊情況，其標金又將如何呢？

（四）缺乏溝通。由於屋邨居民商戶對房屋政策不甚了解，而房屋署又與居民商戶之間缺乏溝通，連大幅度加租也不及早通知，致令商戶大感不滿。許多問題也有類似情形，彼此存在很大的隔膜和歧見，故常有不愉快的問題產生。長此以往，絕非社會之福。

此外還有徙置工廠戶的徙置權益被忽視；同一屋邨內的商業單位租金相差幾達十倍，致削減部份商戶的競爭能力等問題。

據公屋聯會發言人表示：該會是屋邨居民團體和商戶團體的聯會，亟願房屋署與居民商戶之間的藩籬早日撤銷，坦誠相見，協商解決存在的問題。若房屋署能尊重在屋邨投資者的權益，使商戶恢復信心，改進營業方式，提高服務水平，則屋邨居民幸甚。為此，該會已去函房屋委員會，提出八點意見如下：

（一）房屋委員會應公佈「商業單位租金政策」，讓所有公屋商戶週知。

（二）所有公屋的住宅或商業單位，在調整租金時，均應提前六個月通知，並清楚說明調整後的租金數字。

（三）由於目前許多商業單位租金偏高，已有許多投資者受到損害。房屋署應及時改正，接受投訴，進行審查，把偏高的租金調整到合理程度。

（四）在不影響屋邨的行業分配之下，容許一些有困難的商戶轉業。

（五）承租之商業單位在交回重投時，容許原商戶參與投標。而用標金投得之商業單位如交回房屋署重投時可讓其自訂底價，若出標者低於底價時，原商戶有權收回繼續經營。

（六）改建或重建的商業單位按市價補償，並按具體情況採取有效措施協助其復業。

（七）原徙置區的商戶及廠商，應保障其徙置權益。

（八）房屋署應迅速設立與居民商戶構通的機構，使上情下達，下情上聞。許多問題將可從對立中走向談判之途，也可通過有關社團的機構，作橋樑而取得協商解決。

葵涌東各界宴賀蕭潤松（右二）及張郁德芬（左二）榮獲BH榮譽獎章，圖為主賓合攝。（本報記者攝）

大窩口中心舉辦
和平友愛嘉年華會

（特訊）為響應一九八五年國際青年年及促進傷健一家的精神，社會福利署大窩口社區中心小組工作部與葵智協會大窩口中心合辦「和平友愛嘉年華」攤位遊戲。該項活動定於一九八五年八月十一日（星期日）於大窩口社區中心地下禮堂舉行，分上下午兩場，上午十一時至十二時，下午二時至三時，目的在提供傷健青年齊參與，齊合作的機會，透過策劃，籌備及實踐過程，既可發展個人能力，又可服務社區。歡迎區內六至十三歲傷健青少年及其家人參加，報名請到荃灣大窩口道，大窩口社區中心地下樂智協會大窩口中心或二樓社會福利署小組工作部。任何查詢請電○一二八六二六一或○一二八五九二六。（村）

葵涌青衣連串康樂
家庭青年活動豐富
暑期之外節目多．續為居民早安排

（特訊）區域市政署（葵涌辦事處）現定於九月期間為葵涌及青衣區居民安排了一連串康樂體育活動，詳情如下：

（甲）球類活動：

（一）青年足球發展計劃（測驗）日期：九月七日，八日（星期六，日）。時間：下午二時至五時。地點：葵涌足球場。報名日期：八月七日開始。

（二）羽毛球同樂日：日期：九月八日（星期日）。時間：上午九時至一時。地點：北葵涌鄧肇堅室內體育館。報名日期：八月八日起。

（三）青少年乒乓球比賽：日期：九月十五日（星期日）。時間：上午九時至下午五時。地點：北葵涌鄧肇堅室內體育館。報名日期：八月十五日開始。

（四）男女子排球錦標賽：日期：九月廿二日（星期日）時間：上午九時至下午七時。地點：北葵涌鄧肇堅室內體育館。報名日期：八月廿二日開始。

（五）初級壁球訓練班：日期：九月二日至廿三日（逢星期一、三、五）。時間：下午六時至七時。地點：葵盛壁球場。報名日期：八月九日開始。

（六）壁球練習班：日期：九月二日至廿三日（逢星期一、三、五）。時間：下午七時至八時。地點：葵盛壁球場。報名日期：八月九日開始。

（乙）舞蹈：

（一）兒童舞蹈訓練班（三）：日期：九月廿二日至十一月廿四日（逢星期日）。時間：上午九時至十時。地點：長康體育中心。（二）兒童舞蹈訓練班（四）。日期：九月廿二日至十一月廿四日（逢星期日）。時間：上午十時至十一時。地點：長康體育中心。報名日期：八月廿日開始。（三）舞蹈健體班：日期：九月二日至九月廿七日（逢星期一、三、五）。時間：第五班－下午六時卅分至七時卅分；第六班－七時卅分至八時卅分。地點：林士德室內運動場。報名日期：八月一日開始。

（丙）體操及健體：

（一）清晨太極班：日期：九月二日至十二月廿三日（逢星期一、三、五）。時間：上午七至八時。地點：長康邨。報名日期：八月七日。

（二）男子器械健體班（十五）：日期：九月二日至九月廿七日（逢星期一、三、五）。時間：下午六時卅分至七時卅分。地點：林士德室內運動場。報名日期：八月五日開始。（三）女子器械健體班。日期：九月三日至九月廿八日（逢星期二、四、六）。時間：下午六時卅分至七時卅分。地點：林士德室內運動場。報名日期：八月二日開始。（四）初級瑜伽訓練班：日期：九月四日至十一月六日（逢星期三）。時間：下午七時卅分至九時卅分。地點：葵涌鄧肇堅室內體育館。報名日期：八月六日開始。（五）技巧體操訓練班：日期：九月七日至十一月九日（逢星期六）。時間：下午三時十五分至五時十五分。地點：北葵涌鄧肇堅室內體育館。報名日期：八月八日開始。

（丁）水上活動：

（一）三星獨木舟訓練班：日期：九月廿九日（星期日）。時間：上午九時至五時。地點：大尾督水上活動中心。報名日期：八月廿一日開始。

（戊）戶外活動：

（一）青年遠足露營：日期：九月七日至八日（星期六、日）。時間：下午二時至翌日下午二時。地點：創興水上活動中心。報名日期：八月十三日開始。

（二）家庭康樂旅行：日期：九月廿二日（星期日）時間：上午九時至下午五時。地點：香港仔郊野公園。報名日期：八月十五日開始。

（三）健行計劃（一）：日期：九月十五日（星期日）。時間：上午九時至下午五時。地點清水灣。報名日期：八月十四日開始。

（四）家庭康樂旅行：日期：九月八日（星期日）時間：上午九時至下午五時。地點：西貢郊野公園。報名日期：八月十二日開始。

（五）康樂體育日營：日期：九月廿二日（星期日）。時間：上午九時至下午五時。地點：西貢戶外康樂中心。報名日期：八月十七日開始。

（己）其他活動：

（一）滾軸溜冰同樂日：日期：九月一日（星期日）。時間：上午九時至十二時。地點：葵星滾軸溜冰場。報名日期：八月五日開始。

兒童細運會：日期：九月廿八日（星期六）。時間：下午二時至五時。地點：石籬邨九號球場。報名日期：九月廿三日開始。

（三）體趣同樂：日期：九月七日（星期六）。時間：下午二時至五時。地點：長青邨小型足球場。報名日期：九月二日開始。

葵涌及青衣區居民如欲參加上述活動，請留意報名日期，詳情可致電○－二七四二○一。（ ）

鼓勵市民善用餘暇參加有益活動
區域市署推廣康樂
過去三月逾七百項
並鼓勵區內團體善用設施多舉辦

（特訊）在過去三個月內，區域市政署為屬下各區舉辦各項體育活動達七○八項，市民參與活動達四萬多人次，區域市政署助理署長（文康）麥國禎在解釋該署推動康樂體育活動時表示。

他指出：區域市政署的主要目標為：

（一）在社區推廣康樂體育活動，為各階層市民提供參加各類活動的機會。

（二）善用體育設施，鼓勵區內社團及機構主辦康樂和體育活動。

（三）鼓勵市民善用空餘時間參加有益身心的活動，藉以提高公民意識和促進良好的社區關係。節目由分區辦事處編排策劃，以配合區內人士的需要。節目種類由基本的體育初級班，例如籃球、網球、壁球等；以至各種康樂活動、遠足、週末渡假營和籃球、游泳等地區性大型體育比賽。區域市政署和區內機構，如區議會、分區體育會和志願機構等保持密切聯繫，並經常與這些機構合辦活動。

他解釋參加各類活動的人士須繳交報名費之目的，在確保報名者到時參加及防止市民濫於報名。（木）

西貢海下地盤勞資糾紛
談判終獲協議圓滿解決
工友紛獲領補償．贈旗工會勞工處

（港訊）西貢海下灣仔基亞公司工地勞資糾紛，經過談判取得協議。事件係由於主要承建商取消次承建商之合約引起，經過三行建築業工會及勞工處人員多次奔走，先後舉行五次談判，終於取得協議，一百多名工人及工程車經營人於七月二十五日下午在觀塘勞工處領取首期欠薪及補償，相等於兩個半月工資，總數約八十多萬元，餘下之次期補償，相等於一個半月工資，由次承建商華容公司負責，在九十天內付出。

主要承建商曾向高等法院申請禁制令，禁止有關人士停留在工地，由於談判有進展及取得結果，故禁制令無須執行。

該批工友對事件能取得協議解決相當滿意，並定於七月三十日晚上六時在油麻地國賓酒樓舉行聯歡聚餐，並向建造業有關工會及勞工處致送錦旗以表謝意。

圖為西貢海下灣仔建築地的工友們喜獲談判解決糾紛。

屯門五座街市招投空置枱位

（港訊）新界屯門五座街市現有廿九個空置枱位，將於八月十四日（星期三）上午十時，在屯門大興社區會堂舉行公開競投。

區域市政署發言人表示，五座街市分別為廣才街市，仁愛街市，青揚熟食市場，洪祥熟食市場及建榮熟食市場。廣財街市有空置枱位六個，計有乾貨枱位四個，濕貨及生雪枱位各一，每月底租由二百二十五元至四百五十元。仁愛街市方面，則有三個枱位出租，包括兩個濕貨及一個乾貨枱位，每月底租由七百元至七百五十元。至於青揚熟食市場，有熟食枱位十四個，每月底租四千元，以及生果枱位一個，每月底租為七百五十元，可供市民競投。洪祥熟食市場及建榮熟食市場，則各有熟食枱位四個，及一個出租，每月底租分為三千元及六千元。

投得上述枱位之人士，可於本年九月一日開始營業。租約為期三年。投得枱位者，須即時繳付九月份之租金及相等於一個月租值之按金。

有意競投者須為年滿廿一歲之本港居民，並請携同身份證及近照五張到場競投。如有查詢，可致電○－八二○八○○內綫二三一，與區域市政署屯門區小販及街市組聯絡。

青衣大橋晚間暫封進行研究

（港訊）運輸署宣布，青衣大橋將由星期二（七月三十日）起一連三晚，每晚午夜十二時至翌晨五時四十五分暫禁通車，以便顧問公司進行研究工作。封閉期間，青衣大橋仍立即開放予緊急救援車輛通過，並間歇性開放予其他車輛通行。

蕭潤松張郁德芬獲獎章
葵涌東區各界舉行宴賀

（特訊）葵涌北政務主任梁百忍透露荃灣政務處會加強與葵涌東區內互助委員會聯繫，及繼續從事組織更多互助委員會，務求使居民能生活在一更和諧和美滿的社區。

他日昨出席葵涌東區各界人仕在一家酒樓宴賀蕭潤松及張郁德芬榮獲英女皇榮譽獎章大會上作上述透露。他表示：葵涌東區如石籬邨等是較早期建成的社區，地方設施及環境多有不足之處，荃灣政務處歷來對葵涌東區的民生問題予以重視，今後仍會就這方面加强改善工作。

葵涌東區各界人士是次為宴賀蕭、張二位榮獲榮譽獎章，特發起籌委會主其事，由羅志義任會長，司徒榮任名譽會長，黎明華任主席，除梁百忍外，還邀得葵青區議會主席何冬青蒞臨主禮。

何冬青在致賀詞時指出蕭潤松先生向為葵涌東區街坊尊重的長者，原來出任石籬邨十六座互助委員會主席，東葵涌分區委員會委員，期間曾多次參與石籬日，東葵涌日，清潔香港及家居安全運動節，新春在葵涌及青少年暑期活動等，協助籌辦工作，不遺餘力，此外，亦大力支持八二年及八五年的區議會選舉，積極鼓勵居民登記為區議會選民參加投票。八四至八五年度，更獲東葵涌分區委員會推薦加入葵涌及青衣區議會轄下之環境事務委員會，參與有關工作。

他續指出張郁德芬女士早年肄業於香港大學，其後榮獲中文大學研究院碩士學位，七九至八二年間出任聖公會麥理浩夫人中心主任，並積極參與社區事務，如老人工場，屋邨社區健康等，無不悉力以赴，張女士更從事廣泛的社區服務，從八○年開始，獲委為荃灣地區諮詢委員會非官守委員，八一至八五年期間被委任為荃灣區議員，期間多位區議會同寅對張女士之思考及精闢政見均表欣佩及仰慕。張女士於八二年又榮獲香港十大傑出青年獎項，此外並協助本區學校及志願團體推展青年計劃，建樹良多。蕭、張二位今次榮獲英女皇榮譽獎章，可謂深慶得人。

其後由蕭潤松及張郁德芬兩位先後致謝詞，語多謙遜，繼由各主辦人及主禮人向主賓及嘉賓致紀念品，隨即宴會開始，席間並有抽獎助慶，賓主無不盡慶而歸。

是晚赴會者還有莫錦，鄧志禹，蘇李淑玲，文海堂，鄭錦標，李碧華，梁笑英，李翠妹，馬漢林，黃莉萍，余德坤，杜標元，尤漢基，鄭永洋，政務處，房屋署及警民關係組代表多人。（新）

元朗建成朗邊全建成臨屋區

圖為新近落成的元朗朗邊臨時房屋區第一期部份建築物。這是房屋委員會轄下第三個全建成臨屋區，居民正陸續入伙。

浙江東陽同鄉會年會
頒發獎學金勵學

（港訊）浙江東陽同鄉會，昨日在會舉行第十二屆會員大會，出席首腦有：蔣恒鶴、陳濟洪、陳之柳、蔣萬山、樓永明、吳敬堯、杜國法、金志堅、陳德偉、陳濟華、王茂林、潘岳順、包昌華、張聖堅、王逸華、杜文榮、張天順、杜天德、厲修身、周茂其、杜金潭、周友昌、吳福高、楊金雄、厲春福、呂芹昌、徐組德、郭茂良、韋岩賢、張方圓、何依堂、杜德申、杜志慶、楊紹庭、蔡賢君、陳濟徐、倪愛珍、褚賢雲及會員數百人。主席金志堅報告會務工作稱：為促進會員聯系，年初舉辦春季旅行，同時為擴展會所暨籌建老年康樂服務中心，展開籌募活動，得鄉親首長支持，深表感謝。通過財務報告後，繼舉行頒發獎學金，由首長主持頒發，獲獎同學計有：吳國傑、張慈蘭、張慈芳、杜國偉、吳偉強、盧偉珠、區文靜、區文安。最後討論聘任會務顧問。會後茶會聯歡，氣氛洋溢。

浙江東陽同鄉會會員大會頒發獎學金，獲獎同學與首長合照。

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

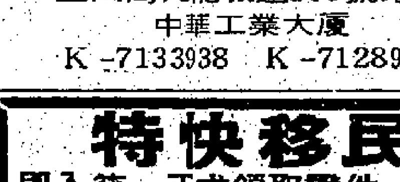
香港隱形眼鏡中心
全港獨家選用二合一柔軟隱形眼鏡
科學家多年不斷研究、改良、取長捨短，發明了一片兼具軟鏡和硬鏡優點於一身的鏡片，名爲二合一柔軟隱形眼鏡（2-IN-1 SOFT CONTACT LENS）。
它既有軟鏡的優點，例如：容易適應、舒服自然，不怕風沙、不會脫落。又兼具備硬鏡的好處，例如：視野清晰、近視不再加深、不易沾污或損壞、持久耐用。
二合一柔軟隱形眼鏡特別適合於缺少淚水，眼分泌物多，睡眠不足，愛好運動，經常化裝女士，及討厭戴有框眼鏡架之人仕。
隱形眼鏡學家 胡漢權
全港始創規模最大之專科隱形眼鏡驗配機構
香港總中心：5-248583 中環恒生銀行大廈1607A室 上午十時半至下午二時
九龍分中心：3-7212823 尖東區好時中心208-209商場 下午三時半至晚上七時
星期日及公眾假期港九休息

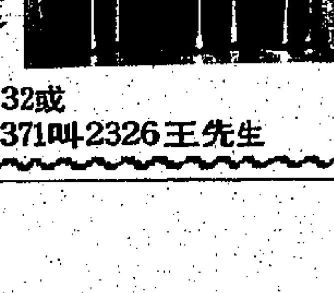
鄉村飯店
汪顧月琴主理
全女厨家庭小菜
乳鴿竹笙湯．干貝椒醬肉
天天新鮮．原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-771819

中國氣功名家
來港授課
上海中醫學院氣功研究所
香港中國氣功科協主辦
飲譽國際氣功名家林厚省孫大法等中國氣功名家代表團於7－8月首次來港親授治病強身醫療保健氣功及防身硬氣功男女老少可選學。一切慢性病衰弱頑症減肥奇效名家機會難逢萬勿錯過報名從速
彌敦道525A 505室林菁診所K300651
中華商務三聯書店簡章備索

英國摩根氏

模式恤髮素
新裝髮乳
總批發 香港維記洋行 5-437242, 441938

美洲
汽車焗油
車身燒焊．代報燕梳
保用三年

土瓜灣九龍城道153號地下
中華工業大廈
K-7133938　K-7128981

座地烟灰盅
(1)金色 (2)不銹鋼 (3)焗油

電召即送
零售批發
⑤459332或
③7288371叫2326王先生

特快移民
即入籍．正式領取證件一切合法．專爲香港、台灣、東南亞各國有意特快移民者辦理．歡迎親臨詢問
葡國．巴西．阿根庭．墨西哥．中美洲各國．南美洲各國．美國．加拿大．澳洲等國
並辦理學生留學手續：英國．加拿大．美國
歐美移民有限公司
自置物業．保證忠誠
九龍彌敦道221號恆福大厦一樓
電話：3－7239133　3－7236300
TELEX：37683 CHAUN HX

金聲　百樂　海運　下期獻映
逃七片登峰造極之作
鐵幕快車
直追"龍虎榜"．媲美"午夜快車"

一個美國電視記者
被蘇聯政府砌生豬肉，
申訴無門，坐以待斃。
爲求生存；衝出鐵幕！
冰天雪地；九死一生！
逃獄過程；驚險眞實！
"御准神偷"大導演：羅渣揚最新傑作
"街上雲雲"大製片家：羅利馬又一最新巨獻
"街上雲雲"男主角：大衛基夫
"發條橙"巨星：馬康麥杜維
性感女星：蘭絲寶娜
GULAG
狄龍國際電影企業公司榮譽發行 DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION
兒童不宜

麗宮
大滿
第七天映請早
華納公司榮譽發行 充滿溫馨樂趣無敵
小魔怪
影壇奇才史提芬史匹堡 監製 座大導演
一年一度的超級鉅獻
菲莉比．加絲撒克拉主演。
奇趣外星人．奇彩魔遊戲 鬼怪精英城
溫馨樂趣　老幼咸宜　請速定座

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	日本	三十	馬士基
舟山二號	ZHOUSHAN 2	沈家門	三十	招商局
渣華長崎	NL NAGASAKI	基隆	三十	渣華
	MT.POWELL	南非	三十	甌聯
金星	VENUS	日本	三十	美邦
甲斐丸	KAI MARU	基隆	三十	日郵
利邦力加	NIPPONICA	基隆	三十	天祥
萬花朋	MAJAPAHIT	基隆	三十	太平
東力	EASTERN GALXY	日本	三十	東源
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	三十	港恒
福興二號	FOO HSING 2	高雄	三十	永裕
派敦	PAITHOON	曼谷	三十	港恒
有利雅士	ELECTRO ACE	基隆	三十	中央
菲明圖橋	FREMANTLE BRIDGE	曼谷	三十	川崎
長政	EVER GOVERN	美國	三十	利達
威利	WILLI	日本	三十	中央
百保樂	B6HECTOR	美國	三十	百保利
遼河	LIAO HE	上海	卅一	招商局
光大二號	KWANG TA 2	高雄	卅一	永裕
西西利亞	CECILIA	台灣	卅一	快航
美國貿興	AM.MARKETER	美國	卅一	美輪
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	卅一	寶隆
加州橋	CALIFORNIA BRIDGE	美國	卅一	川崎
杜爾灣	TOR BAY	基隆	卅一	中央
木山	MOCKSAN	日本	卅一	大源
東方大使	ORT.AMBASSADOR	高雄	卅一	港郵
六甲	ROKKO	日本	卅一	東源
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	卅一	美邦
長信	EVER TRUST	台灣	卅一	太古
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	高雄	卅一	太古
宜蘭	YELAN	台灣	卅一	威高
明濤	MING LONGEVITY	台灣	卅一	華海
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	阿拉伯灣	卅一	馬士基
張家口	ZHANGJIAKOU	上海	卅一	遠運
神戶	KOBE	日本	卅一	山下
東方特使	ORT.DIPLOMAT	美國	卅一	港郵
諾卡塔戈	NORASIA CARTHAGO	台灣	卅一	仕嘉
長賢	EVER GENTRY	台灣	卅一	利達
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	美國	卅一	總統
天皇星	URANUS STAR	日本	卅一	中央
寶利星	BONNY STAR	釜山	卅一	新興
錦春	CHIN CHUN	基隆	一日	大榮
南泰公主	NANTAI PRINCESS	基隆	一日	欣洋
華安	HUAAN	福州	一日	華運
遼城	LIAO CHENG	青島	一日	招商局
柯威巴	AL WAJBA	台灣	一日	怡和
査理士禮士	CHARLES LYKES	美國	一日	怡和
江戶丸	EDO MARU	日本	一日	天祥
亞士馬士基	AXEL MAERSK	歐洲	一日	馬士基
海皇琥珀	NEP.AMBER	美國	一日	港恒
納錦	RATIH	印尼高雄	一日	港郵
威利圖	WILLINE TOYO	基隆	一日	百保利
	CHANDIDAS	台灣	一日	東亞
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	一日	中央
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	一日	永裕
成都	CHENG TU	新畿內亞	一日	太古
東南	HP DONGNAM	釜山	一日	東發
永安	YONG AN	福州	一日	華運
利達馬士基	LEDA MAERSK	美國	二日	馬士基
多沙灣	SANDYS BAY	美國	二日	海陸
普里培	NOVIKOV PRIBOY	日本	二日	華林
太平洋商人	PACIFIC TRADER	高雄	二日	日郵
福士達	FALSTRIA	新加坡	二日	寶隆
金線泉	JIN XIAN QUAN	青島	二日	華夏
蓮花山	LIANHUA SHAN	大連	二日	華運
海王	HAI WANG	台中	二日	永裕
捷成南陸	JEBSEN SOUTHLAND	新西蘭	二日	森那美
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	二日	寶隆
士必信	SPECO TRUST	沙巴	二日	國光
菲航	PHIL OCEAN	上海	二日	汎洋
興華	HSING HWA	高雄	二日	永裕
厚華	HUA WAH	上海	二日	華夏
快樂星	HAPPY STAR	釜山	二日	新興
公海丸	KOKAI MARU	日本	二日	東源
上海	SHANGHAI	上海	二日	招商局
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	二日	港郵
	DANG MAHITGAI	日本	二日	遠運
朱蘭迪亞	JUTLANDIA	日本	二日	寶隆
山娜	AL SANA	日本	二日	仕嘉
蘇葛夫	KHUD.ZHUKOV	澳洲	二日	華林
南非瓦爾	S.A..VAAL	基隆	二日	怡和
新星加坡	ZIM SINGAPORE	新加坡	二日	新興
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	三日	永裕
華意	WAH YEE	曼谷	三日	麥達初
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	三日	馬士基
長環	EVER LINKING	美國	三日	利達
東勇	ORIENT VENTURE	日本	三日	東源大地
大西洋丸	ATLANTIC MARU	新加坡	三日	大三
雲備丸	ELBE MARU	美國	三日	海陸
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	新加坡	三日	馬士基
韓國元善	KOREAN WONIS SUN	美國	三日	利洲
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	三日	港郵
高華	GOWA	基隆	三日	太平
	ASIAN HERON	美國	三日	華夏
馬蘭	MALAN	海口	三日	招商局
長盆	EVER OBTAIN	台灣	四日	利達
香港快輪	H.K.EXPRESS	歐洲	四日	捷成
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	高雄	四日	沙唔
菲島怡美利	JOHNEVERETT	釜山	四日	福來
華盛頓總統	PRES.WASHINGTON	美國	四日	總統
太陽神	JAPAN APOLLO	美國	四日	汎洋
釜山	HANJIN BUSAN	美國	四日	天祥
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	美國	四日	馬士基
怡春	YI CHUN	基隆	四日	大榮
第八義宗丸	GISO MARU 8	日本	四日	海聯
力康	NIHON	歐洲	四日	寶隆
國利	KUO LIE	高雄	四日	海昌
碧嘉	PICAPORTE	日本	四日	美邦
滙富	MARINE CONTAINER	高雄	四日	永裕
延安五號	YANANWUHAO	青島	五日	華夏

今日空郵（星期二）　截郵時間

	信件	郵包
汶萊、加拿大、馬來西亞半島、印尼	上午十一時	上午十時
台灣、泰國、菲律賓	正午十二時	上午十一時
印尼	下午三時	下午二時
宋阿那、千里達、西屬北非、摩洛哥、坚拿利羣島、烏干達、坦桑尼亞、智利		下午四時
莫三鼻給、扎伊爾、卡塔爾、約旦、沙勞越	下午五時	
肯雅、南非、塞浦路斯、英國及北愛、阿拉伯聯合酋長國、叙利亞、埃塞俄比亞、伊朗、黎巴嫩、愛爾蘭共和國、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞士、瑞典、荷蘭、比利時、法國、尼日利亞、巴西、西德、阿根廷、委內瑞拉、贊比亞、沙巴、斯里蘭卡、芬蘭、意大利、丹麥、利比亞、奧地利、希臘、沙地阿拉伯、也門阿拉伯共和、巴林、科威特、埃及、日本、奧地利、西澳洲、斐濟、紐西蘭、孟加拉、尼泊爾、新加坡	下午五時	下午四時
越南、牙買加、哥斯達黎加、厄瓜多爾	下午六時	
南韓、美國、墨西哥、加拿大、寮國、荷屬安的列斯、蘇利南、琉球、夏威夷	下午六時	下午四時

今日平郵

	信件	郵包
百慕達、蘇利南		下午四時
匈牙利、波蘭、捷克、南斯拉夫	下午五時	
德國、挪威、瑞典、丹麥、奧地利、芬蘭、瑞士、比利時、荷蘭、巴布亞新畿內亞、新喀里多尼亞	下午五時	下午四時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
長政	EVER GOVERN	紐約	三十	利達
加州橋	CALIFORNIA BRIDGE	美國西岸	卅一	川崎
東方特使	ORT.DIPLOMAT	加州紐約	卅一	港郵
宜蘭	YELAN	加州	卅一	偉特
百保樂	BARBER HECTOR	西北太平洋紐約	卅一	百保利
寶島	PRECIOUS ISLAND	加州	卅一	香島
探險者	SL.EXPLORER	西北太平洋	卅一	海陸
亞露西	AROSIA	加州西北太平洋	卅一	寶隆
亞士馬士基	AXEL MAERSK	加州紐約	一日	馬士基
海皇琥珀	NEP.AMBER	西北太平洋	一日	港恒
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	加州西北太平洋	一日	總統
遼城	LIAO CAENG	美國西岸	一日	招商局
査樂禮士	CHARLOTTE LYKES	舊香山加州	二日	怡和
美國紐約	AMERICAN N.Y.	加州紐約	二日	美輪
太平洋商人	PACIFIC TRADER	加州	二日	日郵
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	加州紐約	三日	馬士基
韓國元善	KOREAN WONIS SUN	加州紐約	三日	利洲
長環	EVER LINKING	加州	三日	利達
大西洋丸	ATLANTIC MARU	加勒比海	三日	大三
華盛頓總統	PRES.WASHINGTON	加州西北太平	四日	總統
太陽神	JAPAN APOLLO	加州	四日	汎洋
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	西北太平洋紐約	四日	馬士基
威利吉	WAALEKERK	巴拿馬加勒比海	四日	渣華
愛寶丸	ELBE MARU	西北太平洋	四日	海陸
長隆	EVER GLORY	紐約	五日	利達
釜山	HANJIN BUSAN	西北太平洋	五日	天祥
威沙快輪	WESER EXPRESS	加州西北太平洋	五日	捷成
華盛頓橋	WASHINGTON BRIDGE	美國西岸	六日	川崎
波利維亞	BOLIVIA	秘魯	六日	天祥
新加州	ZIM CALIFORNIA	洛杉磯紐約	六日	新興
亞達貝利禮士	ADABELLE LYKES	舊香山加州	七日	怡和
皇后路橋	QUEEN'S WAY BRIDGE	美國西岸	七日	川崎
解放者	SL.LIBERATOR	西北太平洋	七日	海陸
美國自由	AM. LIBERTY	加州紐約	七日	美輪
歐洲綫				
高城	GAO CHENG	英國歐洲	三十	招商局
東三角洲	EASTERN DELTA	地中海	三十	懋德
克魯斯	CHARLES CRUZ	地中海	三十	海柏
諾卡塔戈	NORASIA CARTHAGO	歐洲	卅一	仕嘉
長賢	EVER GENTRY	歐洲	卅一	利達
利邦力加	NIPPONICA	地中海	卅一	天祥
長信	EVER TRUST	地中海	卅一	利達
遼河	LIAO HE	英國歐洲	卅一	招商局
明濤	MINGL ONGEVITY	歐洲	卅一	華海
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲	一日	太古
朱蘭迪亞	JUTLANDIA	歐洲	二日	寶隆
蘇葛夫	KHUD.ZHUKOV	歐洲	三日	華林
長亭	CHANG TING	地中海	三日	招商局
菲航	PHIL OCEAN	歐洲英國	三日	汎洋
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	歐洲	四日	沙唔
長盆	EVER OBTAIN	地中海	四日	利達
韋安德治	WEONSDRECHT	地中海	五日	寶隆
普羅高夫	KHUD.PROROKOV	歐洲	五日	華林
奧美士先鋒	OMEX PIONEER	地中海	六日	日郵
澳洲綫				
桂林	KWEILIN	新西蘭	三十	太古
菲明圖橋	FREMANTLE BRIDGE	菲明圖	三十	川崎
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	澳洲	卅一	香島
東方大使	ORT.AMBASSADOR	澳洲	卅一	日郵
成都	CHENGTU	新畿內亞	二日	太古
普里培	NOVIKOV PRIBOY	澳洲	二日	華林
	CHANDIDAS	澳洲	二日	東亞
福士達	FALSTRIA	菲明圖	二日	寶隆
新星加坡	ZIM SINGAPORE	澳洲	三日	新興
印·巴·中東綫				
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	阿拉伯海	三十	馬士基
萬花朋	MAJAPAHIT	吉大港紅海	三十	太平
甲斐丸	KAI MARU	遮打	卅一	日郵
杜爾灣	TOR BAY	阿拉伯海	卅一	中央
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	阿拉伯海	一日	總統
柯威巴	AL WAJBA	阿拉伯海	一日	怡和
威利圖	WILLINE TOYO	阿拉伯海	一日	百保利
金阿比贊	GOLDEN ABIDJAN	紅海	一日	嘉聯
	CARMEN FORTUNE	依力	二日	新興
山娜	AL SANA	吉大港加爾各答	三日	仕嘉
高華	GOWA	科倫坡紅海	三日	太平
長盆	EVER OBTAIN	遮打	四日	利達
菲島怡美利	JOHNEVERETT	吉大港印度	五日	福來
華盛頓總統	PRES.WASHINGTON	阿拉伯灣	五日	總統
韋安德治	WEONSDRECHT	遮打阿咯巴	五日	寶隆
東南亞綫				
永安	FORTUNE RUNNER	庇能古晉詩巫	三十	東安
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	三十	振盛行
美曼達拉	BIMANTARA DUA	印尼	三十	東源
萬花朋	MAJAPAHIT	新加坡雅加達曼谷	三十	太平
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	卅一	港恒
派敦	PAITHOON	新加坡曼谷	卅一	港恒
杜爾灣	TOR BAY	新加坡	卅一	山下
長信	EVER TRUST	新加坡	卅一	利達
長賢	EVER GENTRY	新加坡	卅一	利達
天王星	URANUS TAR	新加坡巴生庇能	一日	中央
飛航雅士	CLIPPEA ACE	馬尼拉	一日	中央
恆昇	WISING	印尼	一日	聯航
柯威巴	ALWAJBA	新加坡	一日	山下
神戶	KOBE	新加坡巴生	一日	海聯
新安順	NEW ANGELITA	印尼	一日	聯航
納錦	RATIH	雅加達泗水	二日	港郵
江戶丸	EDO MARU	新加坡巴生	二日	天祥
木山	MOCKSAN	新加坡巴生	二日	大源
利達馬士基	LEDA MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷	二日	馬士基
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	三日	港郵
高華	GOWA	新加坡雅加達曼谷	三日	太平
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	三日	馬士基
	DANG MAHITGAI	新加坡巴生	三日	康德
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	三日	海陸
士必信	SPECO TRUST	汶萊亞庇山打根	四日	國光
長盆	EVER OBTAIN	新加坡	四日	利達
華意	WAH YEE	曼谷	四日	麥達初
第八義宗丸	GISO MARU	新加坡	五日	海聯
海洋星一號	OCEANIA STAR 1	新加坡巴生庇能	五日	協成
台灣·日本·釜山綫				
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	三十	山下
長政	EVER GOVERN	釜山日本	三十	利達
東平二號	TUNG PING 2	高雄	三十	海昌
泰來	TAI LAI	高雄	三十	永裕
金星	VENUS	日本	三十	美邦
福興二號	FOO HSING 2	高雄	卅一	永裕
西西利亞	CECILIA	日本	卅一	快航
沭河	SHUHE	張家港	卅一	招商局
華麗	HWA LIE	台灣	卅一	緯利
錦春	CHIN CHUN	日本	卅一	大榮
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	釜山日本	卅一	馬士基
先鋒	KANSAI PIONEER	台灣日本	卅一	港郵
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	卅一	美邦
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	卅一	威高
光大二號	KWANG TA 2	高雄	一日	永裕
寶利星	BONNY STAR	釜山	一日	新興
東南	HP DONGNAM	釜山	二日	東發
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	二日	永裕
海興	HAI XING	上海	二日	招商局
華安	HUAAN	福州	三日	華運
非洲綫				
渣華長崎	NL NAGASAKI	西非	卅一	渣華
南泰公主	NANTAI PRINCESS	南非	一日	欣洋
南非瓦爾	S.A.VAAL	南非	三日	怡和
江民	HANKIANG CAREER	西非	五日	汎洋
派克賓	PIKEBANK	東非	五日	大三

航訊

海域排污不容坐視
中共海洋環境保護部門採取行動查究防止污染

（本報訊）新華社報導，國家海洋局環境保護的負責人最近指出，今年以來，我國海洋環境監視監測部門，又連續發現一些船舶、鑽井平台、採油平台不執行保護海洋環境的有關法律的規定，隨意向海中排放污染物，對這種有法不依的行爲必須堅決制止。

國家海洋局透露，它所屬北海、東海、南海分局海洋環境監視監測部門報告：北海分局在四月份巡航中發現，渤海石油勘探區內的污染狀況同過去相比沒有明顯改變，每次監視飛行都在鑽井平台、採油平台周圍發現原油和迹茫排污現象。東海分局一月份在舟山羣島沈家門港發現了兩艘漁輪往海中傾倒廢油，已被有關部門罰款。南海分局在巡航中也發現，一些地處南海的鑽井平台，隨意將含有大量柴油的泥漿排入海中，造成大面積油污染，對這些違法行爲正在追查中。

國家海洋局有關部門已通知各分局的海洋監視監測部門，要繼續加強海上監視工作，對已經查獲的向海中排放污染物的船舶、鑽井平台和採油平台，不論是國內的還是外籍的，只要證據確鑿，都要會同有關部門堅決按照有關的法律法規條款嚴肅查究處理。通知還要求防污措施不健全的船舶、平台、拆船廠，按期健全防污染措施。

飛航雅士先放馬尼拉
彩虹從釜山來港
美國丸下週始到

（本報訊）中央航業有限公司代理之飛航雅士（CLIPPER ACE）號貨櫃輪，於下月一日（星期四）自台灣入口，碇泊在現代橋起落貨，即日開行，前往馬尼拉、日本及美加西岸洛杉磯、渥蘭、西雅圖、溫哥華、砵蘭。

港興船務公司代理之彩虹（RAINBOW）號貨輪，在下月二日（星期五）由釜山抵港，停泊在B號泊起落貨，翌日啓航，直返釜山。

K&S LINE

星馬綫

直航：星加坡、巴生港、庇能。

天皇星輪　七月卅一日抵港　八月一日開行
M.S. "URANUS STAR" (VOY.43)

裕安輪　八月八日抵港　九日開行
M.S. "YUE ON" (VOY.11)

亞洲輪　八月十三日抵港　十四日開行
M.S. "ASIAN ARGOSY" (VOY.8)

寶榮丸　八月廿五日抵港　廿六日開行
M.S. "HOSEI MARU" (VOY.3)

總代理：中央航業有限公司
CENTRAL MARITIME LTD.
皇后大道中[illegible]大廈　電話：5-2570917
澳門代理：[illegible]

通洋九日放上海
菲航四週往歐洲
亞洲雅士將經基隆來

（本報訊）輝騰有限公司代理之通洋（MILD OCEAN）號貨櫃輪，於下月八日（星期四）由上海抵達，停泊在A號泊上落貨，翌日開行，直放上海。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之美國丸（AMERICA MARU）號貨櫃輪，在下月七日（星期三）由日本入口，碇泊在現代橋上落貨，翌日開行前赴美國西岸長堤、混蘭。

汎洋航運有限公司代理之菲航（PHILIPPINE OCEAN）號貨櫃輪，於本月卅一日（星期三）由上海到達，停泊在A號泊起落貨，翌日離港，前往歐洲歐洲漢堡、鹿特丹、安特衛普、赫爾、倫敦、利物浦。

中央航業有限公司代理之亞洲雅士（ASIA ACE）號貨櫃輪，在下月八日（星期四）由基隆抵達，停泊在現代橋上落貨，即日開行，駛往馬尼拉、日本及美加西岸洛杉磯、混蘭、西雅圖、溫哥華、砵蘭。

多綫船公會宣佈
八月調整附加費

（特訊）航運界人士透露，由下月開始，多條航綫各種附加費將會修訂。日本與香港－南非貨運船會船公司說，於下月一日起，減低燃料附加費，由百分之卅四點六減至卅二點三。

該船公會成員又稱，外匯調整附加費亦於同日修改，由百分之負六點五改至四。

而日本－台灣－日本船公會成員公司稱，於同日提高外匯調整附加費，由百分之十七點五加至二十一。

印尼貨運船會公司說，將日本往印尼航程的燃料附加費降低，由百分之廿三點三減至廿二，於下月一日生效，但鋼鐵，錫板和汽車不包括在內。

鋼鐵及錫板的燃料附加費，將由百分之卅八點五降至卅五點八，汽車方面則由百分之卅二改至廿九點八。

日本－墨西哥貨運船會公司說，在下月三日增加外匯調整附加費，從日本付運往墨西哥港口的貨物由百分之零點五增至四點五。

而日本－拉丁美洲東向貨運船會會員稱，於本月卅一日提高外匯調整附加費，由百分之十一點五加至十六點五，但哥倫比亞除外。

日本－南美西岸船會說，在八月三日起，往各港口將徵收百分之四的外匯調整附加費，哥倫比亞除外。而付運往哥倫比亞的外匯調整附加費，將由百分之三加至六，下月十日生效。

澳洲－美國東部及澳洲－加拿大東部船公會說，削減由澳洲往美加東岸的外匯調整附加費，從百分之廿五點九減至廿一點七九，下月十日開始。

澳洲－西印度及澳洲－斯里蘭卡外向船會說，在下月十一日起，有百分之負二點四四的燃料調整附加費出現。

尚有航訊刊在第六張第四頁

貨運代理：
Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
香港中環康樂大廈37樓3718室　電話：5-8449193至5

Tientsin Marine Shipping Co.

香港⇄天津(新港)貨箱/雜貨班輪

兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東(整箱貨)

船名	收貨	截貨	到/離港
(全貨箱航綫)			
SKY HOVER(天翔)V73	即日	4/8	6-7/8
TIAN YUE (天躍)V38	8/8	14/8	16-17/8
SKY HOVER(天翔)V74	14/8	20/8	22-23/8
(散裝航綫)			
TIAN LONG(天龍)V 3	12/8	21/8	19-23/8
TIAN LONG(天龍)V 4	10/9	19/9	17-21/9

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 (Modern Terminals Limited) 電話：0-239031
收貨站：青衣富大集運　電話：0-4972411　0-4977073

環亞股份有限公司
Asian Development Co., Ltd.

香港⇄上海散裝貨直航班輪

船名	收貨	截貨	到/離港
XIANG JIANG(瀰江)V5	2/8	11/8	12-14/8
XIANG JIANG(瀰江)V6	18/8	27/8	28-30/8

收貨站：青衣富大集運　電話：0-4972411 & 0-4977073

中國對外貿易運輸公司
China National Foreign Trade Transportation Corporation

香港⇄天津(新港)全貨箱班輪

兼收北京、石家莊、秦皇島及其他華北城市之整箱貨。

船名	收貨	截貨	到/離港
PRELUDE V-13	2/8	8/8	10-11/8
PRELUDE V-15	16/8	22/8	24-25/8

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 (Modern Terminals Limited) 電話：0-239031

中國對外貿易運輸公司廣州市分公司
China National Foreign Trade Transportation Corporation
Guangzhou Office

香港⇄廣州市及廣東省各地拖車運輸

深圳、廣州、東莞、石龍、佛山、南海、惠州、惠東、順德、江門、肇慶、新會、蛇口、梧州、太平、花縣、從化、西樵、中山、九江、台山、容奇、汕頭、黃埔、珠海、廈門、泉州、福州、湛江。

Japan Line

美國西岸貨櫃航綫
NON—CONFERENCE, INDEPENDENT
DIRECT TO: LOS ANGELES OAKLAND
(Ipl/MLB ALSO ACCEPTABLE)
CY: Modern Terminals Ltd. Tel--NT—0226211
CFS: Shun Fat Godown. Tel: 3-7178899,3-7271888
24 Ko Fai Road, Yau Tong, Kowloon.

船名		VOY	CFS	CY	Eta/d
JAPAN APOLLO	太陽神	2462	2/8	3/8	4/8
YAMASHIN MARU	山新丸	2530	9/8	10/8	11/8
ZEELANDIA	太利亞	2605	16/8	17/8	18/8
SHIN KASHU MARU	新加州丸	2744	22/8	23/8	24/8

ATLANTIC: NEW YORK, BOSTON, PHILADEPHIA, BALTIMORE, NORFOLK, SAVANNAH.
(Conference Member).
PACIFIC NORTH WEST: VANCOUVER, SEATTLE, PORTLAND.
EAST CANADA: ST. JOHN, MONTREAL, TORONTO.

船名		VOY	Eta/d	Closing
JAPAN APOLLO	太陽神	2462	4/8	3/8
YAMASHIN MARU	山新丸	2530	11/8	10/8
ZEELANDIA	太利亞	2605	18/8	17/8
SHIN KASHU MARU	新加州丸	2744	24/8	23/8

CARIBBEAN SEA
A VESSEL　八月十三日落貨　十四日開行
直航：CURACAO, ARUBA, PORT OF SPAIN, LA GUAIRA, SANTO DOMINGO.
(FCL)CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECTS TO INDUCEMENT.
貨倉截貨時間：八月十二日（下午五時）

CENTRAL SOUTH AMERICA
A VESSEL　八月十五日落貨　十六日開行
直航：ACAPULCO, MANZANILLO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, PUERTO CALDERA, (SAN LORENZO) (CRISTOBAL)(PANAMA, COLON VIA CRISTOBAL)
全收貨箱（FCL）CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECT TO INDUCEMENT.
貨倉截貨時間：八月十四日（下午五時）

汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre 歐陸貿易中心14樓
香港干諾道中13-14號　Tel: 5-216461 (6 Lines)
收貨站：迅發貨倉　油塘地段　TEL: K-7271888
高輝道24號　TEL: K-7179988

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫—ATTRACTIVE FREIGHT RATE
M.S. "PHILIPPINE OCEAN"菲航快輪
七月卅一日落貨　八月一日開行
漢堡、鹿特丹、安特衛普、倫敦、利物浦、HULL
直航：Hamburg, Rotterdam, Antwerp, Liverpool, London
Accepting Cargo For:
Copenhagen, Oslo, Stockholm, Gothenburg, Leixoes, Lisbon, Aarhus, (Via Hamburg)
Reykjavik Dublin, Melilla, Ceuta, Via Rotterdam, Le Havre Via Antwerp.
Fcl Available For Hamburg, Rotterdam, Antwerp.

汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre.
歐陸貿易中心14樓　Tel: 5-216461
香港干諾道中13-14號　(6 Lines)
收貨站：迅發貨倉 油塘K-7179988
高輝道24號　TEL: K-7271888
澳門代理 星華船務公司 電話：77436
地址：巴素打爾古街95號

歐洲入口船期
INWARD
PRESIDENT QUIRINO
八月五日抵港　六日開行
直航：上海

上海錦江航運有限公司
SHANGHAI JING JIANG SHIPPING CORPORATION LTD

香港⇄上海全貨箱班輪

船名		收貨	截貨	到/離港
通洋 MILD OCEAN	V.4	4/8	10/8	12-13/8
通洋 MILD OCEAN	V.5	16/8	22/8	24-25/8

貨運代理：5-8449193-5

收貨站：青衣富大集運　電話：0-4972411　0-4977073

娛樂圈

王愛倫跌了隱形眼鏡
覺吃虧在有東洋味 不及謝寧古典味好

「港姐」季軍王愛倫，昨日出席「香港早晨」活力大賽主持頒獎嘉賓。昨日，王愛倫竟然瞇查查做了半天人。

在她未出門口之前，在家中已配戴隱形眼鏡，唯是不小心用力抹眼時，竟然連隱形眼鏡也抹了落地，跌了右眼隱形鏡片，由於失去一隻，只好再將左眼隱形鏡片除下，因趕着出門口，並沒有繼續找下去。王愛倫說「希望別人不要以為她大鼻，可是看不清楚，有人向她招手也不清楚」。

王愛倫表示，隱形眼鏡在一星期之前配好，一共配了六百元，現在不見了三百元。

陳秀珠昨日心情十分美麗。

「港姐」謝寧近日風頭甚勁，記者問王愛倫有沒有感到不快時，王愛倫認為很難說，她自問不識做戲，可能謝寧有古典美，比較起來吃香。

記者說她有東洋味。王愛倫稱現在已不流行東洋味，是流行古典味，所以她才沒得做。

記者問她有沒有興趣在無綫擔任公關工作。王愛倫表示，公關工作是服侍人，如要服侍人，倒不如要別人服侍自己，一如徐婉淑這樣服侍「港姐」和「貌姐」又不同，馬俾衡的文職工作，感到太悶，根本不適合，假使將來從事公關，也不會在無綫工作，因她認為在外發展比較大。

湯鎮業心情大好 已回復昔日風采

湯鎮業昨出現機場送別友好，仍被影迷包圍，至於翁美玲事件，對他全無影響，他因心情不佳，甚少露面，最近搬到與兄同住，如住原處難免觸景傷情。對於週報、雜誌，亂寫秘聞，他很少理會，祇是讀者不知，圈內人知就算了。拍「警察故事」後，劇集未開之前將飛往英國探翁母云。

譚詠麟結束歷史時刻 歌星老友聯袂上場

譚詠麟白金演唱會，在廿八號晚完滿結束了第廿場，所謂壓軸好戲，氣氛更勁，數十位影視歌紅星在現場甘願作嘉賓，捧場登台客串唱歌。

這場壓軸演唱，逾十位嘉賓上台客串，令到歌迷耳福不淺，由八時正開始阿倫主唱一切節目，唱到十時左右，不少歌迷現場見到嘉賓，盡是歌影紅星，於是邀請上台客串，於是一呼百應，有徐小鳳、林子祥、蘇芮、陳百祥、鍾鎮濤、雷安娜、泰迪羅賓、劉德華、苗僑偉、張國榮，分別先後被請客串高歌，彼等都樂意為歌迷演唱，令到阿倫有機會休息了一個多小時。最近來港的日本紅歌星倉橋謙伊子也是現場觀衆，亦賜以熱烈掌聲。

原定是十一時左右便可完場，由於歌迷熱情，再三「安哥」，至到最後一首曲阿倫亦無法制止，欲罷不能，令到場內的管理人員提示，十二時一定要結束，阿倫會意後，對觀衆表示，明年再見，有人說我頂不到廿場，現在有事實可以證明，完成今次任務，明年或者會演唱卅場。時到十二時正最後的曲終人散，在歡樂的氣氛中完場。

稍後阿倫飛往南斯拉夫拍「龍兄虎弟」，完成後會到日本演唱云。（棠）

台灣電影院出現 鍾楚紅打鍾楚紅

鍾楚紅昨獨飛台北，此行是為「華視」拍一個特輯，及拍一個廣告，預算一週後返港。最近台北排片兩條院綫都是鍾楚紅主演的影片。她認為對自己是沒有影響，同時自己也無法控制的。

鍾楚紅表示，在台北拍戲當演員就做妥本份的事，不顧理及其他，免招至事非多多，這是個人原則，不喜歡的事不會苟同的。（棠）

新秀大賽

上周末舉行的「新秀大賽」已經有了結果。每一次比賽前總有不少傳言，如內定之說。選出來的廿三歲杜德偉恰巧就是傳言內定的人物。這也難怪的，他佔了選歌的便宜，那首歌易唱，而且容易討好，何況運動量不大呢！

梁朝偉無進步

梁朝偉在新秀大賽準決賽當晚已有了作司儀的經驗，照計在總決賽當晚，雖不能說是駕輕就熟，但也應吸取了經驗後，可以有較佳的演出，可惜他還是以韋小寶的型象出現，在不適當的時間內，與參賽者比英俊。

許冠傑吃力不討好

許冠傑好像沒有出現同樣的音樂會已很久了，今次肯到新秀歌唱大賽，不知與他快有新片上映，有沒有原因呢！但以那天許冠傑的表演來說，可說是吃力不討好的。不過他的出現也可以滿足了我們好久沒見他的渴望。（卓馬）

影星聲

歡迎投稿 列出有酬

譚詠麟演唱會曲終人散，最後一場，現場嘉賓徐小鳳、林子祥，上台客串時情形。

無綫舉辦「白金巨星耀保良」 綜合性節目大突破 許冠傑林子祥上陣

九月份無綫將會舉行一個慈善性節目「白金巨星耀保良」，這個特備節目，預計製作成本十分昂貴，打破歷屆「星光熠熠勁爭輝」的製作費，也是綜合性節目製作一個大突破。

據監製曾國強透露：「白金巨星耀保良」現已積極開始展開籌備工作，而屆時有份演出的超巨星，原則上定有六人，其中包括許冠傑、林子祥和梅艷芳等，其餘三位巨星仍在接洽中，此外還有很多著名歌星助陣。

由於最近無綫製作的幾個大型節目中也沒有出現星牌司儀擔任節目司儀，而是派由一些新進司儀負責，反應不錯，因此，在「白金巨星耀保良」節目中，司儀方面也不一定是星牌司儀，可能會起用新人上陣。

「白金巨星耀保良」在票價方面最高的是二百五十元。

「陸小鳳」之「鳳舞九天」 吊威吔演員受傷

「陸小鳳」之鳳舞九天」昨日舉行開鏡儀式，演員萬梓良，陳秀珠，吳綺音，吳君如，容慧雯，惠天賜及監製蕭笙等出席。

曾慶瑜此次作離巢乳燕，卻表示與亞視工作人員相處愉快，工作壓力并不覺得沉重。

「陸小鳳」昨舉行開鏡儀式演員合照。

小音、劉丹、陳秀珠、吳君如，坐在一起開小型生果宴。

蕭笙透露，日前在「九肚山」拍攝一場萬梓良和惠天賜空中吊威吔場面，難度相當高，動用兩架吊臂車，及一架發電車，租車費兩萬元，拍攝這場戲時幾乎發生意外，幸然有驚無險。

蕭笙講述時表示，這場戲是雜萬梓良和惠天賜，兩人對手戲，用威吔把惠天賜五層樓高，然後跳下來，由於跳下來時落點不正，幸好惠天賜有功夫底，跌下來時只皮外傷。

蕭笙表示，開工以來不順利，之前工作亦會示範由高處跳下來時，扭傷左手。

蕭笙又表示，稍後將繼續將會客串演出一集戲，雖然戲份不多，但主綫走在他身上，至於會否加重戲份，則視乎主綫而定。

別了咪高峰

小銀線

譚偉華

再見啦！告別啦！向咪高峰說聲拜拜，渡過了最黯然的時刻，心中默默地對自己說，失眠多一個晚上就足夠，已前已經失眠得太多了。

刻意地在週末玩個飽，下午游水，晚上去海洋公園，把兩件泳衣，浸得濕濕透透。

妹妹問我，你會懷念晚上的工作嗎？坦白地回一句，請暫時不要問這些題目，暫時還處於敏感期。

晚上，和師傅一起吃飯談笑。這位師傅，教我穴道指壓，以及一些中醫知識。對於過渡期的空虛心靈，有着顯著的安撫作用。

指壓按摩這些功夫，主要學習的原因，就是為了我那位工作狂的丈夫。他瘋狂不停地，由早到晚工作，有了這種深入的舒暢身心方式，對他的一夜安睡有着一定幫助。

好心有好報，也因此，得了不少意外的收獲，甚至，包括熱氣要煲什麼湯，什麼中藥對什麼好，補身吃什麼，補腎，補氣及在不同天氣應吃什麼。做學生可以重溫昔日快樂生活，更可以使自己更加像個已婚女人。

譚詠麟超白金演唱會 吹哨子做成噪音

·史提芬·

譚詠麟的超白金演唱會，已於前晚圓滿閉幕，他唱了共二十場，到最後一場聲音還未沙啞，不能不對阿倫的體力和功力感欽佩。

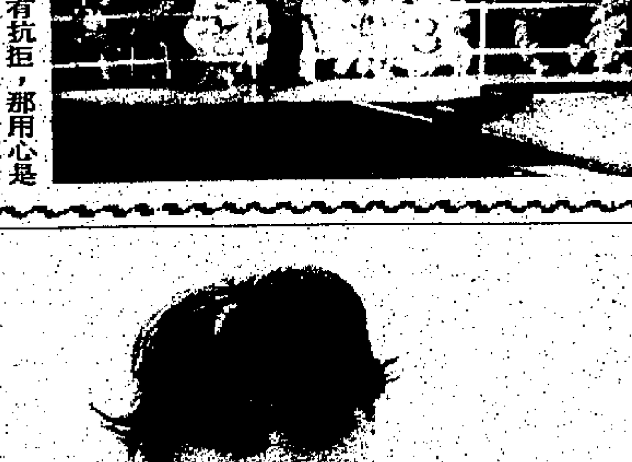
老實說譚詠麟的演唱會並不是聽歌藝的，而是看熱鬧，看他在如輪的台上如何去表演那些歌，如何的去安排歌舞，如何的設計燈光，和譚詠麟以什麼服飾來見觀衆。

這並不是說阿倫沒有歌藝，而是說，欣賞歌藝則要聽唱片，往演唱會看表演的，是因為可以和自己的偶像呼應。

一入到紅磡體育館，那裏的人聲嘈嘈的，如入到蜂窩內，當音樂會開始時，人聲還是不絕的，年青的觀衆們在興奮，在投入。幸好有曾志偉的一段獨白，眞想不到曾志偉的攪笑對白竟會令觀衆們靜下來，在「愛情陷阱」的前奏中，引出了阿倫，於是觀衆們的情緒如排山倒海的以掌聲，哨子聲來表達出來。

哨子，這不知是起源用於那個歌迷會的，這樣做成的噪音，怎麼會與音樂會扯上關係。阿倫的演唱會從開始至結束，哨子聲是不絕於耳的，這眞使人懷疑那不是觀衆吹出來的，而是音樂會有意的播出來的，因為作為觀衆，那有這樣長氣，整整三個鐘頭不停的在吹着哨子。

但回心一想，又那會有人這樣笨的，自己播的哨子聲出來，以干涉自己美妙的歌聲，那不是弄巧反拙嗎？眞想不通，演唱會賣的禮物包，怎麼會有哨子的，這惟一的好處，就是讓觀衆有玩的機會。因為凡聽歌，只要你咀部運動，對方唱什麼你是聽不清楚的，何況吹哨子，你的耳朵肯定的會對聲音有抗拒，那用心是什麼呢？除了讓聽衆可以自己投入外，看來眞是一無是處。（明日再續）



圖為譚詠麟攀上欄桿與歌迷握手。

「少林俗家弟子」上映有期 華山澄清箇中誤會

·棠·

華山導演的「少林俗家弟子」為三羊及中國合拍公司合作拍攝。

華山昨與記者會面，他說該片在八三年底北上開拍，在八四年五月底完成，為期六個月時間，在國內而言算是速度快的，因為其中放年假一個月，實際是五個月工作而已，該片香港投資不到四百萬港元，外景方面包括浙江省、河南省及河北省，他純是當導演沒有投資。

該片演員全屬國內民間武術界人士，其中一位氣功大師韓海華，力大可以將大水牛摔倒在地，這是眞功夫，曾到過外國表演過，當時選片中演員時也曾逐一看過他們表演。另一位范多雨是北京工人文化宮武術人員，曾獲過八一年華北區武術表演「地趙拳」冠軍。演反派的王赤，是北京武術隊人員，他的「戳腿」名震全國。

華山否認拍此片會發生不愉快事件。現排在下月放映，將安排該片七位主要演員來港協助宣傳活動。他透露：第二部影片將是自己投資與河南省合作拍攝，劇本現時進行中，片名為「密宗大手印」，如果劇本妥善十月前便籌備北上，因為此片外景會到西藏高原拍攝，冬天開工很難受的，等到明年春天也未遲。

打電話問功課受歡迎 配合暑假添項目

「打電話問功課」自在亞洲電視播映以來，反應良好，受到學生、家長、教育界及社會人士注意。這個節目是為小五以上的中小學同學而設計，目的是輔導同學們的功課現在暑假開始，一般學生之功課壓力減低，暑期活動開展，「打電話問功課」亦由七月十五日開始，除保持電話及解答來信服務外，更搶出時間介紹各項有益身心的青少年活動，同時加強知識測驗，此外，更有智力遊戲和測驗，使同學們培養學習的興趣，開拓廣闊的學習領域，從而準備輕鬆愉快地應付新學年的來臨。

「打電話問功課」逢週一至週五下午五時四十五分至六時十五分在亞洲電視中文台播，並於翌日上午九時卅分重播。

鍾楚紅昨離港時攝于機場。

邱家雄欠邵氏兩片 相信仍要履行合約

邱家雄是港視的監製，加入該公司八年，而任現職也有五年，監製的新電視片集就有「新紮師兄」，正在監製拍攝中的有「皇帝保重」。

邱家雄也是邵氏公司的合約導演，除執導過「弟子也瘋狂」外目前還欠邵氏兩部片約。目前邵氏正實行減產，問他要不要還片約？他說，照他所知，將來邵氏實組成新院綫後，已定邵氏拍六至八部影片，港視拍六部影片，德寶拍十四部影片，所以，他相信不但要還邵氏片後，而且還要為港視的電影部拍片。

港視電影部今年所拍的電影「青春差館」，就是由邱家雄所執導的，他說，這是部逾二百八十萬元的製作，其特點就是華星歌與港視藝員的合作，能給觀衆新鮮感。

邱家雄透露，短期內他將監製完成「皇帝保重」一片，便會休息一個時期。十一月再開拍新的劇集。至於電影方面，正構思拍一部「悲劇英雄」片，吐露小市民心聲，寫他們被迫而反抗的故事。

鄧萃雯牙痛漸癒心情大好。

余文詩大吐苦水 趙雅芝學習吃素 張學友接拍電影

香港早晨 市政局在百年紀念公園舉行「活力大賽」，徐幗全，余文詩擔任大會司儀。

余文詩昨日在記者面前大吐苦水，由於放暑假，「香港早晨」增設不少戶外活動，感到非常辛苦。在公園更烈日當頭往沙灘，余文詩表示，已可以曬得一身黑唐色，幸然這是最後一個，大可以休息一番吓。

趙雅芝 昨繼拍「觀音得道」，由於戲份集中，至今仍未覺辛苦，自參演「觀音」以來，以習慣素食，身體十分好。

本定於八月前往美加登台，因「觀音得道」要在八月十八日才收工，故只好延遲到九月才動程。

張學友 已辭去航空公司工作，全身投入娛樂圈發展。最近，張學友被片商邀請拍電影，張學友一般第一次希望以客試性質去接片，戲中角色十分討好，他相信可以受付得來。

目前，張學友仍未有需要找經理人，遲些有需要時才聘請。

（右起）尤聲普、羅品超、林家聲、黃炎。

景黛音要求解約 理由是工作情緒太低落 無綫不接納所請

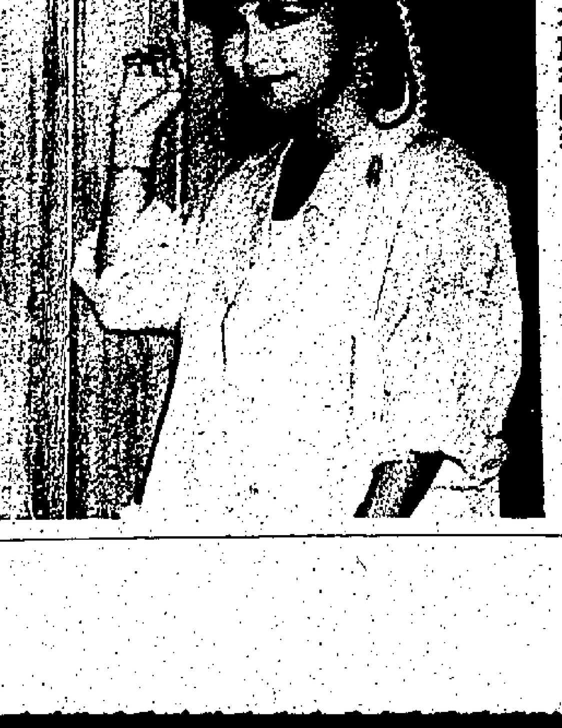
景黛音在上週向無綫提出提前解約要求，由於她的理由不合理，無綫沒有接受。

景黛音向無綫提出解約時，無綫問她是否移民或是結婚。小音說兩者皆不是，因此無綫沒有答應要求。

小音解釋稱，有離去之心，主要是感工作情緒太低落，希望休息一段頗長時間。小音否認是披嫁衣。

原本在下月請假前往美加登台。的景黛音，因要參加「陸小鳳」的拍攝工作，只准給予她五天假期，但小音認為五天時間太速忙，唯有取銷此行，待拍完「陸小鳳」之後，才再請假一個月。

在「鐵斧快車」演出的大衛基夫。



陳秀珠由日本旅行回來。

波姬小絲的泳裝照。

聰明的猜想

·積琦蓮·

戲言戲語

林則徐焚鴉片，引起了鴉片戰爭，於是香港九龍便因此割讓和租借了給英國。

一部講述這個故事的「鴉片戰爭」下月放在雙南綫放映了。

積琦蓮聽見南方有試片，便搶先往觀看，當然這是他們的工作試片來呢！

小孩子時已聽過林則徐燒鴉片的故事，也聽人說那時鴉片之多，焚燒了足足幾個晝夜，還有人說那些癮君子，因為市面沒有鴉片資，所以他們聚在焚烟的地方，晝夜不離去，目的是呼吸瀰漫在空氣中的鴉片烟香；更有說燒烟時那些燒火用的棒也沾滿了烏烟，地上泥土也沾滿了烟油，成為後來癮君子爭奪的目的物。

當積琦蓮看過「林則徐」後，發覺以上之說，全是猜測之詞，原來林則徐燒烟另有方法。明天再續。

健力　第五六七期　梁錦滔主編

港深健力交流

香港健身技擊體育聯會副主席梁綿滔希望港深健身舉重加強學術交流，保持緊密聯絡，今後有更好的合作。

香港健身技擊體育聯會總秘書 周保平

香港健身、技擊體育聯會近期不斷的活動，以深受各階層人仕所注視，多舉比賽，使到各健身健兒有機會參加比賽，增多此經驗，以更充實自己，假以時日恢復健身舉重運動在東南亞昔日領導的地位，因爲參加健身的人仕，一部份除了鍛練好身體，不致經常生病，增加活力外，另一部份學員是希望能夠擁有一副緊人的身成，故此，便要多舉辦比賽，除了目前所舉辦的克强、志達健力友誼賽，「克强」先生比賽外，於九月更會舉辦沙灘健美先生攝影比賽，十月舉辦健力元老賽（規定四十歲以上參加），於十二月更舉辦香港健美先生比賽，以上只是在本港舉行的比賽，健技體聯會更有意擴大到香港以外的賽事，國內的，東南亞區的，一切均已在籌備中。

經「港台亞先生」林耀忠的介紹，深圳市的蘇穗先生是深圳市健身會的會長，也是深圳市籃球協會副主席，深圳市體育發展中心負責人之一，也是他的好朋友，爲了推行健身業務，也想知道國內的健身情況，於是在副主席梁綿滔、林傳彪、唐照華等一行人於七月二十日赴深圳實行拜訪蘇穗先生。

很可惜一行人到達了深圳市體育發展中心時，剛巧蘇穗先生因公事到了廣州開會，接待我們的是發展中心健身部部長（我們在香港所稱的總教練）冷高崙先生及他的太太錢躍蓮，冷高崙先生的年紀很輕，只有廿八歲，他擁有一副驕人的健美身裁，他畢業於北京體育學院，祖籍是上海，本是中國上海舉重隊隊員的冷高崙，舉重最高紀錄是挺舉一四五公斤，抓舉一一七．五公斤，而體重只有六七．五公斤，成績不錯，北京體育學院畢業後，被分派到水產學院當體育教師，由於得到了我國健身界老前輩趙竹光先生對他的肌肉欣賞，認爲是健與美的材料，對他不斷的鼓勵及指導，成績突飛猛進，一個偶然的機會，一位美國友人送了部「美國先生」的健身雜誌給他，對於外國的健身家那令人驚嘆的肌肉十分羨慕，從那時候開始，更加下定決心向健壞發展，由於趙竹光先生不是經常在他身邊，而且是在業餘的時間內練習，加上設備不足，會有過一時期他的成績停留在某一階段，但自從有了外國的雜誌介紹了健身的設備，課程的練習，肌肉的發展，姿勢的創造及造型等等的新知識，加上他那勤新的苦學，終於另到他的身型跟以前簡直是脫胎換骨似的，擁有標準的健身家身成，以至他參加了全國的第一屆力士盃賽中，在七十公斤級別裡輕易的取得了冠軍，現在他的上胸達到了一一七厘米（四十六吋）手臂具有四三．五厘米（十七吋）的成績，在一九八五年的力士盃賽中，他只得第三名，從比賽照片中，在各參賽者中，以他的身型最健美，無論肩，胸，背，腹，大小腿等，而姿勢也能表達出健與美，（讀者可從圖片中看到），但百思不得其解，爲何他只得第三，難道國內裁判的眼光有別於香港嗎？

無論如何，雖得到了力士盃第三名，卻爲體育前輩蘇穗的欣賞，慧眼識英雄，特禮聘冷高崙南下到深圳市担任健身部部長，負責於全深圳市的健身運動，務求全市人民均學習健身，跟隨他一起到深圳上任的尚有美麗且健美的太太錢躍蓮女士，說起錢躍蓮女士也大有來頭。

在五十年代裏的女性，若有胆量穿起泳衣參加香港小姐選舉，殊不簡單，那種勇氣並不是任何一位女仕們能辦到，但隨着時代的進展，在國內已有女子健美運動，更有健美小姐，但國內的健美小姐與我們所見到外國健美小姐那種像健美先生般的肌肉不同，國內的女子健身運動是健、力、美才能表達出女子的健康，錢女仕說，錢女仕也是畢業於北京體育學院，與冷高崙是同學，由於本身是國家運動員，有很多機會與外國的東西接觸，她也是參閱外國的女子健美雜誌及健康舞，故此，才將女子健身運動在中國國內推廣起來。她曾在上海電力學院任教了三年，她告訴筆者，教女子健美運動首先由健身舞教起，這才能提高學員的興趣，繼續是教啞鈴操，最後才教斜板腹肌，這是初級的課程，每一階段的課程全是她本人構思，從書本上的，加上自己的經驗及冷高崙從旁指點，而她自己則是課後才自己段練，由於夫妻二人俱是健美的愛好者，故此他們倆人在一九八五年五月在福州舉行的男女子健美比賽得二等獎，於六月在北京的男女子混合健美賽獲得了最優秀獎。

由於健身運動在深圳是過去所沒有的，經過蘇穗先生及冷高崙夫婦不斷的提倡，現在男子班有七十人，女子班有四十五人，收費方面以個半月計，收人民幣二十元，鍛練時間也是分一、三、五或二、四、六，開放時間是從早上六時至二時，下午由五時至九時，由於冷氏夫婦是教練，本身也是國家運動員，他們也要自己鍛練的，於是便利下午二時至五時的時間來練習。

至於他們教授的方法則是採取團體式的，每三人爲一組，身裁方面也是一致時，利用黑版作圖解，務求令到各學員明白肌肉的構造，解釋每一個動作的呼吸，及每個半月測驗一次。

力士杯是中國目前唯一的最高比賽，至於評判如何給分呢？由冷高崙口中知悉一切，現介紹出來，首先是知道裁判有五位之多，各參賽的運動員在比賽前一天在裁判前度身，另外作不公開的淘汰決賽，最後在各級選出十二名參賽者來準決賽，十二人中再選三人作決賽，組別之分是以六十五公斤以下爲一組，六十五公斤至七十公斤體重的作一組，七十公斤以上的爲另一組。給分與姿勢有（一）自然分，（膚色、肌肉比例，面貌等）。（二）規定動作（這是大會所指定的一定要做的姿勢造型）。（三）自選動作（擺出平時自己認爲最佳的姿勢造型）。所有分數加起來若是最高分的是季軍，反而最少分的才是冠軍，中間分數是亞軍，每天晚上表演兩組，分兩天舉行。

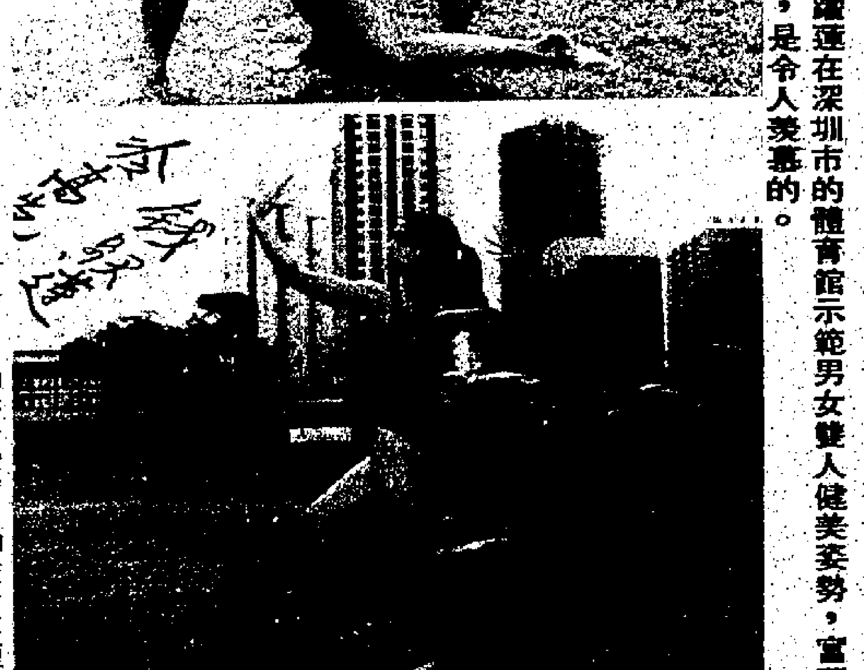
據冷高崙說，爲了應付將來多些人仕參加健身行列，不久，將由上海再派多個好手幫助訓練，他們也希望能有機會派隊到香港與健技體聯會舉行友誼賽，或是健聯派隊到深圳比賽，副主席梁綿滔表示，希望藉比賽增加兩地的友誼，大家互相交流，保持緊密聯繫，希望港深之間今後更好的合作。

綜合起來，這次訪問了深圳體育發展中心，收獲異常豐富，這篇訪問增加了香港健力界人仕對我國健身方面的認識，雖然起步是慢些，一切均沒有踏上正式的軌道，但起碼現在國人已經知道如何認識了什麼是健，什麼是美，再加上一班年青人的熱烈響應，如蘇穗先生，冷高崙夫婦，況且中國現在已正式加入國際業餘健身會，在不久的將來，我國的健身運動正如舉重，及體操等名列世界榜首，下期將再介紹深圳健身院內的設備及冷高崙：我如何練健身。

冷高崙與愛人錢躍蓮送給華僑日報健友的兩張健美照片，姿勢自然，氣宇軒昂，具有一副可以傲人的體格，充滿青春活力。

港、深．三頭肌

圖右起：深圳市體育發展中心健身部部長冷高崙、香港志達健身院教練唐照華、香港健身技擊體育聯會中英文秘書周保平，大家在閒談間，忽然一齊擺出個三頭肌的「手瓜起展」，豐滿結實姿勢來炫耀肌肉發達，編者立即拍得一張難得的鏡頭，看見各人有這樣的興緻是使人嘆服。



深圳市體育發展中心健身部部長冷高崙與愛人錢躍蓮在深圳市的體育館示範男女雙人健美姿勢，富藝術人體造型，姿勢自然，綫條優美，健力精神躍然生色，是令人羨慕的。

威力男女健美中心

設備一流使身段健美好去處

全港第一家

昨已開幕招收學員總教練孟鄉親自指導，附設免費蒸氣浴

健美，顯然是一個充滿青春活力、美感、衝勁十足，且具有無比威力的名詞，當然，如果你的身段健美過人，不單會感到身心愉快，也使人對你投以欽羨的目光。

也許，近年來，由於風氣所趨，健身院這類的開設，恍如雨後春筍，正反映一般人對健身運動殷切的需求，相信大家都了解到，有强健的身體，可以驅病魔，更可以負担繁劇的工作，對事業發展，良有多助。

這裏，特別值得推介的是，由擁有「香港先生」、「港台先生」、「亞洲先生」盛譽，並會在電影與電視片集担綱走紅的孟鄉先生，最近創辦了一家「威力男女健美中心」，開始招收男女學員，規模宏大，設備先進，集健身健美之大成，蔚然成爲出類拔萃的一家。

據了解，孟鄉先生原是「志達健身學院」的高才生。他，早在十三歲那年起，便成爲學員之一，原名萬卓光，別看他小小年紀，資質特別聰敏，而在名師梁綿滔指導下，更勇於鍛鍊，因而身段的表現，肌肉的發達，確有過人之長。直至廿餘歲的他，由於雄心萬丈，復在院方鼓勵下，其始參加「香港先生」比賽，嶄露頭角，一舉成名，於八一至八四年間，先後獲多屆「香港先生」，並進軍台灣作賽，曾在台北、台南、台中、高雄再榮獲四屆「港台先生」之美譽。

由於他的「資材實料」，爲健力界的新秀，繼被推舉爲亞洲代表，前赴日本、巴基斯坦、韓國等地，爭取「亞洲先生」的榮銜，亦名列前五名之內。由是載譽歸來，爲電影及電視所羅致，以「馬素」（MUSBLE）藝名，走紅於多部電影及電視「大家姐」片集中。

孟鄉先生在成名之餘，爲了要擁有及發展本身的事業，及本其所學與累積的豐富經驗，乃有開設「威力男女健美中心」之舉，使青年男女，能夠擁有健美的形像，康强的體魄。所以，他選擇了九龍彌敦道四八七—四八九號（三）字樓爲用，面積達三千平方呎，裏面除設有加拿大名廠分體式的健身組合，可增高減肥，健美强身之外，更附設有免費芬蘭蒸氣浴，全部空氣調節，每日開放時間由上午九時至晚上十一時，學員可隨時到健身室練習，收費廉宜，章程備索，電話：三—七七〇〇七七六。

威力男女健美中心開幕，花籃鏡屏分佈健身院每個角落，是日到賀的嘉賓有電視、電影界友好及健身界友好。健身界到賀的計有香港健身技擊體育聯會主席黎東芬、周保平、盧嘉森等。志達健身院院長梁綿滔、曹達華、胡振强、李雲龍、林振球、林明志、黃樹欽、林傳彪、黎成、胡漢基、劉伯强、吳家良、盧敏球、羅富榮、蔡詩榮、李滔文、唐照華、吳乘韜、黃明威、啓興、伍義根。威格健力學院甄自强、區國南、張維院馬中德、世運健力學院陳國華、勁力健力學院鍾慶邦、胡潤之、活力健力學院丁、勁勁健力學院黃金健力學院陳成、國際健身會蔡金榜、蔡煥堯、李應聰、健身院李應聰、盧潤林、環球健力學院陳競生、宇宙健力學院何敏、香港健力學院陳傳芳、聯邦健力學院李林等約達千多人在酒會上，場面極爲熱鬧。

威力男女健美中心開幕到賀的健友一羣一羣的擁到，圖爲勁運健力中心鍾慶邦、胡潤之與志達健身院林振球、林明志、梁綿滔等與威力總教練孟鄉在酒會中合影。

威力男女健美中心總教練孟鄉，先後獲多屆「香港先生」、「港台先生」、「亞洲先生」的榮銜，早在十三歲那年起在志達健身院，院長梁綿滔指導下，而有今日驕人的身段表現，肌肉碩大，茁壯身材胸背稱雄，確有過人之長。

怎樣練瑜伽

九、介紹慈達難陀日常自練式子

梁伴仍瑜伽士

我們練習瑜伽式子，日子久了，覺得越練越多，在瑜伽班裏，有師傅帶領，一年兩年，堂堂上課下課，都似乎堂堂都是差不多。但是你如果用筆列起來，就長長一張紙，竟然達到幾十個甚至百個，那祇是指式子，還有唱聲法，呼吸法和靜坐法，更有修養道理等。要是自己在家裏做，沒有師傅在旁，那就觸響茫，許多同學，這時就會狗咬龜，不知如何入手了。

慈達難陀上師，二十年前在港宣揚瑜伽，他就在班裏介紹給大家式子，他自己平時做那幾個式子，並且親自示範，現在我又抽出當時我寫的文稿材料，把慈達上師當時示範的幾個式子傳爲介紹諸位同道參考。

當然，一個練習瑜伽的人，他要以自己的體質，體格，生活，或者以自己治病爲目的，根據本人的要求，而去選擇適合的式子。這種選擇，應該向師傅請教，由師傅指點那幾個適合你練，那幾個式子對你有害，不應該練。那年慈達上師介紹的，我可能掛一漏萬，未盡全豹，可是上師也祇是經過選擇才介紹出來，只是合乎一般人去練的，所以也不必斤斤計較是要你一定跟着去做。

上師開始之時，一定先行盤膝正坐，閉目唱「唵」音，約數分鐘，他用中部低音唱出，使人有和平靈靜之感，唱了三數聲後，才唸一首經文，之後，才向大家說早晨和祝福，有時在這時刻，講一番瑜伽修養道理，於是就開始做式子了：

一、先做「攤尸式」一休息一會，當日不會拍有照片，這裏再由導師示範，（梁志雄導師—攤尸式）跟着拍手足做「屑立式」，他姿勢很美妙，堅得挺直，做鋤頭很柔貼。（梁文少華導師—屑立式）他稱屑立是一切吉祥倒坐法，每天必修式子。

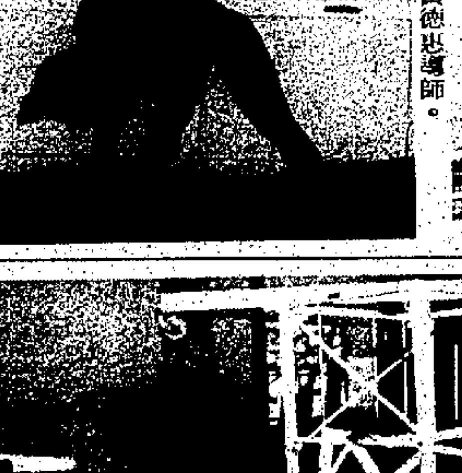
二、屑立稍停之後，伸直雙足，慢慢地放回原位，再吸氣練「魚式」，用雙盤膝做，雙手拉雙足，挺高胸脊，頭向後垂仰，頸後屈，胸部高觸擴大。他很推薦肺弱的人，多練魚式。魚式停約半分鐘，全身鬆弛還原，繼做輪型。

三、做「輪型」做得很圓，雙足先向埋便放，雙手也很埋，胸腹臀部，全向上穿彎成一圓輪，頭後仰垂將貼近地板，上師身材清秀，做輪型，份外好看。（林惠貞導師—輪型）

四、接着輪型放下稍息，使做「拳脚」式，坐勢前伸兩足，高舉雙手，於是由腰椎起全身向前屈下去，慢慢使頭胸部貼到腿上，雙手持足。稍停起來，再練一次。

五、跟着便是做「瑜伽身印」，雙盤膝，由腰部起全身直綫向前伏下，使下巴貼地，雙足踝放在小腹部份，在伏下時可以壓着小腹或者用雙拳放在小腹下用來執壓腹部，做壓腹身印。許多人做不到雙盤坐，後來或者他發現或者雙盤又下巴難到地面。乃改用金剛坐，用額頭按地，可知練瑜伽一切要以自己做得到爲標準。

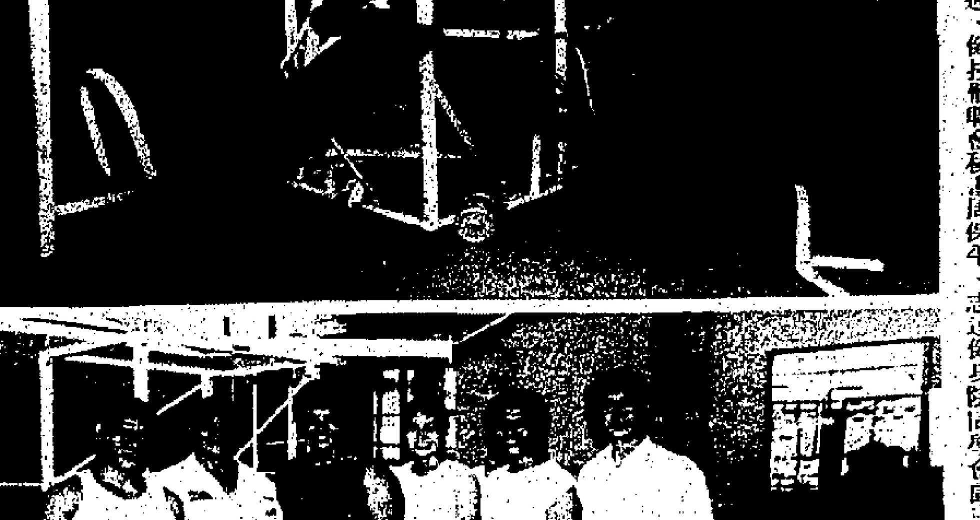
①攤尸式—梁志雄導師。



④大三角式—黃德忠導師。

③輪型—林惠貞導師。

⑤大身印後顧—黃班娟導師。



香港健身技擊體育聯會拜會深圳特區體育發展中心

上圖深圳市體育發展中心之健身部，內有組合式的健身設備及自由搏擊大擂台。下圖香港志達健身院教練唐照華、健技體聯會副主席梁綿滔、深圳市男子健身部部長冷高崙、深圳市女子健身部部長錢躍蓮、健技體聯會秘書周保平、志達健身院同學會副主席林傳彪。

志達暑期活動中心

歡迎青少年們來玩

隨着健美運動的熱潮，暑期學生已展開活動，志達健身學院增設暑期健美速成班，該院順應街坊會青少年暑期康樂活動中心，現正展開招生工作，有組織，有設備、有學科目的是培養瘦弱的人練好體格，志達有一個最齊心和最講交情的同學會，特別歡迎一切新同學來玩。正是志同道合成一體，達者爲師樹百年。

志達健身院（香港德輔道西三三〇號安慶樓，電話：H四七三七二六）自增設暑期健美速成班以來，連日報名參加之男女同學甚衆，足見該院聲譽之隆。

該院榮譽院長曹達華，名譽院長胡振强，院長梁綿滔，副院長梁綿聲，總教練林振球，教練：李雲龍、林傳彪、林明志、吳乘韜、廖明、唐照華、吳家良、胡漢基……等。輪流當値指導新學員，爭取滿意的成績。

同學會爲求進一步的表現，主席黃樹欽、黎成、黃明威、甄自强、區國南、胡錦棠等正力謀多方面的活動，使同學們在課餘之暇，多作有益身心的活動，以增加同學間的友誼，藉以互切互磋之效。

國術班已於五月一日開課，參加學習甚衆，螳螂拳方家手王吉棠首徒謝漢文，每星期二、四、六下午七時半至九時半上課，師傅親自主教；學費每月六十元，有志學習者請電：五—四七三七二六。

院長强調：一、加强院內組織。二、擴大對外聯絡。三、建立教育系統。四、經常舉行健力進度測驗。五、推行同學福利活動，舉行有益身心課外活動。志達的新同學經常保持朝氣勃勃、有心信、有決心、有恒心、有堆心，是志同道合的一羣好青年。

健身拳擊名教練 阮自强日昨逝世

本港健身拳擊名教練阮自强君，於月前因患肝癌，在瑪麗醫院不幸於七月廿六日，藥石罔效，天不假年，溘然逝世，噩耗傳來，至深惋惜，港九拳擊西洋拳健身界友好，痛失良師，阮君遺體本移香港殯儀館，用天主教儀式下葬柴灣天主教墳場，出殯日期，再行決定。

西洋拳擊總會名教練阮自强遺照

航訊

空中巴士三二〇型 八八年春投入服務
德航購十五架用以替換舊式機 總值未公佈但最少值十億美元

（本報訊）德航航空公司已與歐洲空中巴士飛機製造廠達成協議，向該廠購買十五架Ａ三二〇空中巴士，德航尚可選擇購買多廿五架該廠製造的航機。

合約由空中巴士廠主皮爾遜及德航行政總裁雅拉咸在六月廿九日簽訂，除了該十五架Ａ三二〇航機外，德航尚會購買七架廣體Ａ三〇〇—六〇〇航機，該航空公司亦可選擇多購三架。

德航並無公佈合約價值，但航運業消息說，該合約最少值十億美元，使它成為德航歷史上最大的一宗單一合約交易。

空中巴士廠由英國、西德、法國及西班牙財團組成，該廠獲得德航的合約，可以說是一個重大的突破，空中巴士廠一直與美國的波音廠競爭這類型的合約。

空中巴士Ａ三二〇是窄體短程航機，可載客一百五十名，這種航機將於一九八八年春天投入服務，德航表示，該公司將由一九九〇年開始接收該十五架航機。

德航購買的空中巴士，目的是替換該公司五十四架波音七二七機隊。

德航補充說，該公司亦可選擇多購二十五架Ａ三二〇及三架Ａ三〇〇—六〇〇。

洛歇大力士機 年產三十六架
最近運載廿二噸藥物急賑危國

（本報訊）美國公司捐贈與危地馬拉人民人民的二十二噸藥物及醫療用品，最近約已由南方空運公司旗下的「洛歇」L—一〇〇—三〇型超級大力士式運輸機空運至該國。

這次空運援助行動是由「美國愛心基金會」贊助，該機構總部設在康涅狄格州紐卡南市，是一間不牟利的賑濟組織。

這批醫療用品及藥物由南方空運公司在喬治亞州賓士城市裝上飛機，然後運送至危地馬拉市。

據「美國熱心基金會」發言人泰諾絲姬女士表示，其中四萬四千磅的醫藥用品將分派全危地馬拉全國各地的診所及醫院，用以治療難民及飢民。

泰諾絲姬女士說，該基金過去曾經多次贊助類似的緊急空運援助行動，將藥物及營養藥物賑濟世界各地多個國家，受助者除危地馬拉外，還有波蘭、黎巴嫩、洪都拉斯及薩爾瓦多等各國慈善機構。

運輸機是由洛歇C—一三〇大力士機演變而成，洛歇L—一〇〇—三〇型超級大力士飛機的貨艙龐大，相當火車貨卡的大小，總載貨量可達五萬磅。洛歇喬治亞飛機公司設在馬里他市的製造廠，年產L—一〇〇及C—一三〇型大力士飛機三十六架。

亞露西月杪進口
蘇華倫將訪印尼
菲島怡美利下月駛印巴

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之亞露西（AROSIA）號貨櫃輪，在本月卅一日（星期三）由新加坡到達，停泊在現代橋上落貨，即日啟碇，駛往美國西岸長堤、屋崙、大科馬。

日本郵船（香港）有限公司代理之蘇華倫（SOVEREIGN ACCORD）號貨櫃輪，於下月五日（星期一）自日本入口，碇泊在現代橋起落貨，即日開行，直放新加坡及印尼耶加達、泗水。

福來輪船公司代理之菲島怡美利（JOHN EVERETT）號貨櫃輪，在下月四日（星期日）由釜山到達，停泊黃埔橋七落貨，翌日離港，前往孟加拉吉大港、加爾各答、可那，兼收新加坡貨。

巴黎航空展覽
展品多樣多姿

（本報訊）每兩年一度，由法國主辦的「世界航空大展」，在巴黎近郊機場之展覽已完滿結束，此届展覽已是第三十六届。

展覽的十多天中，各台在最前方，擠滿了洶湧人潮，電視、電台及報紙記者，手持照相器材，不停地朝天空拍攝各種角度的飛行物做着起飛、降落、滑翔、翻觔斗等「花式表演」，朝上翻破萬鈞長空，陸地轉位向下俯衝，似迎面而來，而千里一髮之時，機身又拉平，那响徹雲霄的聲音，令人覺得緊張刺激。接着各式「偵察機」毫無聲息地，在天空中「輕飄」，戰鬥機發揮其多種性能，挾帶着各種攻擊武器，如同閃電般迅雷不及掩耳的快速飛翔，以求「出奇制勝」。間或挾着二次大戰時代的舊式飛機做「集體行動」表演，其整齊的隊伍，機羣劃一行動，或三五同行，或間隔分開；「吐」出的白烟，在碧綠長空上劃出數道美麗的弧綫，倍增情趣。擱截機、過輪機、客機都「粉墨登場」，碩大的機身竟輕巧無比地斜溜過天空，或緩慢移動，瞬間停頓，數秒鐘後，又倏忽轉直衝飛行，起飛、下降之時輕巧、靈小、實用價值在顯示出來。孫子謂：「善守者藏於九地之下，善攻者動於九天之上」。戰爭武器雖不盡相同，而戰術原理確是千古不變的。

蘇聯也設館參與此次活動，只是蘇聯館內門可羅雀，只有寥寥星星展品，氣氛森嚴，而貌嚴峻而無表情。加拿大館、英國館，連帶日本也有諸多攤位，銷售「科技零件」，機械人也不甘示弱地做現場表演。美國館中交易最頻繁，西裝筆挺精神奕奕的「軍火販子」，談笑風生，飲啜咖啡，進行動輒數百億美元的買賣。

露天展示館擺設着大大小小的飛機，從「地對空」戰爭武器、陸戰裝備，到汽車、雷達。有許多東方面孔在此進行洽談；直升機及小型飛機其機種款式新穎，有兩人座、一人座，小到不能再小的「可愛型」、「迷你型」，但裝備卻是第一的流，這是有錢富豪的玩意兒。

東山先往科倫坡
天皇星明天進口
大西洋丸週末放中美洲

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之東山（TOZAN）號貨輪，在下月八日（星期四）由基隆入口，停泊在A號泡起落貨，翌日啟航，前赴科倫坡及東非美夏、蒙巴沙、天加、達巴斯薩拉姆。

中央航業有限公司代理之天皇星（URANUS STAR）號貨輪，在本月卅一日（星期三）由日本到達，停泊在B號泡起落貨，翌日開行，駛往新加坡、巴生港、吡能。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之大西洋丸（ATLANTIC MARU）號貨櫃輪，在下月三日（星期六）由日本入口，碇泊在A號泡上落貨，即日離港，直放加勒比海聖多明哥、基利士多巴、京斯頓、瑪聯斯。

上海購歐製客機
下月起正式飛行

（本報訊）據「新華社」報導：民航上海管理局引進的兩架A三一〇「空中巴士」和四架蕭特三六〇型客機，將在八月一日正式投入航班飛行。

民航上海管理局提供的消息說：A三一〇「空中巴士」安排的國際航綫為：上海—東京—上海，每週二、六兩班；上海—大阪—上海，每週一、六兩班；地區性航綫上海—香港—上海，每週二、三、四、五日五班；國內航綫為：上海—廣州—上海，每天一班；上海—廣州—北京—上海，每週五、日兩班；上海—北京—廣州—上海，每週三有一班；上海—北京—上海每週三、六兩班。

蕭特三六〇飛機主要航行於國內短途航綫，從歐洲空中巴士工業公司引進的A三一〇「空中巴士」和從英國蕭特兄弟有限公司引進的蕭特三六〇型客機是中共民航今年加快發展業務的措施之一。

新海華下週三到
皇星短期往釜山
南泰公主週四泊黃埔橋

（本報訊）華潤運輸倉儲有限公司代理之新海華（NEW HAI HUA）號貨櫃輪，在下月七日（星期三）由上海到達，停泊在A號泡上落貨，九日啟航，返回上海。

新興行船務有限公司代理之皇星（ROYAL STAR）號貨櫃輪，在下月六日（星期二）由釜山到達，停泊在B號泡起落貨，即日啟航，駛返釜山。

欣洋貨櫃代理有限公司代理之南泰公主（NANTAI PRINCESS）號貨櫃輪，在下月一日（星期四）由台灣首航到港，停泊在黃埔橋上落貨，即日離港，直放南非德班、東倫敦、伊利沙伯港、開普敦。

德航照顧兒童乘客
服務無微不至
法蘭克福設兒童候機室

（本報訊）德國航空公司悉心為兒童乘客提供特別照顧，不論是單獨乘機或與家長同行的兒童，均可獲得無微不至、細心周詳的照料，此種服務已日漸受到香港兒童乘客的歡迎。德航於一九六八年開始為兒童提供特別安排的服務，現時該公司每月平均有四千名獨自乘機的兒童旅客，其中很多來自香港及亞洲其他國家。德航香港營業辦事處及各大旅行社均備有詳細介紹此項服務的新小冊子，歡迎索閱。

兒童辦理登機手續時，將首先獲德航人員給一個小背包，以裝載其旅行證件及指定接機人資料。每架長途飛行的德航客機，均有受過特別訓練的空姐，悉心照料兒童乘客。獨自乘搭飛機的兒童，通常會被安排坐在一起，以便在旅途上互相作伴。

飛機若延遲抵步，德航人員會立即通知地面的兒童家長或監護人。當飛機降落後，德航人員將把兒童直接交給名單上指明的接機人。

每個未能親自陪伴子女乘機的家長，對其子女的過境問題，當會非常關注，尤以長程的國際航綫為甚。德航有見及此，特別在歐洲航空交通樞紐——西德法蘭克福機場設置一個德航兒童候機室，其設備為同類設施中最獨特及先進者。

一九八四年，共有三萬四千多名沒有家長或監護人陪同的兒童使用該候機室，平均每日逾一百人。候機室由一羣經驗豐富，和藹可親的女地勤人員管理，其中多為熟識兒童需要的母親。她們準備了各式各樣的傳統遊戲及玩具，並有新穎有趣的電視遊戲，使兒童在候機時得到多姿多采的娛樂。

德航在法蘭克福機場的地勤人員，很多精通外國語言，其中包括主要的亞洲語言。至於機艙服務方面，德航特別為六歲至十四歲的兒童準備了一套食譜，包括各種受兒童歡迎的西式食品，如熱狗、漢堡包、意大利粉及雪糕甜品等，全部均毋須預訂。（按規則，素食兒童的飛機餐須於四十八小時前預訂）。嬰兒食物則包括牛奶布甸及鮮果醬。空中侍應生亦樂意協助乘客煮熱自行攜帶的嬰兒食品，或烹調由旅客指定份量的幼兒食譜。

携帶嬰兒的乘客亦可獲機票折扣優待。此外，機艙亦儲備有嬰兒尿布及嬰兒護理用品，以備不時之需。

每架德航客機均有專為小乘客而設的玩具，遊戲及圖書，此外還有特別的播音節目及動畫片，使小乘客不愁寂寞。客機上放映的動畫片選定期由一個德航贊助的兒童評審團評分及挑選，確保受小觀衆歡迎。

小乘客亦會獲發一個徽章及一本記事冊，經常乘搭德航的小乘客更會獲得一張特別貴賓卡。德航每年均會郵寄一份神秘禮物予「小乘客俱樂部」的會員，該會現有二萬八千名會員，年齡均在六至十四歲之間。

德航客機備有各式各樣的玩具，遊戲及圖書供小乘客解悶。

尚有航訊刊在六張一頁

南昌·光華　龍華·福星·油麻地　樂聲·富都·美都　新都·快樂 K666148 H773496　新樂·寶石 K618167 K657116　珠江·銀都　利舞台·華盛頓　金冠　京華 ①②③

今天獻映 王晶85新作勁假 摩登仙履奇緣 光華早場價廉：血盟 南公場慾海：野慾 光華五點半：性慾愛

第2週 五場 請早 開心鬼放暑假 百鳴黃心開鬼 觀到開心少女組 鬼歌郎馬唱寄 閩府請統。笑片大王 大人細路齊拍掌！ 今早龍華：街愛情入 福星：賜寶 油麻地：上故事的床底

第2週 五場 請早 開心鬼放暑假 大人細路齊拍掌！ 今早富都：熱浪 美都：勇者無懼

第2週 五場 請早 開心鬼放暑假 大人細路齊拍掌！ 今新都先映：生姓 快樂：亂迷性情

第2週 五場 請早 開心鬼放暑假 大人細路齊拍掌！ 今早新樂：屍妖 寶石：囚犯女史

今五場 學警出更續集 雷霆萬鈞大笑彈。再度引爆 笑足100分 神秘的西藏 兩院只映四點場 今早場銀都：醉步迷猴

今天獻映 皇牌之喜劇之寶 學警出更續集 更更更笑強勁好！ 學警更出班馬原料人加炮製 惹笑段段有足一百分！ 華盛頓午夜場：田雞過河

五場映 皇牌喜劇之寶 學警出更續集 原班人馬加料炮製更強更勁更好笑！ 十九點場：早雄

今天獻映 神秘的西藏 學警出更續集 摩登仙履奇緣 四點風午夜場朝陽烈火春青 十九點場早場：寶

新大華 3-841199　翡翠　文華　黃金　寶聲　順利　明月　關宮　聯華　翠芳　娛樂　碧麗宮　南洋 5-737388　大華 3-847115　域多利　凱旋 0-461419　普慶·明珠

早請 五場 二次大戰天地激動刺激片 萬重山血戰洛 李察波頓 火海戰術 屍橫遍野

今天五場 翡翠文華加映午夜場 踩爆鑽石陰謀 踩套心水靚戲 王晶導演·主演 張曼玉·陳百祥主演 摩登仙履奇緣

今天五場獻映 性感魅力偉晒你 面懵心精扮晒純情 王晶導演·主演 春情慾火捲潮來 張曼玉·陳百祥主演 摩登仙履奇緣

今天五場 火速定座 摩登仙履奇緣 張曼玉、陳百祥主演 王晶導演

今天五場 火速定座 鐵金剛大戰狂勇魔 電話：〇—二〇八七〇八 早場四點：小嬌娃的遊戲

今天五場 從速定座 摩登仙履奇緣 張曼玉、陳百祥主演 王晶導演·主演

今天四場 火速訂座 莫扎特傳 本居李亞伯拉罕 梅盧士米路士 影帝主演

今天五場 中國西疆南邊珍奇實錄 加開四點場 神秘的西藏 兒童不宜 午夜場：虎鶴雙形

越四五越旺場週映 春潮慾火捲潮來 玩色大片精製心家情伴 兒童不宜

笑聲暴今天院五場 學警出更原班人馬精選 蠱惑學神戲骨差 新派喜劇

五場請早 今年暑假府請統閩笑大王片 黃百鳴主演 開心鬼放暑假 今早價廉場：花心蘿蔔

越映越旺 今五天場 學警出更 再精人原班馬選度 午夜晚狂 蠱惑學神戲骨差 普慶午夜場：複製人

華榮　英華　民樂·金門　總統·麗聲　雅都 0-6976808　海運 K7245444　百樂 H704646　金聲 K322789　新聲 0-6976808　華聲 K617169　京都·凱聲　南華 K881755

今天五場 遺通奇聞實錄 神秘的西藏 十八早場：玉羅漢 午夜場：狙擊三十

盛況空前 第三週 今五場 自編自導85勁表作 史泰龍 再虎刀雙闖穴拼智勇 第一滴血續集 杜比音響 京都今早場十點半有料到

第三週 今天五場！ 洲立公司發行 第一滴血續集 兒童不宜 史泰龍主演 各報影評大讚

第3週 今天五場 史泰龍 第一滴血續集 狠勁代表作！ 狠勁！法勁！

今天五場 聯合國際影片公司發行 史泰龍自編自導自演 洛奇續集 決戰阿波羅 搶奪拳王。奇洛血戰 幕幕高潮·扣人心弦 擂台血酒 生死一決

今天五場 史泰龍 自編自導自演 洛奇續集 兒童不宜

狂滿日日 第2週 今天五場 黃百鳴 開心鬼放暑假 超水準

第式週 夜加場聲午 黃百鳴 袁潔瑩 羅美薇 黃嘉樂 鄧寄塵 陳曼娜 主演 開心鬼放暑假 導演 高志森 新藝城出品 各報影評大讚

第式週 夜加場民樂午 開心鬼放暑假 高志森導演 新藝城出品 各報影評大讚

第式週！今天五場 黃百鳴 袁潔瑩 羅美薇 陳嘉玲 主演 開心鬼放暑假

城海 ①② K696915　皇后·皇都·嘉禾　好運 K7556810　紅磡　麗華 3921958　嘉年華　帝國·帝后　國際　香港仔 H551449　倫敦·國都·影都·宇宙　新光　UA6院線

兩院六場 威龍猛探 摩登仙履奇緣 陳百祥·王晶·張曼玉

最後兩天 暑期真正最好笑電影 笑料百份加零 張曼玉·陳百祥主演 摩登仙履奇緣 後天隆重獻映 求愛反斗星

今天五場 請早 王晶85勁作 摩登仙履奇緣 求愛反斗星 十點半紅磡大小不！好運城巡 四點良夜場馬

狂滿今天五場 鬼馬王晶作勁 暑期真正最好笑電影 摩登仙履奇緣 下期獻映：求愛反斗星 麗華今早場：香港小樓春

嘉華狂第二週滿 魔域仙踪 特技出神入化

越映越旺 第2週 日本女大王 性之快感

帝后 今天五場 日本色情片王 性之快感 兒童不宜

第二週加映四點場 黃百鳴主演 開心鬼放暑假 新藝城出品

今天五場 王晶勁作 摩登仙履奇緣

天天爆滿 五場 請早 史泰龍自編自演85勁作 第一滴血續集 杜比音響 仇再仇，血還血！ 影都十點九：凶榜

今天五場 學警出更續集 喜之劇全球寶座

六間戲院映 第一滴血續集 學警出更續集 摩登仙履奇緣 威龍猛探 魔域仙踪 0-6980228

梁韻蕊演牛奶妹帶來好運
雄心勃勃進軍影壇

·麗莎·

梁韻蕊是一九八二年的香港小姐，她那一年只有十九歲，是從事廣告設計的。當她卸任初期，亦是參加了無綫的美術設計工作，後來被派到「歡樂今宵」節目中去演出，而且由她演一個十三點式的牛奶妹角色。後來更由演牛奶妹，與林建明模仿熊良錫和董驃評馬的形式，做一個論述香港不平事的「唉吔吔龍虎榜」。

當選了香港小姐後的梁韻蕊，初時對幕前做藝員的工作並不熱衷，她只願卸任後做回老本行，廣告設計，也因此才入無綫美術部工作的。

不過有時眞是富貴迫人來的。記得無綫開拍「射鵰英雄傳」，梁韻蕊也是幾個競選港姐的試鏡者之一，結果翁美玲入選了，不用說梁韻蕊是失敗了。可能正如看相的人所說吧！他的面相雖然可得冠軍，但她似不應留在娛樂圈發展，而且相士們不肯定的說，她不會在娛樂圈中大紅大紫的。

看相的說什麼也不得現實，結果梁韻蕊入了「歡樂今宵」，演那十三點的牛奶妹角色，竟然給觀衆接受了，而且連電影公司所拍的影片，也是以演牛奶妹一樣的角色爲多。

梁韻蕊現在雖然距離大紅大紫如鍾楚紅、鄭文雅的階段很遠，但她還是有信心向電影圈闖一闖的，所以與無綫合約滿後，便不打算續約。

當梁韻蕊說不打算續約時，那是無綫要施鐵腕政策，要把那些不肯續約，或不肯簽五年合約的藝員放進雪櫃的時代，梁韻蕊在那時，竟以大無畏的精神向記者表達了心意。

不過，梁韻蕊也是夠運的，因爲在這之前已有劉德華、藍潔瑛、苗僑偉等不肯簽長約，而與無綫鬥忍耐，結果在演員買少見少下，無綫只好放他們一馬，而梁韻蕊就食住別人鬥爭得回來的成果，可以順利的離開無綫，不過還是簽了一紙生約，在有必要時回無綫做「騷」，那也是縛着她不可爲亞視拍劇集的法寶來呢！

華北武術冠軍范冬雨在「少林俗家弟子」中與何晴演情侶

今樂府

香港第一台（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。

七時，「新聞天地」。

八時，交通報告，「八十年代」，卅分，交通報告。

九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。

十時，新聞簡報，經濟行情，城市故事之「香提」第十九回，卅分，新聞簡報，「朝朝早精神好」。

十一時，新聞簡報，經濟行情報導，繼續「朝朝早精神好」，卅分，新聞簡報。

十二時，新聞簡報，經濟行情，豬牛價格報導，好戲連場之「她是一片雲」第一回，卅分，「今日世界」，四十五分，「百合匙快訊」，（語言日新）。

一時，新聞簡報及華南海域天氣報告，經濟行情報導，「常在你心間」，卅分，新聞簡報。

二時，新聞簡報，繼續「常在你心間」，卅分，新聞簡報，「阿KAM隨意集」。

三時，新聞簡報，經濟行情，悲歡離合之「婿禮」第九回，卅分，新聞簡報，「節奏七八三」。

四時，新聞簡報，經濟行情，繼續「節奏七八三」，卅分，新聞簡報。

五時，「九十分鐘時事廣場」卅分，新聞報告，四十分，繼續「九十分鐘時事廣場」。

六時，新聞報告及華南海域天氣報告，繼續「九十分鐘時事廣場」，卅分，交通報告，漁農產品批發市價報導，「傷殘復康者園地」。

七時，新聞簡報，「淺唱低吟唐宋詩」第五講，卅分，新聞簡報，「中國寓言」第七十七輯。

八時，新聞簡報及華南海域天氣報告，「活力五綫譜」，卅分，新聞簡報，繼續「活力五綫譜」。

九時，轉播英國廣播電台粵語新聞，繼續「活力五綫譜」，卅分，新聞簡報。

十時，新聞簡報，錄音播放英國廣播電台粵語新聞節目，廿五分，「日日三分鐘」，卅分，新聞簡報，「常用初級日語」第七十一講。

十一時，新聞報告，十五分，（第二台會合）。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報及華南海域天氣報告，「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，（語言日新）。

七時，新聞簡報，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報。

八時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光第一綫」，卅分，新聞簡報，交通報告，（語言日新）。

九時，新聞簡報，交通報告，「ALBERT、AU區瑞強」，卅分，新聞簡報，交通報告。

十時，新聞簡報，繼續「ALBERT、AU區瑞強」，卅分，新聞簡報。

十一時，新聞簡報，「中文歌集」，卅分，新聞簡報。

十二時，新聞簡報，繼續「中文歌集」，卅分，新聞簡報。

一時，新聞簡報，「猛碟傳眞」，卅分，新聞簡報。

二時，新聞簡報，繼續「猛碟傳眞」，卅分，新聞簡報。

三時，新聞簡報，「青春交響曲」，卅分，新聞簡報。

四時，新聞簡報，青春交響曲之「雲想衣裳花想容」，卅分，新聞簡報。

五時，新聞簡報，交通報告，警察通訊，「青春交響曲」，卅分，新聞簡報，交通報告，繼續「青春交響曲」。

六時，新聞簡報，交通報告，「琪想曲」，卅分，交通報告。

七時，新聞簡報，繼續「琪想曲」。

八時，新聞簡報，「成長路」。

九時，新聞簡報，「古典精華」。

十時，新聞簡報，「八爪魚」。

十一時，新聞報告，十五分，（第一、二台會合），海員驗位室缺報導，「把歌談心」。

凌晨零時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「把歌談心」。

一時，新聞簡報，繼續「把歌談心」，卅分，「夏半夜之「天倫」第六回。

二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。

三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。

四時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。

五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」（直至六時）。

香港第四台（音樂藝術台）超短波立體聲調頻九一及一〇〇兆赫

七時十分，第四台早晨，每週作曲家：布烈頓（一九一三——一九七六），第四台音樂競猜遊戲（七時五十分）。

九時卅分，阿特堡音樂精選，十五世紀合唱、風琴及奧博管音樂演奏會。

十時，音樂唱片室，柏[illegible]：「未完成之悲劇」，法朗克：A大調長笛及鋼琴奏鳴曲，韓德爾：第九康多讚美詩「宏亮口同聲的讚美主」；舒伯特：降E大調第二鋼琴三重奏，D九二九。

十二時十五分，午間小品。

二時，視聽焦點（粵語），詳盡觀看香港在轉變中的文化環境，卅分，香港中樂團，（重播星期六節目）。

三時卅分，音樂會歌曲欣賞（重播星期三節目）。

四時，樂韻悠揚，馬勒：G大調第四交響曲，傳統曲調：「瑪麗蒸力」；莫扎特：降B大調第十六鋼琴奏鳴曲，布拉姆斯：A小調單簧管三重奏，作品一一四。

六時，新聞天地，卅分，第四台音樂節目（粵語簡報，小夜曲，（輕音樂選播），第四台音樂競猜遊戲（七時）。

七時十五分，第四台音樂節目粵語簡報，卅分，亞洲音樂，唐世璋主持，爪哇樂團，五十五分，歌劇世界，廖義孔及周蓓主持，威爾第：「弄臣」。

十時廿分，黑鍵與白鍵，巴哈：A小調幻想及賦格曲，BWV九〇四，海頓：A大調鋼琴三重奏，HOB一五/一八，孟德爾遜：行板及隨想輪旋曲，作品一四。

十一時十分，午夜樂韻，泰利文：D大調小號協奏曲，韋尼奧夫斯基：古諾之「浮士德」主題幻想曲，作品二〇，貝多芬：C小調第四弦樂三重奏，作品九之三。

香港第五台（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

BBC WORLD SERVICE，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。

七時，晨光共享「時代歌曲」，卅分，普通話節目：「時代金曲」。

八時BBC FINANCIAL NEWS，繼續「晨光共享」。

九時卅分，「身心百態」第十四講。

十時，「小朋友時間」，卅分，戲曲天地之「嶺南歌樂」：①鳳兮，②鵬程萬里，③燕子箋。

十一時卅分，戲曲天地之「鴻雁傳音」。

一時卅分，戲曲天地之「越劇」，①祥林嫂，②哭牌算命。

二時卅分，「小朋友時間」。

三時，「南北樂逍遙」，卅分，「普通話節目」：「時代金曲」。

四時，繼續「南北樂逍遙」，卅分，文化下午茶之「不是黃金屋」。

五時至凌晨二時卅分，BBC WORLD SERVICE。

凌晨二時卅分，THE END。

永安

總公司中環德輔道中71號永安集團大廈1505 1506室 電話5 256243-5 251112 16條線

美國西岸七天	逢星期一·六	$6690	日本本州八天	天天出發	$4390
美國西岸賭城十天	逢星期一·六	$9480	日本九州八天	逢星期四	$4550
美加西岸十二天	逢星期一·六	$11980	九州本州廸士尼八天	逢星期六	$4790
歐洲六國十天	逢星期四·日	$6990	菲律賓七天	逢星期四、六	$2150
歐洲八國十七天	逢星期五	$11990	曼谷芭堤雅七天	天天出發	$2630
澳洲八天	逢星期五	$7980	清邁曼谷七天	逢星期二、六	$2850
台灣環島七天	天天出發	$2400	馬星(檳城)七天	逢星期一、三、六	$3530
台灣環島八天	天天出發	$2610	泰馬星十天	逢星期四	$4390

環通 WONG'S TOUR LTD 5-776685 5-765017 字號老 信用好

簽証、機票、酒店、旅行團

台北：第一$100包接送 星加坡：亞洲$330

曼谷：第一$220包早餐 芭堤雅：美輪$210包早餐

韓國四天$2790 美國七天$3980

泰國四天$2270 歐洲十天$7880

特快台證$170十天 泰證$100四天

多倫多$3400 羅省$2180

溫哥華$2750 紐約$2880

倫敦$2440 澳洲$5500

歡迎信用咭及旅行支票

銅鑼灣渣甸街45號人人商廈4字樓(永隆銀行樓上)

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845

台北機票十環亞酒店十接送$1770 天天出發

夏威夷美加$3999起 歐洲十天$6990起

日本$3250起 菲律賓$1790起

馬星$3240起 泰國$2270起

韓國$2700起 台灣$1770起

代售世界各國平機票 台証$150

中環德忌立街17-19號德和大厦4字全層自置物業

長城中國旅遊服務社 3-847036 5-210547 3-915327

北京南京蘇州上海杭州

11天全航空逢星期二、六出發 $5090

11天全程飛機逢星期二、六 $5490

北京航空精選6/7天

6天穗京雙程飛機逢星期二·四·六·日 $2990

7天穗京單程機往 逢星期二·四·六·日 $2490

桂林·陽朔5天 逢一、六 $1290

旺角亞皆老街16號旺角商業大厦2103室

旺角彌敦道592號信和中心地庫B38

中環德輔道中26號永安中區大厦1101室

信譽的標誌

香港華商旅遊協會會員聯合廣告

本會會員信譽可靠，如有不滿或貨不對辦，歡迎投訴。電話：五四五八三八四

加拼假期

美、加豪華團 由HK$6999起

查詢詳情及報名請親臨或致電 各大特約旅行社 熱線電話:5-266086

大通 旅運有限公司 K-699568 K-662982

工商考察★旅遊觀光★學生★移民特廉機票

三藩市	$2200	倫敦	$2400
洛杉磯	$2200	歐洲	$2500
西雅圖	$2600	台北	$800
夏威夷	$1750	東京	$1400
紐約	$2550	韓國	$1800
溫哥華	$2900	星加坡	$1900
愛門頓	$3250	吉隆坡	$1800
溫尼泊	$3650	曼谷	$1100
多倫多	$3400	澳洲	$3480
滿地可	$3850	南美	$4500

★暑期機位有限欲購從速 ★代訂英美加留學生回港機票

代辦中國內地親友旅遊移民出國機票

著名航空公司實位訂位方便快捷

花園酒店 The Garden Hotel 廣州市環市東路368號

花園假期

房間十廣州接送十歡迎酒水

兩晚 HK$540(每房計)

三晚 HK$800(每房計)

詳情請向各大旅行社查詢

半島集團

寶通 3-910377 3-969861

台灣渡假團 四天$1770 天天出發

特平歐洲美加各地廉價機票

曼谷芭堤雅 七天$2630 逢二、六出發

韓國豪華團 四天單人房 逢週五、六出發

台灣急證180泰證100 美加廉價機票

台北機票十酒店十接送 $1110 天天出發

旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

星晨 3 7231723 3 723055 5-218161 5 243068 5-7907233 3 828227 0-440281 0-465473 3 320955

日本本州八天豪華團 直航大阪 東京返港 $4390

菲律賓碧瑤七天$2250 天天出發

馬尼拉宿霧六天$2350 逢週二、日

泰國、曼谷 清邁、芭堤雅 七天$2630 八天$3040 五天$2290

天天出發 日日成團

金門平價機票 3-319151

各地旅行團

夏威夷	$3990	甜蜜假期星馬遊	$3290
美加遊	$8990	威馬曼谷清邁遊	$2270
歐洲遊	$7990	菲航菲島宿霧遊	$1790
澳紐遊	$6990	韓國漢城大觀遊	$2700
日航美加精華遊	$8495	日航天地日本遊	$3950
大韓美加縱橫遊	$4290	華航日本縱橫遊	$3290
新航歐洲假期遊	$7380	華航台北假期遊	$1670

捷旅假期

＊凡參加本公司代理以上之旅行團·特價優待＊

哥頓 旅運5-446955 4樓 香港李寶椿大廈1215-6室

中山溫泉·長江樂園 一天268 二天418

住中山溫泉賓館·噴射船來回·天天出發

專訂國內火車·船·機票·酒店

西樵、蓮花山三天·西樵、星湖、廣州四天

西新 江佛廣三天·石岩湖、香蜜湖二天

北京 航空 七天·歡迎包團、自選行程

欣欣 旅運(香港)有限公司 3-842277 3-849192 3-841331

台灣花蓮四天團 $1770

台灣溪頭五天團 $1990

阿里山六天團 $2290

現波廸士尼五天團 $3290

泰國芭堤雅七天團 $2630

韓國豪華四天團 $2700

新航夏威夷七天團 $5790

新航美西岸六天團 $6890

新航歐洲十天團 $7380

台北酒店·特價酬賓

	單	雙
東亞/永安	110	120
麒麟/華園	120	135
第一	110	140
東方	130	140
旅華	230	240
富都	320	360
華國	380	420
希爾頓	440	450
老爺	510	530
環亞	490	500
來來	530	540

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

金輝旅行團 3-916347-8 3 968132 3 951635

十十國慶觀禮團

10月2.3.4.8.9日出發

十四天$2,690 十三天$2,590

特別安排八天國慶團 只收$1,990

以上收費包個人慶典台証 八月八日截止報名

★不以廉價招徠惹煩惱保証行程食宿均兌現★

★年年主辦雙十國慶權威請認明招牌確堪信賴★

★參觀國慶閱兵南下十大建設三軍精彩表演★

★僑委會貴賓式接待順遊寶島全省名勝風光★

九龍彌敦道655號胡社生行10樓1010室

華航美洲假期 3-7232882 3-7230339

西岸7天團	$6,688
西岸8天團	$7,488
西岸10天團	$9,488
西岸12天團	$11,688
東岸11天團	$13,688
東岸13天團	$14,988

捷威旅行社 開拓國內好享受 勝地何必再神遊

何路線均可享特價優待、公司個別組團參加、歡迎工廠、社團、學校、任。

桂林五天 $1490 737噴射新機來回 直通車往返 住宿丹桂大酒店 天天出發

海南島 六天航空$1790 九天環島$1790 暢遊：茂名、湛江、海口、通什、黎苗族、天涯海角、文昌 豪華冷氣專車 逢星期一、四、六

北京 八天火車團$1890 七天航空火車$2390 七天航空團$2990 豪華冷氣專車·全部雙人房·冷氣·浴室·冷熱水 住宿燕京·華都·香山 專人領隊·獨立成團 天天出發

香蜜湖 一天$109 二天$370 石岩湖 二天$350 銀湖 二天$350 西麗湖 二天$290 天半遊逢星期六$350 遊遊：小梅沙、三家店、沙頭角、海上世界、深圳、蛇口

澳門·中山·西樵·肇慶·沙坪 石灣·廣州·從化·佛山·江門 西樵三天$760 從化四天$820 沙坪四天$790 住宿中國大酒店 石景山·珠海賓館·中山溫泉$420起 天天出發

江南 搭乘航機直抵啓德機場 南京住最豪華金陵飯店 八天直航團$3190 十天航空團$3290 逢四、六 獨立成團·專人領隊·隨團服務 住宿全部冷氣雙人房·地毯·浴室之外賓賓館·豪華冷氣專車

丹霞山 四天$850 逢星期二、五

泰國 多晚夜總會包括乳豬席 芭堤雅 清邁 布吉島 曼谷、芭堤雅7天 $2630 清邁、曼谷、芭堤雅8天 $3030 布吉島6天 $3090 (天天出發) 泰、星7天(星期日) $3530

菲律賓 住宿馬尼拉假日大酒店 五天豪華團 $1790 六天 $1970 七天 $2150 天天出發 全港獨家往參觀菲律賓通靈學校及緊張刺激之神醫治病節目

康樂家庭

・衛生與健康・
炎炎夏日愼防暑病
每日作息有時保持充足睡眠
郊遊海浴宜備帽子和太陽鏡

最近天氣非常酷熱，在暑熱薰蒸之下，偶一不愼，便可能發生暑病，上了年紀的人和體弱的人，尤須注意。如何避免發生暑病呢？這種常識，我們必須具備——

（一）暑天時，必須保持胃納強化，因此不宜暴飲暴食，肥濟之品固非所宜，溫熱性補品亦非其時。尤須注意者，經常過飲冷凍之品，不只冲淡胃液，會使食慾不振，更可能引起胃病。如果飲食不潔，附有病菌，很可能發生急性胃腸炎，甚至可怕的霍亂症。

（二）必須作息有時，每日維持足夠八小時之酣睡，不要消遣竟夕，或防勞過度傷身。否則，身體抵抗力弱，容易發病。

（三）夏日郊遊，或到海灘作日光浴或弄潮，已成爲普遍愛好，但在此種環境之下，最容易感暑，此種暑病，中醫名爲「陽暑」。欲防止此種暑病的發生，應戴上太陽帽或輕軟白草帽。日光浴的時間最好選擇上午十時以前，因爲太烈的陽光，不只感暑的可能性極高，且皮膚容易受到損害，又容易發生「汗斑」之故。所以，必要時，外露的皮膚應塗上一層抵禦太陽的太陽膏，也不要晒得太久。

（四）在貧脊區域裏，偶促於斗室因難以成眠，故常在夏夜作戶外露宿，但在此種環境下，每易感受濕濁之氣所侵而發病，中醫名爲「陰暑」。所以，就算有此需要，在露宿時亦不要赤體或僅穿內衣，應攜備收的毡被覆體，以及選擇有遮蔽的地方爲佳，山野間尤非所宜。

（五）當在酷熱環境工作之餘，或跑完路之際，不宜立即冲飲冰凍飲品，或遽入冷氣強的處所，亦不宜開動強力風扇直接吹涼，或冷水浴淋個痛快。使暑邪困伏於內，寧可在陰涼地方稍作憩息，然後再圖涼快享受未遲。

（六）發汗時多，內衣浸透時，如有可能，儘快換衣，倘不許可，亦得以乾手帕放在內衣裏，以免吸回內衣的汗液，否則會生病。如作劇烈運動，最好穿吸汗的毛巾衫。

（七）酷熱外出，爲防驟雨暑氣及穢濁之氣所侵，最好在手帕上灑些香水。倘遇熱風撲面，高熱蒸發反射時，立即以手帕掩着口鼻。

（八）如見小便短赤，是暑濕之徵，可用冬瓜（連皮），鮮蓮葉，赤小豆，炒扁豆，生苡米仁，煲湯佐膳，有健脾胃，驅暑濕之效，老少咸宜。（伍卓琪醫師提供）

香港家政中心日菜烹調示範
寺門友子太太担任

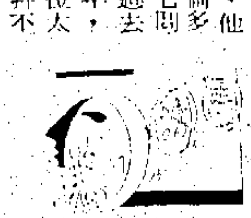
香港家政中心於日前曾舉辦一項日本菜烹示範，任教授四款著名日本菜式，分別爲天婦羅（日式炸蝦）、壽司、日式火鍋、日式炒仔菜，免費招待學員共八十多名。

是次担任示範之導師爲寺門友子太太，寺門友子太太現任職於東京著名之二葉烹飪學校，對日式烹飪素有心得，最近更出版了一部有關如何能迅速地烹製日本菜之書籍。

今日的社會，生活節奏緊密，婦女們多需外出工作。所謂內外兼顧，不能花掉太多時間在烹調上，所以寺門太太認爲菜餚除要色香味俱全外，還需在時間上合乎經濟原則，她總指出如能在二十分鐘內完成一款菜式（包括預備材料的時間），菜餚當然要味美，才算得上是一位烹飪能手。

港燈集團香港家政中心每學期均舉辦各項烹飪示範及電器講座，希望透過此等示範及講座令學員對電氣化生活更有認識，從而令家居生活更美滿舒適。

面壁三年



古人稱「面壁三年」，是指自己困在屋子裡，修心養性，勤讀詩書，準備上京，求取功名。

今人「面壁三年」，就是到外國去，例如美、加之類，住滿三年，好來取得居留權。雖然亦有人來來去去，加加埋滿三年就成了。

這兒所講面壁三年的故事，是這樣的：

一個香港太太，他的兒子在加拿大多倫多當會計師，爲了九七問題，特地申請媽媽過去，準備叫她住滿三年，好來取得居留。這位太太年約半百，實在并不算老。由于申請做當地居民就得移民班，可憐她目不識「A」，惟有入鄉隨俗，早上由兒子送她上學，然後上班，最初，媳婦是負責接她回家的。可是不到一個月，她媳婦就厭煩了！雖然她不過是閒人一名。所以做兒子的唯有又送又接，加上那時正值冬季，又下雪，所以大家都覺得相當辛苦，做媽媽的索性就停學了！

媳婦雖然爲香港女，但去了加國多年，兒子也超過十歲了，因此就「鬼化」起來，實行冇乜人情味！

在外國，許多中國人都習慣了中午不吃午飯，上班的帶同三文治或漢堡包，而在家的亦懶得煮飯。正如那位沒人情的媳婦，她習慣了吃沙律，從雪櫃取出西生菜剝來生吃，可憐從香港去的婆婆，又不敢自己買東西吃，惟有吃菜果腹，又或者趁着到唐人街去的時候，買多兩排朱古力，在家裏肚子餓了，就拿出來充飢！

另一方面，兒子要上班，媳婦又愛理不理，孫子們又沒感情。她自己住在地牢裡，每天除了對着電視機外（幸好多倫多有華語節目），就是坐牢又有什麼分別？

如是者過了半年，她實在抵不住了！她在香港有頭家，有丈夫和兒子，再想想如繼續下去，不變神仙（會飛）才怪！因爲她的體重由二百磅跌到一百磅不到！莫講面壁三年，再多三個月都難頂！於是毅然返回香港來了，到底，香港是她的第二故鄉啦！（諾）

女青課程 餘暇進修

暑假已屆，相信不少由外國留學回港渡假，準備出國升學或在本港就讀的同學們，教師們甚至家長們，都想利用假期進修學習，增長生活上各方面的知識，不妨到女青年會參加各項暑期課程。將使你獲益不鮮。該會於八月份增設多項日間及工餘新班，陸續開課，供各界人仕進修研習，課程全部由經驗專人任教，歡迎參加。報名及查詢：五一二式三壹〇一內綫十。

（一）南北小菜精選班：由廚藝大師羅謂勵明親授，教法新穎，簡明易學，精心選教別饒風味之南北小菜、菜譜包括——中式牛柳、菜梗軟雞、清蒸海上鮮、梅子大鴨、香橙焗乳鴿、清蒸蒜蓉大蝦、美葱焗蟹、五彩烟鯰魚、螞蟻上樹、鷄粒乳酪、西湖牛肉羹及錦鹵雲吞等等。每期八課，費用式百伍拾元。學員完成八課課程後，可獲該會頒發證書。該班現定於八月八日（星期四）上午十時卅分在香港麥當奴道總會所開課。歡迎報名研習。

（二）夏日餐飲調製課程：該班由經驗專家處理，選教歐美各國特色飲品及小食，並能迎合中國人口味，全期八課，費用式百元。此課程將於八月十日（星期六）上午十時卅分在香港麥當奴道總會所開課。

（三）普通話速成班：近年來中國大陸實行開放政策，港人學習普通話因而掀起了熱潮，該會特爲初學者開設此項課程，教授聯合國採用之拉丁漢語拼音及日常會話，爲適應在職人仕需求，定於八月五日（星期一）晚上六時在香港麥當奴道總會所，逢星期一、三同樣時間上課。

（四）英語會話：該班由精研英語，留學英國，教學經驗豐富之導師任教，着重日常應用之會話，更鼓勵學員於上課時用英語對話，故能事半功倍。該項課程逢星期一、三上午十時正在香港麥當奴道總會所上課，學員亦可插班。

鬆弛運動介紹雙週
循道衛理中心辦

香港生活日趨繁忙和緊張，各人面對之壓力日益增加，若無適當處理的方法，對身心健康必有損無益。有鑒於此，循道衛理中心繼「精神健康展覽」後，特舉辦「鬆弛運動介紹雙週」，使參加者認識一些能鬆弛神經，減低精神壓力的運動，以達致身心舒暢和增加工作效率之目的，介紹以講解及實習並重。內容包括太極，氣功，健康舞及瑜伽等，日期由八月五日至十四日。查詢電話：五－二七二二五〇。

港青年中樂團 表演「火把節」

擁有成員八十五名的香港青年中樂團於八月三日（星期六）晚在大會堂台奏彝族樣曲「火把節」及其他輕鬆的曲調。是次演出爲市政局香港國際青年藝術節音樂精選項目之一。

食物與美容

食物的攝取，應當取得平衡，即是樣樣都食，不可偏食多量。如是則健康自然好，美容也受到好的影響，肌膚之充實及美潤，秘訣即在此。

須知皮膚的表面，是由一種蛋白質造成的，爲令其生得好，變化得有次序，是要持常有動物性的蛋白質同維他命A、B二、C等來培養。例如牛奶、牛油、芝士、動物肝臟，青或黃的瓜菜生果等，是最有益的。

又如飲咖啡，濃紅茶飲得太多，芥辣，辣椒，香料等，是不良的刺激物。對於皮膚自是有害。但因嗜好而不能戒的，也要節制不可多飲多食。

其次睡眠與美容是有密切的關係，所以應當睡時即睡，挨眼抵夜以疲勞精神身體之事可免則免。上床難以入睡的，大都因就寢的習慣不好，又如能集中精神在一件事，則其他種種煩惱可以忘却不上心頭。又在臨睡前用心整理肌膚一番，揉些冷霜有助易於入睡，這也是一種心情換轉的好方法。

美容點滴

・天眞小寶・
何栢欣喜歡戶外活動

外表看來啖啖定；斯斯文的何栢欣，原來是一位很好動的小朋友，任何戶外活動，如游泳、爬山、旅行、踏單車等她都非常喜愛。所以她有健康的膚色，和強健的體魄。在學校裏，她也是運動小健將，常常領着同學參加遊戲活動，還經常幫老師做義務工作，是一位可愛的小女孩。

增加母乳分泌方法
親自餵奶可加强親子關係
同時亦是嬰兒的最佳食糧

無論從那個角度來說，母乳都是嬰兒最豐富營養的理想食品，但是一般婦女缺乏育兒的知識，或是牛奶就不注意乳房的保健，結果母乳的分泌，往往不夠孩子的食用，這眞是非常可惜的。這裏告訴你增加母乳分泌的方法。

（一）不要害怕被壞了體型，要經常給孩子吸吮。

（二）心情要放得輕鬆愉快，不要爲了芝蔴綠豆大的小事，便焦躁不安，那會影響母乳分泌的。

（三）要有舒服足夠的睡眠，疲勞過度的本身，就會減少母乳的分泌。

（四）各項營養不但要足夠，而且要均衡，特別是蛋白質，礦物質，各種維生素，更不能缺之。

（四）要經常做催乳按摩，首先要把乳頭連續的抓起來十數次，接着是用兩隻手的十個手指頭，分左右由外往乳頭推壓，最後在整房乳上，成爲螺旋形往乳頭由輕而重的按摩，這是十分有效的。

・自由自在話新裝・

少女夏日的打扮是多采多姿的。兩件頭設計有很多變化，三件頭組合顯得端美端莊，至於套裝卻有簡便明快的特色。而今季衣着最明顯的地方，是崇尚舒適美觀，寬闊的衫身，過膝的闊擺裙，完全無束縛，自由自在。

清潔香港 人人有責

美極雞絲

材料：米粉一小扎，紅蘿蔔半隻，雞絲一杯，鮮冬菇或罐頭半隻。

調味：美極鮮醬油一又二分一茶匙，酒一茶匙，麻油四分一茶匙。

獻汁：豉椒醬一茶匙，美味寶番茄醬一湯匙，生粉半茶匙加兩茶匙水，糖一茶匙，水半湯匙。

製法：（一）用調味材料把雞絲醃好待用。

（二）紅蘿蔔及鮮冬菇切薄片，放入滾水中灼一分鐘，取出冲冷水，然後切絲。

（三）由慢火將米粉炸數秒鐘，取水，放在碟上。

（四）以油二至三湯匙起鑊，倒下雞絲，炒至將熟時加入紅蘿蔔及冬菇絲同炒一會。

（五）除生粉水外，將獻汁加入雞絲內，待汁滾時，加生粉獻，取出放在米粉上面，熱食。（美極家政部李思富提供）

食譜精點

中區歐美公司名貴水晶飾品
送禮自用兩相宜

水晶飾物愈來愈受歡迎，因爲它那晶瑩高貴的品質，折光的明亮度令人深受吸引。加上水晶產品種類繁多，除了最常見的花瓶，烟灰盅，燭台之外，現在相當流行水晶動物擺件，設計別緻精美，栩栩如生。而水晶產品中以法國及奧地利的製品最著名。本港有多間公司都有入口這些名貴水晶飾品。

位於中環陸海通大廈的歐美公司是專售高級水晶的精品店，各式各樣的產品均有，[illegible]的花瓶，晶瑩的紙鎮，雕刻別緻的燭座，但是最吾歡的還是那些動物模型，其中最特出的有磨砂水晶長頸鹿，光身的鯨魚座，大象，熊，山水圖案，還有小巧可愛的飾物盒，用作送禮或擺設居室，都是最佳的裝飾品。價錢因款式而定。

該公司除水晶貨品外，亦有高級瓷器飾物，和銀器用具，如果正想選購這一類的用品，那裏會有較多的提供，式樣花款多而集中，又位於中區，交通方便。

醫藥顧問
伍卓琪

小兒盜汗與青年暗瘡

△衛顯珍女士：

你來信說：令公子十個月大，數月來身體不適，時常發燒或腸胃有問題，故身體很差。此外，日間時常流汗，頸部和背部也有汗，跟他抹完又出過，到半夜，衣服也濕透。

又說：你曾看過本醫師編著的食療專輯，但不知道用甚麼份量？用參芪燉燕窩，對十個月大的小兒是否適合。

另一個問題是，小兒吃奶粉覺得很熱氣，時常尿黃，應煲些甚麼給他服食才好？望提供意見。

答：令公子腠理不密，抵抗力弱，致容易感冒發熱，並有自汗（日間非睡着時發汗）及盜汗（夜間入睡後發汗）之徵，下方對小兒自汗及盜汗有效。

方用：浮小麥五錢，糯稻根五錢，碧桃乾（或桑椹子）三錢，京柿二枚（切片），（兩碗水煎存七分，分次溫服），此方可連飲三、四日。

如果他腸胃不好，消化能力不强，可用淮山五錢，陳皮四分，芡實五錢毛燕窩五錢，鮮鴨腎二個，煲粥食之。毛燕窩的用法，宜用清水浸越宿，使之軟化，洗去泥污，然後用紗布包裹，才可連其他藥物同煎。

此外，如不煲粥，上方亦可去鴨腎煎湯用去開奶，亦有增强食慾及健脾之效。

至於你提及用參芪燉燕窩，由於令公子尚在嬰孩時期，暫不適宜。

吃奶粉熱氣及小便黃赤，可用：雲苓八錢，扁豆衣五錢，七夕豉三錢，燈心花三枚，以兩碗水煎存一碗，貯在水壺中，作爲開奶之用。

△李健强君：

你來信說：現年十六歲，以往面上很多暗瘡，其後雖然好了，却留下很多瘡痕，及至現在暗瘡又發生，搽了很多藥物也無效，你問怎樣可以預防暗瘡的發生？此外如何消除它及其瘡痕？望提供治法？

答：暗瘡俗稱「青春豆」，其形成的原因，主要是性激素過盛及皮脂分泌過多所致，故此，欲預防及減少暗瘡的發生，應盡量減少動物脂肪食物，更不要對燒烤肉食有偏嗜，日常飯菜應以鮮魚及蔬菜爲主，及多吃水果，保持大便暢通。

已形成的暗瘡，切勿用手搔抓及擠捏，否則容易侵入細菌引起發炎，留下疤痕，事實上，無任何藥物消除疤痕的。

關於治療暗瘡的藥物，可試下方。

方用：川黃連錢半，山枝子二錢，小生地五錢，金銀花三錢，丹皮二錢，赤芍二錢，天花粉三錢，浙貝母三錢，防風錢半，荆芥穗錢半，連翹二錢，牛子三錢，甘草錢半。（清水煎服）

考試前後
—念—

悠長的暑假已開始了，當然心情輕鬆，生活變得有生氣，但回想起考試的情況，實在又回味無窮：

記得當老師宣佈考試的日期時，我便開始感到有一種無形的心理壓力，自己在潛意識裏不斷地想着自己以往上課是否留心，老師所授的每句每字是否全吸收了，自己有否過於驕傲，平時不勤加溫習？這一切在潛意識裏打出的問號，都是在問自己有沒有爲這次考試而作出準備。

經過一番煩亂的思前想後，最後便下定決心，立刻開始積極溫習了。由當天開始，我就犧牲了自己一切的娛樂——看小說；打球和練琴，以及平日最喜愛看的電視節目。每天做完了功課，便立刻拿出筆記及課本來溫習，用筆圈出自己不記得的內容或不慣得的英文生字。

人總是人，有時實受不住環境的引誘。因爲家裏不大，每當晚上溫習時，電視機的聲浪自然地鑽進我的耳朵裏，那些人物精彩的對白，亦往往分散了我的注意力，精神不能集中。

終於在艱辛的十幾天考試期間，每晚我都在打呵欠，也算把各科目溫習好了，雖然不是滾瓜爛熟，也總算對得住自己，對得住自己忍痛捨去的娛樂。

考完了第一科，跟着下來的科目，雖然一點取高分的把握也沒有，自己也得時常提醒自己，永不可放棄。晚晚讀至十一時，自己的眼睛不覺有點倦意，但仍然下最大的決心去溫習，時常提醒自己不要「釣魚」呢！

不知不覺中，這兩星期辛苦的考試生活結束了。也不再去想答案是對或是錯。只是拿着書包，心裏想着要找同學玩，以鬆弛神經，只顧爲自己全裝滿了字和「快將飽和」的腦運動一下，一切書本也得抛諸腦後了。雖然自己如此，但我仍見到不少同學考完所有的科目，但仍在討論試題，但我却心想，考得好與否又怎樣？既然「大局已定」，倒不如大家來玩個痛快吧。何必再埋怨自己過往的疏懶呢！

小畫家作品。

細菌・洗澡與健康

皮膚上的汗腺分泌在夏季特別旺盛，尤其在運動完後，往往會感到污膩就是這個原因。B仔昨天去「踢波」，回家後覺得很累，肚子又餓，剛好媽媽叫大家吃晚飯，B仔飽餐一頓之後，跟着就睡覺去了。

由於B仔在睡前沒有好好洗個澡，停留在皮膚上的污垢就阻塞住他的毛孔，細菌便乘機滋生，還有呀，他穿了一整天的膠鞋，雙脚發出陣陣臭氣，加上汗臭衫，把床鋪都弄污了。我想，B仔如果經常玩累了都先睡覺，而不是先洗澡，這樣他一定會生起皮膚病來。包括疹子，痱子，甚至香港脚，我眞替他担心啊！

在一個健康講座裏，健康教育指導員說：留在皮膚的污垢阻塞毛孔，不但引起皮膚病，並且影響皮膚的呼吸生理機能。所以最好在運動休息一會兒，便去淋洗一番，連頭也要洗，如果用溫水洗擦淋浴更好，因爲溫水能溶解皮脂，另方面能使血管擴張，血流旺盛，所以溫水浴後必會使人精神煥發。每次浴後必須將水份徹底抹乾，並撲上爽身粉，可收吸汗，防痱子等功效，脚穿了膠鞋有臭味，可用酒精洗擦，令雙足保持乾爽，才不會導致香港脚的發生。

◁唐姨姨▷

天才小畫家作品——叮噹和白兔準備打網球。

賭博的害處
・麟・

有人認爲賭博是無傷大雅的遊戲，認爲逢場作興，偶一爲之，是沒有害處的。但是賭博是很容易令人沉迷的，一旦沉迷於賭博，便不能自拔，而且賭博也會影響別人的。例如：一個好賭的父親，常沉迷於賭博上，放棄了家庭責任，不照顧他的妻子和兒女，使他們都生活得十分之困苦！試問，這是誰之過呢？

所以，我們千萬不要沉迷於賭博，一次也不要嘗試，我們也要記着成功是要靠我們的努力而獲得的，而不是從僥倖中得到的。

本港新聞

擴展銀行業務 趨多元化發展
萬國寶通銀行北角分行開幕
范徐麗泰主持剪綵

（特訊）立法局非官守議員范徐麗泰女士前天主持萬國寶通銀行北角分行開幕時指出，外資銀行擴展在本港的業務是值得歡迎的，因爲這正好反映出該等銀行對本港的信心。

范徐麗泰說，在一個現代化的社會，銀行設施已是不可少的服務，而在一定程度上，銀行服務的質素和數目的多寡，也可算是一種經濟指標。

范女士續稱，香港之所以有今日的成就，固然是港人勤奮努力的結果，但在財經方面，銀行所發揮的作用亦不可忽略。在本港來說，銀行的信貸活動資助了本港的建設和商貿發展，在國際上，香港銀行界提供極有效的服務給世界各地的客戶，使香港國際金融中心的地位更爲鞏固。

萬國寶通銀行副總裁兼零售銀行業務經理林德欽表示，該行現正致力拓展本港的零售銀行業務，提供更高效率的個人銀行服務。同時，他們亦將不斷擴展銀行服務，推至多元化方向發展。（康）

范徐麗泰在萬國寶通銀行北角分行開幕時致辭。

馬來西亞會計師行 加入德勤國際組織

（港訊）位居「世界八大會計師行」之一的德勤會計師行（DELOITTE HASKINS AND SELLS）國際組織主席史達堯先生（MR CHARLES G. STEELE）此間鄭重宣佈：著名馬來西亞會計及諮詢公司案森，陳會計師行（KASSIM, CHAN & CO）已於一九八五年七月十二日（星期五）加入成爲德勤國際組織成員。此舉將大大加强了該組織於正在發展迅速之東南亞地區之專業服務。

以格森，兆朗先生（MOHD. KASSIM BIN SULONG）爲首的格森，陳會計師行屬下僱有四百五十位職員，其中三百位以上具有專業資格。總辦事處位於吉隆坡，分行則遍佈於怡保、柔佛、雅比、古晉及檳城各大城市。該公司對其各行各業之客戶提供一系列之營業諮詢服務，包括核數、會計、稅務及管理諮詢等。

在宣佈此項消息時，史達堯先生表示非常高興能與格森、陳會計師行今後在業務上緊密合作，並希望透過是次加入，使這間馬來西亞公司能與香港及星加坡分公司緊密聯繫，共同爲正在不斷增長之本地客戶及在東南亞發展業務之國際性客戶提供更高質素之服務。

格森，兆朗先生乃格森，陳會計師行創辦人之一，亦曾任SGV集團之副主席。該公司是繼星加坡之吳，陳會計師行在一九八四年加入德勤國際組織之後的第二間前SGV集團屬下之成員公司。

格森，兆朗先生在吉隆坡宣稱：該公司一直以來通過SGV集團之聯繫已與德勤國際組織建立起很長遠的良好關係，相信此後將使其在馬來西亞的客戶獲得更完善之服務。

德勤國際組織之總辦事處設於美國紐約市，而在香港分公司之業務亦正在迅速發展，現僱有三百位職員，爲客戶提供一系列之專業服務，並協助推進處於國內及澳門辦事處之業務發展。

家計會下月辦 生育常識講座

（港訊）香港家庭計劃指導會八月八日起舉辦爲期三晚之「生育常識講座」，內容包括受孕原理，懷孕護理，胎兒成長，分娩過程，產後適應及父親責任等，逢星期四晚上七至九時在灣仔家計會演講室舉行，由專人講解，並輔以幻燈，電影及錄影帶，歡迎未有子女之夫婦參加，查詢及報名電話五－七五四四四七七敎育組。

黎兆霖指人人可談基本法
個人或團體意見 應一視同仁對待

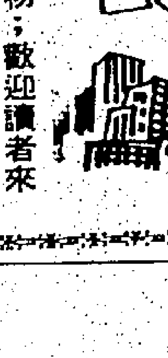
（港訊）東區區議員黎兆霖表示，港人討論基本法，是天經地義的事，人人可以提出意見。

黎兆霖說，區議會能否討論基本法，關係不大，實際無關宏旨，每個人的意見都可直接向起草委員會提出，個人的意見和團體的意見應是一視同仁的，端視乎意見是否有價值。

黎兆霖認爲，區議員可以透過他們本人的渠道收集市民意見，反映給基本法諮詢委員會。

他又認爲，區議員彼此互相交流基本法意見，也是好事，可收益思廣益之效。

讀者來函



歡迎讀者來函投訴自己或看見的不平及不尋常事物；歡迎讀者來函討論香港社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩面，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

富戶標準訂得太低
一石二鳥推卸責任

編輯先生：閱讀貴報刊出「大興一市民」之讀者來函，使我對房屋署之「富戶」政策，也不期然產生「敬佩」。

早在兩年前，房署一小撮高官，泡製出那些「富戶網要」，製造社會混亂。

早期的屋宇建設委員會，興建的是「廉租屋」、「徙置區」，使普羅市民能安居樂業，社會安定。不過，近年來，不論廉租屋、徙置區，都變成了「公屋」，跟着租金「起飛」，廉租屋的商戶，也招標，出投，一切向錢看。

公屋歷年大有盈餘了，於是，官老爺又把「商戶」、「住戶」分劃開，商戶大賺盈餘不計數，住戶赤字便成了「富戶」伏線。

以住戶來說：甲類屋邨也有盈餘的，不過，十年新樓變「危樓」，一幢幢的拆建，巨額的補償，還有，那些什麽社區中心，中途宿舍、屋邨學校，都收象徵式租金，房屋署慨邨之慷，代替了社會福利署，結果，甲類屋邨也出現赤字了。

到目前來說，眞正出現赤字的，其實是從徙置區，那貧民窟式住戶，月收數十元租金，那些商店，月租也二、三百元，整幢七層大廈收入，也不夠支付一位高官的月薪和優厚津貼。

要討論津貼「富戶」，倒不如討論應否津貼「富戶」便適當。

「用納稅人金錢」津貼「富戶」不過是「借刀殺人」計，「縮短輪候公屋時間」，也是「一石二鳥計」，把責任通統推在「富戶」身上，最乾淨省事。

更可笑的是最近放出的「富戶標準」：收入超過入息限額百分之五十便算「富戶」（以前有一倍或兩倍）四口之家，戶主當小販員所薪有三千元，兒子做後生，女兒去車衣，便是富戶。還有，「九巴」的車長，「中巴」的司機……他們不少住在公屋的，據九巴最近公佈：最近加薪後，「車長」月入達五千元。好啊！我們擠巴士時，看見汗流浹背的司機是富戶，車長，也是富戶，的士、小巴司機都是富戶（不住公屋的沒資格），香港的富戶人家實多，不加租一倍怎行？

「準富戶上」

鬼車

說聖人間　文：亦雄　圖：秋風

梅希德聽明着說：「我並沒有什麼想不通。」

鬼谷大師說：「但你畢竟是自殺的，這就屬於枉死！幹嗎你不把你的委曲說出來，讓我們也替你想想，然後我佛慈悲，把你超生哩。」

梅希德立即說：「我倒不想這麼快超生，我還要監管着我的兒子…」

這話一出，立即便又引起了在場各人的好奇，紛紛走過去把他團攏起來。終於在鬼谷大師的苦苦相勸之下，那隻附了在梅希德身上的鬼魂，才把他的底細說了出來。

原來胡然在十五歲的時候，便給人帶了到南洋那邊做礦工，捱了二十多年，才積得千多塊錢，回到這裏來，後來開了一間雜貨店，親力親為，生意不錯，後來國內動亂，大量難民湧到這裏來，其中不少是他的鄉親，有的是遊資，有些便與他合作，經營飲食業，由他做經理，不消兩年，又字派的酒樓飯店，不下二十間，遍佈港九新界。四十歲那年，他才結婚，但他生來命硬，婚後第二年，他的太太生下第一個兒子還不夠一個月，便因病去世了。他沒有再娶，那孩子一路都由一個請回來的工人照料，由於他每日都要奔走於那二十多家酒樓飯店之間，所以很少機會跟兒子見面，直至他的兒子十六歲時，他才知道出了問題。（一二）

燕單飛

朱秀娟

「妳住處的事。」王媽媽靠近過來：「不是王媽媽——妳想，妳媽媽家跟我家只隔了兩個門，妳住在我家，妳媽媽，妳哥哥嫂子臉上都不好看。」

荷西頓時像被澆了一盆冷水，整個人僵硬得傻住了，她雖然已預感到王媽媽急急的求她來不會有好事，可也沒想到有這麼嚴重，明明講得好好的事，突然的變了卦了。

「而且。」王媽媽繼續找理由：「大夥看妳一離了婚就住到我家來，弄得不好還以為是我教唆妳離婚的，因為都知道孩子太小嘛。」

「是的。」荷西站了起來：「我懂。」

「其實，唉——」王媽媽感嘆萬分。

「我走了。」荷西苦笑了笑：「再見王媽媽。」

「那——」王媽媽抓住她：「妳還是非離婚不可嗎？」

「明天就去法院簽字了。」荷西不願多說：「再見。」

「妳——」王媽媽追了出來：「要不要先住回媽媽家？」

荷西站在樓梯上回頭看了看她：「再說吧。」

經過媽媽家樓下時，她仰臉看了一眼，客廳裏的燈光通明着，一家四口正和和樂樂的團聚在一起看電視哩，她這個人是插不進去的了。

她瘋瘋木木的走出了小巷，在巷口雜貨店旁的共用電話站住了，在她那已無法思想的腦海裏僅鼠去尋找可以幫助她的人，她撥了個號碼，接聽電話的就是她找的人。

「老師！」她悲從中來的哭倒在電話亭上了。

「荷西。」秦老師叫着：「我打電話給妳，妳先生說妳——出去了。」

「老師，王媽媽不讓我住她家了。」

「妳現在那裏？」

「我在街上，用共用電話。」荷西的眼淚像決了堤的洪流。

「不是講得好好的嗎？」秦老師急了：「妳在那條街我來接妳。」

「老師，我能不能到妳家來住兩天？」

「可以呀。」秦老師一口答應：「我來接妳，見面談。」

「太晚了，你們明天還要上班。」荷西說：「我可能到妳家住兩天，一邊打扔子。」

「妳來住，住長一些都沒有問題，我不是早就叫妳來住的嗎？」

「不方便。」荷西真不想去打擾老師：「王媽媽只一個人住，我只是分租一間。」

「沒甚麼不方便，妳隨時住過來。」

「謝謝老師，再見。」

「快回去吧，太晚了。」（三）

僑樂村

牛公王傳　一場誤會　芸子

一二四：寄居小旅店

心魔　童華信

船朝東駛去，張發道：「那邊海灣有幾個小島，都有人居，你不妨到那邊看看。」何劍明道：「只要可以住下來，交通也還方便，也便算了。」張發手指前方不遠的幾個小島道：「那兒風景不錯。」何劍明朝他所指的方向看時，只見遠近有幾個小島，泊了一些漁舟，島上也有人居，說風景，倒也不錯，只是他逃命要緊，風景好不好還是其次，只求可以藏身，不易為人發覺便是。張發道：「這些小島，大都有街渡來往。」何劍明道：「未知道租房子方便不？」張發道：「我也有相熟的。」何劍明心下一喜道：「那便最好沒有了。」船慢慢駛近，何劍明已可以看到小島有不少新屋，還有碼頭，可見得出入方便，雖然沒有小輪行走，卻有街渡，張發道：「這是世外桃源。」何劍明笑道：「我也希望如此。」

何劍明並不是什麼潛伏的人，過些時候，也便返市區來，一年半載之後，安娜心頭火氣應已下了，如不然，世事變化難料，她也未必一定尚在這地方，說不定到了別的埠頭闖天下去了。

船慢慢地泊碼頭了，這小碼頭，除了街渡之外，偶然也有一些遊艇，那些富貴人家，有了遊艇，閒來便到處逛逛，逛到這兒，便又會登陸散散步，拍拍照，在夏天，風景又美，又會換上了泳衣，跳下去游戲。

所以小島上的人看到了遊艇泊岸，也不奇怪，只有三幾個小童上前看熱鬧，何劍明站在甲板，看這小島，總有一千幾百人居住吧，也有一間幾間商店，也有一間旅店，夏天，到來旅行的人多，這小旅店生意倒也不錯。何劍明心下想，有了旅店最好，先住下來，然後再打算，租屋暫居，還是覺得不大適宜，再又溜走，何劍明與張發登岸了，何劍明道：「也不必勞煩貴友了，我就住在這小旅店便行。」張發笑道：「這個正好。」兩人已到小旅店來，何劍明沒有行李，開了房間便到外邊走動，買一些日常用品。

張發總覺得何劍明行動可疑，這個人必定遇上了一件性命攸關的事，如不然，如何會找到這荒僻的小島暫居，何劍明不說，他自然不會動問。

新聞故事　辣手摧花記

梁悅意

那青年聽這個警員如此說，就抬起頭，道：「那是我的家事……」他正擬繼續分辯，就在這時候，兩個警員的背後，閃出一個苗條的人影，截指着那青年，喝道：「他不是這裏的住客，他在騷擾我家，請驅走他！」

「噢，美儀，原來是你，你怎：」青年已從地上站起來，急步搶前，走向那女子身邊，但那女子好像很提懼他，連忙躲到兩名警員的背後。

「老兄，你如果再不聽勸告，馬上離去，我們就要拉你回警署，控告你在公共地方擾亂公安罪名。」另一個警員用身攔住青年的去路，並向他出言警告，臉色嚴峻，好像言出必行，令人不寒而慄。

「美儀，真想不到，你會如此絕情，竟然叫警察來趕我！」那青年咬牙切齒，狠狠地道：「已經不再憐惜作態，可憐兮兮。臨走前，還加上一句：「好，我離去！」說完，他轉身下樓，回頭再兇狠地多盯那個叫美儀的少女一眼。

「警察先生，他如果再來滋擾我們，該怎麼辦？」那女子待青年走後，對警員道。

「他再敢來的話，你可以立刻報警。」那警員只好這樣回答她。

戶內聽說有警察來干涉了，才把大門打開，裏面走出兩個女人，一老一少，老的是女戶主，少的是她的幼女美娜。

「美儀，我正担心你下班回來會碰見他，這個……」女戶主一見長女美儀安全無恙，像放下心頭大石一樣。

「我在老遠就看見他跪在我家門口，知道他是很橫蠻的，不報警的話，他一定不肯走，於是，我便反身出去找警察上來了。」美儀對媽咪道。

那青年走後，看熱鬧的人也逐漸散去。兩警員見局面已回復正常，便雙雙走了。然而，這一戶人家的禍也就降臨了。

那是一戶三口之家，中年女戶主是周達翠，五十一歲，開平人，男戶主姓張，早年已去世了，長女張美儀，廿歲，幼女張美娜，十八歲。

「家姐，我看這不是辦法，他簡直是個無賴嘛。」美娜一臉激憤，但仍然掩藏不住她的一絲憂慮。

「唉，他父母也拿他沒法，我們又怎可以說服他？……」戶主張太道。

三母女正在交談意見，忽然，門外人聲嘈雜，一個聲音又傳進來：「美儀，你可憐我，我是很愛你的，讓我進來，大家好好的談交它好嗎？」原來又是那青年的聲音。（二）

畫與詩

崩裝

青少年近來不流行長髮，而流行崩裝，亦幾有趣也。正是：

頭上梳成辮幾條
大街小巷去招搖
額前染色一堆髮
說是崩裝最絕招

……半個詩人……

三：茫茫何處是吾家

碧眼孃　高峰

碧眼孃大吃一驚，摸摸她的「天靈蓋」，卻當還在，喃喃的道：「我還未死呀，這……這是怎麼一回事？」又有一名軍官，見這小公主失魂落魄一般，以為有機可乘，一躍而上，在她背後掩襲，碧眼孃聽見背後風聲，反手一劍，又聽「嗆」的一聲，那刀斷成兩截，在招呼聲中，那武士給勁力所震，飛跌十丈之外。

到了這時，碧眼孃這才恍然。原來她自四歲起，便跟青魔練武，在後花園之中偷偷的練，別給王妃知道，一練便是四年，青魔教她的完全是打架的招數，刀法掌法以及其他兵刃的使用，所謂打架，自然可以應用於搏鬥之上。後來青魔隨軍北征，轉戰兩年，再也沒有功夫教碧眼孃。這也是造化安排，這位年紀不過八歲的女孩子，居然給一位武林名宿隱士看中了，認定是武林奇才，將來的武林高手，也就在後花園中授武。他所授的跟青魔完全不同，教以武功的基礎，即是內功，他說如果沒有內功為輔，即使具有一等的招數，也是無法發揮應有水準，要成為名家，一定要通曉各種武功，尤其是內功。

碧眼孃學了兩年多，她天資聰明，一學即會，如何做吐納功夫，如何運用元氣，如何保護丹田，還有一些輕功水功，短短的兩年，她已打下了良好的根基。後來青魔隨波斯王回朝，那位神秘的隱士立時不見了。

碧眼孃沒有把奇遇告訴青魔，所以連他也給瞞着了，父王、王妃、皇太后等自然更加不知道。

剛才碧眼孃在危急之時，心驚膽跳，小劍隨手亂揮，等於遇溺的人四肢亂舞亂撥一樣，無巧不巧，小劍跟鋼刀碰了個正着，她體內積存的內勁，自自然然的發揮出來，這一發，非同小可，刀斷人飛，先後兩次，都是如此，那兩名軍官武功平平，更是不通內勁，如何能夠抵擋，身子給摔到一丈之外，再也爬不起來。碧眼孃恍然大悟，想通了此節，便叫一聲：「我是公主，語封德眾國公主，你們拿刀攔路，是想作反麼？」（六〇）

勾奇錄　銅鐘記

福臨

洪參軍遞過香茶，梁氏夫人傻傻呷了幾口。狄公輕輕打開那小布包，見裏面是一大卷文書。他攤開首頁，見一份工筆小楷寫成的狀詞；筆鋒犀利，意勢酣暢，且書法精湛，顯然是出於造詣甚深的文人儒者的手筆。狄公粗粗看了一過，那狀紙上大概寫了廣州梁氏、林氏兩富商間血海深仇的詳細本末。兩家世仇，是從林家一個公子誘姦了梁家的一個媳婦而起的。之後，林家肆無忌憚殘害梁家，以至梁家滿門遇害，並被林家搶奪了全部財產。狄公看到最後具欵押印的日期，不覺暗吃一驚，問道：「梁夫人，這狀紙簽押的日期是二十年前？」

梁夫人瞪大了眼睛，聲音微弱地說：「年月愈久遠，這仇恨愈深切。二十年如一瞬，這一切正彷彿在眼前。」

狄公又翻閱了其他的狀卷，大都是這一案件不同時期的延續和見新的案情的記載。最近的一份狀卷是兩年前發生的事。——所有的狀卷上都有朱批「證據不足，不予受理」的字樣，並押簽了縣衙、州衙各色印鑑。

狄公不禁問道：「梁夫人，這許多案件均發生在廣州，你又為何離開廣州告到濮陽衙門來呢？」

梁夫人道：「被告小民主犯林藩現在濮陽居住，小民千里追隨老爺到此，故告到老爺堂前，還望老爺明鏡高懸，裁斷此案，替小民昭雪二十載沉冤。」（卅五）

佳人　八四：警惕

翠瑩

「羅拔……唔……我不准你唔皮笑臉的討人厭，來，我介紹，這是我的好同學南施麥小姐，這是羅拔唐，我的好朋友。」

年輕天真的蘇珊亞，她見了羅拔開心到每個細胞也快樂的開了花，她到底是純真少女，把許肚痛那回事幾乎忘記了，臉上亳無絲毫痛苦的病容。

「麥小姐，麻煩你了，我代表她的姊姊來接她回去，兼向你道謝！」他微笑禮貌的醉人，但蘇珊亞卻不高興他咀裏離不了姊姊。

「客氣，不要客氣，我們是好同學。」南施笑迷迷的仔細看清楚他。

「羅拔，文縐縐的，別教厭討人……」

「說說笑又不好，正經的又說文縐縐，小姐真難侍候。」

「你代表姊姊纔來的嗎？假如我要求你，就不來了，說呀！」她始終不服氣。

「傻孩子，好了，假如你叫我，會加快的飛來，我夠朋友的，好了，現在我們回去吧，這一段短路，你總走得上吧！」

他有些兒不耐煩，和這大女孩鬧下去了。而且看見她精神奕奕，摸不着她們弄甚麼。

「你們扶我，我會走得的……」

現在她又感覺記起，要裝肚痛，忙又皺上眉頭。「我早嚇的手軟，雙腿又給你枕酸，請唐先生照顧你吧！他比我氣力好。」

南施故意給機會她接近羅拔，說完，將她輕輕扶起推開，自己向前，頭也不回拾級登階去了。

「羅拔……扶我……」「請你……」

羅拔彌洋洋的走過來，蘇珊亞軟綿綿的靠在他懷內，心花怒放，甜甜的偷笑，緊抓着他的臂膀，他輕擁着他的身軀，沿小路直登向大路而去。

她偎在他懷內，仰面看到他兩瓣豐厚紅潤咀唇，聞到他身上香皂，高朗的清新香味，芳心怦怦，禁不住少女懷春情懷，放恣的詐作要跌的姿勢，扭動身子，轉了過來，面貼面雙手乘勢擁抱過去，熱辣辣的不願放開，羅拔俯首，一雙熱情如火的眼睛灼向他，羅拔一愕，他感到情形不平常，這不會是偶然，實在情形，她絕不會有掉跌可能的。

中西式豪華遊艇過百款　遊艇租賃
The GRAY LINE
錦倫渡假屋
西班牙式及歐陸式渡假屋遍佈大嶼山各沙灘，設備齊全
彌敦道72號昌興大廈402室　K-7231808

威威旅行社(香港)有限公司　3-301271朝九晚七
雙十國慶觀禮團
十四天$2490(連証)
出發日期：10月1,2,3,7,8日　截止：8月10日
★參觀總統府前萬人大閱兵典禮花車遊行★
★參加政府安排南下觀賞海陸空三軍基地★
暢遊：花蓮、台中、日月潭、溪頭、世界最大小人國。
台北小人國四天$1398天天出發
九龍旺角彌敦道608總統商業大廈603室

威達　5-414617　5-414724
香港德輔道中247號德祐大廈904室
首創韓國雪岳山五天豪華團逢六出發 $2880
韓國四天豪華團回程可停台北天天出發$2580
全程單人房十豪華伎生宴十專人領隊
韓台機票十3晚單人房十接機$2280
台北機票十3晚酒店十接或送$ 990
韓台機票1830　台北800　天天出發
台証55(全套130)韓証95　泰証95
精配韓台合法百貨免購貨免按金利潤最高

得其利　招牌響嚐！嚐！
台證　百貨
老做招牌　台証靠譜信實
台北機票　三晚四日酒店　特平　廉價
往台灣可帶合法
特快收費75　包購包銷
總店旺角彌敦道607新興大廈1817室　電梯18字
電話：③301275　③849562　③859555
分店中環永吉街12誠利商場2樓8室⑤413674
自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是偽冒

旅遊　介紹

居留入籍領護照・南美洲巴拉圭居留
國內親屬往外國・澳門客往外國
台快證75　泰証80星馬澳洲証　中華民國護照180
國內親屬
雙程到港探親可往外國
可往東南亞歐洲中南美洲或在外國入籍領護照
怡達旅行社10年老字號・5432945 5437597
香港(中環)德輔道中185李寶椿大廈405室

旭暉旅遊　3-7701391-2
新航假期　捷旅假期　精華遊　特約旅行社
特平機票前往全世界及代訂酒店
代訂澳門、國內火車票、船票　飛機票及酒店
九龍彌敦道570-572號基利商業大廈702室

海明威旅運　3-958807・3-958547
台灣百貨　賺機票
★四天三晚單人房　來回機票包接送　1230　天天出發
★特快台証十天出証$200
韓國機票酒店四天$2450
旺角彌敦道655號胡社生行801室

各大航空公司贊助　十二年歷史　自置物業　信用可靠
康樂旅遊公司　CONNAUGHT TRAVEL LTD.
・學生包機・　代理澳門船票酒店
特點：專人辦理・一國手續　特點：手續簡便・節省金錢

台北 790	菲律賓 1210	紐約 2580
韓台 1720	泰國 1110	倫敦 2450
東京 1400	清邁 1650	溫哥華 2900
大阪 1400	星馬 1990	澳洲 3300

暑期特價酬賓　★歐洲青年1·5天團$1,950
★折減各大航空公司主辦之旅行團$100起
歐洲團 Cosmos Contiki +Global Tours
香港中環干諾道中62號中興商業大廈4A
5-441531　5-443243　5-443055　5-443056

華僑日報讀者　七海旅行團
本港旅遊・澳門旅遊
台灣旅遊・日本旅遊
韓國旅遊・泰國旅遊
星馬旅遊・菲島旅遊
每週有團出發
廉價機票服務中心
代理各地特廉機票　直接發售歡迎垂詢
專用電話 ☎：5-413083
歡迎社團工廠委託安排行程
香港華僑商業大廈1802室　電話：5-413081

博覽旅遊　歡樂優悠
博覽旅遊有限公司
總社：尖沙咀星光行1427-1428室　3-7236161　3-7231331
分社：中區皇后大道中48號萬年大廈1103室　5-217205　5-268305
分社：銅鑼灣恒隆中心2101室　5-7907133
分社：旺角彌敦道636號銀行中心903-4室　3-325655
分社：荃灣地鐵站南豐中心商場A79　0-420248
業務專線：3-7212372　3-7216817

日本・韓國
日本本州廸士尼
五天、六天、七天、八天由$3250起
多增日光、寶塚歌舞劇團、八五年科學博覽會
全港獨有：1日本環球片場 2琵琶湖 3東芝科學館 4橫濱中華街 5大石寺
九州本州博覽會、廸士尼聯遊 由$4290起
日本全九州 由$3790起
日本北海道七天 $4690
韓國日本博覽會，廸士尼 由$4090起
韓國四、五天(包單人房、伎生宴) 由$2700起
天天出發，回程可停東京、大阪或台北

全泰國・布吉島
曼谷團：乘國泰、泰航A300空中巴士、早去晚返、班次最多。
清邁團：乘泰航飛往清邁、清邁—曼谷乘A300內陸機。
布吉島：乘泰航、雙程A300內陸機。
清邁曼谷布吉團：乘泰航多程A300內陸機。
清邁四天、六天、七天、八天 由$2310起
曼谷四天、五天、七天 由$2270起
布吉島五天、七天 由$2790起
清邁曼谷布吉島八天 $3490
全港獨有：①長勝灘②仙猴山③浮島④遙邏人工海浪團⑤東芭文化村⑥泰國夢幻遊樂園⑦芭堤雅嘉樂斯⑧巨鞋樂園　天天出發(可延期返港)

馬星(檳怡吉城保帝)七天$3530
泰星七天$3530
馬星(檳怡吉城保帝)泰　九天$3990　十天$4220
全港獨有馬星泰九天團、十天團多增檳城、怡保、馬六甲行程，並包括泰國獨有最新行程
逢星期一、二、三、六出發
菲律賓　碧瑤、大雅郡　百島、碧瑤林
高級五天$1790　高級七天$2150
五天自由團只收$1790(機票+酒店+早餐+接送)
乘國泰、早機去、晚機返。
天天出發(可延期返港，不另收費)。

全台灣　直飛高雄，台北返港　免在本土內打圈之苦
增遊最新啓幕之小人國　台北住最高級之環亞大飯店
台北花蓮四天 $1790　花蓮阿里山五天 $1990　阿里山七天 $2400
佛光山或墾丁阿里山八天$2610
*高雄入，台北走*內陸機：花蓮—台北
阿里山墾丁九天$2820
*台北入，台北走*內陸機：台北—花蓮　高雄—台北
*乘日亞航、華航、早機去、晚機返。
天天出發　台証收75元

參加健的 有你着數！
kentours
總行：尖沙咀星光行925-6室
☎3-7243883(10線)
(朝9晚7一假日照常)
KT-8507A
泰國　曼谷 布吉島 5~8天 $2740　曼谷 芭堤雅 5~8天 $2270　小童減收$1,000
菲島　馬尼拉、碧瑤　5/6天 $1790　總值$280
澳門　$228
中山　2/3天 $288
廣州　$468
北京　8天火車團 (1,3,6)$1688　7天航空火車團 (1,3,6)$2088　7天雙程航空團 (逢6)$2888　6天全航團 (逢6)$3288
桂林　七星岩、陽朔(漓江)、柳州　$1488　$1788

酒店

特約代理下列酒店		單人房	雙人房
泰國	曼谷亞洲 (包早餐)	$220	$240
	芭堤雅亞洲	$200	$200
	金沙灘	$150	$150
台北	希爾頓	$430	$430
	環亞	$560	$560
漢城	國賓 (包接送)	$288	$318
	曼哈頓	$230	$230
菲島	花園	$220	$220
	鄉村	$180	$180
廣州	花園	$260	$250

談書論畫之二十六

駐筆蹲鋒蓄勢「挑」

雙魚

昨天談到圓筆方筆，還有一些補充。要知道我們寫字，不是中鋒的圓筆，便是側鋒的方筆，前者由篆而來，後者從隸來。這兩者實沒有優劣之分，優劣是個人運用之不當，而不是它本身有甚麼不對，以圓筆作書，轉折處便如折釵股，以方筆作書則起長角，字有厚重之感，是隸書魏碑遺意。

唐代中葉，圓筆盛行，以由篆爲圓，中鋒時過，這是一反初唐形態，可是到了宋，宋代四家，方圓並用，各盡其態，在書法史上，有起了一場革命。

回溯到東晉時代，由隸書過渡到楷書，用筆便多側鋒，漢初由圓筆篆書過渡到隸書，西漢之隸，便有圓筆。同一道理，若行人寫楷之楷書，多是用方筆，但也逆入平出，下筆藏鋒，到了最後卻不回鋒，使有隸書中「雁尾」之勢。這是隸書遺意，在漢簡中也有不少例子。

北魏留下來的書體，多是碑刻，刀斧之痕不免，但主要還是多用方筆，但收筆處却又回鋒，不是作雁尾，雖非到末處駐筆蹲鋒而出。這是挑的寫法。

中鋒側鋒的挑，在挑之前也必定要駐筆蹲鋒，蹲鋒之後如何作挑，提筆轉鋒或不轉不提使挑過去，這是每一個人的習慣。以我的經驗，是駐筆蹲鋒之後略提筆向上略移，然後平出，行筆要慢。

古往今來，這一挑各有面目，趙孟頫這一挑，常是蹲鋒之後再向下然後向右挑，在他的字帖中細心觀察可以找得到，于是在這一筆的來處，便常見兩小角。

褚遂良的蹲筆處略帶尖，試蹲後略提向上然後再出鋒，便可得形似，顏真卿柳公權的，是蹲鋒之後還向左下走，以中鋒作挑，不是平挑，而是略向上。于是那駐筆蹲鋒便看來更厚重。

這一挑，初學者的多感困難，這是未得其法之故，同感困難，還是「捺」，他日再談。

方筆、圓筆，是行筆之法，並無優劣之分，如何運用，可不必依照前人，前人那一筆是圓，那一筆用方，大可以反其法而行之，可以試試，以方筆來寫顏字，自有佳趣。

雙魚小品

更多「好市民」

新潮居士

警方頒「好市民獎」。提出今年頭五個月的數字，有二千多名疑匪，是由正義市民協助緝捕的，比過去同期的紀錄都要高。據說這反映了市民的「公民責任意識」在成熟。

今天「公民責任意識」的具體內容不知該怎樣詮釋，在中國傳統意識中，「見義勇爲」本來一直是美德。小時候在鄉間住過，鄰居之間守望相助的義氣，給我印象很深。甚麼地方有人叫一聲「有賊呀」，馬上會有人出來助一臂之力，要是賊人給逮住了，一定得當場給打個半死。但這些似乎都成爲過去了，在香港要做一個好公民，已經不能夠像魯智深那樣見到壞蛋欺人太甚，就抓住把他打得「紅的黑的紫的全都綻將出來」，只能夠做一個協助警方辦案的角色，一切做得恰如其份，用運動場上的術語來說，這「難度」就高了。

這次受獎的好市民中，有一位瓜菜小販身手了得，曾經兩次抓到搶物的賊人。這當然是值得好敬的。但能夠像他那樣有本領把賊人手到拿來的，究竟不多。而且做一個這樣的市民，還要冒着事後被賊人報復的威脅，這是一種「難度」。

沒有本領把賊人手到拿來的，也有事情可做。比方記住賊人的樣子，事後報案、做證人。這次的好市民中，有一位少女在髮型屋裏遇上匪徒向東主勒索，她從鏡裏看清楚了匪徒面目，後來上法庭作證。據說她猶豫過，後來她明事理的母親支持她，使她終於這樣做。可見要做個證人，也「不是一件容易的事」（報上語），不必一一注釋有多少「不容易」處，總之也是「難度」甚高的事情。

要做一個好市民之心，大多數人都是有的，但有許多「不容易」的事情，把市民難住了。前些時候有一宗嚴重的案件，一個少女被人挾持時，在樓梯上遇到過家庭主婦模樣的人，但沒有理會。這家庭主婦當然不能算上「好市民」，但是她內心未必冷漠，只是必有許多疑慮。比方不知那是不是黑社會裏的糾紛；不知如何求援；報警之後又不知要花多少時間去落口供、做證人；自己又沒有魯智深般的身手，可以當場制止歹徒。……這都是難度甚高之處，能夠解決這些問題，「好市民」必定湧現得更多。

聽潮人語

花朝

修理舊屋

高旅

大陸的親友，住的都是公屋，他們是小幹部。公家給住房，有的兩三百呎，有的是一層，看家中有多少人口，有的百呎左右。那還是五〇年代的事。每月付房租幾元人民幣，比之香港，那眞是廉價了。然而他們的收入也低，有的幾十元，有的百幾元。

這些並不說，筆者留意的是他們的住屋，原是戰前大業主的產業，由房管處統管，或者是沒收的資產，也由房管處管理，把它們分給幹部住。夫婦住百呎左右，乃是小幹部；大幹部一個人一座花園洋房，衛士，汽車俱全。共通的現象是只住不修。不說內部裝修，外部的粉飾也欠奉。有的大幹部的屋子特別裝修，那自然是特例，不在此限的。這裏說的是一般。

二十多年前去過的地方，現在再去，但見一片破敗，不說住家，即是公家機關所在，亦然如此。這些東西加起來，成爲一個城市，於是呈現灰禿禿、黯沉沉的破落相。有些海外人士到上海等地大城市，所得的印象即是破舊不堪，說和幾十年前一樣，沒有變。其實變了，變得破舊，雖然有一些新建築物，但與大量的破舊對比，簡單像淹沒在破舊的大海中，不算一回事了。

最有趣的是華僑產業，曾被沒收的，說要發還。有一位華僑對我說：「不是開玩笑嗎？一所新新的屋子，給用了三十幾年，甚麼都破爛了，便說政策變了，要發還，既不修好，也沒房租，白用了幾十年，還算是我的產業，怎麼？叫我去修理？還要恭頌德政，修理好了，政策一變，又沒收去使用，這個傻瓜可不做了。」

不打算再要，這怎麼辦？如果再要使用，恐怕只得出一筆修理費了？聽說現在各處舊屋在略加修理，也是不得已吧？

「公關」人手記

享受人生大羅仙

貝沙

浪子秋名人也，曾見其名於報章。秋哥世家子，爲人隨和，風度翩翩。秋哥與貝沙等常聚於酒家食肆，有佢在談笑風生，天文地理，人情世事，無所不通，絕無冷場。一日賓醉者中，徐娘微醺，突問秋哥說：「爲何汝不婚？」秋哥反詰之爲何有此一問，是想同我做媒人乎？徐娘坦言說：「我想嫁你得唔得！」此等唔恰明刀的對話，我等時時講笑，不算是什麼一回事也。

秋哥笑說：「得，將友誼深刻化，時時來陪，無需擇日者。」徐娘揚眉喜說：「講眞者，唔係玩吓個種，我哋老將至矣，有個伴至好。」秋哥笑說：「徐娘，你幾靚，又有身材，玩眞嘅不宜搵我。你以爲我未結過婚乎？」

徐娘橫佢一眼「哼」聲說：「不識抬舉！」秋哥不忤，抱拳話多謝晒。貝沙嘗聽秋哥言，他及冠之時，恐父母之命，娶過老婆。秋太新婚時惜到佢燶，未幾小姐脾氣現矣，常令秋哥深覺無癮，秋嫂要秋哥聽晒佢話，有如傀儡。秋哥此人甩繩馬騮也，當老婆行到，甚至走去外邊住，半年不返家。外邊他又大把女朋友，秋嫂搵佢不見，想吵鬧亦無法，秋之老爺，秋父曰：「我畀個仔你，你舞佢唔掂與我何干？」秋嫂氣到喊，咁就同秋哥離婚。從此有女人話同秋哥共結連理，佢話咪搞，玩吓就制，用條繩，齊縛住又何必？

秋哥更眾其細節言之話，他每月收入二萬元，自己一個人使。有老婆要兩人使。他單身懶懶地搵六千都得，有老婆不同矣，搵少個仙都唔得，重有佢可以同女仔打情罵俏，甚至上床都隨意爲之，不涉及第三者。有老婆則呷其醋矣。

珍妮曰：「你有個伴，有口頭福，身熱，有人服侍兼關懷，否則好孤寒，好苦者。」秋哥話他的身體甚好，極少頭暈身熱，如有大病，就此死了起碼阿彌陀佛，最佳者爲心臟病或爆血管，若死死吓，半年都唔斷氣，則早已住入醫院，決不厭煩他人。是以佢儲定一筆重病信託金，以備其時之需。

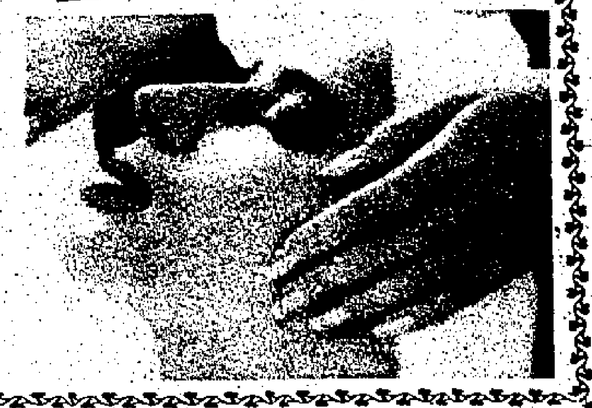
貝沙曰：「秋哥大羅神仙也，講享受人生，單身寡仔此亦一法。」

閒談長短句

按摩化裝

倩夫人

花錢、花時間，
大人按摩美容，
不讓半絲皺紋斑現，
保持年年十九歲半。
心中無限恐懼，
害怕那皺紋，
害怕那逐年遞增的「歲」，
那管紅白與黑，
按摩之後再往臉上塗，
化裝要濃，
時代感應強，
青春之人才有時慾，
必須做按摩和化濃裝，
因爲她缺乏謀生技能。



貼士

靈珠

究竟是誰發明貼上這樣上意的？不單在食肆，許多公眾洗手間如酒樓，酒店等都「設有」阿嬸的服務。

本來給那一元幾角也不是大問題，但吃東西已先說明加一收費，卻還迫人另付小賬，實如該嘛回五元的，一個五元硬幣是乾淨俐落的找贖法，但侍應生偏要給你打散了，明知你不會給五元那麼闊綽的，給一元或兩元也好。

還有那些廁所阿嬸，她們那種鄙夷狀態簡直乞人憎。當妳洗手時她會裝出一塊笑臉給妳遞上半白的毛巾和梳脷的梳子，然後站着一旁等你打開手袋付她起碼一元的服務費，那種眼光很討人厭，如果妳吝嗇的話，她馬上扳臉孔，氣氛會使人頭皮發麻！

遇上這種「奉旨」的人，我就偏偏沒有貼士送上，爲什麼我要啞忍這種荒唐制度，反之，還會把找來的零錢全倒在碟上，故意逐一收拾，甚至不用那些好心阿嬸的毛巾，那時大可理直氣壯的走出門口。

四方城

頭頭是道

是何物也將盡未盡 地鐵支線仍待擴展

圖·文·八通階

你會猜想到「地鐵」最尾一段行車路是怎麼樣的嗎？我指是在開用不久的港島支線的「暫時」的「盡頭」。

這就是了：它直逼民居，它似乎別具一種氣派。

時勢環境的再拓展，這裏將不會再是「盡」。

新潮菜名秦始皇蟹 絲綢之路飲品名耳

溫霜

飲食業競爭白熱，菜名不惜標奇立異，濟公，溫公之後，跟着連秦始皇也扯到廚房，來個什麼煲之類，濟公是齋煲，溫公蝦煲，而秦始皇卻是蟹煲，其無乃顯示橫行無忌乎？

拾趣篇

昨又有新發現了，該家「嫂巧手下廚，小菜中有「嫂炒魚鬆」，試之不俗，偽大良順德風味，正擬一睹芳容，詢之過半，不服求詳，步向廚房，大廚傳全屬彪形大漢，「嫂出自何處，或得自「嫂真傳乎。

還有一味是「明叔炒爽脆」，明叔到底又是誰，不知也，世上以「明」爲名者多者，和「嫂不相伯仲，不管了，反正好吃就是。

酒過三巡忽有動遊興者，倡議一試「絲綢之路」，然後「環遊世界」，衆唯唯否否，後來才發覺，這不過是飲品的名字罷了。

微言集

四菜一湯

羅隼

有一次出席一次餐會，會後有聚餐，餐牌列明是四菜一湯，主持人說：四菜一湯本來是道大機構已故董事長定下來的規矩，這位董事長在香港是有地位的大世家之一，他以參加宴會經驗，認爲太多菜食不完，等於浪費，所以四菜一湯饗客，物必精美，任你食飽，果然上來的菜式都是極佳的山珍海錯，另加飯麵甜品。覺得少而精好過多而浪費。

有一次在蘇州松鶴樓飲宴，這間據說乾隆皇帝曾光臨的酒家，上來的菜大碟小碟幾十樣，就是每樣食一點亦食不完，食不完就拿下去，爲他覺得可惜，想多食的，又得顧住食不止，聽說昔年供奉皇帝的，式樣更多，食不完可以賜給宮娥太監，但酒樓菜館，有些食不完的把碟子往上一叠拿了下去，任你珠砂斑，佛跳牆什麼的都當作潲水倒掉，眞是暴殄天物。

京菜館一席酒席，香港客大都吃不完，有人講排場，非有這樣的程式出菜覺得不體面，但這樣的食法，兩三餐食下來，看見就不想食，任你價值連城，不想下箸就不想，或反而炒幾樣家鄉小菜，鹹魚肉餅，清炒菜肴、菜脯煎蛋，更是可口。

這次李先念遊美國，在中國大使館裏宴會，聽說亦是用的四菜一湯，潮州人叫做「四盤一」，那是體面的請客，冬天中間的湯用火鍋，南北行就是這樣的伙食。我覺得食東西，好味不必在多，就如讀好的文章，精采詩詞，五百字或五言四句，好過讀長篇大論，但學院派的專家，却看不起這些短文，因爲他們只認滿漢全席，看不起「四盤一」。

湯

盧青雲

每次離開香港到別處，都忘不了香港，尤其吃飯的時候，更易想起香港的美食來。

在外國，吃飯前湯端上來，不是洋葱湯就是粟米湯，要嗎是周打魚湯或雜菜湯，湯最忘不了那包鳳粟粉，跟炎糊差不多，要色加色要鹽加鹽，三段招式就成，怎及得我們香港人喝的金銀菜煲豬肺，青紅蘿蔔煲豬肉，淮山杞子煲牛展……？

在國內，廣東以外，不管江南或北方，你上街吃飯，菜牌上湯類一項來來去去老是那幾個，不是蛋花湯就是番茄湯，榨菜肉片湯或三絲湯，已算多一點湯料的了，想想我們的花生煲雞腳，西洋菜煲鴨腎，還有大個冬瓜盅……香港畢竟太可愛了。

詩的種子

江望

兒童心靈裏有沒有詩呢？當然有，只是成人不去注意，不去培育吧了。

孩子小的時候，曾經用一個小本子紀錄下她們那些含有詩意的童言童語。可惜這工作沒有繼續，也沒往許多別的孩子身上搜集。否則，到今天，當可以作出點成績了。

孩子心靈裏不但有詩，還能欣賞詩。要不然，他們就不會那麼喜歡聽，喜歡唱民謠了。

近年來也有人提倡和寫兒童詩，可惜，這些風氣像偶而掠過便消失的微風，未能成爲潮流。

山邊社的主持人向來很熱心出版兒童讀物。前些時候他送我他編寫的「古詩幼讀」。是選些適合兒童讀的古代名詩。每首詩除了配圖之外，還用語體文作一段淺顯易懂，而又符合原詩意境的解釋。這實在是個好主意，一方面可以使兒童早點接觸我們寶貴的文化遺產，一方面，自能啟發兒童的詩情。

其實，在出版「古詩幼讀」以前，山邊社已經出版過一本「唐詩幼讀」，據說很受讀者歡迎，並且常常收到遠從美國、歐洲的讀者來信，鼓勵他們繼續出版這類讀物。

兒童世界，是一片豐饒的未開墾的處女地，正等待着種種有創意的施工啊！

朝朝夕夕

食古不化的警員

太子森

日前黃昏時份，九龍佐敦道佐治五世公園內，發生搶劫，一名休班探員手擒歹徒，將其制服於地上。有好市民見狀，趨前問需要幫助否？休班探員乃請代爲致電差館報警。好市民乃往附近店舖代爲報警。在返抵現場途中，見有一巡邏軍裝警員，便告之公園內之事。這位軍裝警員抵達現場，要求休班探員出示身份證明，由於休班探員已經用一隻手將歹徒壓住，只能十分困難地從褲後袋中掏出證件來。

太子森未曾做過警員，也未當過，對於警方的工作程序不了解，不過，以這個時候的情況而言，如果因爲休班探員分神掏證件，被歹徒掙脫逃走，這責任應該由誰來負？我並非反對軍裝警員要求休班探員出示證件，他有權要求任何人出示身份證明。但是，在當時來講，如果這位軍裝警員替休班探員制住歹徒，然後好讓其從容取出證件，不是更爲萬全了嗎！

我們無意去批判個別警方人員的工作和態度，但是，在學堂中所學的工作程序，如果遇上了特殊情況時，是否該靈活地去運用呢？有一次，在中區環球大廈附近看見一名警員在抄的士牌，兩人正在爭論之際，另一的士又駛至停泊落客，那被抄牌的的士司機，立刻指責警員偏心，那警員可怎樣處置？

朝華物語

信

五線譜　思樂

趁着假期來個大掃除，從櫃頂找到個小匣，掃去灰塵，一疊疊發了黃的信件展在眼前。沒有梁實秋先生集信的標準，也沒有夏文的世這意思，只抱着「食之無味，棄之可惜」的心情一一留下，漸成癖好。

耐心細閱，幾十年的歲月又倒回了過來，不知道信裏面的人物散居何方，却深信他們不會吝嗇，讓我一再欣賞這些生活留痕。多少年的工夫才收集得這一匣內容廣泛題材、各異的信——少時候爲賦新詞強說愁的文章使人失笑，柴米油鹽的往事令你唏噓，當然還少不了些浪漫、辛酸的往事。沉醉之間，忽覺眩頰發熱，眼前的信件逐漸模糊起來了。淺嚐輕吟，無限低迴，驀然回首，已經往事依稀，一日的時光就這麼溜走了。

舉頭一瞥，案上又堆滿了雪白的信件，還有一些不準備寄出的信，就讓他們擱在一旁，讓歲月沖擊，到人事兩忘的時候，再爲我這一刻的深情作證吧。

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個，一定爲一個位，每天收費十二元，小字卅四個一個位，超過一個位即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣。上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

招生

流行曲鋼琴　K 306121

初級泳班　K 697359

歐氏鋼琴提琴　K 673360

粵菜新班　月費160元　3:703667

箏　東方古箏琵琶學苑　K 767118

泳　⑤8190960

沙田習泳

網球　H 707595

快活嬰兒院　政府註冊經驗護士主理　招收初生至二歲　灣仔軒尼詩道383號四樓　H 730354

英人會話　K 844648

歌唱電子琴　鋼琴結他班　K 728911

方瑞灼書法　K 940511

電子琴訓練班　K 728911

安全托兒　5592010

英美法日　個別國語　3-91608

個別授泳　K 831407

留學英國　快捷妥當英美加留學中心　彌敦道221 D 一樓　3-7239133　③7236300

舞　北薩舞校　K 935869

梁鈞庸書法

鶴翔庄氣功　太極拳靜坐　K 681478

口才進修班　K 852181

乒乓球班　精武會 K 843236

粵劇粵曲

陳式拳社

古箏

慧心速記

聲樂樂理

港香婦女學校　補習

YMCA 夜校招生　女男　國語　打字　新班　八月開

YMCA 攝影全科

精英游泳會　暑期游泳班　個別小組教授　$255　K7540881

海天藝苑　中國畫　3-7140313

北角禮頓琴行招生　⑤702863

西人英語　個別或小組　費40元　佐敦道14號嘉信樓2E　近裕華K693453

英成各業私家人語　K 804361

德誠烹飪學校　師資最好★學科最多★教授最認眞　暑假期間・特價優待　彌敦道554號　3-849248

B 唯一商科語言學校　香港灣仔軒尼詩道417～421號3、4樓　電話：5-721668、5-749741　國語　日文　速成班

B 唯一商語科言學校　香港灣仔軒尼詩道417～421號3、4樓　電話：5-721668、5-749741　一個月速成班　中英文打字

香港第一商科外文學校　正校：香港軒尼詩道274號3樓電話：⑤747479　分校：元朗裕景坊玉成大厦　電話：0-777222　電腦全科　打字速成

凱鯊游泳學院　3：651023

香島英文專科夜校　八月開班：英專（P.1—F.5）夜英中（F.4—F.6）日文班，電腦班，拼音班，簿記班，打字班，文法班。校址：旺角運動場道29號　3-810426　慈雲山蒲崗邨道3-204168荃灣享和街96號0-408807

天虹游泳專池　K 7262007或晚K 7261893

溫兆明專池投泳

標準、拉丁、社交舞　＊初班、中班及文憑班＊　報名查詢3-329332　★黃炳坤舞蹈學校★

游泳　ASTC　K 902691　H 8930892

楊達人教授氣功靜坐法　3-897471 楊師治

凱熊游泳訓練　K 371584　377246

香港藝苑　尖沙咀山林道20號錦興大廈401室　★K7236865★

新青藝術學院　H 763519

協韻音樂院　香港銅鑼灣高士威道高威樓12A。　＊H7904197＊

YMCA　兒童攝影班　兒童養魚班　少年絲網印刷班　兒童盆栽怡情　兒童電腦班　H400526

上游學社招生　旺角洗衣街201號閣樓　3-816986　葵涌荷山道屏麗徑名賢樓四樓E　0-249903

YMCA　速記40至150　晨早日文　社交舞班　健身功　船主遊艇　商業信札　健美韻律操　2223356

眞善美美術學院　兒童畫　國畫　素描　油畫　會考　美術　水彩　漫畫　書法　師資優良環境好　銅鑼灣食街新大丸斜對面　電：H 7951907

香港健力美學院　健身　減肥　增高　院長：陳倩芳

香港第一商科外文學校　正校：軒尼詩道274號三樓　電話：5-740686　分校：元朗裕景坊玉成大廈　電話：0-777222　商業全科班・電腦全科班

八寶軒裱畫材料批發　教授裱畫　裝裱字畫　K7243831

港九樂聲琴行主辦　香港：軒尼詩道244—246號　德輔道西279號　九龍：亞皆老街120號B

路德會觀塘英文夜中學　85／86年度招生通告　班級：英F.3—F.5各級新生　電話：K 893179

密宗內氣功健康學院　3-302025

立案香港美專　歷史悠久美術日夜校歷屆成績歡迎參觀　擴大專用畫廊豐富教學設備

哥林比亞電腦無線電學校　暑期電腦程式實習速成科　暑期無綫電工程速成科　電腦工程科及語言程式科　無綫電彩色電視日夜全科

菁華中醫學院　學制健全・課程系統・具卅二年歷史　院長：范兆津

惠刊本報分類廣告　請撥電話　5-462583

德信烹飪　淮揚菜粥品　海鮮餐油器　齋鹵味打麵各科　H 703667

海燕藝術學院　歌唱鋼琴古箏國畫　K 7702966　K 7701218

讀者諸君：

倘處如需要刊登「分類小廣告」，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一壹零號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也。

華僑日報謹啓

茲函附郵票支票港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告　此致

華僑日報　天爲荷

刊戶：

住址：

電話：

一九　年　月　日　啓

（請注意）如寄來支票請將「支票」二字劃去（付郵票請將「郵票」二字劃去如係郵票請用面額三角者爲荷）

每段大字四個　細字卅四個每天十二元

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，一大字四個，小字卅四個，定為一個位，每天收費十二元，刊字如超過一個位，多出字數按一個位計算，長期照計，折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

出讓 九龍

旺角新洋樓

20萬1800呎

徵

5萬5

靚樓平售

肇豐大廈 K 926621

山寨廠讓

官塘功樂大廈

元朗廠地

荃錦中心

平舖26萬

油蔴地洋樓

元朗舖售

急徵樓宇

旺角區砵蘭街

文輝樓750呎

美景花園

東南靚樓

深圳租售 K-7702511

長洲700呎

旺舖招租

不交吉樓

旺角

八百五十尺

嘉麗園售

高尚

廣播道高尚

碧麗閣

荃灣靚樓

兩層22萬

油麻地平樓

旺角平唐樓

旺角唐樓

新樓24萬

三樓吉售

彌敦道樓王

特平舖位
十萬元起100呎至300餘呎合上塲舖貨寶靈街1H地下（近佐敦地鐵站）電話：K 682389 K 880033

財團收購
不交吉樓舖 無須睇樓
歡迎全幢或一批 交吉亦可
免費估價 即日成交
3－904137沙龍

青山灣 聽濤邨
海景洋房・特價租售
面積2,074呎
售$655,000
寶通實業 5-236866 5-243261

青山道386號地

王旺舖150呎

吉售220萬

忠誠服務
★★★★★★★★★★
歡迎業主來電委託買賣租售樓舖免佣... ③—912393 大角咀

1200呎單邊

27萬五房

文耀樓
佐敦道船角
800呎中層東南3房2廳兩廁吉售38萬 聯合地產 K 663957

旺舖急售
碼頭圍道旺舖連橫門售75萬電③620395洽

土瓜灣 三樓1100呎

26萬8三房

正嘉大樓 深水埗
K 665962 K 664405

專做官塘 K 413150 K 892023

不交吉 購樓
南洋財團
★不用看樓 ★成交最快 ★免費估價 ★比錢最爽
彌敦道信和中心230室 K 323565

購租 樓收

天祥

購不交吉
洋夜③946005 ③914667

收購
★不交吉或交吉樓舖
★不用睇樓成交快捷
好運地產
上海街489A地下 K 307334

大角咀 麗華大廈 洋松街
商場旺舖・尚餘一間
面積136呎
售$54,000
南豐 5-236866 5-243261

購不交吉樓
價高成交快無須睇 歡迎全幢一批樓港九合
歡迎垂詢⑤212167
快富地產 接洽處：德輔道中51號701室

購 不交吉樓
出價高成交快
無須睇樓專業估價
金豐地產 K 856007
彌敦道625號麗斯商業大廈1207室

出讓 港香

城市 107 ADB 29萬 ⑤661623 聯益

杏花邨 ★★★

西區洋樓

西區旺舖出

國吉售千

全層招租

香港工業

北角堡壘街 華曦大廈

香港仔金行
地王舖位裝修傢俬冷氣齊備堅固銀倉全間出頂即日可營業有意請電：K 320851 叫6524洽。

★外資基金財團★
現金 收購物業
交吉或不交吉
住宅樓舖全幢或地盤
新華H 418091

碧瑤灣46座地下
2700呎另花園平台約3000呎海景平售電：H 8152075黃小姐洽。

大量買家急購 杏花邨
歡迎委託免佣
高價收購
新華 地產代理 H 418091

租賃 港香

光猛梗房

車位出租

旺舖招租

旺舖寫字樓

西環高陞街

新婚

旺舖招租

旺舖招租

海景 寫字樓
干諾道中130—136號誠信大廈859—93 2呎有裝修獨立廁所鄰近停車塲及上環地鐵站 厘租$6.30 電5—491404洽

中環寫字樓

商業旺舖

中區銀行大廈寫字樓招租
實用面積祇餘四百七十四呎壹間中央冷氣系統管理完善中區地王之地王租從廉有意請到中環砵甸乍街2號A香港華人銀行大廈地下華僑日報中區分處或電H 231637區先生洽

出讓 港九物業

海外僑商

誠徵

購不交吉
樓舖無須看樓成交快捷 請臨中環結志街二十四號地下
⑤—443955 ⑤—453381 浩棧

業主自租售

旺舖

商用樓宇

住宅樓宇

租讓

北角工商

農場特平

青衣廠租

租廠售房

跑馬地銅鑼灣

兩廳兩房

三房兩廳

尺商65萬

20樓

366尺

柴灣地下

吉舖租售

租賃 龍九

商業閣樓

新樓平租

深水埗樓

鴻都大廈

觀塘廠房

旺舖出租

美孚新邨

尖沙咀舖面

官塘工廠

觀塘廠房

舖位出租

全層平租

中環寫字

利源東街

新樓深水埗

廳房出租

租

課室分租

村屋300至700呎

廠房1000至一萬呎

光猛靚房

新塡地街

全層出租

大房旺舖

四萬

大單邊

旺舖租售

荃灣貨倉
荃灣貨倉兩幢七千餘呎起至六萬呎地方實用貨物無梳貨運交通方便有意請電0-4990040或H 499403洽

地舖工場
寶靈街1H地下後座近佐敦地鐵合工場貯貨等用每間平租二元另開鋪街2號地舖平租③—880033

徵求

女28

電子琴

誠徵女友

徵名媛閨秀

徵女伴

誠徵女友

初學徵鋼琴

徵求女友

婚姻介紹

婚

誠徵男友

徵女友

誠徵女友

誠徵女友

誠徵女友

徵求女友

誠徵女友

徵女友

誠徵婚友

誠徵女友

誠徵男伴

徵淑女

名牌鋼琴

誠徵女友

徵男友

誠徵女友

徵女友

誠徵女伴

誠徵良友

徵女友

誠徵女友

徵女友

徵女友

婚姻介紹
政府註册不牟利收費特廉大量高職男仕具經濟基礎職業及各界女士名門閨秀俱樂部參閱絕對保密服務週到歡迎比較假日照常電⑤937869

誠徵女友

少女喜訊
想結識新的異性朋友嗎？參加本社園主辦的筆友天地短期內亦會收到大批男仕來信邀約出遊年限20—27機會不再請備近照兩張地址個人資料寄華僑信箱989號主持人收。

海外姻緣

⑤8921282 詳情請電

恒美婚姻 政府註册
★姻緣・緣牽★
若然閣下還未遇上一個知心的伴侶可否讓我們為妳（你）提供一些理想人仕作參考擬合您的美好婚姻附設電腦分析免費諮詢及參閱照片保證可靠絕對保密⑤8921893 ⑤8930968 銅鑼灣謝斐道456號技興商業大廈16樓。

先看中英文電腦即時撮合歡迎參觀具規模客多時間長無看更免閒逛
幸福婚姻顧問有限公司
自置尖沙咀河內道二號五樓10-8時 24時答話③689986③66585
專業十四載優良實萬千姓擇配 撮合遍世界配視錄影助客尋 謝傳播三百餘次訪問美加澳設分行

先友後婚 國際電腦婚姻
免費電話委託⑤8921282
★政府註册不牟利費用廉撮合成婚誠證遍世界 享譽國際規模大資料最佳名級仕女擇偶集中地 ...洛克道186號銀城商業大廈14樓國際電腦婚姻

遺失

遺失聲明

遺失

遺失

遺失

遺失聲明
啓者：馬詩中名下九龍汽車（一九三三）有限公司股票第2580 79號180股業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人任提出要求則該股票自動無效作廢。
股份登記處畢馬域蔑曹核數公司啓

貓狗

家狗出讓

平通宇宙

待聘 業各

大衆秘書

女傭待聘

專門做報稅

女傭待聘

報稅理帳

立成會計

佳達菲傭
電視錄影挑選殷到港快必修家政廣東話保兩年兼售機票制服中西菜譜大道中56號豐樂行202（中環龍子行對面）
H 214171-2

科技翻譯
大學生多年經驗專長翻譯中英科技及商業文件合同收費特廉有意請電3—321441 叫9100即覆

書報

課本特平

出讓 項什

馬鬃毛

幼稚園枱椅

全套印刷機

餅店出讓

燙金機出售

天生藥局清貨
小號原日在北角書局街向地鐵收樓遷往英道中樂登生補品清貨九五折至六折平貨清貨發平商場旁盛芳街32號地下傳呼機⑤788211叫66 30草秋洽。

平錄影帶
Sony／L750現貨讓批量不拘請於辦公時間電H 898940蕭先生

夜冷酒家傢俬平沽
大幫枱椅樓面用具三洋肉食柜熱水柜大小冷氣機汽水柜風閘屏封酸枝雀枱大批厨房碗碟鋼具碎肉機焗爐掛畫舊瓷像影印機計數機生財什物平沽（品種多歡迎參觀）。九龍通菜街31／35號地下（即珍珍海鮮酒家）（假日照常）

夜冷絲花廠
九成新四柱啤單頭啤絲花機大批新款絲花公模大風泵牛頭刨高速鑽床高溫焗爐切角鐵機大批絲花布大幫絲花及半成品名廠乾式映印機電動打字機咭鐘文件柜鋼字枱轉椅會議枱雪柜傢俬什物生財工具一律平沽。地址：土瓜灣木廠街36號聯明興工廠大廈11字樓B 4室（前新福和）北帝街交界假日照常。

夜冷玩具廠
大批P.V.C.膠粉油半成品植髮車7½匹風泵搪膠爐膠漿桶冷氣機吊扇牛角扇鋼字枱椅生財工具平沽。地址：新蒲崗六合街21號10字樓華富工業大廈由後街上。

夜冷巨型大酒樓
九成新10、20、30匹冷氣柜機雙門至八門凍肉柜凍菜柜保溫柜冰粒機切肉機麵粉機攪餡機煮食爐燒爐焗爐熱碼枱星盆滾水蹲茶柜汽水柜點心車仔各款影花酸枝案枱元梘木刻龍鳳華麗燈飾影印機打字機咭鐘大班枱椅大幫鴛鴦枱紅木椅櫈椅元枱面好風拼房地毡不銹鋼厨具杯碟碗筷枱布洋海味食品一律大平。地址：荃灣盛芳街23號中英閣背後面前歡城酒樓。

清盤玩具公模廠
大批玩具公模模鐵鑼床車床刨床鑽床工作枱工具零件水口機碎料機混色機大批吊風扇牛角扇玩具摩打運輸帶風泵風批電批美國超音波銲膠機工咭鐘成品玩具火牛線窩林製晶體無線控制材料寫字枱椅大平賣。地址：柴灣利眾街24號兆孚大廈7、10、12字樓洽（前大昌）

磁碟機、電話鐘機儀器零件
大幫磁碟機摩打磁頭SENSOR 望鏡表肉表帶TIMER 電阻電容耳筒機窩林AN字頭IC電話鐘機成品半成品電腦自動絲印機燙金機波峯焊錫爐風泵開線機14吋16吋18吋20吋生產線高頻雙線示波器9″、5″、3″示波器PROCTOR電話測試系統AM／FM GEN 8178, 2560, 2761, 276A, 2351, 282, 立體聲GEN 富士中央系統穩壓電源塲强計失眞表W／F表HI-POT儀Q表電橋日本司勞房貨品齊全一律平沽。地址：官塘偉業街187號地下東聯公司。

夜冷酒樓大平賣
大批枱椅碗碟花梨雀枱酸枝橋枱酒席銀器音响收銀機出冰機窗口冷氣機30匹約克大冷氣柜機雙門四門新款肉食柜鋼按枱茶柜汽水柜各款鋼車仔酒樓茶室各部門生財用具應有盡有限日沽清　地址：請到香港筲箕灣道324號地下至四樓洽（地鐵筲箕灣站附近）。

夜冷大型電子廠
大批原箱收音機、壓縮機示波器原子粒二極管電容器電阻磁芯全自動打箱機大批電子零件半製成品打字機喇叭仔鑽床打咭鐘三菱兩匹分體冷氣機計數機風扇鋼寫字枱文件柜雪柜轉椅傢俬什物大平賣。假日照常。屯門石排頭路德雅工業中心A座六字樓14室（近66號M巴士總站）

夜冷酒廊大餐廳
冰粒機冷地柜保暖柜麵包保暖柜按枱柜星盆及各式傢俬厨具各式洋酒餐具杯碟三層不銹鋼魚缸電子琴電子鼓音响設備攪拌器来路進架大幫高級銅邊鋼脚餐枱及一切什物
一律大平　限日沽清
尖沙咀柯士甸道138號弍樓（前大帝）

夜冷巨型電子廠
日本KOKI JK 3060CL全自動錫爐3至5吋視波器Marker 失眞表Counter volt 表電源供應器G 8樂聲Meguro各類型信號產生器1080A　Telephone Analyzer 衰減器司路房積枱咭線機風批7½—15匹風泵各類電子廠生財用具。
地址：新蒲崗景福街112號1字樓

夜冷
997K平沽
大幫CAT. 997K 955K推土機性能良好底座靚電：H 712371叫663李

夜冷洋行貨倉
大幫磁器缸瓦茶壺碗碟玻璃什物大批藤器草墊電動玩具新款電腦萬能達影印機似數打字機澤圍夾萬北歐傢俬來路大班枱椅大批花樽碎紙機寫字枱椅1—3匹冷氣機什物大平沽地址香港黃竹坑業發街12號松柏大廈10字洽（前康順貿易公司）。

夜冷玩具廠
全新樂聲20匹柜機超音波塑膠機電動吸索機自動打包機熨金機手啤風泵窗口冷氣機全部機械十足新寫字枱椅掛牆扇大幫電動玩具製成半製成品生財工具大平沽
地址：觀塘鴻圖道76號13字©—Ⓕ座洽

夜冷魚翅酒家貨倉食品
大批魚翅有五羊片中什中齊高茶勾牙揀勾牙揀片行齊片海虎金山雙頂花膠魚唇鮑魚海參大香信罐頭食品洋酒餐酒啤酒香煙汽水米酒醬油茶葉急凍上海店食品酒樓枱布潔具汽水柜大細磅風扇冷氣窗口機下欄車。地址：華富村華富道2號3字樓停車塲側（大大百貨公司樓上前翡翠宮貨倉）

夜冷高級製衣廠
於仁埋夾車排脚車橡根褲頭車飛佛自動開袋及鈕門機雙針車打棗釘鈕車細條縮窄車祖奇鈒骨車切刀車打棗及鈕門車三菱剪線車及跳針車兄弟平車及鈒鈕車飛馬鈒骨關西間機車拉冚車橡根褲頭車耳仔車西德運鋸焗补機抽濕熨床風泵吊扇打咭鐘各類生財工具大平沽（假日照常）紅磡鶴園街13號康力投資中心大廈6字樓洽

夜冷倉貨
大批名廠牛仔褲工人褲扭計骰玻璃碗啤酒杯零沽批發塑膠機啤手袋較機新款摺衫機打字機轉椅中班椅雀枱會議枱鋼字枱傢俬什物拆樓大平賣最後數天。地址：荔枝角道170號地下（近楓樹街）。

夜冷電子廠
電容電阻餅仔3至4吋啦吧咪嘩大批各類型晶體耳積推制中周火牛UL線蛋質1.5VOLT 充電電池LED 川馬整流IC, P.V.C.螺絲寫字樓傢俬咭鐘工作枱無線電電話錄音收音機鐘對講機
地址：新蒲崗景福街112號1字樓

啓事

食物部招標
華僑華林徑五號學校食物部招標有意投標者請來校領取標則八月二日截止。

華僑日報 各區廣告服務處
總社：中環荷里活道110號　電話：5-490882
中區分處：中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下）　電話：5-231637
北角分處：北角渣華道127號　電話：5-640693
旺角分處：九龍旺角上海街497號（近山東街口）　電話：3-840749
佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下　電話：3-687682
西環：卑路乍街十四號西環街坊福利會　電話：5-8171663
灣仔：軒尼詩道244—246二樓凝趣軒文玩公司　電話：5-747766
銅鑼灣：霎東街九號B地下（文海圖書公司）　電話：5-7903915
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司　電話：5-608698
牛頭角：牛頭角道淘大商場地下36號日星琴行　電話：3-7509561
何文田：亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司　電話：3-7137195
深水埗：九龍荔枝角道178號B地下工商地產公司　電話：3-912729
紅磡：紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服時他　電話：3-620395
新蒲崗：九龍新蒲崗明嘉琴行（麗宮戲院側）　電話：3-231021
美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會　電話：3-7418532
觀塘：瑞和街廿五號地下太平地產公司　電話：3-892023
荃灣：荃灣新村街大屋圍14號地下荃美牆紙公司　電話：0-4990726
屯門：屯門德政園16號地下衛光文具公司　電話：0-812675
元朗：元朗邨第四座21－22號地下元朗區社團聯誼會　電話：0-760683
時間：每日下午五時半截稿
大字四個 細字卌四個（一個位計）刋字如超過 即多出字數按一個位遞增計算
增設區內服務 既可省時 又免車攜

惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-462583

寶光珠石
大道中82號
電話 H 232388 227337

珠寶

失物待領
一九八五年七月一日下午時於九龍港澳碼頭...新年...領...

失物待領
一九八五年七月一日下午時於九龍...失銀包...

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每一大字四個位，小字卅四個位，每天收費十二元，字數超過一個位，遞增計算，多出字數按一個位計，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

聘請

某新英中 聘各科教師，文憑，附近照函本報信箱四三六號。

領班 機械有車牀經驗，熟悉修理及保養機器，領班二名，技工十六名。

二級技術員 聘中學二級技術員，數理化，生物，農工，請函九龍道號。

聘女會計 全年經驗，有LCC中級會計，週日休息，函元朗郵箱。

誠聘教員 某私立英文中學，誠聘各科教師，有經驗者函元朗郵箱。

鐘點女傭

見習女生

油畫公司

誠聘幼師

誠聘甲級 代課英文普通科，近照函屯門鄉事會路，天主教下午校，合則約見。

津小校工 沙田區，誠聘男校工，須刻苦耐勞，熟識油漆、泥水、修理，留校住宿，附履歷函本報1396箱。

葵涌津小 誠聘教師，須受訓，文憑，履歷函本報信箱1393號。

中醫助護

主任教師

窗簾男學徒

介紹請人

窗簾女工

夜校教師

元朗津小

元朗津小

誠聘幼師

急聘幼師 本港洗衣公司，誠聘幼稚園，請於每週一至五上午時間致電。

兼職英文

學生兼職

兼職補習

琴行職員

請女職員

補習導師

急聘

津小書記 屯門津小誠聘書記，英文中學畢業，熟習中英打字，附近照履歷函本報信箱436號。

急聘幼師 深水埗幼稚園，誠聘全日教師乙名，已註冊者，請函本報信箱1428號。

津中工友

元朗幼師

聘請助護

誠聘幼師

聘男文員

英語會話

女售貨員

聘女補習

文刊公司

兼職助理

兼職補習

急聘幼師

九龍津中

誠聘下年度音樂兼數學文憑教師乙名，請附履歷宗教信仰近照電話寄九龍城郵箱89025洽。

凱旋餐廳

誠聘全職女收銀員，新蒲崗麗宮對面，要舖保及品行良好，年齡30至35，有工作經驗，要舖保，有意者來函詳履歷，連同照片通訊地址電話身份證號碼寄九龍太子道162B合則約見，恕不退件。

急聘書記

屯門非牟利幼稚園聘會考合格擅打字，須LCC中級證書字體端正$2250—$5105寄本報1387信箱。

津中實驗室技術員

東九龍區津貼中學誠聘九月一日到職實驗室技術員乙名須中五理科畢業有意請繕履歷附近照電話於本月底前函本報信箱1380號校長收。

校務文員

商校即聘兼職女校務員多名香港或九龍區工作電③910316或⑤650561洽

聘男校工

元朗區中學聘男校工須留宿年55歲以下有意朝九晚五電0-779561楊生洽。

私立小學急聘教師

薪優有意請即函本報990號信箱（附回郵信封電話號碼以便約見）

誠聘教師

聘女校工

學位教師

女幼師

兼職助務

補習教師

聘請外勤

元朗夜校

男貼街招

津中誠聘

實驗室技術員壹名九月份到職有意者請繕履歷及近照函大嶼山大澳道佛教筏可紀念中學收合則約見。

聘誠技術員

經驗男女教師

九龍塘某不牟利全日制小學誠聘教師乙名男女均可但必須已註冊有實際小學高年級中數科教學經驗爲合申請者請具備履歷照片及聯絡電話寄本報1391號信箱。

會考班教師

中區大文具公司

聘售貨員

幼誠師聘

兼職黑房

聘經驗兼職黑房操作員一名，晚5:30—8:00薪優種準，有意者請電：⑤—557756張先生洽

聘幼稚園校長

誠徵工友

誠聘教師

葵涌某夜英中誠聘各科教師及文員多名有意者請函履歷近照華僑報1389號箱。

聘請教師

九龍全日制中學聘請各級各科教師數名請電話註明履歷照片函本報937信箱。

中大學生

上門補習

註冊教師

專業補習

港大理科

數

理工

經驗補習

甲級教師

中小補習

補習

珠寶金行請

（1）男性18歲以上櫃務見習員月薪1800元起
（2）男性見金櫃務員薪津3250元起（豐富經驗者面議）
供膳有假期及醫療保健請親繕履歷近照地址電話寄九龍中央郵箱70345號合則約見守秘。

亞洲旅遊協會旅遊從業員訓練班

略懂英語年齡不限男女學員上課時間任擇訓練期間可在公司及隨團實習結業後可留職公司或推薦各大旅行社工作名額有限報名從速彌敦道557—559號永旺大廈9字樓或電③314335-6查詢

文教機構

聘全兼職女家訪員任學生家庭探訪工作年18以上F.5程度每週工作5天或5天半全職1700起兼職800起另津貼及佣金可達3000以上有工作經驗者優先携學歷相片親臨彌敦道494寶利商廈4/F高才洽電③—842980

行聘街請

'86-'88 C級&合格課程

EXAM ABC 學能輔導中心

九龍亞皆老街160-86號三樓 ③959971 ③953329

私英家數

F.5至7會考　中三評核試　小六升中試
優成異績

經驗教師

經驗豐富英籍教師

英文數學理化

到府補習

電腦補習

大學生個別或小組補IBM, DOS, LOTUS dBASE, WP, 可供電腦花時少收效大9至5電：K7219365

預科數學

港大中大倫大劍橋牛津預科數學會考數附加數專業學會統計管理數學暑期個別或小組佐敦道吳淞街156號寶蘊商業中心電梯3字5號室電K7224103

港大工程

通達補習

港大理科

經驗教師

暑期補習

現職教師

醫藥

足診療法

新蒲崗護

院維多利護老

專業可靠

男按摩師

港大精英補習社

★經驗大學導師★精要筆記齊備★校譽超卓悠久★

Ⓐ九月初新班每月90元起（五位一齊報名者80元起）
①86年會考保證合格英文班
②86年會考保證合格物理班及化學班（每月200元起）
③86年會考保證合格數學班及附加數班
Ⓑ預科及中小學各級暑期班全期由8月1日至8月31日（160元起）
①升小三及升小二班 ②升小三及升小四班
③升中一及升中二班 ⑤升中三及升中四班
④中小學及成人個別 ⑥初級打字或國語班
⑦升中五英文或數理化班 ⑧升中六英文或數理化班

各級數理化

會考補習

通達補習班

香港中大學

會考86合格課程

英數理化生附加數供選修 每期兩個半月，費用260元

會考86英文優異班

72研習中心③800313 彌敦道749號歐亞銀行大廈5E室

保証C級英語

H.L. H.K.C.E.E. A.L.

劍橋試 聯大倫大試 托福試

K 848916 K 902691 H 8930892 K 318349

錦勝護老中心

心慈護老中心

康福護老院

敬福護老院

法國醫院對面 日夜照顧治療免費物理治療食宿一流交通最便收費最低1500元

深圳老人院

康福老人

健園護老中心

北角豪華住宅多泊車位 大小房間 設備完善 註冊西醫 經驗護士 北角繼園街44號華濃台一樓⑤630434 ＊每月僅收1800元＊

康健護老之家

1500元起 電話：5—668955

華泰護老之家

銅鑼灣大坑道高尚住宅 香港半山 私家花園 西醫主辦 經驗護士 食宿一流 $1600起 ＊5—7903723

華園之家護老

精神病

永安護老院

床上療養功

頤安護老院

九龍護理安老院

正院：界限街171號。（法國醫院對面）
分院：公爵街三號。（太子道東方花園後面）
★註冊西醫主理．經驗護士護理★
＊花園洋樓二萬餘呎＊全港九最大＊收費最低＊設：單人、雙人房、老人宿舍等。老人宿舍1700起。經濟床位2200起歡迎參觀比較 請電：3—370287

金巴倫護老之家

九龍塘金巴倫道十三號 ＊園林勝地 頤養天年＊ 新張期內 特價床位卅張 先到先得 護理老人 2300起 健康老人 1500起 設有單人房、雙人房、大房等電話③370155

西貢護老院

搞好敬老服務 聽錢不忘人道

電話：K2817202 K2817285

知年護養院

獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美註冊醫生護士物理治療師全日完善護理院車接送歡迎先作參觀比較爲明智選擇查詢電話：0-716407-8，0-718397

城市護老之家

①爲全港規模最大 ②私家花園七千呎 ③北角城市花園第三座 ④由註冊西醫主辦 ⑤免費醫療服務 電話查詢：H 668213—4

福羣老人院

＊香港半山高尚住宅＊ 註冊西醫★免費醫療 每月僅收$1500元 大坑道福壽道8號3樓 電話：⑤769683

中文打字

信誠

金幣銀幣

裝修設計

泥水瓷磚

裝修特平

商業小廣告

大字四個 小字卅四個 每天十元

旅遊 商業 搬屋

商業

松柏國際（香港）協會

＊全港最具規模，佔地八萬餘呎，設備先進，管理完善＊
護理中心：月費只收2200元，包括醫療及一般藥物，物理治療，24小時護理，餵飯，紙尿布免費供應，不另收什費。
老人宿舍：月費只收1360元，供食宿洗衣，廉價醫療。
會址：石崗錦田公路111約2139等地段
九龍辦事處：彌敦道343號永安置業大廈1104室 電話③856177 0—986132

護理安老

香港護老之家

九龍塘正分院共百餘位．金巴倫道二號註册西醫主辦免費醫療．施他佣道一號．全新獨立花園別墅護理完善設備上乘年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎請親臨參觀比較③—386228三線

專買酸枝古玩字畫

古畫銅器花樽請電九龍巴域街85號③7780065 大明行

買賣修理打字機

名廠新舊機價平舊換新機專工保養彌敦道313號五樓貿來公司K 840931

乒乓用品

萬達專營高級乒乓用品新到各種膠皮、海棉、木板、發球機、波枱等 ★歡迎選購★ 地址天樂里9-17號兆豐大廈三樓⑤8037466

水晶地板

精洗地毡打腊潔淨抹窗工程包滿意三天後收費 麗都清潔公司 廣東道980號九樓 K7435875

牆紙油屋

巨車床

水喉潔具

渠包廁通 沙浴廁水井缸所渠啓發工程 K 663980

渡假屋

專改西裝

平價裝修

包通渠厠 水改浴沙喉渠缸井 K 646188 馮大記

裝修藝成 ⑥410126 ③7352111

包通渠廁 K 320241

遊艇租賃

百葉窗簾

冷氣平售

理帳報稅

發泡膠板

住家風水

銀禧中心遊艇服務

香港旅遊協會會員

信孚根治白蟻公司

電話：5-448441 5-448442

免費檢驗 科學除蟻 專車接駁 電話即到

水晶地板

清潔打蠟 乾洗地氈 室內裝修 聯安公司⑤444221 ⑤441615

莊臣清潔服務社

水晶洗地毡打蠟

備有專門人材大小遠近工程取價公道歡迎電詢庇利金街二十號四樓403室 ③7213040 ③7574735

收舊字畫買

漏水專門

青年居士

遊艇

德星 款多價平日夜租賃 3—902735 3—964076

遊艇租賃

華麗遊艇 款多價宜 日夜租賃 服務最佳 代辦燒烤 中西膳食 K 300387（4線） 美迅遊艇公司

一鳴製造廠

電話：3-936613 3-938050

本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購

美聯偵探社

政府註冊 絕對保密 歡迎詢問
TEL: 3-812388 3-812389 英國偵探總會363

環宇裝修防水工程

專業包醫漏水

水晶地板

專科水晶地板：車、磨、補、舊翻新 ③339838 ③320851叫6986 富都水晶地板工程公司

青年中心主辦遊艇租賃

3-666427·3-697808·3-678925

九龍彌敦道230號十一字樓

聯邦偵探局

由局長梁仁琛主持 3939007 3939989 739彌敦道8/F

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼		九龍佐敦道代理信箱號碼		中區辦事處信箱號碼			旺角辦事處信箱號碼			北角分處信箱號碼
027	300	903	932	401	452	501	1301	1341	1410	1552
049	303	905	937	405	454	510	1302	1342	1412	1563
080	304	906	938	411	460	511	1303	1343	1413	1565
085	305	907	939	412	465	512	1305	1344	1414	1568
094	309	909	952	413	466	513	1306	1347	1417	1569
105	310	910	953	416	468	514	1307	1348	1418	1575
113	312	911	943	417	469	572	1308	1350	1419	1576
130	313	912	955	418	472	575	1309	1351	1420	1577
133	314	913	967	419	475		1311	1353	1421	1583
141	399	914	972	423	477		1313	1355	1422	1589
227		915	979	425	479		1316	1359	1423	1595
228		916	980	427	480		1317	1360	1424	1596
229		918	981	428	481		1319	1361	1425	1597
237		919	982	429	482		1320	1362	1438	1598
248		920	983	432	483		1321	1368	1447	1604
276		921	984	435	484		1323	1371	1448	1608
277		923	985	436	485		1324	1372	1458	1613
278		924	986	438	487		1325	1375	1463	1641
280		925	987	440	490		1329	1376	1464	1646
284		926	988	482	491		1330	1377	1466	1648
286		927	990	442	492		1331	1379	1477	
287		928	992	444	493		1335	1380		
290		929	993	445	494		1337	1381		
291		930		446	496		1339	1384		
293		931		449	497		1340	1403		
294				450				1406		

11週年擴張營業鋼琴大特價

總代理西德註册TREBEL德寶鋼琴，榮獲八次國家性獎項。適逢五洲行十一週年慶典擴充營業，特價酬客。鋼琴、樂譜五折起，歡迎舊換新。獨家首創，免息分期或免首期可分36期。鋼琴外租80元起，免運費。搬琴、調音服務兼備。

五洲琴行：中環⑤213561(3線) 地鐵荃灣與0-238608(2線) 薄扶林⑤488296(3線) 西環⑤488138(3線) 香港仔中心⑤559331(2線) 北角和富中心地庫商場B14-B15 ⑤657288(2線)

香港偵探社

自置總社：3-818008．818781 註冊絕對保密
香港分社：5-783600．783699 創辦十年經驗
荃灣分社：0-4986331．4986332世界偵探會員

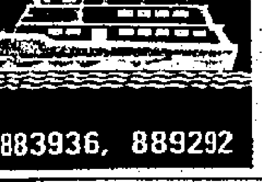
皇家偵探社

R.I.B.

自置總社③888895 ③322187 荃灣分社0-4980819 0-4980643 政府註册 調查費廉 諮詢保密

美味遊艇

夏日遊河 全港最平



3-303577, 307978, 883936, 889292

九龍紅磡馬頭圍道262A華 ③628149 ③320353 塑膠機器電恒溫爐 各類封口機 電鮮紙包 保熱蛋捲機

港島偵探社

自置社址

政府立案註冊．創辦八年經驗．世界偵探會會員 旺角通菜街2A—M鴻光商場一樓16室 ③847655 ③843513

電話錄音 跟蹤攝影 通姦離婚 身世背景 商業臥底 失踪偵查 保護遺行 廠房保安 代收錢債 貨款支票 ◀電話調查地址▶

浴缸要翻新 經濟兼省時

浴缸損壞生銹不用換新，妥當方便 請電愛群冷氣⑤752522 ⑤752527

惠刊本報分類廣告

請撥電話 5-462583

中聯搬運有限公司

代理地產物業買賣 5-635157 5-627922 3-333532 3-632345 0-287288

吉祥專家搬屋

鋼琴工廠寫字樓 小家庭200元 電話 日:3—651749 夜:3—634114 日:5—629921

吉利專家搬屋

鋼琴工廠寫字樓 小家庭200元 絕不加價．絕不索取貼士 3-341713·5-675102 3-643038·5-694935

搬運

本報遠在一九三三年三月三日香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

工商必覽　家庭必備　學生必讀　社團必有　柯式印刷　讀者龐大　廣告強力

華僑日報

廣告部電話：5—490884

創刊在於一九二五年六月五日　歷史悠久翔實豐富　新聞豐富包羅萬有　專刊報導經濟僑稱　全僑稱許

機票+酒店 美加／日本／韓國／台灣

中大旅遊 H431331-3
代訂廣州至各地機票
廣州—北京 $650
廣州—上海 $450
廣州—昆明 $530
代訂北京・上海酒店
北京—西苑 $550 上海—錦江飯店 $460
建國 $550 上海賓館 $460
另代訂全世界廉價機票
代訂國內及各地賓館、機票、簽証

寶通旅運 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天 $638 天天出發
韓台 合法百貨 包收利潤特高
曼谷芭堤雅 七天 $2630 逢二、六出發
韓國豪華團 四天 $2700 全程單人房
台灣急證180泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送 $1110 天天出發
彌敦道六五五號胡社生行1412室

順通旅行社 K 315646 K 302556
首辦特廉團 薄利為宗旨
台北四天團 $1388
曼谷五天團 $1728
韓國四天團 $2498
韓台六天團 $2688
日本六天團 $2898
日台八天團 $2988
領隊帶全程 行程表備索
旺角彌敦道582信和中心地庫商場B21

金門平價機票 3-319151 旺角運輸署樓上 登打士街栢裕大廈20字
留學探親移民平票
來回		單程	
台北	$840	三藩市	$2100
高雄	$840	紐約	$2850
曼谷	$1130	溫哥華	$2800
檳城	$1950	倫敦	$2400
東京	$1420	荷蘭	$2450
大阪	$1420	雪梨	$3500
韓台	$1800	菲律賓	$810
星架坡	$1950	星架坡	$1300
代辦各國簽證訂房
特快台證全套十次 $150

菲航假期
宿霧市(CEBU) 馬尼拉五/六天團 $2090 / $2290
・來回乘搭菲航廣體內陸客機
・逗留宿霧市二晚三天
・住宿馬尼拉最豪華之半島大酒店
逢二、日出發
菲航機票十馬尼拉花園酒店住宿
四日三晚 HK$1800 天天出發
請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢
熱線電話：5-263011

豐盈旅運公司 朝九晚八 3-802108 3-802091
古浪嶼 廈門、漳州 集美、泉州 五天 $988 六天 $1188
武夷山、廈門、集美、泉州九天 $1988
媽嶼島、潮州、潮陽、汕頭四天 $698
以上三線暑期優待師生減100家屬減70
全程雙人冷氣房、空調巴、頭等船、包括南普陀齋宴、海鮮風味
6人起可包團自定出發日期，回程可停留探親（逢星期五出發）
桂林直航酬賓 四天 $1388 逢星期三
凌霄岩、陽春四天 $698 梧州、封開 逢星期五
旺角彌敦道749號歐亞銀行大廈8樓E

健的旅行團 尖沙咀星光行924 6室 7243883(10線) 假日照常 朝9晚7
$338 珠海石景山，中山溫泉，長江樂園 獨家夜遊石岐、翠亨村、澳門。足2日遊，早去晚返，食4餐，脆肉鯇魚 全港最平！最靚！3日遊 $448 天天出發
$228 澳門凱悅大酒店 HYATT REGENCY MACAU 雙人的士高 $50 雙人桑拿浴 $80 雙人健美中心 $80 健的香港特約代理
$260 廣州花園酒店 The Garden Hotel 半島集團經營、廣州最高級、共1146間豪華客房，離火車站五分鐘。

全美旅行社 3-917311-3
代理世界各地特平機票代訂酒店及簽証
韓國專線權威
漢城溫陽四天團 $2650 起（全程單人房）
機票十酒店三晚 $2350 起（多種選擇）
慶州溫陽五天團 $3250 起（最新行程）
華克山莊貴賓團 $2500 起（逢四、六）
代理韓國各級酒店特惠中華國泰大韓機票
韓國旅遊提供最佳夜遊資料行程多種選擇
九龍旺角亞皆老街39號金山商業大廈17字

康寧 3-320941 3-320942
英航翡翠歐洲遊 $7980 澳航澳洲精華遊 $6950
新航加洲假期遊 $6950 韓日八天縱橫遊 $4430
日航夏威夷渡假 $3950 日本東京廸士尼 $3250
代訂各地機票・酒店・特快簽證
華克山莊渡假團 $2700 星馬泰豪華團 $4388
全台灣阿里山團 $2650 泰國曼谷芭堤雅 $2270
台灣四天豪華遊 $1770 菲律賓碧瑤豪華團 $1790
旺角彌敦道636號銀行中心1510室

利華 3-560206-7 3-306331-4 自置物業信譽可靠
台北環亞大飯店
環亞假期四天 $1980
逢星期二三六乘搭韓航或華航早機出發
第一天 香港—台北—中正堂—環亞夜總會
第二天 忠烈祠—故宮—陽明山—中華陶瓷
第三天 六福村野生動物園或小人國
第四天 環亞自助式早餐—探親訪友—晚上返港
・保証三晚住宿台北最大最豪華之環亞大飯店
・兩人住宿一房，住宿單人房者另加 $600
・贈送水果籃及歡迎雞尾酒飲品
・房間雪櫃汽水飲品全免
・免費使用游泳池及露天花園
・代訂環亞飯店，每晚單人房 $480・雙人房 $500
旺角彌敦道636號銀行中心905室 自置分行：星光行752室

凱達旅運 MeraTravel adventure travel specialist
九龍彌敦道688號旺角中心第一期1308室
3-916892
專辦世界各地遠足觀光團
歐、美、澳、英、法、日本火車證及灰狗巴士證
尼泊爾7天豪華觀光團（7月24日8月7日8月26日）$5980
尼泊爾8天假期（7月24日8月21日）$6890
暢遊：加德滿都、泊加拉及野生動物園
雙程		單程	
曼谷	$1130	開羅	$3070
台北	$820	雅典	$2960
東京	$1430	羅馬	$2280
馬尼拉	$1200	夏威夷	$1850
尼泊爾	$4000	紐約	$2860
歐洲	$4840	多倫多	$3820

第一好 旅行社有限公司 3-918787
泰菲馬韓簽證權威 著名平快 台證65
代理各地機票・酒店・平通港九
特惠各國酒店二仟餘間直發住宿劵
旅遊服務 應有盡有 絕不取巧
台灣 台北自由團四天 $1028 住宿觀光級飯店 天天出發
旺角彌敦道744號道亨銀行大廈十樓（近麗聲戲院）

台灣專綫 金滿假期 3-320320 彌敦道337號 3-320841 金滿樓3A室
台北四天權威
台北四天遊 $555 遊六福、小人國（環亞夜總會）
台北花蓮四天 $666 遊太魯閣、天祥
麒麟、華麗大飯店 $110
台北專線特廉 機票$790 台證$115
帶百貨遊寶島既經濟又實際
全台灣環島 七天暑假團 $1990
直接經營貨真價實天天出發
雙十國慶團歡迎同業社團指導

台灣專線
自設台灣分社・六年專業服務・有水準・有保住
訂位報名精美行程請向港九新界澳門各大旅行社查詢
阿里山花蓮環島 8天 $2690
阿里山高雄台北 6天 $2290
台北花蓮桃園 5天 $2190
乘華航・逢六、一出發
溪頭花蓮環島 7天 $2450
溪頭高雄台北 5天 $2150
台北花蓮 4天 $1880
全台北六福村 4天 $1780
天天出發 乘華航・韓航・泰航・馬航

港台國際 3-689231 3-689232
彌敦道99-101號海防大廈1203室
台灣專線四天遊
台北四天遊 ~~$1780~~ $650
台北花蓮四天 ~~$1880~~ $750
遊六福、小人國 遊太魯閣 天祥
代訂各國機票、酒店、每日速運台証

KTB 韓國旅遊中心
彌敦道582號信和中心1406A室 3-7703166
韓國 四天團 $2850 全程單人房
機票十酒店
泰國 七天團 $2530 天天出發
特快穩健台証 150

怡豐旅遊貿易公司 3-855718 3-7700200
老招牌靠信譽 做台證講真實
台證 特快收費150
百貨 包銷包賺
台北來回機票：特平
四日三晚酒店一特價
九龍旺角彌敦道570號 基利商業大廈14樓1404室

SKYWAY EXPRESS 航達旅運社 3-697036 歡迎查詢
HOTEL RESERVATION
香港：香格里拉 馬可孛羅 凱悅 帝國
澳門：凱悅 皇都 東方 總統
日本：新宿太子 東京太子 新橋第一 銀座第一
代訂美加、歐洲、澳紐廉價機票
九龍彌敦道221號恒福大廈1301室

旅遊廣場 有限公司 3-320823（4線）
台北	810	夏威夷	1800
日本	1340	三藩市	2000
韓台	1800	洛杉磯	2000
大阪	1360	紐約	2600
馬尼拉	750	溫哥華	2850
曼谷	1090	多倫多	3550
星加坡	1930	倫敦	2400
檳城	1930	巴黎	2400
韓國 漢城・慶州・釜山・濟州島 4天 $2350 全程單人房・送伎生宴 天天出發
泰國 5天 $1600 第一 $180 簽證 $210
日本 筑波博覽會 $3140
旺角通菜街1A—1J威達商業大廈704室（近栢裕運輸處）

百福旅遊有限公司
百福夏季大貢獻
全新東歐四國團14天 $16880 出發日期：8月16日
日本筑波博覽會五天團 $3250 7月19、26日，8月2、23日
日本本州八天（筑波）觀光團 $4390
機票+酒店（博覽會期間）$3250 天天出發、回程可停留台北
曼谷5、6天團 $2270起
香港德輔道中45號永隆銀行大廈17樓 5-259241 5-238717

安全旅運社 5-262188 5-222822 5-222300
中環域多利皇后街8號鴻基大廈1703室
台北希爾頓大飯店超值享受
雙人房每位 $1800 單人房每位 $2450
①豪華客房住宿送歡迎飲品及生菓
②來回乘搭中華、國泰航機
③免費台北市半天遊
④免費享用之溫暖及健身設備
特價住宿台北各大飯店十機票
環亞、圓山、來來、老爺、國聯、華國、一樂園、美琪、假期、奧林匹克、第一
高雄酒店：華園、明人、白金漢、漢皇
專售特價機票及旅行團

歐美 3-319141（8線）
彌敦道580號彌敦中心1005-1006室
台北	780	馬尼拉	830	紐約	2850
曼谷	1150	星加坡	1900	倫敦	2450
日本	1440	馬星泰	2250	德國	2550
韓國	1750	夏威夷	1800	巴黎	2550
大阪	1440	三藩市	2050	羅馬	2470
印尼	2550	洛杉磯	2280	荷蘭	2550
檳城	1950	溫哥華	2980	雪梨	3500
特快台證 $150
各地特快簽證・平機票

旭暉旅遊 3-7701391-2
新航假期 捷旅假期 精華遊 特約旅行社
特平機票前往全世界及代訂酒店
代訂澳門、國內火車票、船票
飛機票及酒店
九龍彌敦道570—572號基利商業大廈702室

德祥旅行社有限公司
具二十年歷史 責任信譽卓著
上海賓館
天天接受訂房
$400
辦理國內外簽證
代訂世界各地酒店及機票
九龍尖沙咀金巴利道25號長利商業大廈三樓 3-664203-6

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡（大量精美行程表備索） Goodie 大觀遊
韓國大觀遊（全程單人房）
4天（漢城、華克山莊）$2890 逢一、二、四、五、六、日
5天（漢城、江華島）$3190 逢一、五、六
5天（慶州、釜山）$3390 逢三、四
菲島大觀遊
5天 $1790 7天 $2150 逢三、六
馬星大觀遊
5天 $2950 7天 $3530 逢二、六

酒店訂房服務（天天接受訂房）
韓國
萬茂斯	HK $180
高麗娜	HK $250
總統統	HK $250
世宗	HK $250
樂天	HK $460
巴喇沙	HK $490
新羅	HK $510
喜來登	HK $550
日本
新橋第一	HK $400
銀座第一	HK $430
新宿華盛頓	HK $380
菲律賓
鄉村	HK $210
馬尼拉花園	HK $300
喜來登	HK $300
文華	HK $350
凱悅	HK $350
馬來西亞
聯邦	HK $360
美崙	HK $430
皇都	HK $430
明閣	HK $450
香格里拉	HK $500
希爾頓	HK $640
星加坡
大中	HK $310
新大谷	HK $330
鳳凰	HK $350
阿波羅	HK $380
富麗華	HK $380
明閣	HK $480
太子	HK $480

司諾 旅遊部：3-691692 機票部：3-698008
江南考察★旅遊觀光★學生移民★特廉機票
新航伯島假期遊 $4999起 澳航澳洲精華遊 $6990起
韓航美加縱橫遊 $4290起 捷旅假期澳洲遊 $6990起
日航天地美加遊 $8900起 日航天地日本遊 $3950起
新航美洲假期遊 $6890起 菲航假期菲島遊 $1790起
西北美加精華遊 $8495起 華航威馬曼谷遊 $2270起
國泰加拿大假期 $7490起 國泰假期星馬遊 $3299起
加航加拿大精華 $6295起 日本筑波博廸士尼 $3290起
新航歐洲假期遊 $7380起 日航天地台上遊 $1770起
捷旅假期歐洲遊 $7990起 代理 COSMOS, GLOBAL
英航翡翠歐洲遊 $7980起 歐洲 INSIGHT, CONTIKI,
國泰歐洲精華遊 $7995起 GLOBUS, TOURS.
凡參加本公司代理之美加歐洲澳紐各團・特價優待！
尖沙咀彌敦道100號更英大廈1120-1122室

百達旅遊 3—688185 5—257071
台北	820	夏威夷	1830
日本	1490	三藩市	2350
韓台	1800	洛杉磯	2350
大阪	1700	紐約	2550
馬尼拉	1230	溫哥華	3040
曼谷	1130	多倫多	3650
星加坡	1950	倫敦	2500
日本 筑波廸士尼 五天 $3250
韓國 機票十酒店 四天三晚 $2350
泰國 曼谷芭堤雅 五/七天 $2188起
總公司：中環太子行大廈706室
分公司：尖沙咀北京道57號1001室

新達 5-447821 5-447301 中環李寶椿大廈805室
華麗假期 天天出發
（機票+3晚單人房+送3早餐+接機）每位 $1150
（機票+3晚雙人房+送6早餐+接機）每位 $1020
全程住宿台北觀光級華麗大飯店
台北華麗大飯店 $115 高雄白金漢 $160
台灣旅行團 四天 $1700 七天 $2400 八天 $2600
星馬泰日韓各線旅行團
代辦台證、平機票、各地訂房、各國簽證
台灣百貨包賺・包收包退

情網集

台灣風光我所嚮往　港台兩地有若比鄰

一位來自台灣的朋友黎太太，她告訴我：在台灣讀到我這個信箱。

同時，也在台灣的新聞版中，讀到我為港台主持的「時代金曲」節目新聞。

這位黎太太是一位年輕女朋友，她本身也是一位台灣報界工作者，她的丈夫也是報界中人。

黎太太帶來這兩個訊息，令我了解到：華僑日報在台灣，是一份「入屋」的報紙，也是台灣婦女界愛讀的報紙。

難怪，在我收到的讀者來信中，偶然會有來自台灣的信。

同時，也了解到：台灣影劇記者，也留心到香港電台的動態，並注意到我的懷舊節目。

由此，我推想到：難怪四年前白光到台灣去登台，是那麼轟動和熱鬧了，台灣聽衆的時代曲的懷舊，是不下於香港聽衆。

我也想過：一度想過到台灣去訪問一下，觀摩一下台灣方面時代曲的趨勢。並找機會，探訪一下留居台灣的朋友。因上一代的退休歌手，不少是留居台灣及是台灣人，可惜，我兩次都申請好了辦好了一切手續。起程前都無法抽身！

對於台灣的風景，與風土人情，我已在朋友口中，報章之上讀過不少。如梨山、日月潭、碧潭及澄清湖等，早已令我未去已醉心」

尤其是台灣的人情味，更是我聽過不知多少了。

過去，「家在台北」及「阿里山姑娘」的歌曲，我聽來特別有感受，不過，我有信心，我總會有一天，會在梨山留宿。

我寫這頁稿，也算是代表一封公開信，是告訴台灣的朋友及讀者，多謝他們留心我這個「為君解結」信箱。

並盼望能透過這個信箱，大家有更多機會在文字上結誼。

天涯若比鄰！

何況，港台之間，實非天涯！

葉玲女士主持　為君解結信箱

無所不談

泳衣

小子

在檢幕上見今年的泳衣表演，三點式的只有一款，其餘十多款都是背心連褲的，這種背心連褲的，雖是保守了些，但圖案極創新意，惹人好感。

體型健美的女孩子，所謂有本錢，多少會覺得它是上，女人穿着暴露，衞道者猛力抨擊，那是一定的了。在他們看來是否不欲觀之矣，女性的肉體只能在密室，甚至在丈夫跟前才可以裸露，否則便是淫賤。

至於美術家顯然有不同的觀點，否則美術學校也不會有給裸女這課題了。全裸的女人在海報上也許少見，但相當暴露的女人，卻是街頭廚窗上常常見到。除了衞道者，相信沒有人說：「吾不欲觀之！」這句。也許更多人認為若干適當的暴露是美而不是賤。

英國法例舞台上不動的裸女，不屬於淫褻，顯然這一法例，卑則是大衆認為合理，否則又怎會訂下來？

萬象

海·隅·小·品

我買了一幅假畫

金人

近來在坊間看到不少偽畫，以偽製大陸名家作品為多，要作偽畫並不難，難在題字。

許多門人臨老師的畫，幾可亂真，老師當然可以看得出，一般人則未必為。門人偽老師的畫，魚目混珠，是易過關的，畫可以過關，字卻難以過關。

一般人學畫而不學字，縱然學，也難以神似，這是十分微妙的。因此大都贋品，畫有八九成，款字只有四五成而已，由行筆使轉露鋒藏鋒以至字形都無法神似，甚至形似也不行。

要知道畫家的字不同書家，他作書如作畫，是隨時變化不拘繩墨的，作偽的人又如何能有此本領。

近來看到不少齊白石、程十髮、李可染、張大千、葉淺予、黃胄諸家的偽作，作偽的人連那家行筆習慣也未掌握得到，題字更劣，一看便知道沒有書法基礎，字形結體散渙，氣韻斷。

說到偽畫，我也有此經驗。是多年前的事了。一位畫家朋友，介紹我買一幅黃賓虹的條幅，寫得有八分像，但缺乏氣韻，是一樹一石一橋一屋的砌上去的，黃賓虹慣用宿墨，此畫也以宿墨點成。

那位畫家朋友，力言此畫是真跡，他說是人家珍藏的，共有兩幅，他已買了一幅，這一幅留給我。在我看來，這分明是偽製，連印章也有問題。

可是在此人盛意拳拳之下，終于花了五百塊錢買了，在那時來說，是比正價便宜了些。

我買回來，掛在壁上，看了又看，總覺得不大對，我突然想起，這位畫家朋友一向臨摹黃賓虹的畫，又擅刻章，假如作偽，不必外求，那方印章也可以自行仿製。

我又細看畫中題字，黃賓虹以篆入行楷，而這題字卻無篆意，只是秃筆枯墨而已，看來，來買畫者，正是作偽之人，我一氣之下，把這幅畫賣了。我覺花了五百塊錢認識了一位朋友。

過此時，畫家朋友過訪，談及該畫如何，我告以已賣掉，賺了一百，他道：「我還有幾幅，走合你興趣。」

「我笑道：「不必了，我不再玩這些矣。」並對畫家朋友道：「如此容易賺錢，多玩有益。」我道：「你自賺點便是。」

我說已賣掉，不過為了保全他的面子而已，假如我對人家說出，這一幅假畫從什麼地方來，他在朋友間還有什麼面子。

假畫，充斥市面，要賞便得靠自己的眼光，朋友的眼光是靠不住的，說不定他們是串同的，讓你跌進他們的網羅中。

我學了乖，對這位老友，以後再少見面了，我怕我有一天，按不下性子，說將出來，大家下不了台。

批棋下山

退休的心結

王方

陸伯已經接到主管的通知，做滿這一個月，就要退休。這些天來，陸伯都是愁眉苦臉的，他不敢把這個消息告知老婆，也不敢把這個消息告知兒女，却悶在心間，變成不可開解的鬱結。

他並不是公務員，而是一間私人機構的僱員，退休是沒有退休金的。退休之後，一家五口失去他這份固定的收入，經濟開支馬上出現困難。

按照身體情況，陸伯本來還可以做下去的，雖然他已經五十五歲，但身體很好，一向無病無痛，主管却不管這些，要他退休，那又有什麼辦法？

當主管向陸伯下通知時，陸伯也曾提出請求，說道：

「陳主任，我的身體還很好，還可以多做幾年，你就准我繼續做下去嘛！」

誰料陳主任却說：「老陸，你的年紀已經不輕，熬了幾十年，也應該退休享享福啦！」

享享福？如果退休真的能夠享福，陸伯就不用這麼徬徨啦！這分明是老板的主意，待人退休了，請回新人，人工可以省回一大截。

陸伯結婚遲，已經三十多歲，才儲足老婆本，現在最大的女兒美珍，剛剛中學畢業，進了一間商行做見習文員，排行第二的兒子國雄才讀中三，最小的女兒美珠才讀中一。如果他退休了，少了二千多元的收入，他這個家庭的正常開支就難以維持。

這些年來，整個家庭的開支，都是以陸伯這份收入為主，老婆或做鐘點女傭，或替人照料一個孩子，賺那麼一千幾百，無非是作為家庭開支的帮補。大女兒美珍開始工作後，以為多了千餘元，生活將會好轉，現在一加一減，少了他那一份，收入比以前更少了千餘元。

陸伯回到家中，雖然守口如瓶，但他的低落情緒還是給老婆看出來了，問道：「你病了嗎？」

「不，我沒有病，身體很好！」

「那你怎麼總是唉聲嘆氣？究竟發生了什麼事？」

至此，他只好實話實說：「我……我要退休了！」

「退休？你做得好好的，為什麼要退休？」

「你以為我自己要退休麼？老板要把舊人趕走，請回新人，可省回一半人工！」

「哦，原來你是為這件事煩惱！你不用担心，你退休了，我多做兩處鐘點工作，就可以賺到你那一份人工！」

平安是福

煎服中藥的學問

康平

中藥仍受到很多病者的歡迎和信賴，但它種類繁多，作用不同，因此煎煮方法也有別，否則會影響療效。

煎法是根據藥性和用途而劃分的：

解表藥只煎十分鐘已足，如薄荷、荊芥、防風、桑葉、紫蘇、細辛、藿香、白芷、獨活、桂枝、鈎藤、沉香等，它們是解表藥，多含揮發油，煎藥時，水一滾就發出濃郁的藥香味，其作用是清熱、驅風、消炎、殺菌、發汗等。而它們的有效成分多在這有香味的揮發油裏，所以煎時用水要少，不宜久煎（有些只需沖服或一滾即可）。

滋補藥品煎至一百分至二百分鐘，且可以用冷水浸三四小時然後再用文火煎煮，這樣煎出的藥汁成分就高，煎時水要多放些，滋補藥就是有補氣、補血、增加營養作用的藥品。如人參、鹿茸、蛤蚧、魚膠、海狗腎、龜板、鱉甲、紫河車、杜仲、虫草、燕窩等等。

又有些介乎兩者之間的，煎沸後再煎五十分鐘已適度了。如當歸、北芪、茯苓、淮山、元參、丹參、天麻、棗仁、首烏、黃精、甘草、白芍、川芎、川連、知母、黃柏等，既可配補劑，也可配清劑，能掌握準確的煎藥時間，則療效必較佳。

此外，礦物、甲貝類必要先煎，否則藥效難以煎出（先煎一刻鐘或半小時）。丸散大多只吞服而不煎，膠質藥要待藥汁煎成，然後再放入加熱融化。

花鳥蟲魚

大麗菊

園叟

大麗菊適合生長的溫度是攝氏廿度左右，超過三十度以上生長緩慢。三十五度時地上莖葉全部枯黃凋謝，只留地下之球根在土中休眠，我們可以這麼說，大麗菊的耐熱能力比不上耐寒好，即使在低溫五度以下，仍能生長正常，所以它的耐寒能力比較強。大麗菊需全日光照，陽光不足對它的開花、生長都很有影響。因此栽植大麗菊的朋友，陽光不夠的，最好不要栽種為妙。

大麗菊要求通風良好的環境生長，通風不好，對它的生長也不好，同時容易引起病虫害的發生。

大麗菊的栽培土壤，雖然它對土壤的要求並不苛，無論在粘質土或沙質土中也一樣生長，適應性很強，所以世界各國都廣為栽培。附圖：紅白雙色大麗菊。（三）

堪輿談藝

廣東連縣顏氏祖墳　十代富貴並出高官

抱璞齋主

距今三十八年前，我曾到過粵北的連縣，是客家人聚居的地方，見街道上很多來來往往的婦女，衣着很齊整，髮髻盤黑布白邊的頭巾，穿鞋踏襪，是富家的婦女，但這裏是窮鄉僻壤的地方，富有人家相信很少，心裏覺得奇怪，於是詢問旅店主人，說是顏氏的家眷，顏家是歷代功名富貴的，顏氏分兩支，一支在連縣，一支在北京，做過外交部長的顏惠慶，也是連縣分支的，連縣很多田產，都是顏家的產業。旅店主人願意引導齋主參觀顏氏家廟。

顏氏家廟是一座兩進深，四合院式的古老建築物，後座正中有一個大匾額，題曰「賢母可風」，清朝皇帝乾隆御筆。香案旁邊有一個大屏風，刻有十行字，細看之下，由一至十：「頭品頂戴，雙眼花翎，三代四總督，四朝元老，五子登科，十六部尚書，七省巡按，八旗教習，九門提督，十代書香。」表示顏家的家世顯赫。

旅店主人還對齋主說出乾隆御筆題「賢母可風」這一個大匾額，是乾隆年間，黃河的泛濫，災情嚴重，顏希深做河南布政使，適值顏母的故事，顏希深想開倉賑濟，但官位比他高的巡撫表示要奏上朝廷，等待朝廷核准方能開倉，則緩不濟急，十萬災民將成餓殍，心念要濟災民。他的母親知道這情形，責成顏希深立即開倉賑濟災民，有事則老身担當，顏希深遵命。誰料河南巡撫參奏朝廷，說顏希深擅開官倉，乾隆皇帝派出欽差大臣到河南審查事實，欽差大臣據實同奏，乾隆皇帝認為顏希深遵母訓而行權應變，實深合情理，除了將顏希深升官之外，還御筆親題「賢母可風」的一個大匾額，以示褒揚。其後顏希深的兒子顏檢做到總督，顏希深死後亦追贈總督。顏希深的孫二人後來做到總督而又入內閣為六部尚書（遍歷兵部、刑部、工部、戶部、禮部、吏部）。

旅店主人又帶齋主到連縣附近看顏氏祖山，為五星聯珠的貴格，形勢甚佳，前據連州江，江水彎聚，近案端拱，遠峰羅列，為不可多得的發貴及發富祖墳。顏氏子孫在清朝做到一品大官，出了十代書香。入民國，還出了一個顏惠慶，做到外交部長，亦鍾靈毓秀也。

京華感舊錄

天津的「張自忠路」

周簡段

今年是抗日戰爭勝利四十週年，也是曾任天津市長的抗日將領張自忠殉國四十五週年。記得抗戰勝利後，天津曾把沿海河西岸的馬路定名為「張自忠路」以紀念張將軍，近聞，這條馬路建設得美極了。海河岸上的碼頭、倉庫都已拆除，改建為帶狀的海河公園，園內噴泉飛雨，亭榭多姿，月季含苞，桃李爭春，確為天津市容增色。

抗日戰爭前，一九三六年五月，張自忠出任天津市長。那時，日本軍國主義氣燄囂張，以「塘沽協定」為藉口，扶持漢奸組織，強佔察北和冀東各縣，並進行各種無理要挾，妄圖把侵略魔掌伸向華北。當時任二十九軍三十八師師長兼察哈爾省主席的張自忠，被迫離開省主席職位，經「冀察政務委員會」委員長宋哲元調他到了天津，任天津市長，可謂臨危受命。

那時駐天津的日本軍隊，咄咄逼人，到處尋釁，製造禍端。張自忠到津後，以維護國家權益為原則，胸懷正氣，毫不妥協。有一次，天津武裝警察「保安隊」的一個分隊長，因路過日租界而被日本特務逮捕，日寇以汽車押送，來同我方對質。當汽車經過市政府門前時，被我保安隊員認出，開槍劫車，把分隊長救回，並打死一個日本特務。事發之後，日寇多次蠻橫要脅，均被張自忠據理頂回，日寇無奈，最後以不了了之收場。又有一次，一九三七年五月，天津英國領事館慶祝英皇加冕，舉行宴會招待各國賓客。天津日本駐軍司令田代皖一郎到場硬要坐主賓席。張自忠正告英國領事說：「英租界在天津，是中國領土，日本軍豈能喧賓奪主！如果以田代皖一郎為最高來賓，中國將退出宴會。」英國領事只得請張自忠坐貴賓首席。在駐津各國來賓之前，打擊了日本人的氣燄，維護了中國的尊嚴。

一九三七年「七七」事變後，張自忠代替宋哲元駐守北平，担當了抗擊日寇對平津發起軍事進攻的指揮重任，平津撤守後，入後方轉戰各地，後來不幸於湖北棗宜戰役中犧牲，現在天津的「張自忠路」重現光彩，將軍英名將永垂千古！

櫥窗內外

新款文具　筆中有筆

度尺虫

雖然是剛放暑假，但許多文具店，精品店都率先推出了不少新款或套裝文具，你認為是讓小孩子早早準備開學也好，仰或是用作做暑期作業。

我想兩者的用意都會存在，雖然說剛放暑假，但日子一天天地過，沒多久開學又擺在眼前了。早點陳列文具用品也可說是給一些希望靠自己做暑期工賺錢，來買自己心愛的東西的青年朋友們一個目標。

至於小學生們，相信大部份的小學生都要暑期作業，放假要他們乖乖地躲在家中做功課，事實上並不容易，故買些新文具給他們，吸引他們自動自覺地做暑期作業，不是更省氣省力嗎？

像圖中那一套文具圖案獸嗎？所有動物都是文具圖案的主角，有小本記事簿、筆記簿、書夾、膠擦、鉛筆、筆盒。我就比較喜歡那個筆盒，外形獨特簡單。

旅遊介紹　專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

永安旅行團

歷史悠久　W.O.T.S 永安旅行社　信用可靠

總社：德輔道中永安集團大廈1505-1506室　電話:5-256243-0 5-251112-8　假日照常辦公

九龍分社：德福商場G43號　電話3-7566993　假日照常辦公
銅鑼灣分社：...中心2201室　電話5-77...，5-778266　假日照常辦公
尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行1065室　電話3-694447　假日照常辦公
旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室　電話3-846484　846555　846551　假日照常
荃灣分社：地鐵站南豐中心A51—52舖位電話0-403998　0-404078
沙田分社：火車站鐵路商場八號　電話0-6067666

日本·台灣		
本州富士山廸士尼六天豪華團	$3630	逢星期二、四、六出發
本州富士山廸士尼八天豪華團	$4390	天天出發
鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$4550	逢星期四出發
鹿兒島九州本州廸士尼八天豪華團	$4790	逢星期六出發
台灣環島九天豪華團	$2890	逢星期五、六出發
台灣七天豪華團	$2400	天天出發
	入台証祇收$75	
台灣溪頭八天豪華團	$2610	天天出發

泰馬星·菲島		
曼谷七天豪華團	$2630	天天出發
曼谷清邁芭堤雅七天豪華團	$2850	逢星期二、六出發
曼谷布吉島七天豪華團	$3180	逢星期二、六出發
泰馬星十天豪華團	$4390	逢星期四出發
馬星（檳城）七天豪華團	$3530	逢星期一、三、六出發
菲島賞心五天遊	$1790	逢星期二出發
菲律賓(碧瑤、百島)七天豪華團	$2150	逢星期四、六出發

美加·歐洲·澳洲		
美國西岸七天	$6690	逢星期一、六出發
美國西岸賭城十天	$9480	逢星期一、六出發
美加西岸十二天	$11980	逢星期一、六出發
西歐四國十天	$6990起	逢星期四出發
西歐八國十七天	$11980	8月8　9月19　10月17　11月14
澳洲墨爾砵雪梨八天	$7980	逢星期五出發
澳洲黃金海岸十天	$9380	逢星期二出發

星晨旅遊有限公司

票務部：
專線電話:3-7230333, 3-828227, 5-243068
3-320955, 0-465473

菲律賓碧瑤　七天貴賓團

（全港最豪華·成本最高）
暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村（千島縮影）大高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘，急流瀑布，漫遊水晶灣渡假村，住宿水晶灣，馬尼拉花園及碧瑤凱悅大酒店。並採用菲航及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團團獨立，專人領隊，最佳導遊為你服務。
七天$2250
天天出發，早出晚返
馬尼拉宿霧
六天豪華遊$2350
逢星期二、日出發

曼谷芭堤雅　五／七天貴賓團

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化邨，鱷魚湖，人妖花街，四面佛，奇妙樂園等住宿一流大酒店。
本團特點：　天天出發
1）住宿三晚芭堤雅西班牙式酒店。
2）新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園設備一流。
3）多晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐富。
早機出發，晚機返港
七天　$2630
五天　$2290

清邁布吉島

暢遊清邁市，雙龍寺，泰皇夏宮，美人窩，苗人村，布吉島，攀牙灣，占士邦島，芭樂海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園等，住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊。
本團特點：
1）乘早機出發，晚機返港。
2）清邁往曼谷乘內陸機。
3）布吉島來回乘內陸機。
4）新增行程泰國廸士尼之稱奇妙樂園。
逢星期二、四、日出發
八天清邁　$3040
逢星期四、六出發
布吉島八天　$3290
逢星期六出發
布吉島六天　$2920
逢星期一、三、六出發
布吉島七天　$3190

台灣環島　早機出發，晚機返港

暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠及新增行程小人國等，住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊。早機直航高雄，台北返港。台北住財神，統一等豪華大酒店，並加太陽城及豪華夜總會，分社直營，保証滿意。
簽証費 $75
天天出發　八天 $2610
星期一、日出發
七天　$2400
星期二、六出發四天$1770

馬星泰

馬星（檳城、浪嘉嶼）
海陸空八天豪華團
逢星期日出發　$3820
馬星（檳城、馬六甲）
七天豪華團
逢星期一出發　$3530
馬星泰（馬六甲）
九天豪華團
逢星期六出發　$3990

歐洲　十／十五天豪華團

歐洲十天豪華團　$8690
行程精短充實，特爲有限假期人仕而設計，以最短時間遊覽全歐精華所在，暢遊德國名城法蘭克福，海德堡，飽覽德國第一風景區黑森林，觀賞萊茵大瀑布，乘吊車登瑞采鐵力士大雪山，俯覽世界花園瑞士風光，暢遊花都巴黎及霧都倫敦　乘世界最快速TGV火車及乘巨型汽墊船橫渡英倫海峽，來回歐洲乘搭國泰直航機，節目濃縮豐富，絕不浪費時間
逢星期五出發
歐洲十五天豪華團　$11390
行程首屈一指，暢遊羅馬，梵蒂岡，比薩，佛羅倫斯，威尼斯，甘武湖，瑞士利根拉，阿爾卑斯山，琉森，「大雪山」鐵力士峯，狄龍，巴黎，布魯塞爾，滑鐵盧，阿姆斯特丹，海牙，曇夫特，倫敦，包括世界最快速TGV火車及內陸機，來回歐洲乘搭荷蘭珍寶豪華客機，住宿一流酒店
出發日期：7月13, 20, 27, 8月3, 10, 17, 24, 31
KLM

星晨旅遊有限公司

票務部：
專線電話:3-7230333, 3-828227, 5-243068
3-320955, 0-465473

日本本州　廸士尼八天豪華團

增築波博覽會
暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，東芝科學館，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園及新幹線（子彈火車），住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊　天天出發　$4390
東京廸士尼樂園六天豪華遊
天天出發　$3630
北海道廸士尼七天團
逢星期日　$4690
本州廸士尼筑波博覽會
逢星期二、五　七天　$4010
天天出發　五天　$3250

鹿兒島　九州·東京·廸士尼樂園

暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，霧島宮崎，日南海岸，和平台，野生動物園，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本古城，水前寺公園，長崎，蝴蝶夫人館，福岡等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊，廸士尼九州東京九天團，則在東京住兩晚，加遊廸士尼樂園。
廸士尼九州東京九天
逢星期五、六　$4890
鹿兒島九州筑波博覽會
九天逢星期四　$4890
鹿兒島九州八天
逢星期三　$4500

澳門　二／三天豪華遊

暢遊澳門名勝，包括主教山，跑狗場，大三巴牌坊，觀音堂，澳門娛樂場，賽馬車會等，住宿最豪華之凱悅酒店，享用酒店各項娛樂設備。
天天出發　$330起
特約代理澳門凱悅酒店
酒店十船票十澳門接送
天天出發　$260起
雙人房每間　$230
（贈送桑拿浴、健身中心及的士高入場券）
代訂澳門怡東酒店
酒店十船票十澳門接送
天天出發　$300
雙人房每間　$320

美加

暢遊檀香山，珍珠港，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，環球片場，拉斯維加斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，加碧蘭儘吊橋等。

夏威夷、三藩市六天	$6990
夏威夷西岸七天	$7290
美國西岸十天	$9790
美加（溫哥華）西岸九天	$10290
美加(多倫多、溫哥華)東西岸13天	$16890
美加（多倫多）東西岸16天	$18990

逢星期一、二、四出發

澳洲　黃金海岸，墨爾砵，雪梨坎培拉

行程首屈一指，節目精采，暢遊布里斯本，黃金海岸，滑浪天堂，海洋世界，西班牙馬術園，澳洲首都坎培拉差利牧場，雪梨塔，雪梨歌劇院，樹熊動物園，雪梨港遊船河，乘搭內陸機，住宿一流酒店，膳食豐富，專人領隊，獨立成團以最短時間暢遊澳洲東岸全部精華　免費代辦簽証
黃金海岸墨爾砵七天豪華遊
逢星期二出發　$7790
墨爾砵，雪梨坎培拉八天豪華遊
逢星期一出發
$7130起

向日葵—海陸空　鹿兒島九州大阪東京廸士尼九天

暢遊福岡阿蘇火山，水前寺公園，熊本城，球磨川，鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，開聞岳，宮崎野生動物園，日南海岸，大阪城，京都，清水寺，奈良，東大寺，西陣織，東京廸士尼樂園等，乘搭萬噸豪華向日葵郵輪，享受船上各設備，觀看日本太平洋沿岸秀麗景色，住宿一流大酒店，多晚夜總會，獨立成團，專人領隊
逢週四，日出發　$5390
海陸空九州東京廸士尼九天團
逢星期日、一出發　$4990